L. gr.
141
e/1,1

L. gr. 141 e / 1,1

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

Anleitung zum Uebersetzen

aus dem

Deutschen ins Griechische.

Verfaßt

von

Karl Halm,

Professor am k. Lyceum und Gymnasium zu Speyer.

Des ersten oder etymologischen Theiles erster Cursus.

Vierte, gänzlich umgearbeitete Auflage.

München, 1846.

Joseph Lindauer'sche Buchhandlung.

(Ch. T. Fr. Sauer.)

Elementarbuch

der

griechischen Etymologie,

in

Beispielen zum Uebersetzen

aus dem Deutschen ins Griechische.

Bearbeitet

von

Karl Halm,

Professor am k. Lyceum und Gymnasium zu Speyer.

Erster Cursus.

Das Nomen und regelmäßige Verbum auf ω.

Vierte, gänzlich umgearbeitete Auflage.

München, 1846.

Joseph Lindauer'sche Buchhandlung.

(Ch. T. Fr. Sauer.)

108. a.

L. gr. 141 R/1,1

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

156 R

Seinem

hochverehrten Lehrer und Freunde

Hofrath Ritter von Thiersch,

als ein Zeichen

tiefster Verehrung und Dankbarkeit

gewidmet

vom

Verfasser.

Vorrede zur vierten Auflage.

Die Auszeichnung, welche dem vorliegenden Schulbuche durch Einführung in den bayerischen Lehranstalten zu Theil geworden ist, legte dem Verfasser die schuldige Pflicht auf, bei Bearbeitung einer neuen Auflage vor Allem die Rücksicht zu treffen, daß das Büchlein auch fernerhin mit Nutzen und Gedeihen in den vaterländischen Schulen gebraucht werden könne. Dieses schien nur bei einer gänzlichen Umarbeitung des Lehrbuches möglich, da die früheren Auflagen desselben in einer Anzahl von mehr als achttausend Exemplaren verbreitet sind. Es wurde daher, wie bereits in der Vorrede zur dritten Auflage versprochen ward, ungefähr die Hälfte der Uebungsbeispiele durch neue ersetzt, und die beibehaltenen in solcher Weise verwendet, daß eine Benützung alter Uebersetzungshefte fast unmöglich geworden ist. In der innern Einrichtung des Buches selbst wurde keine weitere Abänderung getroffen, als daß die Uebungssätze zu den einzelnen Paragraphen beträchtlich vermindert, und dieser Ausfall durch eine Reihe von gemischten Uebungsstücken am Ende eines jeden größeren Abschnittes ersetzt wurde, weil solche unstreitig für Schüler am belehrendsten sind. Den Schluß der Aufgaben bilden zweiunddreißig Uebungsstücke über das regelmäßige Verbum auf *ω*, welche in der Weise eingerichtet sind, daß sie zu gleicher Zeit zur Wiederholung der Regeln über die Substantiva, Adjectiva, Zahlwörter und Pronomina dienen können, worüber die auf Seite 135. gegebenen Vorerinnerungen das Nähere nachweisen.

Es ist nämlich gewiß schon von vielen Lehrern das Bedürfniß gefühlt worden, bei einer Wiederholung der Grammatik von Vorne auch solche Aufgaben in dem Uebersetzungsbuche vorzufinden, in welchen mit erneuter Einübung der zu wiederholenden Regeln zugleich eine fortgehende Uebung in dem bereits erlernten regelmäßigen Verbum verbunden ist. Diesem Bedürfnisse glaubt der Verfasser in der neuen Auflage auf eine zweckmäßige Weise abgeholfen, und solche Beispiele in diesem Abschnitte gewählt zu haben, in welchen das regelmäßige Verbum in seinen mannichfaltigen Bildungen mit ziemlicher Vollständigkeit vertreten ist. Jede Belehrung, die zur weiteren Vervollkommnung seines Lehrbuches dienen kann, wird der Verfasser mit dem größten Danke hinnehmen, und empfiehlt auch diese neue Auflage der wohlwollenden Aufnahme seiner geehrten Herrn Collegen.

Speyer im August 1846.

Karl Halm.

Erster Cursus.

---

§. 1.

Allgemeine Vorerinnerungen.

1) Die griechische Sprache hat, wie die deutsche, einen bestimmten Artikel: ὁ, ἡ, τό.

2) Da die richtige Anwendung des Artikels erst in der Syntax gelehrt werden kann, so hat der Schüler zu bemerken, daß der Artikel in den folgenden Uebungsaufgaben überall wie im Deutschen gesetzt wird, außer er ist mit durchschossenen Buchstaben gedruckt (der, die, das). Bei Eigennamen fällt der Artikel weg, wenn diese das erstemal genannt werden.

3) Steht bei dem Substantiv ein Adjectivum, so ist die Stellung des Artikels wie im Deutschen; z. B. der weise Mann, ὁ σοφὸς ἀνήρ, nicht ὁ ἀνὴρ σοφός.

4) Nähere Bestimmungen eines Substantivs können nicht bloß durch Adjectiva, sondern auch durch Umschreibungen mit Substantiven ausgedrückt werden. Solche treten entweder zwischen den Artikel und das erläuterte Substantiv, oder sie werden, was jedoch seltner ist, mit Wiederholung des Artikels hinter das Substantiv gesetzt; z. B. die Schlacht bei Salamis, d. i. die salaminische Schlacht, ἡ ἐν Σαλαμῖνι μάχη, oder ἡ μάχη ἡ ἐν Σαλαμῖνι; das Land gegen Osten, ἡ πρὸς ἀπηλιώτην χώρα; die Griechen in Kleinasien, οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ Ἕλληνες, oder Ἕλληνες οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ.

5) Der unbestimmte Artikel ein, eine, ein bleibt im Griechischen unübersetzt.

6) Ist das Possessiv-Pronomen sein, seine, sein durchschossen gedruckt, so ist es im Griechischen durch den bloßen Artikel zu übersetzen.

§. 2.

I. Nomen Substantivum.

Erste Declination.

I. Die Wissenschaft[1]) trachtet[2]) nach[3]) der Wahrheit[4]). — Die[5]) Vergessenheit[6]) ist[7]) ein Verlust[8]) des Wissens[1]). — Tadel[9]) erzeugt[10]) Feindschaft[11]). — Der Tapferkeit[12]) und[13]) Stärke[14]) gebührt[15]) glänzender[16]) Ruhm[17]). — Ertrage[18]) muthig[19]) Trauer[20]) und[13]) Verlust[21]). — Durch[22]) Erfahrenheit[23]) siegst[24]) du über[25]) die Unerfahrenheit[26]). — Man muß[27]) die Tugenden[28]) üben[29]) und die Schlechtigkeiten[30]) fliehen[31]). — Wir bewundern[32]) den Fleiß[33]) der Bienen[34]). — Mannichfach[35]) ist der Nutzen[36]) der Geographie[37]) für[38]) jede[39]) Wissenschaft[1]) und für[38]) alle[40]) Künste[41]). — Die Taucher[42]) halten[43]) sich an[44]) Seen[45]) und an dem Meere[46]) auf.

II. Pythagoras[1]) nannte[2]) seine[3]) eigene[4]) Beschäftigung[5]) nicht[6]) Weisheit[7]), sondern[8]) Weisheitsliebe[9]). — Die Schüler[10])

---

§. 2. I. 1) Ἐπιστήμη, ης. 2) ἀντέχεται. Alle griechischen Wörter, welche mit durchschossenen Lettern gedruckt sind, bleiben in der Uebersetzung unverändert. 3) man setze den Genitiv bei Wahrheit. 4) ἀλήθεια, ας. 5) sieh die Vorerinnerungen Nr. 2. 6) λήθη, ης. 7) Die Kenntniß des Präsens und Imperfecti des Verbi εἰμί wird bei dem Schüler als bereits bekannt vorausgesetzt. 8) ἀποβολή, ῆς. 9) ψόγος, ου. 10) ἐμποιεῖ. 11) ἔχθρα, ας. 12) ἀρετή, ῆς. 13) καί. 14) ῥώμη, ης. 15) ὀφλισκάνεται. 16) λαμπρός, λαμπρά (Genitiv λαμπρᾶς), λαμπρόν. Alle griechischen Adjectiva dreier Endungen gehen im Feminin nach der ersten Declination. 17) δόξα, ης. 18) φέρε. 19) ἐῤῥωμένως. 20) λύπη, ης. 21) βλάβη, ης. 22) wird durch den Dativ ausgedrückt. 23) ἐμπειρία, ας. 24) κρατεῖς. 25) wird durch den Genitiv ausgedrückt. 26) ἀπειρία, ας. 27) man muß: προσήκει. 28) ἀρετή, ῆς. 29) ἀσκεῖν. 30) κακία, ας. 31) φεύγειν. 32) θαυμάζομεν. 33) φιλοπονία, ας. 34) μέλισσα, ης. 35) ποικίλος, ποικίλη, ποικίλον. 36) ὠφέλεια, ας. 37) γεωγραφία, ας. 38) πρός, regiert den Accusativ. 39) ἕκαστος, η, ον. 40) πᾶς, πᾶσα (Genitiv πάσης), πᾶν; s. Anm. 16. 41) τέχνη, ης. 42) αἴθυια, ας. 43) halten sich auf: γίγνονται. 44) πρός, mit Dativ. 45) λίμνη, ης. 46) θάλασσα, ης.

II. 1) Πυθαγόρας, ου. 2) ἐκάλει. 3) s. die Vorerinnerungen Nr. 6. 4) ἴδιος, ἰδία, ἴδιον. 5) μελέτη, ης. 6) οὐ; s. Buttm. Gramm. §. 26, 5. 7) σοφία, ας. 8) ἀλλά. 9) φιλο-

des Pythagoras nannten[11]) jede[12]) Oberfläche[13]) Haut[14]). — Wenn[15]) das Pferd[16]) sorgfältiger[17]) Pflege[18]) theilhaftig[19]) wird[19]), lohnt[20]) es den Wohlthäter[21]) durch[22]) Zuneigung[23]) und Liebe[24]). — Die Dichter[25]) zielen[26]) nicht[27]) bloß[27]) auf[28]) Unterhaltung[29]), sondern[30]) auch[30]) auf Belehrung[31]). — O[32]) Jüngling[33])! fliehe[34]) die Vergnügungen[35]). — Durch[22]) Unmäßigkeit[36]) in[37]) Lüsten[35]) und Begierden[38]) gerathen[39]) die Seelen[40]) in[41]) Gottlosigkeit[42]). — O Krieger[43])! durch[22]) Tapferkeit[44]) wirst du Ruhm[45]) einärndten[46]).

III. Die Atriden[1]) Agamemnon[2]) und Menelaos[3]) unternahmen[4]) einen Feldzug[5]) nach[6]) Troja[7]). — Lykurgus[8]) war der Gesetzgeber[9]) der Spartaner[10]). — Darius[11]) herrschte[12]) nach[13]) Kambyses[14]) über[15]) die Perser[16]). — Zeno[17]), der Erfinder[18]) der Dialektik[19]), lehrte[20]) in[21]) der Stoa[22]) zu[21]) Athen[23]). — Lysis[24]), ein Schüler[25]) des Pythagoras[26]), floh[27]) aus[28]) Italien[29]) nach[30]) Theben[31]) und wurde[32]) der Lehrer[32]) des Epaminondas[33]).

σοφία, ας. 10) μαθητής, οῦ. 11) ἐκάλουν. 12) ἅπας, ἅπασα (ης), ἅπαν. 13) ἐπιφάνεια, ας. 14) χροιά, ᾶς. 15) ἐάν. 16) ὁ ἵππος. 17) σπουδαῖος, αία, αῖον. 18) κηδεμονία, ας. 19) τυγχάνῃ. 20) ἀμείβεται. 21) εὐεργέτης, ου. 22) durch den Dativ. 23) εὔνοια, ας. 24) φιλία, ας. 25) ποιητής, οῦ. 26) εἰσίν. 27) οὐ μόνον. 28) περί mit Accusativ. 29) ψυχαγωγία, ας. 30) ἀλλὰ καί. 31) διδασκαλία, ας. 32) ὦ. 33) νεανίας, ου. 34) φεῦγε. 35) ἡδονή, ῆς. 36) ἀκράτεια, ας. 37) durch den Genitiv. 38) ἐπιθυμία, ας. 39) ὁρμῶνται. 40) ψυχή, ῆς. 41) ἐπί mit Accus. 42) ἀσέβεια, ας. 43) στρατιώτης, ου. 44) ἀνδρεία, ας. 45) δόξα, ης. 46) κτήσῃ.

III. 1) Ἀτρείδης, ου. 2) Ἀγαμέμνων. 3) Μενέλαος. 4) ἐποιησάσθην. 5) στρατεία, ας. 6) εἰς mit Accusativ. 7) Τροία, ας. 8) Λυκοῦργος. 9) νομοθέτης, ου. 10) Σπαρτιάτης, ου. 11) Δαρεῖος. 12) ἐβασίλευσε. 13) μετά mit Accusativ. 14) Καμβύσης, ου. 15) durch den Genitiv. 16) Πέρσης, ου. 17) Ζήνων. 18) εὑρετής, οῦ. 19) διαλεκτική, ῆς. 20) ἐδίδασκεν. 21) ἐν mit Dativ. 22) στοά, ᾶς, d. i. eine Säulenhalle. 23) Ἀθῆναι, ῶν, ist ein Plurale tantum, wie das lateinische Athenae, arum. 24) Λύσις. 25) μαθητής, οῦ. 26) Πυθαγόρας, ου; über den Artikel sieh die Vorerinnerungen Nro. 2. 27) ἔφυγεν. 28) ἐκ oder ἐξ mit Genitiv. 29) Ἰταλία, ας. 30) εἰς mit Accus. 31) Θῆβαι, ῶν. 32) wurde der Lehrer: καθηγήσατο. 33) Ἐπαμινώνδας,

O Agamemnonide[34]) Orestes[35]), in[36]) welches[37]) Verderben[38]) wurdest du als[39]) Muttermörder[40]) verstrickt[41])!

IV. Wir werden durch[1]) den Gesang[2]) der Nachtigall[3]) bezaubert[4]). — O Herr[5])! gib[6]) der Sklavin[7]) die Freiheit[8]). — O Frevler[9])! du wirst der Bestrafung[10]) deiner[11]) Verbrechen[12]) im[13]) Hades[14]) nicht[15]) entgehen[16]). — Ein Bild[17]) der Hygiea[18]) in[19]) Tegea[20]) war ein Werk[21]) des Künstlers[22]) Skopas[23]). — Unter[24]) Aleuas[25]) war[26]) Thessalien[27]) in[28]) vier[29]) Theile[30]) getheilt. — Antiphemus[31]) war der Gründer[32]) von[33]) Gela[34]) in[33]) Sicilien[35]). — Polybius[36]) beschrieb[37]) die Feldzüge[38]) des Hasdrubal[39]) und Hannibal[40]) in[13]) Spanien[41]) und Italien[42]).

ου oder α; s. Anm. 23. im folgenden Abschnitt. 34) Ἀγαμεμνονίδης, ου. 35) Ὀρέστης, ου. 36) durch den Dativ. 37) οἷος, οἵα, οἷον. 38) δυστυχία, ας. 39) ὤν. 40) μητρολοίας, ου und α. 41) περιεζεύχθης.

IV. 1) Durch den Dativ. 2) ᾠδή, ῆς. 3) φιλομήλα, ας. 4) κηλούμεθα. 5) δεσπότης, ου. 6) δός. 7) δούλη, ης. 8) ἐλευθερία, ας. 9) ὑβριστής, οῦ. 10) τιμωρία, ας; man setze den Accusativ. 11) τῶν σῶν. 12) κακουργία, ας. 13) ἐν m. Dat. 14) Ἅιδης, ου. Man setze den Genitiv, weil es eigentlich im Griech. heißt: in dem Hause des Hades (des Gottes der Unterwelt), ἐν Ἅιδου δώματι, wofür abgekürzt gesagt wird: ἐν Ἅιδου. (Buttm. §. 132. Anm. 9.) 15) οὐ μή. 16) διαφύγης. 17) ἄγαλμα. 18) Ὑγίεια, ας; die Göttin der Gesundheit. 19) ἐν mit Dativ. Bei Städtenamen werden im Griech. wie im Deutschen auf die Fragen wohin? und wo? Präpositionen durchaus gesetzt, wie auch bei den Ländernamen. 20) Τεγέα, ας. 21) ἔργον, ου. 22) τεχνίτης, ου. 23) Σκόπας, Σκόπα. Der dorische Genitiv auf α von Wörtern auf ας findet sich im gewöhnlichen attischen Dialect fast allein bei Eigennamen, und zwar zunächst bei dorischen (daher bei lakonischen), und dann besonders noch bei ausländischen, als persischen, römischen rc., z. B. Εὐρώτας, α (Fluß in Lakonien), Σύλλας, α (Sulla), Γωβρύας, α (Name eines persischen Großen) rc. Immer haben diesen Genitiv die contrahirten Wörter auf ᾶς, z. B. Θωμᾶς, ᾶ. 24) ἐπί mit Genitiv. 25) Ἀλεύας, α. 26) war getheilt: διήρητο. 27) Θεσσαλία, ας. 28) εἰς m. Accus. 29) τέσσαρας. 30) μοίρα, ας. 31) Ἀντίφημος. 32) οἰκιστής, οῦ. 33) durch den Genitiv. 34) Γέλα, ας. 35) Σικελία, ας. 36) Πολύβιος. 37) συνέγραψε. 38) στρατεία, ας. 39) Ἀσδρούβας, α. 40) Ἀννίβας, α. 41) Ἰβηρία, ας. 42) Ἰταλία, ας.

§. 3.

Substantiva contracta der ersten Declination.

Tiresias[1]) wurde von[2]) der Göttin[3]) Athene[4]) geblendet[5]). — Herkules[6]) trug[7]) eine Löwenhaut[8]). — Die jonische[9]) Philosophie[10]) begann[11]) mit[12]) Thales[13]). — Das Land[14]) der Scythen[15]) lag[16]) gegen[17]) Norden[18]), Indien[19]) gegen Osten[20]). — In[21]) einigen[22]) Gegenden[14]) Thraciens[23]) verehrte[24]) der König[25]) allein[26]) den Hermes[27]). — Das Vaterland[28]) des Dichters[29]) Philetas[30]) war Kos[31]), eine Insel[32]) des ägäischen[33]) Meeres[34]). — Der Werth[35]) einer attischen[36]) Mine[37]) war hundert[38]) Drachmen[39]). — Der Athene[4]) schrieb[40]) die griechische[41]) Mythologie[42]) die Weberei[43]), dem Hermes[27]) die Redekunst[44]) zu. — Die Hermenverstümmler[45]) beschädigten[46]) die Hermenbilder[47]) in[48]) Athen[49]) an[50]) den äußersten Gliedmassen.

§. 4.

Zweite Declination.

I. Gott[1]) hat die Sonne[2]) über[3]) die Erde[4]) gesetzt[5]). — Die Rede[6]) ist den Menschen[7]) ein Heilmittel[8]) des Schmerzes[9]). — Die Gedanken[10]) der Guten[11]) und die Entwürfe[12]) der Schlech-

---

§. 3. 1) *Τειρεσίας, ου.* 2) *ὑπό* m. Genitiv. 3) *θεά, ᾶς.* 4) *Ἀθηνᾶ, ᾶς.* 5) *ἐτυφλώθη.* 6) *Ἡρακλῆς.* 7) *ἐφόρει.* 8) *λεοντέη, ης.* 9) *Ἰωνικός, ή, όν.* 10) *φιλοσοφία, ας.* 11) *ἤρξατο.* 12) *ἀπό* m. Genit. 13) *Θαλῆς, οῦ.* 14) *χώρα, ας.* 15) *Σκύθης, ου.* 16) *ἔκειτο.* 17) *κατά* m. Accus. 18) *βοῤῥᾶς, ᾶ.* 19) *ἡ Ἰνδική, ῆς.* 20) *ἀπηλιώτης, ου.* 21) *ἐν* m. Dat. 22) *ἔνιος, α, ον.* 23) *ἡ Θρᾴκη, ης.* 24) *ἐσέβετο.* 25) *ὁ βασιλεύς.* 26) *μόνος.* 27) *Ἑρμῆς, οῦ.* 28) *ἡ πατρίς.* 29) *ποιητής, οῦ.* 30) *Φιλητᾶς, ᾶ.* 31) *Κῶς.* 32) *νῆσος.* 33) *Αἰγαῖος, α, ον.* 34) *θάλασσα, ης.* 35) *τιμή, ῆς.* 36) *Ἀττικός, ή, όν.* 37) *μνᾶ, ᾶς.* 38) *ἑκατόν.* 39) *δραχμή, ῆς.* Die Drachme war eine attische Silbermünze, an Werth gegen 26 kr. unseres Geldes. 40) *προςῆπτεν.* 41) *Ἑλληνικός, ή, όν.* 42) *μυθολογία, ας.* 43) *ἱστουργία, ας.* 44) *ῥητορική, ῆς.* 45) *ἑρμοκοπίδης, ου.* 46) *ἐλυμήναντο.* 47) *Ἑρμῆς, οῦ.* 48) *ἐν* m. Dat. 49) *Ἀθῆναι, ῶν.* 50) an d. äuß. Gliedmassen: *κατὰ τὰ ἀκρωτήρια.*

§. 4. I. 1) *θεός, οῦ.* 2) *ἥλιος, ου.* 3) *ὑπέρ* m. Genit. 4) *γῆ, γῆς.* 5) *ἔθηκεν.* 6) *λόγος, ου.* 7) *ἄνθρωπος, ου.* 8) *φάρμακον, ου.* 9) *λύπη, ης.* 10) *γνώμη, ης.* 11) *σπου-*

ten[13]) sind[14]) viel verschieden. — Circe[15]) verwandelte[16]) durch[17]) einen Zaubertrank[18]) die Menschen[7]) in[19]) Thiere[20]). — Thucydides[21]), ein Athener[22]), beschrieb[23]) den Krieg[24]) der Peloponnesier[25]) und Athener. — Die Athener wurden[26]) tüchtige[27]) Seeleute[28]) wegen[29]) der Uebung[30]) des Seewesens[31]). — Die Quellen[32]) des Flusses[33]) Marsyas[34]) waren in[35]) Celänä[36]) in[37]) Phrygien[38]). — Der Richter[39]) gebe[40]) seine Stimme[41]) gemäß[42]) den Gesetzen[43]). — O Schlaf[44]), du süße[45]) Wonne[46]), du Schirm[47]) der Krankheiten[48])!

II. Die Philosophie[1]) heilt[2]) die Krankheiten[3]) der Seele[4]). — O Tod[5]), du bist allein[6]) ein Arzt[7]) unheilbarer[8]) Uebel[9]). — O Gott[10]), gib[11]) den Unglücklichen[12]) Stärke[13]) der Seele[4]) in[14]) Mißgeschicken[15]). — Atlas[16]) trug[17]) den Himmel[18]) auf[19]) seinen Schultern[20]). — Vor[21]) Alters[21]) aßen[22]) die Menschen[23]) die Eicheln[24]) von[25]) den Eichbäumen[26]). — Mytilene[27]), eine Stadt[28]) der Insel[29]) Lesbos[30]), war[37]) mit[31]) Brücken[32]) von[33])

δαῖος, ου. 12) διάνοια, ας. 13) φαῦλος, ου. 14) sind viel verschieden: πολὺ διεστᾶσιν. 15) Κίρκη, ης. 16) μετεμόρφου. 17) durch den Dativ. 18) ποτόν, οῦ. 19) εἰς mit Accus. 20) θηρίον, ου. 21) Θουκυδίδης, ου. 22) Ἀθηναῖος, ου. 23) συνέγραψε. 24) πόλεμος, ου. 25) Πελοποννήσιος, ου. 26) ἐγένοντο. 27) ἀγαθός, ή, όν. 28) κυβερνήτης, ου. 29) διά mit Accus. 30) μελέτη, ης. 31) ναυτική, ῆς. 32) πηγή, ῆς. 33) ποταμός, οῦ. 34) Μαρσύας, ου. Die Flußnamen werden im Griechischen, wenn das Nomen appellativum ποταμός hinzugesetzt wird, wie Adjectiva behandelt, d. h. es steht der Name des Flußes zwischen dem Artikel und ποταμός. Man sagt also ὁ Μαρσύας ποταμός, wie auch im Deutschen öfters, als der Rheinfluß, der Donaustrom. 35) ἐν m. Dativ. 36) Κελαιναί, ῶν. 37) durch den Genitiv. 38) ἡ Φρυγία, ας. 39) δικαστής, οῦ. 40) τιθείσθω. 41) ψῆφος, ου. 42) σύν mit Dativ. 43) νόμος, ου. 44) ὕπνος, ου. 45) φίλος, η, ον. 46) θέλγητρον, ου. 47) ἐπίκουρος, ου. 48) νόσος, ου.

II. 1) φιλοσοφία, ας. 2) ἰᾶται. 3) νόσος, ου. 4) ψυχή, ῆς. 5) θάνατος, ου. 6) μόνος, η, ον. 7) ἰατρός, οῦ. 8) ἀνήκεστος, ον. 9) κακόν, οῦ. 10) θεός, οῦ. 11) δός. 12) ἄθλιος, ου. 13) ῥώμη, ης. 14) ἐν m. Dativ. 15) συμφορά, ᾶς. 16) Ἄτλας. 17) ἔφερε. 18) οὐρανός, οῦ. 19) ἐπί m. Genit. 20) ὦμος, ου. 21) πάλαι. 22) ἤσθιον. 23) ἄνθρωπος, ου. 24) βάλανος, ου. 25) ἐκ mit Genitiv. 26) φηγός, οῦ. 27) Μυτιλήνη, ης. 28) πόλις. 29) νῆσος, ου.

geglättetem[34]) und weißem[35]) Stein[36]) geschmückt[37]). — Orpheus[38]) bewegte[39]) durch[31]) seine Leier[40]) und seinen Gesang[41]) sowohl[42]) Felsen[43]) als Bäume[44]) und vierfüßige[45]) Thiere[45]) und Vögel[46]). — Ikarius[47]) bekam[48]) von[49]) Dionysus[50]) als[51]) Geschenk[52]) den Weinstock[53]).

III. Nisus[1]) und Euryalus[2]) waren Freunde[3]) in[4]) Wort[5]) und That[6]). — Der Athener[7]) Lykurgus[8]) sagte[9]): Fürwahr[10]) bei[11]) der Athene[12])! die alten[13]) Gesetze[14]) der Athener sind einer Lobpreisung[15]) würdig[16]). — O Timotheus[17]), Feldherr[18]) der Athener, du hast Athen[19]) den frühern[20]) Ruhm[21]) zurückgegeben[22]). — Hipparchus[23]) und Thessalus[24]) waren Brüder[25]) des Hippias[26]), des Herrschers[27]) der Athener. — Die Spartaner[28]) stellten[29]) als[30]) Feldherrn[31]) der hellenischen[32]) Seemacht[33]) bei[34]) Artemisium[35]) den Eurybiades[36]), den Sohn[37]) des Euryklides. — Der Geschichtschreiber[38]) Hellanikus[39]) erzählt[40]), es habe zwei[41]) Sardanapale[42]) gegeben[43]). — Den Zeiten[44]) nach[4]) lebte[45]) Ho-

---

30) *Λέσβος, ου.* 31) durch den Dativ. 32) *γέφυρα, ας.* 33) durch den Genitiv. 34) *ξεστός, ή, όν.* 35) *λευκός, ή, όν.* 36) *λίθος, ου.* 37) *ἐκεκόσμητο.* 38) *Ὀρφεύς.* 39) *ἐκίνει.* 40) *λύρα, ας.* 41) *ᾠδή, ῆς.* 42) sowohl - als: *καί - καί.* 43) *πέτρα, ας.* 44) *δένδρον, ου.* 45) *τετράποδον, ου.* 46) *ὄρνεον, ου.* 47) *Ἰκάριος, ου.* 48) *ἔλαβε.* 49) *παρά* m. Gen. 50) *Διόνυσος, ου.* 51) als zum Ausdrucke des Prädicats bleibt unübersetzt. 52) *δῶρον, ου.* 53) *ἄμπελος, ου.*

III. 1) *Νῖσος, ου.* 2) *Εὐρύαλος, ου.* 3) *φίλος, ου.* 4) durch den Dativ. 5) *λόγος, ου.* 6) *ἔργον, ου.* 7) *Ἀθηναῖος, ου.* 8) *Λυκοῦργος, ου.* 9) *ἔλεξε.* 10) *νή.* 11) durch d. Accus. 12) *Ἀθηνᾶ, ᾶς.* 13) *παλαιός, ά, όν.* 14) *νόμος, ου.* 15) *ἔπαινος, ου.* 16) *ἄξιος, α, ον.* 17) *Τιμόθεος, ου.* 18) *στρατηγός, οῦ.* 19) *Ἀθῆναι, ῶν.* 20) *πρότερος, έρα, ερον.* 21) *δόξα, ης.* 22) *ἀποδέδωκας.* 23) *Ἵππαρχος, ου.* 24) *Θεσσαλός, οῦ.* 25) *ἀδελφός, οῦ.* 26) *Ἱππίας, ου.* 27) *τύραννος, ου.* 28) *Σπαρτιάτης, ου.* 29) *παρείχοντο.* 30) sieh im vorigen Abschnitt Anm. 51. 31) *στρατηγός, οῦ.* 32) *Ἑλληνικός, ή, όν.* 33) *ναυτικόν, οῦ.* 34) *ἐπί* m. Dativ. 35) *Ἀρτεμίσιον, ου.* 36) *Εὐρυβιάδης, ου.* 37) Im Griech. wird das Wort *υἱός* (Sohn) gewöhnlich ausgelassen, und der bloße Artikel gesetzt, wenn der Name des Vaters einem Eigennamen als Appositum beigegeben ist; man hat also hier zu übersetzen: *Εὐρυβιάδην τὸν Εὐρυκλείδου.* 38) *ἱστορικός, οῦ.* 39) *Ἑλλάνικος, ου.* 40) *φησί.* 41) *δύο.* 42) *Σαρδανάπαλος, ου.* 43) *γεγονέναι.* 44) *χρόνος, ου.* 45) *ἐγένετο.*

mer[46]) nach[47]) einigen[48]) vor[49]) der Rückkehr[50]) der Herakliden[51]) in[52]) den Peloponnes[53]).

§. 5.

Substantiva contracta der zweiten Declination.

Der Verstand[1]) ist den Menschen[2]) ein Zügel[3]) der Seele[4]). — Vielwisserei[5]) bildet[6]) nicht[6]) den Verstand. — Anaxagoras[7]) sprach[8]) viel[9]) über[10]) Verstand und Unverstand[11]). — Von[12]) den Trierarchen[13]) erhielt[14]) ein jeder[15]) dreißig[16]) Minen[17]) zur[18]) Seefahrt[19]). — Die Athener[20]) machten[21]) bei[22]) dem Zuge[23]) nach[24]) Sicilien[25]) große[26]) Rüstungen[27]). — Isokrates[28]) schrieb[29]) aus[30]) Mangel[31]) an[12]) Lebensunterhalt[32]) um[12]) Lohn[33]) Reden[34]), und unterrichtete[35]) die Jünglinge[36]) in[37]) der Redekunst[38]). — Die Gebeine[39]) des Geschichtschreibers[40]) Thucydides[41]) wurden von[42]) Thracien[43]), wo[44]) er das Leben[32]) geendet[45]) hatte, nach[18]) Athen[46]) gebracht[47]). — Die Indier[48]) flechten[49]) nach[37]) Art[50]) einer Matte[51]) Bast[52]) zu[18]) ihrer Leibesbedeckung[53]). — Theseus[54]) war dem Pirithous[55]) ein treuer[56]) Freund[57]).

---

46) Ὅμηρος, ου. 47) κατά m. Accus. 48) ἔνιοι, ων. 49) πρό m. Genit. 50) κάθοδος, ου (aus ὁδός zusammengesetzt). 51) Ἡρακλείδης, ου. 52) εἰς m. Accus. 53) ἡ Πελοπόννησος, ου.

§. 5. 1) νόος, ου. 2) ἄνθρωπος, ου. 3) χαλινός, οῦ. 4) ψυχή, ῆς. 5) πολυμαθία, ας. 6) οὐ διδάσκει. 7) Ἀναξαγόρας, ου. 8) διηγεῖτο. 9) διὰ πολλῶν. 10) περί m. Genitiv. 11) ἄνοια, ας. 12) durch den Genitiv. 13) τριήραρχος, ου; d. i. der Befehlshaber einer Triere oder eines Kriegsschiffes. 14) ἔλαβεν. 15) ἕκαστος, ου. 16) τριάκοντα. 17) μνᾶ, ᾶς. 18) εἰς m. Accus. 19) ἐπίπλοος, ου. 20) Ἀθηναῖος, ου. 21) ἐποιήσαντο. 22) ἐν m. Dativ. 23) παράπλοος, ου; der Zug nach Sicilien, d. i. der sicilische Zug; es ist daher die Regel anzuwenden, die in den Vorerinnerungen Nr. 4. erörtert ist. 24) ἐπί mit Accusativ. 25) Σικελία, ας. 26) μέγας, Fem. μεγάλη, Neutr. μέγα. 27) παρασκευή, ῆς. 28) Ἰσοκράτης. 29) ἔγραψε. 30) διά mit Accus. 31) ἀπορία, ας. 32) βίος, ου. 33) μισθός, οῦ. 34) λόγος, ου. 35) ἐδίδασκε. 36) νέος, ου. Ist dieses Wort auch ein Substantivum contractum? 37) durch d. Accus. 38) ῥητορική, ῆς. 39) ὀστέον οῦ. 40) ἱστορικός, οῦ. 41) Θουκυδίδης, ου. 42) ἀπό m. Genitiv. 43) Θράκη, ης. 44) ὅπου. 45) κατέστρεψεν. 46) Ἀθῆναι, ῶν. 47) μετεκομίσθη. 48) Ἰνδός, οῦ. 49) καταπλέκονται. 50) τρόπος, ου. 51) φορμός, οῦ. 52) φλόος, ου. 53) περιβολή,

§. 6.

Zweite attische Declination.

Die Ephesier[1]) nahmen[2]) aus[3]) Teos[4]) und Karene[5]) Colonisten[6]). — Herkules[7]) rief[8]) in[9]) dem Kampfe[10]) gegen[11]) die Hydra[12]) den Joleos[13]) als[14]) Kampfgenossen[15]) herbei. — Der Dichter[16]) Philetas[17]) wurde[18]) auf[9]) der Insel[19]) Kos[20]) geboren[18]). — Die Pfaue[21]) waren der Hera[22]) heilig[23]). — Die Natur[24]) hat den Hasen[25]) Schnellfüßigkeit[26]) verliehen[27]). — Minos[28]) errichtete[29]) zu Ehren[30]) des Androgeos[31]) auf[9]) Kreta[32]) gymnastische[33]) Wettkämpfe[34]). — Die Indier[35]) wohnten[36]) gegen[37]) Morgen[38]) und Aufgang[39]) der Sonne[40]). — Die Aegyptier[41]) haben zuerst[42]) unter[43]) den Menschen[44]) den Göttern[45]) Tempel[46]) und Altäre[47]) errichtet[48]). — Die Vorderseite[49]) des Tempels[46]) in[9]) Delphi[50]) war[51]) aus[52]) Parischem[53]) Marmor[54]) gefertigt[51]).

ης. 54) *Θησεύς.* 55) *Πειρίθοος, ου.* 56) *πιστός, ή, όν.* 57) *φίλος, ου.*

§. 6. 1) *Ἐφέσιος, ου.* 2) *ἔλαβον.* 3) *ἐκ* mit Genitiv. 4) *Τέως, ω.* 5) *Καρήνη, ης.* 6) *ἄποικος, ου.* 7) *Ἡρακλῆς.* 8) *ἐπεκαλέσατο.* 9) *ἐν* m. Dat. 10) *μάχη, ης.* 11) *πρός* m. Accus. 12) *Ὕδρα, ας;* man setze *πρὸς Ὕδραν* zwischen den Artikel und *μάχη,* oder wiederhole den Artikel, also entweder *ἐν τῇ πρὸς Ὕδραν μάχῃ* oder *ἐν τῇ μάχῃ τῇ πρὸς Ὕδραν.* Diese Stellung der Worte findet immer statt, wenn ein Substantivum von einem andern Substant. abhängt (nicht vom Verbum regiert wird), es mag dasselbe im Genitiv stehen (ausgenommen bei partitiven Genitiven) oder durch eine Präposition regiert werden. 13) *Ἰόλεως, ω.* 14) Wenn die Wörter als, zu, für dazu dienen, eine Prädikatsbezeichnung auszudrücken, werden sie im Griechischen, wie auch im Lateinischen der Fall ist, nicht übersetzt. 15) *σύμμαχος, ου.* 16) *ποιητής, οῦ.* 17) *Φιλητᾶς, ᾶ.* 18) wurde geboren: *ἐγεννήθη.* 19) *νῆσος, ου.* 20) *Κῶς, ῶ.* 21) *ταώς, ώ.* 22) *Ἥρα, ας.* 23) *ἱερός, ά, όν* regiert den Genitiv, wem etwas heilig ist. 24) *ἡ φύσις.* 25) *λαγώς, ώ.* 26) *ποδωκία, ας.* 27) *δέδωκεν.* 28) *Μίνως, ω.* 29) *ἐποίησεν.* 30) zu Ehren: *ἐπί* m. Dativ. 31) *Ἀνδρόγεως, ω.* 32) *Κρήτη, ης.* 33) *γυμνικός, ή, όν.* 34) *ἆθλος, ου.* 35) *Ἰνδός, οῦ.* 36) *ᾤκουν.* 37) *πρός* m. Accus. 38) *ἕως, ω.* 39) *ἀνατολαί, ῶν.* 40) *ἥλιος, ου.* 41) *Αἰγύπτιος, ου.* 42) *πρῶτος, η, ον;* d. i. als die ersten. 43) durch den Genitiv. 44) *ἄνθρωπος, ου.* 45) *θεός, οῦ.* 46) *νεώς, ώ.* 47) *βωμός, οῦ.* 48) *ἀπένειμαν.* 49) *τὰ ἔμπροσθεν.* 50) *Δελφοί, ῶν.*

§. 7.

Dritte Declination.

I. Schön[1]) nennt[2]) Sokrates[3]) den Tod[4]) eine Scheidung[5]) der Seele[6]) von[7]) dem Körper[8]). — Schweigen[9]) bringt[10]) sowohl[11]) einem Greise[12]) als[11]) einem Jünglinge[13]) Ehre[14]). — Gib[15]) nicht[16]) einem Kinde[17]) ein Messer[18]). — Die Löwen[19]) scheuen[20]) das Feuer[21]). — Es ist kein Nutzen[22]) der Heilkunde[23]), wenn[24]) sie nicht[24]) die Krankheiten[25]) aus[26]) den Körpern entfernt[27]). — Die Hähne[28]) verscheuchen[29]) den Schlaf[30]) der Menschen[31]) durch[32]) ihren Ruf[33]). — Die Elephanten[34]) führen[35]) die Nahrung[36]) mit[32]) ihrem Rüssel[37]) in[38]) den Mund[39]). — Ein Arzt[40]) der Seele sind[41]) die Wissenschaften[42]). — Die Hasen[43]) werden von[44]) den Füchsen[45]) nicht[46]) bloß[46]) durch[32]) List[47]), sondern[48]) manchmal auch im[32]) Laufe[49]) gefangen[50]). — Der Redner[51]) Isokrates[52]) nennt[53]) die Rede[54]) eine Lenkerin[55]) der Handlungen[56]) und Entwürfe[57]).

II. Die Griechen[1]) ehrten[2]) sehr[3]) das Vaterland[4]). — Ein

---

51) *ἐπεποίητο.* 52) durch d. Genit. 53) *Πάριος, α, ον.* 54) *λίθος, ου.*

§. 7. I. 1) *καλῶς.* 2) *διορίζει.* 3) *Σωκράτης.* 4) *θάνατος, ου.* 5) *ἀπαλλαγή, ῆς.* 6) *ψυχή, ῆς.* 7) *ἀπό* mit Genit. 8) *σῶμα, ατος.* 9) *σιωπή, ῆς.* 10) *φέρει.* 11) sowohl - als: *καί - καί.* 12) *γέρων, οντος.* 13) *νέος, ου.* 14) *τιμή, ῆς.* 15) *δίδου.* 16) *μή.* Die Negation steht wie im Lateinischen vor dem Verbum. 17) *παῖς, παιδός.* 18) *μάχαιρα, ας.* 19) *λέων, οντος.* 20) *ὀῤῥωδοῦσι.* 21) *πῦρ, ρός.* 22) es ist kein Nutzen: *οὐκ ὄφελος.* 23) *ἰατρική, ῆς.* 24) *εἰ μή.* 25) *νόσος, ου.* 26) *ἐκ* mit Gen. 27) *ἐκβάλλει.* 28) *ὁ ἀλεκτρυών, όνος.* 29) *ἐλαύνουσι.* 30) *ὕπνος, ου.* 31) *ἄνθρωπος, ου.* 32) durch den Dativ. 33) *ᾠδή, ῆς.* 34) *ἐλέφας, αντος.* 35) *προςφέρονται.* 36) *τροφή, ῆς.* 37) *μυκτήρ, ῆρος.* 38) *εἰς* mit Accusativ. 39) *στόμα, ατος.* 40) *ἰατρός, οῦ.* 41) Wenn im Griechischen das Subject ein Neutrum Pluralis ist, wird beim Verbum in der Regel der Singularis angewendet. 42) *γράμμα, ατος.* 43) *λαγώς, ώ.* 44) *ὑπό* mit Genitiv. 45) *ἡ ἀλώπηξ, εκος.* 46) *οὐ μόνον.* 47) *τέχνη, ης.* 48) sondern manchmal auch: *ἀλλ' ἐνίοτε καί.* 49) *δρόμος, ου.* 50) *αἱροῦνται.* 51) *ῥήτωρ, ορος.* 52) *Ἰσοκράτης.* 53) *καλεῖ.* 54) *λόγος, ου.* 55) *ἡγεμών, όνος.* 56) *ἔργον, ου.* 57) *διανόημα, ατος.*

II. 1) *Ἕλλην, ηνος.* 2) *ἐτίμων.* 3) *μάλιστα.* 4) *πα-*

Beinfraß[5]) zehrte[6]) dem Philoktetes[7]) das Fleisch[8]) von[9]) dem Fuße[10]). — Agamemnon[11]) schalt[12]) den Kalchas[13]) einen Weissager[14]) des Unglücks[15]). — Die Kinder[16]) zu lieben[17]) ist Menschen und Thieren[18]) ein gemeinsames[19]) Gesetz[20]). — Das Volk[21]) der Thracier[22]) und Macedonier[23]) war musikliebend[24]). — Von[25]) der Gegenwart[26]) haben[27]) wir Empfindung[28]), von[25]) der Zukunft[29]) Hoffnung[30]), von[25]) der Vergangenheit[31]) eine Erinnerung[32]). — Die Aegyptier[33]) verabscheuten[34]) das Schwein[35]) als[36]) ein unreines[37]) Thier[38]). — Amphitryo[39]) weihte[40]) dem Apollo[41]) in[42]) Theben[43]) einen Dreifuß[44]). — Die Perser[45]) hatten[46]) auf[42]) den Jagden[47]) Bogen[48]) und außer[49]) dem Köcher[50]) in[42]) einer Scheide[51]) einen Dolch[52]) oder[53]) eine Streitaxt[54]), außerdem[55]) noch[55]) einen Schild[56]) und zwei[57]) Wurfspieße[58]).

III. O Sohn[1]), folge[2]) den Lehren[3]) der Aelteren[4]). — O glücklicher[5]) Held[6]) Hippolytus[7]), welche[8]) Ehren[9]) hast du wegen[10]) deiner[11]) Enthaltsamkeit[12]) erlangt[13])! — O Mutter[14]) Thetis[15])! flehte[16]) Achilleus[17]), überrede[18]) den Kronion[19]), den Trojanern[20]) zu helfen[21]). — Widerrechtlich[22]) hast du, o Sokrates[23]), den

---

τρίς, ίδος. 5) φαγέδαινα, ης. 6) ἤσθιε. 7) Φιλοκτήτης, ου. 8) ἡ σάρξ, ρκός. 9) ἀπό m. Genit. 10) ὁ πούς, ποδός. 11) Ἀγαμέμνων, ονος. 12) ἐκάλει. 13) Κάλχας, αντος. 14) μάντις, εως. 15) κακόν, οῦ, Plural. 16) τέκνον, ου. 17) φιλεῖν. 18) θήρ, θηρός. 19) κοινός, ή, όν. 20) νόμος, ου. 21) τὸ ἔθνος. 22) Θρᾷξ, ᾳκός. 23) Μακεδών, όνος. 24) φιλόμουσος, ον. 25) durch d. Genit. 26) τὸ παρόν, όντος. 27) ἔχομεν. 28) αἴσθησις, εως. 29) τὸ μέλλον, οντος. 30) ἐλπίς, ίδος. 31) γενόμενον, ου. 32) μνήμη, ης. 33) Αἰγύπτιος, ου. 34) ἐμίσουν. 35) ἡ ὗς, ὑός. 36) ὡς. 37) μυσαρός, ά, όν. 38) ζῷον, ου. 39) Ἀμφιτρύων, ωνος. 40) ἀνέθηκε. 41) Ἀπόλλων, ωνος. 42) ἐν mit Dativ. 43) Θῆβαι, ῶν. 44) τρίπους, οδος. 45) Πέρσης, ου. 46) εἶχον. 47) θήρα, ας. 48) τόξον, ου. 49) παρά mit Accusativ. 50) φάρετρα, ας. 51) κολεός, οῦ. 52) κοπίς, ίδος. 53) ἤ. 54) σάγαρις, ιος. 55) ἔτι δέ. 56) γέῤῥον, ου. 57) δύο. 58) παλτόν, οῦ.

III. 1) παῖς, δός. 2) ἕπου. 3) παραγγελία, ας. 4) γεραίτερος, ου. 5) μάκαρ, αρος. 6) ἥρως, ωος. 7) Ἱππόλυτος, ου. 8) οἷος, οἵα, οἷον. 9) τιμή, ῆς. 10) διά mit Accus. 11) durch den Artikel. 12) σωφροσύνη, ης. 13) ἔλαχες. 14) μήτηρ, ερος. 15) Θέτις, ιδος. 16) ηὔξατο. 17) Ἀχιλλεύς, έως. 18) πεῖθε. 19) Κρονίων, ωνος. 20) Τρώς, ωός. 21) ἐπικουρῆσαι. 22) παρανόμως. 23) Σωκρά-

Tod[24]) erlitten[25]). — Erhebe[26]) dich[26]), Achilleus, Peleus[27]) Sohn, räche[28]) den Patroklus[29])! — Höre[30]) mich[30]), o König[31]) Apollo[32]), bestrafe[33]) die Achäer[34])! — Sei[35]) gegrüßt[35]), o heimisches[36]) Land[37]) meiner[38]) Väter[39])! — Göttlicher[40]) Ajax[41]), Telamons[42]) Sohn, du Retter[43]) der Achäer, oftmals[44]) hast du die Reihen[45]) der Trojaner durchbrochen[46]). — O Vater[47]) Zeus[48]), Herrscher[49]) vom[50]) Ida[51]), verleihe[52]) dem Ajax Sieg[53]) und erhabenen[54]) Ruhm[55]).

IV. Der ganze[1]) Körper[2]) des Menschen ist mit[3]) fortlaufenden[4]) Adern[5]) durchzogen[6]). — Man[7]) muß[7]) das Getreide[8]) auf[9]) den Tennen[10]) verwahren[11]). — Die Elephanten[12]) verwunden[13]) mit[3]) den Zähnen[14]), wie[15]) die Stiere[16]) mit den Hörnern[17]). — Minos[18]) soll[19]) aus[20]) einer heiligen[21]) Höhle[22]) den Kretern[23]) die Gesetze[24]) gebracht[25]) haben. — Wer[26]) bei[27]) den Phrygiern[28]) einen Ackerochsen[29]) tödtete[30]), wurde mit[3]) dem Tode[31]) bestraft[32]). — Die Sperlinge[33]) bauen[34]) auf[35]) den Spitzen[36]) der Aeste[37])

της, εος. 24) θάνατος, ου. 25) ἔπαθες. 26) ἀνίστασο. 27) Peleus Sohn: Πηλείδης, ου. 28) τιμώρησον, regiert den Dativ. 29) Πάτροκλος, ου. 30) ἄκουσόν μου. 31) ἄναξ, ακτος. 32) Ἀπόλλων, ωνος. 33) τιμώρησαι. 34) Ἀχαιός, οῦ. 35) χαῖρε. 36) πατρῷος, ῴα, ῷον. 37) χθών, ονός. 38) ἐμός, ή, όν, mit dem Artikel zu verbinden. 39) γεννήτωρ, ορος. 40) διογενής, έος. 41) Αἴας, αντος. 42) Tel. Sohn: Τελαμώνιος, ου. 43) σωτήρ, ῆρος. 44) πολλάκις. 45) ἡ φάλαγξ, γγος. 46) ἔῤῥηξας. 47) πατήρ, έρος. 48) Ζεύς. 49) βασιλεύς, έως. 50) durch d. Genit. 51) Ἴδα, ης. 52) δός. 53) νίκη, ης. 54) λαμπρός, ά, όν. 55) δόξα, ης.

IV. 1) ὅλος, η, ον. 2) σῶμα, ατος. 3) durch d. Dativ. 4) συνεχής, έος. 5) φλέψ, εβός. 6) ist durchzogen: διείληπται. 7) δεῖ. 8) σῖτος, ου. 9) ἐν m. Dat. 10) ἡ ἅλων, ωνος. 11) ἀσφαλίζεσθαι. 12) ἐλέφας, αντος. 13) τιτρώσκουσι. 14) ὀδούς, όντος. 15) ὥςπερ. 16) ταῦρος, ου. 17) κέρας, ατος. 18) Μίνως, ω u. ωος. 19) λέγεται. 20) ἐκ m. Genitiv. 21) ἱερός, ά, όν. 22) ἄντρον, ου. 23) Κρής, ητός. 24) νόμος, ου. 25) ἐνέγκαι. 26) εἴ τις. 27) παρά m. Dativ. 28) Φρύξ, υγός. 29) γεωργικός, ή, όν (die Erde bearbeitend) und βοῦς, βοός. 30) κτείνειε. 31) θάνατος, ου. 32) ἐζημιοῦτο. 33) ὁ μικρὸς (ά, όν) στρουθός, οῦ. (Hingegen heißt ἡ μεγάλη στρουθός der Vogel Strauß). 34) συμπλάττουσιν. 35) ἐπί mit Dativ. 36) ὁ ἀκρεμών, όνος. 37) κλάδος, ου. 38) νεοττιά, ᾶς.

ihre Nester[38]). — Die Aegyptier[39]) heiligten[40]) die Habichte[41]) dem Gotte[42]) Apollo[43]). — Niobe[44]) wurde[45]) lebend[46]) ein Stein[47]) auf[35]) dem Grabe[48]) ihrer Kinder[49]).

V. Man muß[1]) den Knaben[2]) Erholung[3]) von[4]) den Arbeiten[5]) gönnen[6]). — Die beiden[7]) Ajax[8]) ermahnten[9]) die Achäer[10]), muthig[11]) mit[12]) den Trojanern[13]) zu kämpfen[14]). — Themistokles[15]) und Pausanias[16]) haben bei[17]) Salamis[18]) und Platää[19]) Griechenland[20]) von[21]) der Knechtschaft[22]) der Perser[23]) befreit[24]). — Wann[25]) der Strauß[26]) verfolgt[27]) wird, schleudert[28]) er die auf[29]) dem Wege[30]) liegenden[31]) Steine[32]) mit[12]) den Füßen[33]) hinter[34]) sich. — Die Aegyptier[35]) verehrten[36]) den Geier[37]) als[38]) heiligen[39]) Vogel[40]), und schmückten[41]) das Haupt[42]) der Isis[43]) mit[12]) Federn[44]) von[4]) Geiern. — Die Athener[45]) gewährten[46]) nach[47]) der Niederlage[48]) in[29]) Sicilien[49]) den Verbannten[50]) die Rückkehr[51]) in[52]) das Vaterland[53]), mit Ausnahme[54]) der Pisistratiden[55]).

---

39) *Αἰγύπτιος, ου.* 40) *καθιέρωσαν.* 41) *ὁ ἱέραξ, ακος.* 42) *θεός, οῦ.* 43) *Ἀπόλλων, ωνος.* 44) *Νιόβη, ης.* 45) *ἐγένετο.* 46) *ζῶσα.* 47) *λίθος, ου.* 48) *τύμβος, ου.* 49) *παῖς, παιδός.*

V. 1) *δεῖ.* 2) *παῖς, δός.* 3) *ἀναπνοή, ῆς.* 4) durch d. Genit. 5) *πόνος, ου.* 6) *διδόναι.* 7) wird nicht besonders ausgedrückt. 8) *Αἴας, αντος.* 9) *παρεκελευσάσθην.* 10) *Ἀχαιός, οῦ.* 11) *ἀνδρείως.* 12) durch den Dat. 13) *Τρώς, ωός.* 14) *μαχέσασθαι.* 15) *Θεμιστοκλῆς.* 16) *Παυσανίας, ου.* 17) *ἐπί* mit Dativ. 18) *Σαλαμίς, ῖνος.* 19) *Πλαταιαί, ῶν.* 20) *Ἑλλάς, άδος.* 21) durch den Genit. 22) *δουλεία, ας.* 23) *Πέρσης, ου.* 24) *ἀπέλυσαν.* 25) *ὅταν.* 26) *ἡ μεγάλη στρουθός;* s. Anm. 33. im vorhergehenden Abschnitt. 27) *διώκηται.* 28) *σφενδονᾷ.* 29) *ἐν* m. Dativ. 30) *ὁδός, οῦ.* 31) *παραπίπτων, οντος.* 32) *λίθος, ου.* 33) *πούς, ποδός.* 34) hinter sich: *εἰς τοὐπίσω.* 35) *Αἰγύπτιος, ου.* 36) *ἐσέβοντο.* 37) *ὁ γύψ, γυπός.* 38) *ὡς.* 39) *ἱερός, ά, όν.* 40) *ὄρνις, ιθος.* 41) *ἐκόσμουν.* 42) *κεφαλή, ῆς.* 43) *Ἶσις, ιδος.* 44) *πτερόν, οῦ.* 45) *Ἀθηναῖος, ου.* 46) *ἔδοσαν.* 47) *μετά* m. Accus. 48) *ἧττα, ης.* 49) *Σικελία, ας.* Ueber die Stellung der Worte *ἐν Σικελίᾳ* s. Anm. 12. pag. 9. 50) *φυγάς, άδος.* 51) *κάθοδος, ου.* 52) *εἰς* m. Accus. 53) *πατρίς, ίδος.* 54) mit Ausnahme: *πλήν* mit Genitiv. 55) *Πεισιστρατίδης, ου.*

§. 8.

Synkope einiger Wörter auf ηρ.

Ein guter[1]) Herrscher[2]) unterscheidet[3]) sich[3]) nicht[4]) von[5]) einem guten Vater[6]). — Wer[7]) seinen Vater oder[8]) seine Mutter[9]) schlägt[10]), ist des Todes[11]) würdig[12]). — Die Lacedämonier[13]) ehrten[14]) die Greise[15]) nicht[16]) minder[16]) als[8]) die Väter. — Die Perser[17]) lehrten[18]) ihre Kinder[19]), im[5]) Essen[20]) und Trinken[21]) Maaß[22]) zu halten[22]). — Es ist nothwendig[23]), daß die Söhne[24]) und Töchter[25]) den Vätern und Müttern immer[26]) gehorchen[27]). — Pluton[28]) raubte[29]) die Persephone[30]), die Tochter der Demeter[31]). — Erechtheus[32]), der König[33]) von[5]) Attika[34]), soll[35]) die älteste[36]) seiner Töchter der Persephone geopfert[37]) haben. — Die Lycier[38]) hinterließen[39]) nicht den Söhnen, sondern[40]) den Töchtern die Erbschaften[41]). — Die Spartaner[42]) ererbten[43]) von[44]) den Vätern nicht Reichthum[45]), sondern die Willigkeit[46]), für[47]) die Freiheit[48]) und das Vaterland[49]) zu sterben[50]). — Philochorus[51]) erzählt[52]), daß[53]) die Göttin[54]) Demeter zuerst[55]) der Wahrsagungen[56]) durch[57]) die Stimme[58]) sich[59]) bedient[59]) habe.

---

§. 8. 1) *ἀγαθός, ή, όν.* 2) *ἄρχων, οντος.* 3) *διαφέρει.* 4) *οὐδέν*, tritt vor das Verbum. 5) durch den Genitiv. 6) *πατήρ.* 7) *ὅςτις ἄν.* 8) *ἤ.* 9) *μήτηρ.* 10) *τύπτῃ.* 11) *θάνατος, ου.* 12) *ἄξιος, α, ον.* 13) *Λακεδαιμόνιος, ου.* 14) *ᾐσχύνοντο.* 15) *γέρων, οντος.* 16) *οὐδὲν ἧττον.* 17) *Πέρσης, ου.* 18) *ἐδίδασκον.* 19) *παῖς, δός.* 20) *γαστήρ, έρος.* 21) *ποτόν, οῦ.* 22) *κρατεῖν.* 23) es ist nothwendig: *χρή*, mit folgendem Accus. c. Infin. 24) *υἱός, οῦ.* 25) *θυγάτηρ.* 26) *ἀεί.* 27) *πείθεσθαι.* 28) *Πλούτων, ωνος.* 29) *ἥρπασε.* 30) *Περσεφόνη, ης* 31) *Δημήτηρ.* 32) *Ἐρεχθεύς, έως.* 33) *βασιλεύς, έως.* 34) *Ἀττική, ῆς.* 35) *λέγεται.* 36) *πρεσβύτατος, η, ον.* 37) *θῦσαι.* 38) *Λύκιος, ου.* 39) *κατέλειπον.* 40) *ἀλλά.* 41) *κληρονομία, ας.* 42) *Σπαρτιάτης, ου.* 43) *παρελάμβανον.* 44) *παρά* mit Genitiv. 45) *πλοῦτος, ου.* 46) *προθυμία, ας.* 47) *ὑπέρ* mit Genitiv. 48) *ἐλευθερία, ας.* 49) *πατρίς, ίδος.* 50) *ἀποθνήσκειν.* 51) *Φιλόχορος, ου.* 52) *φησί.* 53) Durch den Accusat. cum Infinitivo. Diese Construction ist jedesmal anzuwenden, wenn daß im Texte durchschossen gedruckt ist. 54) *θεά, ᾶς.* 55) d. i. als die erste, *πρῶτος, η, ον.* 56) *μαντεία, ας*; man setze den Dativ. 57) *ἐκ* m. Genitiv. 58) *φωνή, ῆς.* 59) *χρήσασθαι.*

§. 9.

Contracta der dritten Declination.

1) Wörter, die in allen Formen contrahirt werden, wo zwei Vocale zusammenstossen:

a) Substantiva und Adjectiva auf ης, εος.
Substantiva neutra auf ος, εος.
Substantiva feminina auf ώς und ώ, Genitiv όος.

Plato [1]) und Xenophon [2]) schrieben [3]) eine Vertheidigungsrede [4]) für [5]) den Sokrates [6]). — Die Kriege [7]) werden durch [8]) Tapferkeit [9]), nicht durch die Menge [10]) der Streiter [11]) entschieden [12]). — Der Feige [13]) ist frei [14]) von [15]) Scham [16]). — Schlechter [17]) Umgang [18]) verderbt [19]) gute [20]) Sitten [21]). — Für [15]) die Krankheiten [22]) und Leidenschaften [23]) der Seele [24]) ist die Philosophie [25]) ein treffliches [26]) Heilmittel [27]). — Wir sehen [28]), daß [29]) Scham [16]) und Furcht [30]) den Menschen eingepflanzt [31]) sind [31]). — Ohne [32]) Muth [33]) und Stärke [34]) der Stimme [35]) ist es nicht möglich [36]), unter [37]) einer Volksmenge [10]) zu sprechen [38]). — Der Biene [39]) dienen [40]) die Blumen [41]) als Speise [42]). — Einige [43]) führen [44]) das Geschlecht [45]) des Homer [46]) auf [47]) die Muse [48]) Kalliope [49]) zurück. — Achilleus [50]) fiel [51]) durch [8]) die Geschosse [52]) des Apollo [53]). — Die Athener [54]) ehrten [55]) den Redner [56]) Demosthenes [57]) nach [58]) dem Tode [59])

---

§. 9. 1) *Πλάτων, ωνος.* 2) *Ξενοφῶν, ῶντος.* 3) *ἐγράψάτην.* 4) *ἀπολογία, ας.* 5) *ὑπέρ* mit Genit. 6) *Σωκράτης, εος.* 7) *πόλεμος, ου.* 8) durch d. Dativ. 9) *ἀρετή, ῆς.* 10) *πλῆθος, εος.* 11) *πολεμιστής, οῦ.* 12) *βραβεύονται.* 13) *δειλός, οῦ.* 14) *ἐλεύθερος, α, ον.* 15) durch d. Genitiv. 16) *αἰδώς, όος.* 17) *κακός, ή, όν.* 18) *ὁμιλία, ας.* 19) *διαφθείρει.* 20) *χρηστός, ή, όν.* 21) *ἦθος, εος.* 22) *ἀῤῥώστημα, ατος.* 23) *πάθος, εος.* 24) *ψυχή, ῆς.* 25) *φιλοσοφία, ας.* 26) *καλός, ή, όν.* 27) *φάρμακον, ου.* 28) *ὁρῶμεν.* 29) s. Anm. 53. im vorigen Abschnitt. 30) *φόβος, ου.* 31) *ἔμφυτα εἶναι.* 32) *ἄνευ* mit Genit. 33) *τόλμα, ης.* 34) *μέγεθος, εος.* 35) *φωνή, ῆς.* 36) es ist nicht möglich: *οὐχ οἷόν τέ ἐστιν.* 37) *ἐν* mit Dativ. 38) *λέγειν.* 39) *μέλιττα, ης.* 40) d. i. sind. Ueber den Numerus im Griech. s. Anm. 41. pag. 10. 41) *ἄνθος, εος.* 42) *σῖτος, ου.* 43) *ἔνιοι, αι, α.* 44) *ἀναφέρουσι.* 45) *γένος, εος.* 46) *Ὅμηρος, ου.* 47) *εἰς* mit Accus. 48) *Μοῦσα, ης.* 49) *Καλλιόπη, ης.* 50) *Ἀχιλλεύς, έως.* 51) *ἀπέθανε.* 52) *βέλος, εος.* 53) *Ἀπόλλων, ωνος.* 54) *Ἀθηναῖος, ου.* 55) *ἐτίμησαν.* 56) *ῥήτωρ, ορος.* 57) *Δημοσθένης, εος.* 58) *μετά* m.

durch[8]) eine Bildsäule[60]). — In[37]) Buto[61]) in[15]) Aegypten[62]) war ein Orakel[63]) der Göttin[64]) Latona[65]). — Die Athener nahmen[66]) in[37]) der Seeschlacht[67]) am[68]) Eurymedon[69]) hundert[70]) Kriegsschiffe[71]) der Perser[72]) hinweg.

§. 10.

b) Substantiva und Adjectiva auf *ης* und *ος* mit vorausgehendem Vocal vor der Endung *ης*.

Buttm. Gramm. §. 53. 1 u. 3. Rost §. 42. 2 u. 3.

Perikles[1]) war ein Sohn[2]) des Atheners Neokles[3]). — Der Redner[4]) Isokrates[5]) schrieb[6]) eine Ermahnungsrede[7]) an[8]) den Nikokles[9]), den König[10]) der Cyprier[11]). — O Kallikles[12]), sei[13]) niemals[13]) ausgelassen[14]) in[15]) den Begierden[16]). — Der Arzt[17]) Hippokrates[18]) leitete[19]) sein Geschlecht[20]) auf[21]) den Herkules[22]) und Aesculap[23]) zurück. — Die Hellenen[24]) erkannten[25]) dem Themistokles[26]) nach[27]) der Seeschlacht[28]) bei[29]) Salamis[30]) den Preis[31]) der Tapferkeit zu. — Ein trefflicher[32]) Feldherr[33]) hat[34]) für[35]) immer[35]) erhabenen[36]) Ruhm[37]). — Die dreihundert[38]) Spartaner[39]) erlangten[40]) ein rühmliches[36]) Ende[41]). — Gesunde[42])

Accus. 59) *θάνατος, ου.* 60) *ἀνδριάς, άντος.* 61) *Βουτώ, όος.* 62) *ἡ Αἴγυπτος, ου.* 63) *μαντεῖον, ου.* 64) *θεά, ᾶς.* 65) *Λητώ, όος.* 66) *ἔλαβον.* 67) *ναυμαχία, ας.* 68) *ἐπί* mit Dativ. 69) *ὁ Εὐρυμέδων, οντος.* 70) *ἑκατόν.* 71) *τριήρης, εος.* 72) *Πέρσης, ου.*

§. 10. 1) *Περικλέης, έεος.* 2) *υἱός, οῦ.* 3) *Νεοκλέης, έεος.* 4) *ῥήτωρ, ορος.* 5) *Ἰσοκράτης, εος.* 6) *ἔγραψε.* 7) *παραινετικός, ή, όν* (ermahnend) und *λόγος, ου.* 8) *πρός* m. Accus. 9) *Νικοκλέης, έεος.* 10) *τύραννος, ου.* 11) *Κύπριος, ου.* 12) *Καλλικλέης, έεος.* 13) *μηδέποτε ἦς.* 14) *ἀκόλαστος, ου.* 15) durch d. Genit. 16) *ἐπιθυμία, ας.* 17) *ἰατρός, οῦ.* 18) *Ἱπποκράτης, εος.* 19) *ἀνέφερε.* 20) *γένος, εος.* 21) *εἰς* mit Accusativ. 22) *Ἡρακλέης, έεος.* 23) *Ἀσκληπιός, οῦ.* 24) *Ἕλλην, ηνος.* 25) *ἀπέδοσαν.* 26) *Θεμιστοκλέης, έεος.* 27) *μετά* mit Accus. 28) *ναυμαχία, ας.* 29) *ἐπί* m. Dativ. 30) *Σαλαμίς, ῖνος.* 31) Preis der Tapf. *τὰ ἀριστεῖα, ων.* 32) *ἀγαθός, ή, όν.* 33) *στρατηγός, οῦ.* 34) *ἔχει.* 35) *εἰς ἀεί.* 36) *εὐκλεής, εέος.* 37) *δόξα, ης.* 38) *τριακόσιοι, αι, α.* So heißen die Spartaner, die unter Leonidas bei Thermopylä fielen. 39) *Σπαρτιάτης, ου.* 40) *ἔτυχον*, regiert den Genitiv. 41) *τέλος, εος.* 42) *ὑγιής*, im Neutrum *ὑγιές, έος.* 43) *σῶμα, ατος.*

Körper[43]) sind[44]) besser[45]) als[46]) übermäßige[47]) Schätze[48]). — Der Dichter[49]) Hesiodus[50]) war ein Sohn[2]) armer[51]) Menschen, welche[52]) wegen[53]) Mangel[54]) und Schulden[55]) aus[56]) ihrem Vaterlande[57]) Kyme[58]) nach[21]) Askra[59]), einer Ortschaft[60]) von Böotien[61]), auswanderten[62]).

§. 11.

2) Substantiva, bei denen nur in einzelnen Endungen eine Contraction statt findet.

a) Substantiva auf *υς*, *υος* und *ις*, *ιος* nebst einzelnen auf *ους* und *αυς*.

Die Fische[1]) sind stumm[2]). — Ein guter[3]) Hirte[4]) liebt[5]) seine Schafe[6]) und seine Ziegen[7]). — Die Feinde[8]) trieben[9]) Heerden[10]) von Rindern[11]) und Schafen hinweg. — Die Celten[12]) gaben[13]) den Rindern[14]) und den Pferden[15]) Fische als[16]) Speise[17]). — Die Mäuse[18]) fürchten[19]) jedes[20]) Geräusch[21]). — Zeus[22]) gab[23]) dem Rhadamanthys[24]) die Alkmene[25]) als Gemahlin[26]). — Die Hirten sorgen[27]), daß[28]) die Rinder und Schafe das Nöthige[29]) erhalten[30]). — Pelasgus[31]) erfand[32]), wie[33]) die Arkader[34]) behaupten[35]), zuerst[36])

---

44) s. Anm. 41. pag. 10. 45) *ἄμεινον, ονος* (Neutrum von *ἀμείνων*). 46) *ἤ*. 47) *ὑπερφυής, έος*. 48) *θησαυρός, οῦ*. 49) *ποιητής, οῦ*. 50) *Ἡσίοδος, ου*. 51) *πένης, ητος*. 52) *οἵ*. 53) *διά* mit Accusativ. 54) *ἀπορία, ας*. 55) *χρέος, χρέεος*. 56) *ἐκ* mit Genitiv. 57) *πατρίς, ίδος*. 58) *Κύμη, ης*. 59) *Ἄσκρα, ας*. 60) *χωρίον, ου*. 61) *ἡ Βοιωτία, ας*. 62) *μετανέστησαν*.

§. 11. 1) *ἰχθύς, ύος*. 2) *ἄφωνος, ου*. 3) *ἀγαθός, ή, όν*. 4) *ποιμήν, ένος*. 5) *φιλεῖ*. 6) *ὄϊς, ιος* (*οἶς, οἰός*). 7) *ἡ αἴξ, γός*. 8) *πολέμιος, ου*. 9) *ἀπήλασαν*. 10) *κτῆνος, εος*. 11) *βοῦς, βοός*. 12) *Κελτός, οῦ*. 13) *ἐδίδοσαν*. 14) Seiner Bedeutung nach ist *βοῦς* generis communis; aber als genus epicoenum wird häufiger das Feminin als das Masculin angewendet; s. Buttm. §. 32. Anm. 3. 15) *ἵππος, ου*. 16) s. Anm. 14. p. 9. 17) *δεῖπνον, ου*. 18) *μῦς, υός*. 19) *φοβοῦνται*. 20) *πᾶς, παντός*. 21) *ψόφος, ου*. 22) *Ζεύς*. 23) *ἔδωκε*. 24) *Ῥαδάμανθυς, υος*. 25) *Ἀλκμήνη, ης*. 26) *δάμαρ, αρτος*. 27) *ἐπιμελοῦνται*. 28) *ὅπως*. 29) *ἐπιτήδειον, ου*; Plural. 30) *ἕξουσιν*. 31) *Πελασγός, ου*. 32) *ἐπενόησεν*. 33) *ὡς*. 34) *Ἀρκάς, άδος*. 35) *φασί*.

den Bau[37]) der Hütten[38]) und die Leibesbedeckungen[39]) aus[40]) Häuten[41]) von Ebern[42]). — Wenn[43]) Jemand[43]) der Athene[44]) ein Rind opferte[45]), war es nöthig[46]), zugleich[47]) mit[47]) dem Rinde der Pandora[48]) ein Schaf zu opfern[49]). — Eitle[50]) Reden[51]) nennen[52]) wir ein Geschwätz[53]) alter[54]) Weiber[54]).

§. 12.

b) Substantiva auf *ας, αος*, nebst einigen auf *ας, ατος* — *αος*.

Die Kraft[1]) des Körpers[2]) wird durch[3]) Krankheit[4]) und Alter[5]) bezwungen[6]). — Die Zierden[7]) des Greisenalters[5]) sind Enthaltsamkeit[8]) und Erfahrenheit[9]). — Die Geier[10]) zeigen[11]) Verlangen[12]) nach[13]) Fleisch[14]) und Blut[15]). — Das Ziel[16]) der Heilkunst[17]) ist Wiedergenesung[18]). — Die Hörner[19]) der Stiere[20]) und Kühe[21]) sind[22]) verschieden[22]). — Das Fleisch[23]) der wilden[24]) Esel[25]) in[26]) Arabien[27]) soll[28]) dem Hirschfleische[29]) ähnlich[30]) sein[31]). — Die in[26]) den Schlachten[32]) sich auszeichnenden[33]) Hellenen[34]) erhielten[35]) Ehrenpreise[36]). — Herkules[37]) soll[28]) in[26]) einem Becher[38]) nach[39]) Erythia[40]) gefahren[41]) sein. — Die Padäer[42]), ein

---

36) *πρῶτος.* 37) *κατασκευή, ῆς.* 38) *καλύβη, ης.* 39) *χιτών, ῶνος.* 40) *ἐκ* m. Genit. 41) *δέρμα, ατος.* 42) *ὗς, ὑός.* 43) *εἴ τις.* 44) *Ἀθηνᾶ, ᾶς.* 45) *θύσειε.* 46) *ἀναγκαῖος, α, ον.* 47) *μετά* m. Genit. 48) *Πανδώρα, ας.* 49) *θύειν.* 50) *κενός, ή, όν.* 51) *λόγος, ου.* 52) *καλοῦμεν.* 53) *ὕθλος, ου.* 54) *γραῦς, γραός.*

§. 12. 1) *ἰσχύς, ύος.* 2) *σῶμα, ατος.* 3) durch d. Dat. 4) *νόσος, ου.* 5) *γῆρας, αος.* 6) *ἁλίσκεται.* 7) *ἄνθος, εος.* 8) *σωφροσύνη, ης.* 9) *ἐμπειρία, ας.* 10) *γύψ, γυπός.* 11) *ἔχουσιν.* 12) *ἵμερος, ου.* 13) durch d. Gen. 14) *κρέας, αος.* 15) *αἷμα, ατος.* 16) *πέρας, ατος;* Plural. 17) *ἰατρική, ῆς.* 18) *ἐπανόρθωσις, εως.* 19) *κέρας, ατος.* s. Buttm. Gramm. §. 54. Anm. 1. 20) *ταῦρος, ου.* 21) *θήλεια, ας* (weiblich) und *βοῦς, βοός.* 22) *διαφέρει.* 23) *κρέας;* Plural. 24) *ἄγριος, α, ον.* 25) *ὄνος, ου.* 26) *ἐν* mit Dativ. 27) *Ἀραβία, ας.* 28) *λέγεται.* 29) *ἐλάφειον (ου) κρέας;* Plural. 30) *παραπλήσιος, α, ον.* 31) *εἶναι.* 32) *μάχη, ης.* 33) sich auszeichnend: *ἀριστεύων, οντος.* 34) *Ἕλλην, ηνος.* 35) *ἐλάγχανον.* 36) *γέρας, αος.* 37) *Ἡρακλέης, έεος.* 38) *δέπας, αος.* 39) *εἰς* m. Accus. 40) *Ἐρύθεια, ας.* 41) *πορευθῆναι.* 42) *Παδαῖος, ου.* 43) *Ἰνδικός, ή, όν.*

indisches[43]) Volk[44]), waren Verzehrer[45]) von rohem[46]) Fleisch[23]). — In[26]) der Schlacht gegen[47]) den Artaxerxes[48]) führte[49]) Klearchus[50]) den rechten[51]) Flügel[52]) des Heeres[53]).

§. 13.

3) Substantiva mit attischem Genitiv.

a) Substantiva auf *ις, εως, υς, εως; υ* und *ι, εος*; Adjectiva auf *υς, εος*.

I. Das Gedächtniß[1]) ist die Bewahrung[2]) einer Empfindung[3]). — Die Menschen haben[4]) von Natur[5]) aus einen Trieb[6]) zu[7]) einer bürgerlichen[8]) Vereinigung[9]). — Theophrastus[10]) nennt[11]) die Wortmacherei[12]) eine Zusammensetzung[13]) trügerischer[14]) Reden[15]) und Handlungen[16]). — Die Athener zerstörten[17]) auf[18]) das Geheiß[19]) der Lacedämonier[20]) die Mauern[21]) ihrer Stadt[22]). — Von[23]) den Menschen ist zur[7]) Vertheidigung[24]) der Städte[25]) Mannichfaches[26]) erfunden[27]), als[28]) Schanzen[29]), Mauern, Gräben[30]) und anderes[31]) der Art. — Hamilkar[32]) unterwarf[33]) viele[34]) Städte[25]) der Iberier[35]) theils[36]) durch[37]) Waffengewalt[38]), theils durch Ueberredung[39]). — Odysseus[40]) lernte[41]) viele[42]) Städte[22]) und Sitten[43]) der Menschen kennen.

---

44) *ἔθνος, εος.* 45) *ἐδεστής, οῦ.* 46) *ὠμός, ή, όν.* 47) *ἐπί* m. Accus. 48) *Ἀρταξέρξης, ου.* 49) *ἡγήσατο*, regiert den Genitiv. 50) *Κλέαρχος, ου.* 51) *δεξιός, ά, όν.* 52) *κέρας, ατος.* 53) *στράτευμα, ατος.*

§. 13. I. 1) *μνήμη, ης.* 2) *σωτηρία, ας.* 3) *αἴσθησις, εως.* 4) *ἔχουσι.* 5) von Natur aus: Dativ von *φύσις, εως.* 6) *ὁρμή, ῆς.* 7) *πρός* mit Accusativ. 8) *πολιτικός, ή, όν.* 9) *κοινωνία, ας.* 10) *Θεόφραστος, ου.* 11) *ὁρίζει.* 12) *λογοποιία, ας.* 13) *σύνθεσις, εως.* 14) *ψευδής, έος.* 15) *λόγος, ου.* 16) *πρᾶξις, εως.* 17) *καθεῖλον.* 18) durch den Dativ. 19) *πρόσταγμα, ατος.* 20) *Λακεδαιμόνιος, ου.* 21) *τεῖχος, εος.* 22) *ἄστυ, εος.* 23) *ὑπό* m. Genit. 24) *φυλακή, ῆς.* 25) *πόλις, εως.* 26) *παντοδαπός, ή, όν*; Neutr. Plur. 27) ist erfunden: *εὑρημένα ἐστί.* 28) *οἷον.* 29) *χαράκωμα, ατος.* 30) *τάφρος, ου.* 31) and. d. Art: *ἄλλα τοιαῦτα.* 32) *Ἀμίλκας, α.* 33) *κατεστρέψατο.* 34) *πολλάς.* 35) *Ἴβηρ, ηρος.* 36) theils – theils: *τὰς μέν – τὰς δέ.* 37) durch d. Dativ. 38) *πόλεμος, ου.* 39) *πειθώ, όος.* 40) *Ὀδυσσεύς.* 41) lernte kennen: *ἔγνω.* 42) *πολλά.* 43) *ἦθος, εος.*

II. Die Aale [1]) gehen [2]) aus [3]) den Seen [4]) und den Flüssen [5]) zu [6]) das Meer [7]). — Die indischen [8]) Elephanten [9]) sind von [10]) neun [11]) Ellen [12]) an [13]) Höhe [14]). — Durch [15]) Ermahnungen [16]), nicht durch Schläge [17]) soll [18]) man die Kinder [19]) zu [20]) guten [21]) Bestrebungen [22]) bringen. — Der Geschichtschreiber [23]) Xanthus [24]) lebte [25]) zur Zeit [26]) der Eroberung [27]) von Sardis [28]). — Oftmals [29]) sind die Sitten [30]) zweier [31]) benachbarter [32]) Städte [33]) viel [34]) verschieden. — Den Milzsüchtigen [35]) sind süße [36]) Speisen [37]) schädlich [38]). — Die Reitenden [39]) gewähren [40]) von ferne [41]) den Anblick [42]) von [10]) Geschöpfen [43]), welche [44]) aus [3]) zwei [31]) Naturen [45]) zusammengesetzt sind.

§. 14.

b) Substantiva auf εύς, έως.

I. Zu Athen [1]) waren sowohl [2]) in [3]) der Stadt [4]) als [2]) in dem Hafen [5]) Piräus [6]) Theater [7]). — Die sicilischen [8]) Hirten [9]) hatten [10]) Rohrpfeifen [11]). — Ehret [12]) das Vaterland [13]) gleich [14]) den Aeltern [15]). — Manche [16]) der Geschichtschreiber [17]) haben der Unter-

---

II. 1) ἔγχελυς, νος; geht im Plural bei den Attikern nach der Form auf εως. 2) καταβαίνουσιν. 3) ἐκ m. Genit. 4) λίμνη, ης. 5) ποταμός, οῦ. 6) εἰς m. Accus. 7) θάλασσα, ης. 8) Ἰνδικός, ή, όν. 9) ἐλέφας, αντος. 10) durch d. Genit. 11) ἐννέα. 12) πῆχυς, εως; d. i. anderthalb Fuß. 13) durch den Accus. 14) ὕψος, εος. 15) Dativ. 16) παραίνεσις, εως. 17) πληγή, ῆς. 18) soll man bringen: δεῖ ἄγειν. 19) παῖς, παιδός. 20) πρός mit Accus. 21) καλός, ή, όν. 22) ἐπιτήδευμα, ατος. 23) ἱστορικός, οῦ. 24) Ξάνθος, ου. 25) γέγονεν. 26) zur Zeit: ἐπί m. Genit. 27) ἅλωσις, εως. 28) Σάρδεις, εων. 29) πολλάκις. 30) ἦθος, εος. 31) δύο, Genit. δυοῖν. 32) ὅμορος, ον. 33) ἄστυ, εος. 34) sind viel verschieden: πολὺ διέστηκε. 35) σπληνικός, οῦ. 36) ἡδύς, Neutr. ἡδύ, έος. 37) βρῶμα, ατος. 38) βλαβερός, ά, όν. 39) ἱππεύων, οντος. 40) παρέχουσι. 41) μακρόθεν. 42) φαντασία, ας. 43) ζῷον, ου. 44) welche zusammengesetzt sind: συγκειμένων. 45) φύσις, εως.

§. 14. I. 1) zu Athen: Ἀθήνησι. 2) καί - καί. 3) ἐν m. Dat. 4) ἄστυ, εος. 5) λιμήν, ένος. 6) Πειραιεύς, έως. 7) θέατρον, ου. 8) Σικελικός, ή, όν. 9) νομεύς, έως. 10) εἶχον. 11) σύριγξ, ιγγος. 12) τιμᾶτε. 13) πατρίς, ίδος. 14) ἐπίσης. 15) γονεύς, έως. 16) ἔνιοι, αι, α.

haltung[18]) wegen[19]) Fabeln[20]) ihren Geschichtswerken[21]) eingemischt[22]). — Achilleus[23]) war ein Sohn[24]) des Peleus[25]), des Königs[26]) der Myrmidonen[27]). — Die zwei[28]) Könige von Sparta[29]) empfingen[30]) Ehrengeschenke[31]) von[32]) den öffentlichen[33]) Opfern[34]). — Die Cyclopen[35]) waren ihrer Kunst[36]) nach[28]) Schmiede[37]).

II. Die Spartaner[1]) bestatteten[2]) ihre Könige sehr[3]) prachtvoll[3]). — Megabazus[4]), ein Feldherr[5]) des Darius[6]), des Königs der Perser[7]), sandte[8]) sieben[9]) vornehme[10]) Perser an[11]) Amyntas[12]), den König der Macedonier[13]), Wasser[14]) und Land[15]) für[16]) den König Darius zu fordern[17]). — Die langen[18]) Mauern[19]) von Athen[20]) und des Hafens Piräus wurden von[21]) Lysander[22]) geschleift[23]). — Die Athener hatten[24]) in der Schlacht[25]) bei[26]) Marathon[27]) die Platäer[28]) allein[29]) als Bundesgenossen[30]). — Krösus[31]), der König der Lydier[32]), unterjochte[33]) zuerst[34]) unter[35]) den Asiaten[36]) die Joner[37]) und Aeoler[38]) und Dorier[39]) in Kleinasien[40]).

---

17) συγγραφεύς, έως. 18) τερπνόν, οῦ. 19) ἕνεκα m. Gen.; ἕνεκα wird wie das latein. causa seinem Substantiv gewöhnlich nachgesetzt. 20) μῦθος, ου. 21) ἱστορία, ας. 22) ἐγκατέμιξαν. 23) Ἀχιλλεύς, έως. 24) παῖς, δός. 25) Πηλεύς, έως. 26) βασιλεύς, έως. 27) Μυρμιδών, όνος. 28) wird nicht ausgedrückt. 29) Σπάρτη, ης. 30) ἐλαμβανέτην. 31) γέρας, αος. 32) ἀπό m. Genit. 33) δημόσιος, α, ον. 34) θυσία, ας. 35) Κύκλωψ, ωπος. 36) τέχνη, ης. Accus. 37) χαλκεύς, έως.

II. 1) Σπαρτιάτης, ου. 2) ἔθαπτον. 3) λαμπρότατα. 4) Μεγάβαζος, ου. 5) στρατηγός, οῦ. 6) Δαρεῖος, ου. 7) Πέρσης, ου. 8) ἔπεμψεν. 9) ἑπτά. 10) εὐγενής, έος. 11) παρά m. Accus. 12) Ἀμύντας, ου. 13) Μακεδών, όνος. 14) ὕδωρ, ατος. 15) γῆ, γῆς. 16) durch d. Dat. 17) αἰτῆσαι. 18) μακρός, ά, όν. 19) τεῖχος, εος. 20) Ἀθῆναι, ῶν. 21) ὑπό mit Genit. 22) Λύσανδρος, ου. 23) καθῃρέθη. 24) εἶχον. 25) μάχη, ης. 26) ἐπί m. Dat. 27) Μαραθών, ῶνος. 28) Πλαταιεύς, έως. 29) μόνος, η, ον. 30) σύμμαχος, ου. 31) Κροῖσος, ου. 32) Λυδός, οῦ. 33) κατεστρέψατο. 34) πρῶτος. 35) Genitiv. 36) βάρβαρος, ου. 37) Ἴων, ωνος. 38) Αἰολεύς, έως. 39) Δωριεύς, έως. 40) ἡ Ἀσία, ας; man übersetze: und Dorier, die in Kleinas. τοὺς ἐν τῇ Ἀ.

§. 15.

4) Contracta gebildet vermittelst Ausstossung eines Consonanten.

(Buttm. §. 55. Rost §. 42, 4.)

Ich halte[1]) den Ruhm[2]) für[3]) einen größeren[4]) Lohn[5]) als[6]) Geld[7]). — Mehrere[8]) werden[9]) durch[10]) Uebung[11]) als[6]) durch[12]) Naturkraft[13]) gut[14]). — Widerstrebe[15]) nicht[15]) den Wünschen[16]) der Mächtigeren[17]). — Mehreren[8]) scheint[18]) das Leben[19]) eine Last[20]). — Von[21]) den Aegyptiern[22]) wurden mehr[23]) Wunderdinge[24]) als[6]) von andern[25]) alten[26]) Völkern[27]) erfunden[28]). — Die Griechen[29]) verehrten[30]) den Apollo[31]) als[32]) Musenführer[33]) und Träger[34]) aller[35]) Bildung[36]). — Die Alten[26]) glaubten[37]), daß[38]) Poseidon[39]) die Erde[40]) erschüttere[41]), und hielten[42]) Erdbeben[43]) für[3]) ein Werk[44]) des Poseidon.

§. 16.

Unregelmäßige Substantiva.

I. Pflege[1]) niemals[1]) Umgang[2]) mit[3]) einem ungerechten[4]) Manne[5]). — Tropfen[6]) Wassers[7]) höhlen[8]) Felsen[9]) aus. — Die Wölfe[10]) sind den Hunden[11]) ähnlich[12]). — Sogar[13]) das

---

§. 15. 1) ἡγοῦμαι. 2) δόξα, ης. 3) Accusativ. 4) μείζων, ονος. 5) μισθός, οῦ. 6) ἤ. 7) ἀργύριον, ου. 8) πλείων, ονος. 9) γίγνονται. 10) ἐκ m. Gen. 11) μελέτη, ης. 12) durch den Dativ. 13) φύσις, εως. 14) ἀγαθός, ή, όν. 15) μὴ ἐναντιοῦ. 16) βουλή, ῆς. 17) κρείσσων, ονος. 18) δοκεῖ. 19) βίος, ου. 20) βάρος, εος. 21) ὑπό mit Genit. 22) Αἰγύπτιος, ου. 23) πλεῖον, ονος. (Neutr. von πλείων.) 24) τέρας, ατος. 25) ἄλλος, η, ο. 26) παλαιός, ά, όν. 27) ἔθνος, εος. 28) ἀνευρέθη. 29) Ἕλλην, ηνος. 30) ἐσέβοντο. 31) Ἀπόλλων, ωνος. 32) ὡς. 33) Μουσηγέτης, ου. 34) ἄρχων, οντος. 35) πᾶς, πᾶσα, πᾶν. 36) παιδεία, ας. 37) ἐνόμιζον. 38) s. Anm. 53. pag. 14. 39) Ποσειδῶν, ῶνος. 40) γῆ, γῆς. 41) σείειν. 42) ἡγοῦντο. 43) σεισμός, οῦ. 44) ἔργον, ου.

§. 16. I. 1) μηδέποτε ποιοῦ. 2) ὁμιλία, ας. 3) Dativ. 4) ἄδικος, ου. 5) ἀνήρ, δρός. 6) σταγών, όνος. 7) ὕδωρ, ατος. 8) κοιλαίνουσι. 9) πέτρα, ας. 10) λύκος, ου. 11) κύων, νός; ὁ u. ἡ. 12) ὅμοιος, α, ον. 13) καί.

Eisen[14]) und Erz[15]) wird durch[8]) die Berührungen[16]) der Hände[17]) abgerieben[18]). — Die Begierden[19]) sind gleichsam[20]) die Schlüssel[21]) aller[22]) Uebel[23]). — Die Schiffer[24]) lenken[25]) das Schiff[26]) mit[8]) dem Steuerruder[27]). — Homer[28]) nennt[29]) den Achilleus[30]) den größten[31]) Helden[32]) der Achäer[33]). — Die Perlen[34]) werden von[35]) den Weibern[36]) bewundert[37]). — O Mann! mache[38]) dich niemals zum[39]) Sklaven[40]) des Vergnügens[41]).

II. Mancher[1]) hat[1]) das Gut[2]) in[3]) Händen und wirft[4]) es hinweg[4]). — Homer nennt[5]) die Schiffe Rosse[6]) des Meeres[7]). — Die Habichte[8]) sehen[9]) allein[10]) von[11]) den Vögeln[12]) leicht[13]) in[14]) die Strahlen[15]) der Sonne[16]). — Ein wackerer[17]) Vater hegt[18]) nicht Zorn[19]) gegen[20]) einen Sohn[21]). — Die Hellenen[22]) opferten[23]) dem Zeus[24]) Widder[25]). — Wir lieben[26]) von[27]) Bäumen[28]) beschattete[29]) und von[27]) Gewässern[30]) befeuchtete[31]) Plätze[32]). — Die Einwohner[33]) der Insel[34]) Corsika[35]) nährten[36]) sich[36]) von[37]) Milch[38]) und Honig[39]) und Fleisch[40]). — Kein[41]) Jüngling[42]) scheue[43]) den Krieg[44]).

---

14) *σίδηρος, ου.* 15) *χαλκός, οῦ.* 16) *ἐπαφή, ῆς.* 17) *χείρ, ρός.* 18) *ἐκτρίβονται.* 19) *ἐπιθυμία, ας.* 20) *οἷον.* 21) *κλείς, δός.* 22) *ἅπας, ασα, αν* (Genitiv *ἅπαντος*). 23) *κακόν, οῦ.* 24) *ναύτης, ου.* 25) *ἰθύνουσι.* 26) *ναῦς, νεώς.* 27) *ὁ οἴαξ, ακος.* 28) *Ὅμηρος, ου.* 29) *καλεῖ.* 30) *Ἀχιλλεύς, έως.* 31) *μέγιστος, η, ον.* 32) *ἥρως, ωος.* 33) *Ἀχαιός, οῦ.* 34) *μαργαρίτης, ου.* 35) *ὑπό* mit Genit. 36) *γυνή, αικός.* 37) *θαυμάζονται.* 38) mache dich niemals: *μηδέποτε σεαυτὸν ποίει.* 39) s. Anm. 14. p. 9. 40) *δοῦλος, ου.* 41) *ἡδονή, ῆς.*

II. 1) *ἔχει τις.* 2) *ἀγαθόν, οῦ.* 3) *ἐν* mit Dativ. 4) *ἀποβάλλει.* 5) *καλεῖ.* 6) *ἵππος, ου.* 7) *θάλασσα, ης.* 8) *ὁ ἱέραξ, ακος.* 9) *βλέπουσι.* 10) *μόνος, η, ον.* 11) Genit. 12) *ὄρνις, ιθος.* 13) *ῥαδίως.* 14) *εἰς* m. Accus. 15) *ἀκτίς, ῖνος.* 16) *ἥλιος, ου.* 17) *χρηστός, ή, όν.* 18) *ἔχει.* 19) *ὀργή, ῆς.* 20) *πρός* m. Accus. 21) *υἱός, οῦ* u. *έος.* 22) *Ἕλλην, ηνος.* 23) *ἔθυον.* 24) *Ζεύς, Διός.* 25) *κριός, οῦ.* 26) *ἀγαπῶμεν.* 27) Dativ. 28) *δένδρον, ου.* 29) *σύσκιος, ου.* 30) *ὕδωρ, ατος.* 31) *κατάῤῥυτος, ου.* 32) *τόπος, ου.* 33) *ἐγχώριος, ου.* 34) *νῆσος, ου.* 35) *Κύρνος, ου.* 36) *τροφαῖς ἐχρῶντο.* 37) Dativ. 38) *γάλα, ακτος.* 39) *μέλι, ιτος.* 40) *κρέας, αος;* Plural. 41) *μηδείς.* 42) *νεανίσκος, ου.* 43) *στυγείτω.* 44) *Ἄρης, εος.*

III. Der Phönicier[1]) Kadmus[2]) heirathete[3]) die Tochter des Ares[4]) und der Aphrodite[5]), Harmonia[6]). — Die Sarmaten[7]) gehorchten[8]) ihren Weibern wie[9]) Gebieterinnen[10]). — Dem Zoïlus[11]) war[12]) der Kopf[13]) bis auf[14]) die Haut[15]) geschoren[12]). — Die Hellenen erhoben[16]) Gebete[17]) mit[18]) Lobgesängen[19]) zu[20]) den Göttern[21]) und Heroen[22]). — Den Vögeln dient[23]) der Schnabel[24]) statt[25]) der Zähne[26]) und Lippen[27]). — Kämpfet[28]) muthig[29]), o Hellenen, bei[30]) den Schiffen. — Der Perser[31]) Zopyrus[32]) beraubte[33]) sich[33]) aus[34]) Ehrgeiz[35]) seiner Nase[36]) und seiner Ohren[37]).

IV. Die Lydier[1]) kämpften[2]) zu[3]) Pferde[4]) und trugen[5]) lange[6]) Spieße[7]). — Die Väter halten[8]) ihre Söhne von[9]) schlechtem[10]) Umgang[11]) zurück. — Prokne[12]) und Philomela[13]) wurden in[14]) Vögel verwandelt[15]). — Die Rinder des Iphikles[16]) wurden von[17]) einem Hunde bewacht[18]). — Die Thracier[19]) trugen[5]) Fuchspelze[20]) für[21]) den Kopf[22]) und die Ohren. — Die Hellenen sagten[23]), die Wünsche[24]) lägen[25]) in[26]) dem Schooße[27]) der Götter. — Durch[28]) die Philosophie[29]) ist zu

---

III. 1) Φοίνιξ, ικος. 2) Κάδμος, ου. 3) ἔγημε. 4) Ἄρης, εος. 5) Ἀφροδίτη, ης. 6) Ἁρμονία, ας. 7) Σαυρομάτης, ου. 8) ἐπείθοντο. 9) ὡς. 10) δέσποινα, ης. 11) Ζωΐλος, ου. 12) ἐκέκαρτο. 13) κεφαλή, ῆς. 14) bis auf: ἐν m. Dat. 15) χρώς, ωτός. 16) ἐποιοῦντο. 17) εὐχή, ῆς. 18) μετά mit Genitiv. 19) ἐγκώμιον, ου. 20) περί m. Accus. 21) θεός, οῦ. 22) ἥρως, ωος. 23) d. i. ist. 24) ῥύγχος, εος. 25) ἀντί m. Genitiv. 26) ὀδούς, όντος. 27) χεῖλος, εος. 28) μάχεσθε. 29) θαῤῥαλέως. 30) παρά m. Dativ. 31) Πέρσης, ου. 32) Ζώπυρος, ου. 33) ἀπεστέρησεν ἑαυτόν. 34) ὑπό m. Genit. 35) φιλοτιμία, ας. 36) ῥίς, ινός. 37) οὖς, ὠτός.

IV. 1) Λυδός, οῦ. 2) ἐμάχοντο. 3) ἀπό m. Genit. 4) ἵππος, ου; Plur. 5) ἐφόρουν. 6) μακρός, ά, όν. 7) δόρυ, ατος. 8) ἀπείργουσι. 9) Genitiv. 10) κακός, ή, όν. 11) ὁμιλία, ας; Plur. 12) Πρόκνη, ης. 13) Φιλομήλα, ας. 14) εἰς m. Accus. 15) μετεβλήθησαν. 16) Ἰφικλέης, έεος. 17) ὑπό m. Genit. 18) ἐφυλάττοντο. 19) Θρᾷξ, ᾳκός. 20) ἀλωπεκίς, ίδος. 21) ἐπί mit Dativ. 22) κεφαλή, ῆς; Plural. 23) ἔφασαν. 24) εὐχή, ῆς; Accusativ. 25) κεῖσθαι. 26) ἐν m. Dativ. 27) γόνυ, ατος; Plural. 28) διά m. Genit. 29) φιλοσοφία, ας. 30) ist zu

erkennen [30]), wie [31]) man umzugehen hat mit [32]) Aeltern [33]), alten [34]) Leuten [34]), Gesetzen [35]), Fremden [36]), Herrschern [37]), Freunden [38]), Weibern, Kindern [39]), Hausgenossen [40]).

§. 17.

Vermischte Beispiele über die Substantiva.

I. Durch [1]) Schwelgerei [2]) und Habsucht [3]) zerfällt [4]) Eintracht [5]) in [6]) Zwietracht [7]). — Der Mensch ist ein mit [8]) Verstand [9]) und Vernunft [10]) begabtes [11]) Geschöpf [12]). — Homer [13]) nennt [14]) den Agamemnon [15]) einen Hirten [16]) der Völker [17]). — Die Bildhauer [18]) der Hellenen [19]) schmückten [20]) die Bildwerke [21]) mit [22]) Gold [23]) und Elfenbein [24]). — Amphion [25]) erhielt [26]) von [27]) den Musen [28]) die Leier [29]). — Die Väter befehlen [30]) ihren Kindern [31]), die Tugend [32]) zu üben [33]). — Die Brust [34]) tapferer [35]) Männer wird nicht verweichlicht [36]). — Die Lakoner [37]) sangen [38]) in den Kriegen [39]) gegen [40]) die Messenier [41]) die Lieder [42]) des Tyrtäus [43]). — Treuen [44]) Dienern [45]) übergeben [46]) wir die Schlüssel [47]) des Hauses [48]).

---

erkennen: *ἔστι γνῶναι*. 31) wie man umzugehen hat: *πῶς χρηστέον ἐστί*. 32) Dativ. 33) *γονεύς, έως*. 34) *πρέσβυς, εως*, der Alte. Kann diese Form auch im Plural angewendet werden? 35) *νόμος, ου*. 36) *ἀλλότριος, ου*. 37) *ἄρχων, οντος*. 38) *φίλος, ου*. 39) *παῖς, δός*. 40) *οἰκέτης, ου*.

§. 17. I 1) *διά* m. Genit. 2) *τρυφή, ῆς*. 3) *πλεονεξία, ας*. 4) *μεταβάλλεται*. 5) *ὁμόνοια, ας*. 6) *εἰς* m. Accus. 7) *διχοστασία, ας*. 8) durch d. Genit. 9) *νόος, ου*. 10) *λογισμός, οῦ*. 11) *χωρητικός, ή, όν*. 12) *ζῷον, ου*. 13) *Ὅμηρος, ου*. 14) *προσαγορεύει*. 15) *Ἀγαμέμνων, ονος*. 16) *ποιμήν, ένος*. 17) *λαός, οῦ*. 18) *πλάστης, ου*. 19) *Ἕλλην, ηνος*. 20) *ἐκόσμουν*. 21) *ἄγαλμα, ατος*. 22) Dativ. 23) *χρυσός, οῦ*. 24) *ἐλέφας, αντος*. 25) *Ἀμφίων, ονος*. 26) *ἔλαβε*. 27) *παρά* m. Genit. 28) *Μοῦσα, ης*. 29) *λύρα, ας*. 30) *παραγγέλλουσι*. 31) *παῖς, δός*. 32) *ἀρετή, ῆς*. 33) *ἀσκεῖν*. 34) *στῆθος, εος*. 35) *ἐσθλός, ή, όν*. 36) *μαλάσσεται*. 37) *Λάκων, ωνος*. 38) *ᾖδον*. 39) *πόλεμος, ου*. 40) *ἐπί* m. Accus. 41) *Μεσσήνιος, ου*. Ueber die Stellung der Worte s. Anm. 12. pag. 9. 42) *ποίημα, ατος*. 43) *Τυρταῖος, ου*. 44) *πιστός, ή, όν*. 45) *θεράπων, οντος*. 46) *παραδίδομεν*. 47) *ἡ κλείς, δός*. 48) *οἶκος, ου*.

II. Die Wiedehopfe[1]) bauen[2]) ihre Nester[3]) in[4]) den Einöden[5]) und auf[4]) hohen[6]) Felsen[7]). — Die Wohnungen[8]) und Aufenthalte[9]) der Schwäne[10]) sind Seen[11]) und Sümpfe[12]) und Niederungen[13]) und ruhig[14]) strömende[15]) Flüsse[16]). — Die Quellen[17]) des Flusses Maskas[18]) waren in[4]) Arabien[19]). — Achaja[20]), eine Landschaft[21]) des Peloponneses[22]), erstreckte[23]) sich[23]) bis an[24]) das Meer[25]) gegen[26]) Osten[27]). — Durch[28]) Wagnisse[29]) und Anstrengungen[30]) der Hände[31]) wird Alles[32]) gewonnen[33]). — Groß[34]) ist der Nutzen[35]) der geographischen[36]) Kunde[37]) für[26]) die Staatsgeschäfte[38]) und für die Kenntniß[39]) der Himmelskörper[40]) und der Thiere[41]) auf[42]) der Erde[43]) und in[4]) dem Meere[25]), und der Pflanzen[44]) und der Früchte[45]).

III. Euphorbus[1]) fiel[2]) vor[3]) Ilium[4]) durch[5]) den Menelaos[6]). — Die Lycier[7]) ehrten[8]) mehr[9]) die Frauen[10]) als[11]) die Männer. — Pherecydes[12]) erzählt[13]), daß[14]) Polynices[15]), der Sohn[16]) des Oedipus[17]), mit[18]) Gewalt[19]) aus[20]) Theben[21]) vertrieben[22]) wurde. — Aehnlichkeit[23]) der Bestrebungen[24])

II. 1) *ὁ ἔποψ, οπος.* 2) *ὑποπλέκουσι.* 3) *καλιά, ᾶς.* 4) *ἐν* m. Dativ. 5) *ἡ ἔρημος, ου* (scil. *γῆ*). 6) *ὑψηλός, ή, όν.* 7) *πάγος, ου.* 8) *ἦθος, εος.* 9) *διατριβή, ῆς.* 10) *κύκνος, ου.* 11) *λίμνη, ης.* 12) *ἕλος, εος.* 13) *τέναγος, εος.* 14) *ἡσύχως.* 15) *ῥέων, οντος.* 16) *ποταμός, οῦ.* 17) *πηγή, ῆς.* 18) *Μασκᾶς, ᾶ* Ueber die Stellung der Worte s. Anm. 34. pag. 6. 19) *ἡ Ἀραβία, ας.* 20) *ἡ Ἀχαΐα, ας.* 21) *χώρα, ας.* 22) *Πελοπόννησος, ου.* 23) *καθῆκεν.* 24) *ἐπί* m. Accus. 25) *θάλαττα, ης.* 26) *πρός* mit Accus. 27) *ἕως, ω.* 28) Dativ. 29) *τόλμημα, ατος.* 30) *ὑπερβολή, ῆς.* 31) *χείρ, ρός.* 32) *ἅπας,* Neutr. *ἅπαν, αντος.* (Plural) 33) *ἁλίσκεται.* 34) *μέγας,* Femin. *μεγάλη, μέγα.* 35) *ὠφέλεια, ας.* 36) *γεωγραφικός, ή, όν.* 37) *ἐμπειρία, ας.* 38) *τὰ πολιτικά, ῶν.* 39) *ἐπιστήμη, ης.* 40) *οὐράνιον, ου.* 41) *ζῷον, ου.* Man wiederhole vor „auf der Erde" den Artikel, also: der Thiere der auf der Erde. 42) *ἐπί* mit Genit. 43) *γῆ, γῆς.* 44) *φυτόν, οῦ.* 45) *καρπός, οῦ.*

III. 1) *Εὔφορβος, ου.* 2) *ἀπέθανεν.* 3) *ἐπί* m. Dat. 4) *Ἴλιον, ου.* 5) *ὑπό* mit Genit. 6) *Μενέλεως, ω.* 7) *Λύκιος, ου.* 8) *ἐτίμων.* 9) *μᾶλλον.* 10) *γυνή, αικός.* 11) *ἤ.* 12) *Φερεκύδης, ου.* 13) *φησί.* 14) s. Anm. 53. pag. 14. 15) *Πολυνείκης, εος.* 16) s. Anm. 37. pag. 7. 17) *Οἰδίπους, που* u. *ποδος.* 18) Dativ. 19) *βία, ας.* 20) *ἐκ* mit Genit. 21) *Θῆβαι, ῶν.* 22) *ἐκπεσεῖν.* 23) *ὁμοιότης, ητος.*

und Charaktere[25]) hält[26]) am meisten[27]) die Freundschaften[28]) zusammen. — Fürwahr[29]) beim[30]) Herkules[31])! schön[32]) sind die Gaben[33]) der Wissenschaft[34]). — Die Maler[35]) stellen[36]) den Schmerz[37]) als[38]) ein die Haare[39]) zerraufendes[40]) Weib[10]) dar. — Die Brüder[41]) Kleobis[42]) und Biton[43]) waren beide[44]) zugleich[45]) Preisträger[46]) in[47]) den olympischen[48]) Spielen[48]). — In[47]) Dodona[49]), einer Stadt[50]) von Epirus[51]), stand[52]) eine dem Zeus heilige[53]) Eiche[54]).

IV. Der Dichter[1]) Hesiodus[2]) sagt[3]), daß[4]) es nur[5]) drei[6]) Winde[7]) gebe[8]), den Nordwind[9]) und den West[10]) und den Süd[11]). — Die Insel[12]) Korcyra[13]) lag[14]) bequem[15]) für[16]) die Fahrt[17]) von[18]) Griechenland[19]) nach[20]) Sicilien[21]) und Italien[22]). — Das Volk[23]) der Armenier[24]), Syrer[25]) und Araber[26]) zeigt[27]) viele[28]) Stammverwandtschaft[29]) in[30]) der Sprache[31]) und in der Lebensweise[32]) und in den Bildungen[33])

---

24) *ἐπιτήδευμα, ατος.* 25) *ἦθος, εος.* 26) *συνέχει.* 27) *μάλιστα.* 28) *φιλία, ας.* 29) *νή.* 30) durch d. Accus. 31) *Ἡρακλέης, έεος.* 32) *καλός, ή, όν.* 33) *δῶρον, ου.* 34) *ἐπιστήμη, ης.* 35) *γραφεύς, έως.* 36) *γράφουσι.* 37) *ὀδύνη, ης.* 38) wird nicht ausgedrückt. 39) *θρίξ, τριχός.* 40) *τίλλουσα, ης.* 41) *ἀδελφός, οῦ.* 42) *Κλέοβις, εως.* 43) *Βίτων, ωνος.* 44) *ἀμφότεροι, αι, α.* 45) *ὁμοίως.* 46) *ἀθλοφόρος, ου.* 47) *ἐν* m. Dat. 48) *τὰ Ὀλύμπια, ων.* 49) *Δοδώνη, ης.* 50) *πόλις, εως.* 51) *ἡ Ἤπειρος, ου.* 52) *ἵστατο.* 53) *ἱερός, ά, όν,* regiert den Genitiv, wem etwas heilig ist. 54) *δρῦς, υός.*

IV. 1) *ποιητής, οῦ.* 2) *Ἡσίοδος, ου.* 3) *φησί.* 4) s. Anm. 53. pag. 14. 5) *μόνον.* 6) *τρεῖς.* 7) *ἄνεμος, ου.* 8) *εἶναι.* 9) *βοῤῥᾶς, ᾶ.* 10) *ζέφυρος, ου.* 11) *νότος, ου.* 12) *νῆσος, ου.* 13) *Κέρκυρα, ας.* 14) *ἔκειτο.* 15) *καλῶς.* 16) Genitiv. 17) *παράπλοος, ου.* 18) *ἐκ* m. Genit. 19) *Ἑλλάς, άδος.* 20) *εἰς* m. Accus. 21) *Σικελία, ας.* 22) *Ἰταλία, ας.* 23) *ἔθνος, εος.* 24) *Ἀρμένιος, ου.* 25) *Σύρος, ου.* 26) *Ἄραψ, αβος.* Wenn mehrere Wörter in copulativer Verbindung stehen, setzt der Deutsche gewöhnlich nur im letzten Gliede und; im Griechischen sind auch die vorausgehenden Glieder durch *καί* zu verbinden; man hat also hier zu übersetzen: *Ἀρμενίων καὶ Σύρων καὶ Ἀρ.* 27) *ἐμφαίνει.* 28) *πολύς;* Accus. im Feminin: *πολλήν.* 29) *ὁμοφυλία, ας.* 30) *κατά* m. Accus. 31) *διάλεκτος, ου.* 32) *βίος, ου.* 33) *χαρακτήρ, ῆρος.* 34) *σῶμα, ατος.* 35) *Διομήδης, εος.* 36) Sohn des

der Körper[34]). — O Diomedes[35]), Sohn des Tydeus[36]), kämpfe[37]) muthig[38]) mit[39]) den Trojanern[40])! — Xerxes[41]) verheerte[42]) die Städte der Phocäer[43]) mit[39]) Feuer[44]). — In den Gärten[45]) der indischen[46]) Könige[47]) wurden zahme[48]) Pfaue[49]) und an die Hand[50]) gewöhnte Fasanen[51]) gehalten[52]).

V. Wohlbehaltenheit[1]) der Körper in[2]) der Jugend[3]) ist eine Grundlage[4]) zu[5]) einem schönen[6]) Alter[7]). — Die Tänzer[8]) stellen[9]) in[10]) wohlgefälligen[11]) Bewegungen[12]) Charaktere[13]), Leidenschaften[14]) und Handlungen[15]) dar. — Feinde[16]) der Bienen[17]) sind die Wespen[18]) und die Schwalben[19]) und die Schlangen[20]). — Die Vögel[21]) haben[22]) statt[23]) der Arme[24]) und vordern[25]) Schenkel[26]) Flügel[27]). — Das Nilpferd[28]) hat[29]) Ohren[30]) und einen Schweif[31]) und eine Stimme[32]) ähnlich[33]) dem Pferde[34]). — Die Könige der Spartaner erhielten[35]) von[5]) allen[36]) Opfern[37]) im[2]) Kriege[38]) die Häute[39]) und den Rücken[40]). — O Poseidon[41]), versenke[42]) die Schiffe[43]) der Gott-

---

Tydeus: *Τυδείδης, ου.* 37) *μάχου.* 38) *ἀνδρείως.* 39) Dativ. 40) *Τρώς, ωός.* 41) *Ξέρξης, ου.* 42) *ἐπόρθησε.* 43) *Φωκαεύς, έως.* 44) *πῦρ, ρός.* 45) *παράδεισος, ου.* 46) *Ἰνδικός, ή, όν.* 47) *βασιλεύς, έως.* 48) *ἥμερος, ου.* 49) *ταώς, ώ.* 50) an die Hand gewöhnt: *χειροήθης, εος.* 51) *φασιανός, οῦ.* 52) *ἐτρέφοντο.*

V. 1) *εὐεξία, ας.* 2) *ἐν* m Dativ. 3) *νεότης, ητος.* 4) *θεμέλιον, ου.* 5) Genit. 6) *καλός, ή, όν.* 7) *γῆρας, αος.* 8) *ὀρχηστής, οῦ.* 9) *μιμοῦνται.* 10) Dativ. 11) *σχηματιζόμενος, η, ον.* 12) *ῥυθμός, οῦ.* 13) *ἦθος, εος.* 14) *πάθος, εος.* 15) *πρᾶξις, εως.* Ueber die Verbindung s. Anm. 26. pag. 27. 16) *ἐχθρός, οῦ.* 17) *μέλισσα, ης.* 18) *ὁ σφήξ, ηκός.* 19) *ἡ χελιδών, όνος.* 20) *ὄφις, εως.* 21) *ὄρνις, ιθος.* 22) *ἔχουσιν.* 23) *ἀντί* m. Genit. 24) *ὁ βραχίων, ονος.* 25) *πρόσθιος, α, ον.* 26) *σκέλος, εος.* 27) *πτέρυξ, υγος.* 28) *ὁ ποτάμιος ἵππος.* 29) *ἔχει.* 30) *οὖς, ωτός.* 31) *κέρκος, ου.* 32) *φωνή, ῆς.* 33) *παρεμφερής, έος.* 34) *ἵππος, ου.* 35) *ἐλάμβανον.* 36) *ἅπας, ἅπασα, ἅπαν (ἅπαντος).* 37) *θυόμενον, ου.* Bei *πᾶς* und *ἅπας* wird in der Bedeutung „alle" gewöhnlich das Substantiv mit dem Artikel verbunden, jedoch so daß *πᾶς* vor dem Artikel steht, als: *ἅπαντα τὰ θυόμενα.* 38) *πόλεμος, ου.* 39) *δέρμα, ατος.* 40) *νῶτος, ου* oder *νῶτον, ου.* Aber im Plural, der hier anzuwenden ist, sagt man *τὰ νῶτα.* 41) *Ποσειδῶν, ῶνος.* 42) versenke in das Meer: *καταπόντισον.* 43) *ναῦς, νεώς.* 44) *ἀσε-*

losen[44] in das Meer. — Die Athener opferten[45] der Eos[46] weinlose[47] Opfer[48]. — Die Speisen[49] wurden bei[50] den Alten[51] auf[52] Körben[53] hereingebracht[54].

VI. Die Aegyptier[1] verehrten[2] die Störche[3], weil[4] sie ihre Väter im[5] Alter[6] pflegen[7] und in[8] Ehren[9] halten[10]. — In[5] den Gedichten[11] des Homer[12] werden zumeist[13] die Argiver[14] verherrlicht[15]. — Donnerschläge[16] erschrecken[17] zumeist[13] die Kinder[18], Drohungen[19] aber die Unverständigen[20]. — Das Nilpferd[21] bringt[22] die Tage[23] in[5] Gewässern[24] zu. — Die Hydra[25] war ein neunköpfiges[26] Thier[27], die Köpfe[28] aber[29] waren von[30] Schlangen[31]. — Askra[32], ein Ort[33] in[30] Böotien[34], lag[35] an[36] dem Fuße[37] des Berges[38] Helikon[39]. — Sokrates[40] verglich[41] mit[42] dem Nestor[43] und Antenor[44] den Perikles[45].

VII. Anstrengungen[1] machen[2] die Männer berühmt[3]. —

βής, έος. 45) ἔθυον. 46) Ἠώς, όος. 47) νηφάλιος, ον. 48) ἱερόν, οῦ. 49) δεῖπνον, ου. 50) παρά mit Dativ. 51) παλαιός, οῦ. 52) ἐπί mit Genitiv. 53) κάνεον, ου. 54) ἐκομίζετο.

VI. 1) Αἰγύπτιος, ου. 2) προσεκύνουν. 3) πελαργός, οῦ. 4) ἐπεί. 5) ἐν m. Dat. 6) γῆρας, αος. 7) κομοῦσι. 8) διά m. Genit. 9) τιμή, ῆς. Singul. 10) ἔχουσιν. 11) ποίημα, ατος. 12) Ὅμηρος, ου. 13) μάλιστα. 14) Ἀργεῖος, ου. 15) ὑμνοῦνται. 16) βροντή, ῆς. Gegensätze werden im Griechischen durch die Partikeln μέν und δέ geschieden. Diese werden so eingesetzt, daß sie immer hinter dem ersten, den Gegensatz einleitenden, Worte ihre Stelle erhalten; also hier: βρονταὶ μέν - ἀπειλαὶ δέ; oder αἱ μὲν βρονταί - αἱ δὲ ἀπειλαί. 17) ἐκπλήττουσι. 18) παῖς, παιδός. 19) ἀπειλή, ῆς. 20) ἄφρων, ονος. 21) ποτάμιος ἵππος. 22) διατρίβει. 23) ἡμέρα, ας. 24) ὕδωρ, ατος. 25) Ὕδρα, ας. 26) ἐννεακέφαλος, ον. 27) θηρίον, ου. 28) κεφαλή, ῆς. 29) δέ hat seine Stellung hinter dem zweiten Worte des Satzes, hier also hinter dem Artikel von κεφαλή. 30) Genitiv. 31) ὄφις, εως. 32) Ἄσκρα, ας. 33) χωρίον, ου. 34) Βοιωτία, ας. 35) ἔκειτο. 36) ὑπό m. Dat. 37) πούς, ποδός; Plural. 38) ὄρος, εος. 39) Ἑλικών, ῶνος. 40) Σωκράτης, εος. 41) ἀπείκασε. 42) Dativ. 43) Νέστωρ, ορος. 44) Ἀντήνωρ, ορος. 45) Περικλέης, έεος.

VII. 1) πόνος, ου. 2) ποιοῦσι. 3) εὐκλεής, έεος; Accusativ Plural. 4) vor allem: πάντων μάλιστα. 5) δεῖ.

Vor allem[4]) muß[5]) man[5]) das Gedächtniß[6]) der Kinder üben[7]). — Den Verräther[8]) des Vaterlandes[9]) muß[5]) man mit[10]) Wort[11]) und That[12]), mit Hand[13]) und Stimme[14]) tödten[15]). — Die Physiker[16]) sagen[17]), daß die Luft[18]) und das Wasser[19]) eines Schalles[20]) nicht[21]) fähig[22]) seien[22]). — Von[23]) schlechten[24]) Dingen[25]) sagt[26]) man[26]), daß[27]) sie nicht[28]) einmal[28]) ein Haar[29]) werth[30]) sind. — Zur Zeit[31]) des trojanischen[32]) Krieges[32]) herrschten[33]) in den Städten[34]) Griechenlands[35]) Partheikämpfe[36]). — Die Eber[37]) wetzen[38]) vor[39]) einem Kampfe[40]) ihre Zähne[41]) an[42]) glatten[43]) Felsen[44]). — Die Geizigen[45]) verschließen[46]) mit[47]) Riegeln[48]) und Schlössern[49]) ihre Schatzkammern[50]).

VIII. Die attischen[1]) Gesetze[2]) befahlen[3]) den Vätern, ihre Söhne[4]) in[5]) der Musik[6]) und Gymnastik[7]) zu unterrichten[8]). — Die Phocäer[9]) gründeten[10]) die berühmte[11]) Stadt Massilia[12]). — Agamemnon[13]) hatte[14]) die meisten[15]) Schiffe[16]) auf[5]) dem Feldzuge[17]) gegen[18]) Troja[19]). — Man[20]) sagt[20]), daß Amphiktyon[21]) die Mischung[22]) des Weines[23]) von[24]) Dionysus[25]) erlernt[26]) habe. — Die unter[27]) den Hörnern[28]) des

---

6) μνήμη, ης. 7) ἀσκεῖν. 8) προδότης, ου. 9) πατρίς, ίδος. 10) Dativ. 11) λόγος, ου. 12) ἔργον, ου. 13) χείρ, ρός. 14) ψῆφος, ου. 15) κτείνειν. 16) φυσικός, οῦ. 17) λέγουσι. 18) ἀήρ, έρος; ὁ u. ἡ. 19) ὕδωρ, ατος. 20) ψόφος, ου. 21) μή. 22) κύρια εἶναι. 23) περί m. Genitiv. 24) εὐτελής, ές (Genit. έος). 25) χρῆμα, ατος. 26) λέγεται. 27) ὅτι. 28) οὐδέ. 29) θρίξ, ιχός. Man setze den Genitiv. 30) ἄξιος, α, ον. Ueber den Numerus des Verbi s. Anm. 41. pag. 10. 31) zur Zeit, κατά m. Accus. 32) τὰ Τρωικά, ῶν. 33) d. i. waren. 34) πόλις, εως. 35) Ἑλλάς, άδος. 36) στάσις, εως. 37) σῦς, υός. 38) ὑποθήγουσι. 39) πρό m. Genit. 40) μάχη, ης. 41) ὀδούς, όντος. 42) πρός m. Dat. 43) λεῖος, α, ον. 44) πέτρα, ας. 45) φιλάργυρος, ου. 46) σημαίνονται. 47) Dativ. 48) μοχλός, οῦ. 49) κλείς, δός. 50) ταμιεῖον, ου.

VIII. 1) Ἀττικός, ή, όν. 2) νόμος, ου. 3) παρήγγελλον. 4) υἱός, οῦ od. έος. 5) ἐν m. Dat. 6) μουσική, ῆς. 7) γυμναστική, ῆς. 8) παιδεύειν. 9) Φωκαεύς, έως. 10) ᾤκισαν. 11) εὐκλεής, εέος. 12) Μασσαλία, ας. 13) Ἀγαμέμνων, ονος. 14) εἶχε. 15) πλεῖστος, η, ον. 16) ναῦς, νεώς. 17) στρατεία, ας. 18) ἐπί m. Accus.. 19) Τροία, ας. 20) λέγουσιν. 21) Ἀμφικτύων, ονος. 22) κρᾶσις, εως. 23) οἶνος, ου. 24) παρά mit Genitiv. 25) Διόνυσος, ου.

Stierbildes[29]) liegenden[30]) sieben[31]) Sterne[32]) heißen[33]) Hyaden[34]). — Die Hellenen fabelten[35]), daß die Mnemosyne[36]) die Mutter der Musen[37]) gewesen[38]) sei. — Jungfrauen[39]) trugen[40]) an[5]) den Panathenäen[41]) die Körbe[42]) für[43]) die Göttin[44]) Athene[45]).

IX. Der den Leidenschaften[1]) Unterworfene[2]) und von[3]) Leidenschaften Beherrschte[4]) ist nicht frei[5]). — O Kallikles[6])! ein jeder[7]) der Menschen hat[8]) eine besondere[9]) Leidenschaft. — Die Phäaken[10]) begingen[11]), wie[12]) Homer[13]) singt[14]), mit[15]) den eigenen[16]) Weibern und Töchtern ihre Trinkgelage[17]). — Den zwei[18]) Königen[19]) in[20]) Sparta[21]) war bei[20]) Kampfspielen[22]) der Vorsitz[23]). — Das goldene[24]) Vließ[25]) war[26]) in[20]) Kolchis[27]) dem Ares[28]) geweiht[26]). — Die Tragödie[29]) ist nicht eine Darstellung[30]) von Menschen, sondern[31]) von Handlungen[32]), vom Leben[33]), vom Glück[34]) und Unglück[35]). — Peleus[36]) tödtete[37]) unfreiwillig[38]) den Eurytion[39]) auf[20]) der Jagd[40]) bei[41]) dem Wurfe[42]) nach[43]) einem Eber[44]).

X. Die Attiker[1]) begingen[2]) in[3]) Eleusis[4]) die Mysterien[5])

---

26) *μαθεῖν*. 27) *ἐπί* m. Genit. 28) *κέρας, ατος*. 29) *ταῦρος, ου*. 30) *κείμενος, η, ον*. 31) *ἑπτά*. 32) *ὁ ἀστήρ, έρος*. 33) *καλοῦνται*. 34) *ὑάς, άδος*. 35) *ἐμυθολόγουν*. 36) *Μνημοσύνη, ης*. 37) *Μοῦσα, ης*. 38) *εἶναι*. 39) *παρθένος, ου*. 40) *ἔφερον*. 41) *Παναθήναια, ων*. 42) *κάνεον, ου*, contrahirt mit Versetzung des Accentes in *κανοῦν*. 43) Genitiv. 44) *θεά, ᾶς*. 45) *Ἀθηνᾶ, ᾶς*.

IX. 1) *πάθος, εος*. 2) *δουλεύων, οντος*. 3) *ὑπό* m. Genit. 4) *κρατούμενος, η, ον*. 5) *ἐλεύθερος, α, ον*. 6) *Καλλικλέης, έεος*. 7) *ἕκαστος, η, ον*. 8) *ἔχει*. 9) *ἴδιος, α, ον*. 10) *Φαίακες, ων*. 11) *ἐποιοῦντο*. 12) *ὡς*. 13) *Ὅμηρος, ου*. 14) *ᾄδει*. 15) *μετά* m. Genit. 16) *οἰκεῖος, α, ον*. 17) *πότος, ου*. 18) wird nicht ausgedrückt. 19) *βασιλεύς, έως*. 20) *ἐν* m. Dat. 21) *Σπάρτη, ης*. 22) *ἀγών, ῶνος*. 23) *προεδρία, ας*. 24) *χρυσόμαλλος, ον*. 25) *δέρας, ατος*. 26) *ἀνέκειτο*. 27) *Κόλχοι, ων*. 28) *Ἄρης, εος*. 29) *τραγῳδία, ας*. 30) *μίμησις, εως*. 31) *ἀλλά*. 32) *πρᾶξις, εως*. 33) *βίος, ου*. 34) *εὐδαιμονία, ας*. 35) *κακοδαιμονία, ας*. 36) *Πηλεύς, έως*. 37) *ἔκτεινεν*. 38) *ἄκων*. 39) *Εὐρυτίων, ωνος*. 40) *θήρα, ας*. 41) *ἐπί* m. Dat. 42) *βολή, ῆς*. 43) Genitiv. 44) *σῦς, νός*.

X. 1) *Ἀττικός, οῦ*. 2) *ἐπετέλουν*. 3) *ἐν* m. Dativ. 4) *Ἐλευσίς, ῖνος*. 5) *μυστήριον, ου*. 6) *Δημήτηρ, τρος*.

der Demeter [6]). — Aegimius [7]) nahm [8]) den Sohn [9]) des Herkules [10]), Hyllus [11]), als dritten [12]) Sohn [13]) an. — Die Thracier [14]) trugen [15]) Röcke [16]) nicht bloß [17]) um [18]) die Brust [19]), sondern [20]) auch [20]) um die Schenkel [21]). — Europa [22]), die Tochter des Phönix [23]), soll [24]) Zeus in [3]) Gestalt [25]) eines Stieres [26]) geraubt [27]) haben. — Die Ambracioten [28]) besangen [29]) den Apollo [30]) bei [3]) Festen [31]) und Schmausgelagen [32]) als [33]) Retter [34]). — Bei [3]) Aegospotami [35]) wurden die Schiffe [36]) der Athener von [37]) den Lacedämoniern [38]) vernichtet [39]). — Nahe [40]) am Flusse [41]) Sangarius [42]) in [43]) Phrygien [44]) war [45]) ein Heiligthum [46]) der Göttin [47]) Demeter errichtet [45]).

XI. Die Kinder [1]) und Kindeskinder [2]) der im [3]) Kriege [4]) ausgezeichneten [5]) Streiter [6]) werden [7]) unter [3]) den Menschen berühmt [8]). — Wenige [9]) von den Aalen [10]) nähren [11]) sich von [12]) Schlamm [13]) und Futter [14]), die meisten [15]) von trinkbarem [16]) Wasser [17]). — Die Päonen [18]) sollen [19]) den Pferden [20]) und Zugthieren [21]) Fische [22]) als [23]) Futter [24]) gereicht [25]) haben. —

---

7) *Αἰγίμιος, ου.* 8) *ἐποιήσατο.* 9) *παῖς, δός.* 10) *Ἡρακλέης, έεος.* 11) *Ὕλλος, ου.* 12) *τρίτος, η, ον.* 13) *υἱός, οῦ* u. *έος.* 14) *Θρᾷξ, κός.* 15) *ἐφόρουν.* 16) *χιτών, ῶνος.* 17) *μόνον.* 18) *περί* m. Dat. 19) *στέρνον, ου;* Plural. 20) *ἀλλὰ καί.* 21) *μηρός, οῦ.* 22) *Εὐρώπη, ης.* 23) *Φοίνιξ, ικος.* 24) *λέγεται.* 25) *σχῆμα, ατος.* 26) *ταῦρος, ου.* 27) *ἁρπάσαι.* 28) *Ἀμβρακιώτης, ου.* 29) *ᾖδον.* 30) *Ἀπόλλων, ωνος.* 31) *ἑορτή, ῆς.* 32) *εἰλαπίνη, ης.* 33) *ὡς.* 34) *σωτήρ, ῆρος.* 35) *Αἰγὸς ποταμοί, ῶν.* 36) *ναῦς, νεώς.* 37) *ὑπό* m. Genit. 38) *Λακεδαιμόνιος, ου.* 39) *διεφθάρησαν.* 40) *πλησίον* m. Genit. 41) *ποταμός, οῦ.* 42) *Σαγγάριος, ου;* s. Anm. 34. pag. 6. 43) Genitiv. 44) *Φρυγία, ας.* 45) *ἵδρυτο.* 46) *ἱερόν, οῦ.* 47) *θεά, ᾶς.*

XI. 1) *παῖς, δός.* 2) d. i. Kinder der Kinder. 3) *ἐν* m. Dativ. 4) *πόλεμος, ου.* 5) *διαφέρων, οντος.* 6) *πολεμιστής, οῦ.* 7) *γίγνονται.* 8) *λαμπρός, ά, όν.* 9) *ὀλίγος, η, ον.* Man setze nach *ὀλίγος* die Partikel *μέν* ein, und beim Gegensatze (die meisten) *δέ;* s. Anm. 16. p. 29. 10) *ἡ ἔγχελυς, υος;* s. Anm. 1. p. 20. 11) nähren sich: *τρέφονται.* 12) Dativ. 13) *ἡ ἰλύς, ύος.* 14) *σιτίον, ου;* Plur. 15) *πλεῖστος, η, ον.* 16) *πότιμος, ον.* 17) *ὕδωρ, ατος.* 18) *Παίων, ονος.* 19) *λέγονται.* 20) *ἵππος, ου.* 21) *ὑποζύγιον, ου.* 22) *ἰχθύς, ύος.* 23) s. Anm. 14. pag. 9. 24) *χόρτος, ου.* 25) *παρασχέσθαι.* 26) *Ἡρόδοτος, ου.* 27) *λέγει.*

Herodot[26]) erzählt[27]), daß die Thracier[28]) allein[29]) den Ares[30]), Dionysus[31]) und die Artemis[32]) verehrt[33]) hätten. — Niobe[34]) gerieth[35]) mit[36]) der Göttin[37]) Latona[38]) in[39]) Streit[40]) über[41]) die Schönheit[42]) ihrer Kinder.

XII. Bei[1]) den Aegyptiern[2]) gab[3]) es besondere[4]) Aerzte[5]) für[6]) die Augen[7]), den Kopf[8]), die Zähne[9]), die Krankheiten[10]) im[11]) Bauche[12]) und die innern[13]) Krankheiten. — Bei[14]) dem Heranrücken[15]) der Perser[16]) verließen[17]) die Athener ihre Stadt[18]) und bestiegen[19]) die Schiffe und wurden[20]) Seeleute[21]). — Die Kampfpreise[22]) der gymnastischen[23]) Wettkämpfe[24]) in[14]) Griechenland[25]) waren zu Olympia[26]) ein Kranz[27]) vom[28]) wilden[29]) Oelbaume[29]), auf dem Isthmus[30]) aus[28]) Fichtenlaub[31]), in[32]) Nemea[33]) aus[28]) Eppich[34]) geflochten[35]); in[32]) Pytho[36]) Aepfel[37]) von[28]) den heiligen[38]) des Apollo[39]); in Athen[40]) bei[32]) den Panathenäen[41]) Oel[42]) von[28]) dem Baume[43]) der Athene[43]). — Die Sirenen[44]) hatten[45]), wie[46]) die

---

28) *Θρᾷξ, κός.* 29) *μόνος, η, ον.* 30) *Ἄρης, εος.* 31) *Διόνυσος, ου.* 32) *Ἄρτεμις, ιδος.* 33) *σέβεσθαι.* 34) *Νιόβη, ης.* 35) *ἀφίκετο.* 36) Dativ. 37) *θεά, ᾶς.* 38) *Λητώ, όος.* 39) *εἰς* m. Accus. 40) *ἔρις, ιδος.* 41) *περί* m. Genitiv. 42) *κάλλος, εος.*

XII. 1) Dativ. 2) *Αἰγύπτιος, ου.* 3) d. i. waren. 4) *ἴδιος, α, ον.* 5) *ἰατρός, οῦ.* 6) Genitiv. 7) *ὀφθαλμός, οῦ.* 8) *κεφαλή, ῆς.* 9) *ὀδούς, όντος.* 10) *νόσος, ου.* 11) *κατά* m. Accus. 12) *ἡ νηδύς, ύος.* 13) *ἀφανής, έος.* 14) *ἐν* mit Dativ. 15) *ἔφοδος, ου.* 16) *Πέρσης, ου.* 17) *ἐξέλιπον.* 18) *πόλις, εως.* 19) *ἐνέβησαν.* 20) *ἐγένοντο.* 21) *ναύτης, ου.* 22) *ἆθλον, ου.* 23) *γυμνικός, ή, όν.* 24) *ἀγών, ῶνος.* 25) *Ἑλλάς, άδος.* 26) *Ὀλυμπία, ας;* man setze *Ὀλυμπίασι.* Es wird nämlich auf die Frage wo einigen Städtenamen die Endung *σι* oder *σιν* angehängt, als *Ἀθήνησι* zu Athen, *Θήβησι* zu Theben; s. Buttm. Gramm. §. 116, 3. 27) *στέφανος, ου.* 28) Genit. 29) *κότινος, ου.* 30) auf dem Isthmus: *Ἰσθμοῖ,* eine alte Adverbialendung, wie *οἴκοι* zu Hause. 31) *ἡ πίτυς, υος.* 32) Dativ. 33) *Νεμέα, ας.* 34) *σέλινον, ου.* 35) *πεπλεγμένος, η, ον.* 36) *Πυθώ, όος.* 37) *μῆλον, ου.* 38) *ἱερός, ά, όν.* 39) *Ἀπόλλων, ωνος.* 40) s. oben Anm. 26. 41) *Παναθήναια, ων.* 42) *ἔλαιον, ου.* 43) *μορία, ας;* d. i. der der Göttin Athene heilige Oelbaum, welcher auf der Akropolis zu Athen stand. 44) *Σειρῆνες, ων.* 45) *εἶχον.* 46) *ὡς.*

Griechen[47]) fabelten[48]), Leiber[49]) von Weibern und Füsse[50]) von Vögeln[51]).

XIII. Priamus[1]) kam[2]) mit[3]) seinem Weibe und seinen Söhnen wegen[4]) der Gebeine[5]) des Hektor[6]) als Bittflehender[7]) zum[8]) Achilleus[9]). — Man[10]) erzählt[10]), daß Apollo[11]) und Poseidon[12]) dem Laomedon[13]) die Mauern[14]) von Ilion[15]) gebaut[16]) haben. — Die Adler[17]) nähren[18]) sich[18]) von[19]) Fleisch[20]); denn[21]) sie rauben[22]) Hasen[23]), Rehe[24]), Gänse[25]) und andere[26]) Thiere[27]). — Die Perser[28]) gewöhnten[29]) die Pferde[30]) an[31]) Schall[32]) und Getöse[33]) des Erzes[34]), damit[35]) sie im[36]) Kriege[37]) sich nicht scheuten vor[38]) dem Klirren[39]) der Rüstungen[40]) und dem Schlagen[41]) der Schwerter[42]) an[43]) die Schilde[44]). — Voll[45]) von[19]) Trug[46]) ist die Erkenntniß[47]) durch[48]) die Augen[49]) und die Ohren[50]) und die übrigen[51]) Sinne[52]).

XIV. Die Päonen[1]) machten[2]) aus[3]) den Hörnern[4]) der Rinder[5]) Trinkgeschirre[6]); denn[7]) die dort[8]) vorkommenden[9]) Rinder hatten[10]) so große[11]) Hörner, daß[12]) sie drei[13]) und

---

47) Ἕλλην, ηνος. 48) ἐμυθολόγουν. 49) σῶμα, ατος. 50) πούς, ποδός. 51) ὄρνις, ιθος.

XIII. 1) Πρίαμος, ου. 2) ἀφίκετο. 3) μετά m. Gen. 4) ὑπέρ m. Genit. 5) ὀστέον, ου. 6) Ἕκτωρ, ορος. 7) ἱκέτης, ου. 8) ὡς m. Accus. 9) Ἀχιλλεύς, έως. 10) λέγουσιν. 11) Ἀπόλλων, ωνος. 12) Ποσειδῶν, ῶνος. 13) Λαομέδων, οντος. 14) τεῖχος, εος. 15) Ἴλιον, ου. 16) τειχίσαι. 17) ἀετός, οῦ. 18) ἐσθίουσι. 19) Genitiv. 20) σάρξ, σαρκός; Plur. 21) καὶ γάρ. 22) ἁρπάζουσι. 23) λαγώς, ώ. 24) νεβρός, οῦ. 25) χήν, χηνός. Ueber die Verbindung der einzelnen Glieder s. Anm. 26 pag. 27. 26) ἄλλος, η, ο. 27) θηρίον, ου. 28) Πέρσης, ου. 29) προσείθιζον. 30) ἵππος, ου. 31) Dativ. 32) ψόφος, ου; Plur. 33) ἦχος, ου; Plur. 34) χαλκός, οῦ. 35) damit sie sich nicht scheuten: ἵνα μὴ δείσωσιν. 36) ἐν mit Dativ. 37) πόλεμος, ου. 38) Accusativ. 39) ἀραγμός, οῦ; Plur. 40) πανοπλία, ας. 41) δοῦπος, ου. 42) ξίφος, εος. 43) πρός m. Accus. 44) ἀσπίς, ίδος. 45) μεστός, ή, όν. 46) ἀπάτη, ης. 47) σκέψις, εως. 48) διά m. Genit. 49) ὄμμα, ατος. 50) οὖς, ὠτός. 51) ἄλλος, η, ο. 52) αἴσθησις, εως.

XIV. 1) Παίονες, ων. 2) ἐποίουν. 3) ἐκ m. Genit. 4) κέρας, ατος. 5) βοῦς, βοός. 6) ἔκπωμα, ατος. 7) γάρ, wird um ein Wort nachgesetzt. 8) ἐκεῖ. 9) φυόμενος, η, ον. 10) εἶχον. 11) so groß: οὕτω μεγάλα. 12) ὥστε. 13) τρεῖς.

vier[14]) Choen[15]) faßten[16]). — Die wilden[17]) Ziegen[18]) auf[19]) den Berghöhen[20]) von Libyen[21]), welche[22]) an[23]) Größe[24]) gleich[25]) den Rindern sind, tragen[26]) die Schenkel[27]) und die Brust[28]) und den Nacken[29]) und das Kinn[30]) mit[31]) sehr[32]) dichten[32]) Haaren[33]) bewachsen[26]). — Die Natur[34]) verlieh[35]) einem jeden[36]) Geschöpfe[37]) eine Waffe[38]): den Stieren[39]) die Hörner[40]), den Löwen[41]) Stärke[42]) und einen Rachen[43]) voll[44]) von Zähnen[45]), den Hasen[46]) Schnellfüßigkeit[47]), den Bienen[48]) Stacheln[49]), den Fischen[50]) die Schwimmkraft[51]), den Vögeln[52]) Flügel[53]), den Menschen Verstand[54]) und Vernunft[55]).

---

14) *τέτταρας*. 15) *χοῦς, οός*. Der *χοῦς* war ein Maaß für flüßige Dinge, entsprechend dem römischen congius. 16) *χωρεῖν*. 17) *ἄγριος, α, ον*. 18) *αἶξ, γός, ἡ*. 19) *κατά* m. Accus. 20) *ἄκρα, ας*. 21) *Λιβύη, ης*. 22) welche sind: *οὖσαι* (seiend). 23) Accus. 24) *μέγεθος, εος*. 25) *ἴσος, η, ον*. 26) *κομῶσι*. 27) *μηρός, οῦ*. 28) *στέρνον, ου*; Plur. 29) *τράχηλος, ου*; Plur. 30) *ἡ γένυς, υος*. 31) Dativ. 32) *δασύτατος, η, ον*. 33) *θρίξ, ιχός*. 34) *φύσις, εως*. 35) *ἔδωκεν*. 36) *ἕκαστος, η, ον*. 37) *ζῷον, ου*. 38) *ὅπλον, ου*. 39) *ταῦρος, ου*. Man setze zu diesem Gliede die Partikel *μέν*, und zu allen folgenden *δέ*; s. Anm. 16. pag. 29. 40) *κέρας, ατος*. 41) *λέων, οντος*. 42) *ῥώμη, ης*. 43) *χάσμα, ατος*. 44) wird nicht ausgedrückt, und bei Nro. 45. der Genitiv gesetzt. 45) *ὀδούς, όντος*. 46) *λαγώς, ώ*. 47) *ποδωκία, ας*. 48) *μέλισσα, ης*. 49) *κέντρον, ου*. 50) *ἰχθύς, ύος*. 51) *νηκτόν, οῦ*. 52) *ὄρνις, ιθος*. 53) *πτερόν, οῦ*. 54) *φρόνημα, ατος*. 55) *λόγος, ου*.

II. Nomen Adjectivum.

§. 18.

I. Adjectiva nach der ersten und zweiten Declination.

1. Adjectiva auf ος, η-α, ον und ος, ον.

Eines freien[1]) Mannes Sache[2]) ist es, das Rechtliche[3]) zu thun[4]). — Eine gesetzliche[5]) und gerechte[6]) Rede[7]) ist ein Spiegel[8]) einer guten[9]) und treuen[10]) Seele[11]). — Die menschliche[12]) Seele ist unsterblich[13]). — Die Perlen[14]) sind ein Erzeugniß[15]) des rothen[16]) Meeres[17]). — Die ehrgeizigen[18]) der Naturen[19]) werden durch[20]) das Lob[21]) gestachelt[22]). — Unzeitiges[23]) Wohlwollen[24]) unterscheidet[25]) sich wenig von[26]) Feindschaft[27]). — Schwer[28]) ist es, verschiedene[29]) Wege[30]) des Lebens[31]) zugleich[32]) zu wandeln[33]). — Die dreihundert[34]) Spartaner hinterließen[35]) unsterblichen Ruhm[36]) und gutes Andenken[37]) für[38]) ewige[39]) Zeiten. — Mit[20]) ungewaschenen[40]) Händen[41]) soll[42]) man nicht an[20]) heilige[43]) Handlungen[43]) gehen[44]).

---

§. 18. 1) ἐλεύθερος, α, ον u. ος, ον. 2) bleibt unübersetzt, wie im Lateinischen: est viri liberi. 3) χρηστός, ή, όν. Im Griech. steht wie im Latein. bei dem Neutrum der allein stehenden Adjectiva häufig der Plural, wo wir uns des Singul. bedienen; nämlich dann immer, wenn durch das substantivisch stehende Adjectiv eine Mehrheit von Dingen ausgedrückt wird. So bezeichnet hier „das Rechtliche" alles das, dem der Begriff „rechtlich" zukömmt. Hingegen steht das Neutr. Singul., wann die abstracte Idee eines Gegenstandes ausgedrückt wird, z. B. τὸ θεῖον, die Göttlichkeit &c. 4) πράττειν. 5) νόμιμος, η, ον u. ος, ον. 6) δίκαιος, α, ον. 7) λόγος, ου. 8) εἴδωλον, ου. 9) ἀγαθός, ή, όν. 10) πιστός, ή, όν. 11) ψυχή, ῆς. 12) ἀνθρώπινος, η, ον. 13) ἀθάνατος, ον. 14) μαργαρίτης, ου. 15) θρέμμα, ατος. 16) ἐρυθρός, ά, όν. 17) θάλασσα, ης. 18) φιλότιμος, ον. 19) φύσις, εως. 20) Dativ. 21) ἔπαινος, ου. 22) παροξύνονται. 23) ἄκαιρος, ον. 24) εὔνοια, ας. 25) unterscheidet sich wenig: ὀλίγον διαφέρει. 26) Genitiv. 27) ἔχθρα, ας. 28) χαλεπός, ή, όν. 29) παντοῖος, α, ον. 30) ὁδός, οῦ. 31) βίος, ου. 32) ὁμοῦ. 33) βαδίζειν. 34) τριακόσιοι, αι, α. 35) κατέλιπον. 36) δόξα, ης. 37) φήμη, ης. 38) διά m. Genit. 39) ewige Zeiten: αἰών, ῶνος; Singul. 40) ἄνιπτος, ον. 41) χείρ, ρός. 42) man soll nicht: οὐ δεῖ. 43) τὰ ἱερά, ῶν. 44) ἐγχειρεῖν.

§. 19.

2. Adjectiva auf *εος* und *οος*.

Die Reden [1]) des Andocides [2]) sind einfach [3]) und ungekünstelt [4]). — Schlimm [5]) ist es, verständig [6]) zu sein [7]), und nicht [8]) wohlgesinnt [9]). — Die Aegyptier [10]) trugen [11]) leinene [12]) Röcke [13]) und darüber [14]) weiße [15]) wollene [16]) Mäntel [17]). — Der Reichthum [18]) ruft [19]) die jungen [20]) Gemüther [21]) zu [22]) Vergnügungen [23]). — Einfach [3]) sind die Worte [24]) der Wahrheit [25]). — Alles [26]) was glatt [27]) und fest [28]) ist, gibt [29]) einen Schall [30]). — Ein Drache [31]) bewachte [32]) die goldenen [33]) Aepfel [34]) der Hesperiden [35]). — Die Athener begegneten [36]) ihren Bundesgenossen [37]) und Unterthanen [38]) hart [39]). — Weil [40]) der Fuchs [41]) verschlagen [42]) ist, nennen [43]) ihn [44]) die Dichter [45]) Ränkeschmied [46]). — Liebe [47]) die Worte der schlichten [3]) Wahrheit. — Der Mythus [48]) der Alten [49]) spricht [50]) von [51]) feuerschnaubenden [52]) Stieren [53]). — Der Widder [54]), welcher [55]) den Phrixus [56]) und die Helle [57]) durch [58]) das Meer [59]) trug [60]), soll [61]) ein goldenes Fell [62]) gehabt [63]) haben.

---

§. 19. 1) *λόγος, ου.* 2) *Ἀνδοκίδης, ου.* 3) *ἁπλόος, η, ον.* 4) *ἀκατάσκευος, ον.* 5) *χαλεπός, ή, όν.* 6) *φρόνιμος, ον.* 7) *εἶναι.* 8) und nicht: *οὐδέ.* 9) *εὔνοος, ον.* 10) *Αἰγύπτιος, ου.* 11) *ἐφόρουν.* 12) *λίνεος, α, ον.* 13) *χιτών, ῶνος.* 14) *ἐπὶ τούτοις.* 15) *λευκός, ή, όν.* 16) *ἐρέεος, α, ον.* 17) *εἷμα, ατος.* 18) *πλοῦτος, ου.* 19) *παρακαλεῖ.* 20) *νέος, α, ον.* Wir machen den Schüler aufmerksam, Acht zu haben, welche Adjectiva auf *ος* bei vorhergehendem Vocal Contraction annehmen. 21) *ψυχή, ῆς.* 22) *ἐπί* m. Accus. 23) *ἡδονή, ῆς.* 24) *ἔπος, εος.* 25) *ἀλήθεια, ας.* 26) alles was: *ὅσος, η, ον;* Plur. f. Anm. 3. §. 18. 27) *λεῖος, α, ον.* 28) *στερεός, ά, όν.* 29) *ἔχει.* 30) *ψόφος, ου.* 31) *δράκων, οντος.* 32) *ἐφύλαττε.* 33) *χρύσεος, α, ον.* 34) *μῆλον, ου.* 35) *ἡ Ἑσπερίς, ίδος.* 36) *προσεφέροντο.* 37) *σύμμαχος, ου.* 38) *ὑπήκοος, ον.* 39) *χαλεπῶς.* 40) *διότι.* 41) *ἡ ἀλώπηξ, πεκος.* 42) *κερδαλέος, α, ον.* 43) *καλοῦσιν.* 44) *αὐτήν.* 45) *ποιητής, οῦ.* 46) *κερδώ, όος.* 47) *φίλει.* 48) *μῦθος, ου.* 49) *παλαιός, ά, όν.* 50) *λέγει.* 51) *περί* m. Genitiv. 52) *πυρίπνοος, ον.* Dieses Adjectiv nimmt auch Contraction an, jedoch, wie es scheint, nur in den Formen, wo zwei *ο* zusammentreffen. 53) *ταῦρος, ου.* 54) *κριός, οῦ.* 55) *ὅς.* 56) *Φρίξος, ου.* 57) *Ἕλλη, ης.* 58) *διά* m. Genit. 59) *θάλασσα, ης.* 60) *διεκόμισε.* 61) *λέγεται.* 62) *δορά, ᾶς.* 63) *ἔχειν.*

§. 20.

3. Adjectiva auf ως.

Die Dichter[1]) singen[2]), daß das menschliche[3]) Leben[4]) voll[5]) von[6]) Sorgen[7]) ist[8]). — Die Thaten[9]) der Griechen[10]) sind einer Erzählung[11]) würdig[12]). — Von[6]) den Thieren[13]) sind die einen[14]) gehörnt[15]), die andern hörnerlos[16]). — Der Gesetzgeber[17]) Charondas[18]) sagte[19]): Die Guten[20]) werden gütiger[21]) Götter[22]) und des Heiles[23]) theilhaftig[24]) werden[24]). — Die Indier[25]) brachten[26]) ihren Königen[27]) als Geschenk[28]) zahme[29]) Tiger[30]) und Panther[31]) und vierhörnige[32]) Gazellen[33]). — Die menschlichen[34]) Dinge[34]) sind voll[35]) von[6]) Uebeln[36]). — Die Athener machten[37]) auf[38]) dem Feldzuge[39]) gegen[40]) Syrakus[41]) eine bedeutende[12]) Ausrüstung[42]).

§. 21.

II. Adjectiva nach der dritten Declination.

1. Adjectiva dreier Endungen.

Die Jünglinge[1]) sind immer[2]) dreist[3]) und hochfahrend[4]). — Gehe[5]) den geraden[6]) Weg[7]), wenn[8]) du gerecht[9]) sein[10]) willst[10]). -- Rühmlich[11]) ist es einem Manne, für[12]) sein Vaterland[13]) und

---

§. 20. 1) *ποιητής, οῦ.* 2) *ὑμνοῦσι.* 3) *ἀνθρώπινος, η, ον.* 4) *βίος, ου.* 5) *ἀνάπλεως, ων.* 6) Genitiv. 7) *φροντίς, ίδος.* 8) *εἶναι.* 9) *πρᾶγμα, ατος.* 10) *Ἕλλην, ηνος.* 11) *ἀφήγησις, εως.* 12) *ἀξιόχρεως, ων.* 13) *ζῷον, ου.* 14) die einen - die andern, *τὰ μέν - τὰ δέ.* 15) *κερατοφόρος, ον.* 16) *ἄκερως, ων.* 17) *νομοθέτης, ου.* 18) *Χαρώνδας, α* u. *ου.* 19) *εἶπεν.* 20) *ἀγαθός, ή, όν.* 21) *ἵλεως, ων.* 22) *θεός, οῦ.* 23) *σωτηρία, ας.* 24) *τεύξονται.* 25) *Ἰνδός, οῦ.* 26) *ἐκόμιζον.* 27) *βασιλεύς, έως.* 28) *δωρεά, ᾶς.* 29) *τιθασός, ή, όν.* 30) *τίγρις, ιος.* 31) *πάνθηρ, ηρος.* 32) *τετράκερως, ων.* 33) *ὄρυξ, υγος.* 34) *ἀνθρώπειος, α, ον.* Neutr. Plur. 35) *πλέως, α, ων.* 36) *κακόν, οῦ.* 37) *ἐποιήσαντο.* 38) *ἐν* m. Dat. 39) *ἐπίπλοος, ου.* 40) *ἐπί* mit Accusativ. 41) *Συράκουσαι, ῶν.* 42) *κατασκευή, ῆς.*

§. 21. 1) *νεανίσκος, ου.* 2) *ἀεί.* 3) *θρασύς, εῖα, ύ.* 4) *ὑψηλός, ή, όν.* 5) *βάδιζε.* 6) *εὐθύς, εῖα, ύ.* 7) *ὁδός, οῦ.* 8) *ἐάν.* 9) *δίκαιος, α, ον.* 10) *εἶναι βούλῃ.* 11) *τιμήεις, εσσα, εν.* 12) *ὑπέρ* mit Genitiv. 13) *πατρίς, ίδος.*

seine Kinder[14]) zu kämpfen[15]). — Die Habsucht[16]) ist die Wurzel[17]) jeder[18]) Schlechtigkeit[19]). — Es ist ein Zeichen[20]) der Freiheit[21]), nichts[22]) unfreiwillig[23]) zu thun[24]). — Die Holzwürmer[25]) fressen[26]) sich zumeist[27]) in[28]) das weiche[29]) und süße[30]) Holz[31]) ein. — Durchaus[32]) ist Gott Alles[33]) untergeordnet[34]), und Gott herrscht[35]) über[36]) Alle gleichmäßig[37]). — Den Milzsüchtigen[38]) ist das Scharfe[39]) und Bittere[40]) zuträglich[41]), das Süße[42]) aber schädlich[43]). — Als[44]) Cyrus[45]), der Bruder[46]) des Artaxerxes[47]), mit[48]) dem Tissaphernes[49]) kriegte[50]), gingen[51]) alle Städte[52]) Kleinasiens[53]) freiwillig[54]) zu[55]) Cyrus über.

§. 22.

2. Adjectiva zweier Endungen.

Die nahe[1]) an[2]) Sümpfen[3]) und Seen[4]) gelegenen[5]) Orte[6]) sind ungesund[7]). — Es ist eben so[8]) gefährlich[9]), einem Rasenden[10]) ein Schwert[11]) zu geben[12]), als[13]) einem Bösen[14]) Gewalt[15]). — Menschenhaß[16]) ist es, keinen[17]) Menschen für[18]) wahrhaft[19]) und aufrichtig[20]) und treu[21]) zu halten[22]), sondern[23])

---

14) παῖς, δός. 15) μάχεσθαι. 16) πλεονεξία, ας. 17) ῥίζα, ης. 18) πᾶς, πᾶσα, πᾶν. 19) κακία, ας. 20) σημεῖον, ου. 21) ἐλευθερία, ας. 22) μηδέν. 23) ἄκων, ουσα, ον. 24) ποιεῖν. 25) ὁ θρίψ, ιπός. 26) fressen sich ein: ἐμφύονται. 27) μάλιστα. 28) Dativ. 29) ἁπαλός, ή, όν. 30) γλυκύς, εῖα, ύ. 31) ξύλον, ου; Plural. 32) πάντῃ. 33) πᾶς, Plural, s. Anm. 3. p. 36. 34) ὕποχος, ον. 35) κρατεῖ. 36) durch den Genitiv. 37) ἴσον. 38) σπληνικός, ή, όν. 39) δριμύς, εῖα, ύ; Plural. Man scheide die Gegensätze durch die Partikeln μέν und δέ (s. Anm. 16. p. 29), welche an den betreffenden Stellen nach dem Artikel einzusetzen sind. 40) πικρός, ά, όν. 41) ὠφέλιμος, ον. 42) ἡδύς, εῖα, ύ. 43) βλαβερός, ά, όν. 44) ὅτε. 45) Κῦρος, ου. 46) ἀδελφός, οῦ. 47) Ἀρταξέρξης, ου. 48) Dativ. 49) Τισσαφέρνης, ου. 50) ἐπολέμει. 51) ἀπέστησαν. 52) πόλις, εως. 53) ἡ Ἀσία, ας. 54) ἑκών, οῦσα, όν. 55) πρός m. Accus.

§. 22. 1) πλησίον. 2) durch den Genitiv. 3) ἕλος, εος. 4) λίμνη, ης. 5) κείμενος, η, ον. 6) τόπος, ου. 7) νοσώδης, ες. 8) eben so: ὁμοίως. 9) ἐπισφαλής, ές. 10) μαινόμενος, η, ον. 11) μάχαιρα, ας. 12) δοῦναι. 13) ἤ. 14) μοχθηρός, ά, όν. 15) δύναμις, εως. 16) μισανθρωπία, ας. 17) οὐδένα. 18) s. Anm. 14. p. 9. 19) ἀληθής, ές.

alle für schlecht[24] und treulos[25]. — Die Finken[26] entweichen[27] bei[28] dem Nahen[29] eines Sturmes[30] in[31] dichte[32] und waldige[33] Plätze[34]. — Die Griechen[35] waren kundig[36], Schiffe[37] zu lenken[38]. — Die Indier[39] bedienten[40] sich[40] wie[41] der männlichen[42] Elephanten[43], so auch[44] der weiblichen[45] zum[46] Kriege[47]. — Durch[48] Tarsi[49], eine wohlhabende[50] Stadt Ciliciens[51], floß[52] der Fluß[53] Cydnus[54]. — Ein griechisches[55] Sprüchwort[56] sagte[57]: wackere[58] Männer sind zu Thränen[59] geneigt[59].

§. 23.

III. Adjectiva einer Endung.

Der Elephant scheut[1] den gehörnten[2] Widder[3] und das Grunzen[4] des Schweines[5]. — Alle Thracier[6] waren trunksüchtig[7]. — Der Geschichtschreiber[8] Thucydides[9] bedient[10] sich[10] zumeist[11] des alten[12] attischen[13] Dialektes[14]. — Die vaterliebenden[15] Söhne werden ihre Väter niemals[16] betrüben[17]. — Die Traurigkeit[18] ist ein vielfüßiges[19] Uebel[20]. — Einige[21] Flüsse[22] Iberiens[23] führten[24] goldhaltigen[25] Sand[26]

---

20) ὑγιής, ές. 21) πιστός, ή, όν. 22) ἡγεῖσθαι. 23) ἀλλά. 24) πονηρός, ά, όν. 25) ἄπιστος, ον. 26) σπίνος, ου. 27) ἀποδιδράσκουσιν. 28) ἐν m. Dat. 29) ἐπιδημία, ας. 30) χειμών, ῶνος. 31) εἰς m. Accus. 32) δασύς, εῖα, ύ. 33) ἀλσώδης, ες. 34) χωρίον, ου. 35) Ἕλλην, ηνος. 36) ἴδρις, ι. 37) ναῦς, νεώς. 38) ἐλαύνειν. 39) Ἰνδός, οῦ. 40) ἐχρῶντο, regiert den Dativ. 41) καθάπερ. 42) ἄῤῥην, εν. 43) ἐλέφας, αντος, ὁ u. ἡ. 44) so auch: οὕτω καί. 45) θῆλυς, εια, υ. 46) πρός mit Accus. 47) πόλεμος, ου. 48) διά m. Genitiv. 49) Ταρσοί, ῶν. 50) εὐδαίμων, ον. 51) Κιλικία, ας. 52) ἔῤῥει. 53) ποταμός, οῦ. 54) Κύδνος, ου; s. Anm 34. pag. 6. 55) Ἑλληνικός, ή, όν. 56) παροιμία, ας. 57) ἔλεγεν. 58) ἀγαθός, ή, όν. 59) ἀρίδακρυς, υ.

§. 23. 1) ὀῤῥωδεῖ. 2) κεράστης, ου. 3) κριός, οῦ. 4) βοή, ῆς. 5) χοῖρος, ου. 6) Θρᾷξ, ᾳκός. 7) πολυπότης, ου. 8) συγγραφεύς, έως. 9) Θουκυδίδης, ου. 10) χρῆται, regiert den Dativ. 11) ὡς ἐπὶ πλεῖστον. 12) ἀρχαῖος, α, ον. 13) Ἀτθίς, ίδος. 14) διάλεκτος, ου. 15) φιλοπάτωρ, ορος. 16) οὐδέποτε. 17) λυπήσουσιν. 18) λύπη, ης. 19) πολύπους, οδος; s. Buttm. Gramm. §. 63. Anm. 4. 20) κακόν, οῦ. 21) ἔνιος, α, ον. 22) ποταμός, οῦ. 23) Ἰβηρία, ας.

mit sich. — Der Dichter[27]) Anakreon[28]) schrieb[29]) Elegien[30]) und Jamben[31]) im[32]) jonischen[33]) Dialekte. — Die Aethiopen[34]) waren kümmerlich[35]) lebend[35]), großentheils[36]) nackt[37]) und nomadisch[38]). — Die griechischen[39]) Künstler[40]) stellten[41]) den Zeus[42]) bärtig[43]) dar, den Poseidon[44]) schwarzgelockt[45]), die Athene[46]) blauäugig[47]), die Amphitrite[48]) schwarzäugig[49]).

§. 24.

IV. Unregelmäßige Adjectiva.

Große[1]) Thaten[2]) wollen[3]) durch[4]) große Gefahren[5]) errungen[6]) sein. — Vieles[7]) lernen[8]) die Weisen[9]) von[10]) Feinden[11]). — Die dreißig[12]) Tyrannen[13]) tödteten[14]) Viele aus[15]) Haß[16]) und Habsucht[17]). — Der Fluß[18]) Chalus[19]) in[20]) Syrien[21]) ist voll[22]) von[20]) großen und zarten[23]) Fischen[24]). — Rom[25]) hatte[26]) viele Jahre[27]) die Weltherrschaft[28]). — Die Jahreszeiten[29]) waren in[30]) dem Lande[31]) der Athener mild[23]). — Der Feldherr[32]) trage[33]) Sorge[33]), daß[34]) die Soldaten[35]) wohlbehalten[36]) bleiben[37]). — Das Geld[38]) ist den Menschen

---

24) führten mit sich: κατέφερον. 25) χρυσῖτις, ιδος. 26) ἄμμος, ου. 27) ποιητής, οῦ. 28) Ἀνακρέων, οντος. 29) ἔγραψεν. 30) ἐλεγεῖον, ου. 31) ἴαμβος, ου. 32) Dativ. 33) Ἰάς, άδος. 34) Αἰθίοψ, οπος. 35) κακόβιος, ον. 36) τὰ πολλά. 37) γυμνής, ῆτος. 38) νομάς, άδος. 39) Ἑλληνικός, ή, όν. 40) τεχνίτης, ου. 41) ἀνέπλαττον. 42) Man setze nach Ζεύς die Partikel μέν ein, und δέ nach jedem der folgenden Götternamen. 43) γενειάτης, ου. 44) Ποσειδῶν, ῶνος. 45) κυανοχαίτης, ου. 46) Ἀθηνᾶ, ᾶς. 47) γλαυκῶπις, ιδος. 48) Ἀμφιτρίτη, ης. 49) κυανῶπις, ιδος.

§. 24. 1) μέγας, άλη, α. 2) πρᾶγμα, ατος. 3) ἐθέλει. 4) Dativ. 5) κίνδυνος, ου. 6) αἱρεῖσθαι. 7) πολύς, πολλή, πολύ. 8) μανθάνουσιν. 9) σοφός, ή, όν. 10) παρά mit Genitiv. 11) ἐχθρός, οῦ. 12) τριάκοντα. 13) τύραννος, ου. 14) ἀπέκτειναν. 15) ὑπό mit Genitiv. 16) ἔχθρα, ας. 17) πλεονεξία, ας. 18) ποταμός, οῦ. 19) Χάλος, ου. 20) Genitiv. 21) ἡ Συρία, ας. 22) πλήρης, ες. 23) πρᾷος, εῖα, ον. 24) ἰχθύς, ύος. 25) Ῥώμη, ης. 26) εἶχε. 27) ἔτος, εος. 28) d. i. die Herrschaft (κράτος, εος) der Menschen. 29) ὥρα, ας. 30) ἐν mit Dativ. 31) χώρα, ας. 32) στρατηγός, οῦ. 33) ἐπιμελείσθω. 34) ὅπως. 35) στρατιώτης, ου. 36) σῶς, σῶν. 37) ἔσονται. 38) χρῆμα, ατος; Plural. 39) αἴτιος, α, ον. 40) κακόν, οῦ. 41) πλοῦ-

Schuld[39]) an[20]) vielen Uebeln[40]). — Der Reichthum[41]) erzeugt[42]) immer[43]) vielen Neid[44]). — Es ist die Art[45]) wackerer[46]) Hunde[47]), gegen[48]) die Bekannten[49]) sanft[23]) zu sein, gegen Unbekannte[50]) aber das Gegentheil[51]).

§. 25.

Comparationsformen der Adjectiva.

I. Comparativ und Superlativ auf τερος und τατος.

a) Comparation der Adjectiva auf ος.

I. Nichts[1]) ist nützlicher[2]) als[3]) Schweigen[4]). — Kein[1]) Besitzthum[5]) ist ehrwürdiger[6]) und dauerhafter[7]) als die Tugend[8]). — Eine Monarchie[9]) ist milder[10]) und gerechter[11]) als eine Demokratie[12]). — Der Polyp[13]) ist das gefräßigste[14]) der Seethiere[15]). — Die männlichen[16]) Skorpione[17]) sind sehr gefährlich[18]), die weiblichen[19]) aber scheinen[20]) milder[10]). — Von[21]) den Flüssen[22]) im Hades[23]) war der Kocytus[24]) der kälteste[25]) und der Pyriphlegethon[26]) der heißeste[27]). — Von den Vögeln[28]) ist die Nachtigall[29]) der tonreichste[30]) und wohlgesinnteste[31]),

---

τος, ου. 42) ἔχει. 43) ἀεί. 44) φθόνος, ου. 45) ἦθος, εος. 46) γενναῖος, α, ον. 47) κυών, νός. 48) πρός m. Accus. 49) συνήθης, εος. 50) ἀγνώς, ῶτος. 51) τοὐναντίον.

§. 25. I. 1) οὐδέν. 2) χρήσιμος, ον u. η, ον. 3) Man lasse als unausgedrückt und setze den Genitiv. Diese Construction wird (statt der Setzung von ἤ, als) in der Regel angewendet, wann die verglichenen Gegenstände im Nomin. oder Accus. stehen. 4) σιωπή, ῆς. 5) κτῆμα, ατος. 6) σεμνός, ή, όν. 7) βέβαιος, α, ον. 8) ἀρετή, ῆς. 9) μοναρχία, ας. 10) πρᾷος, εῖα, ον. 11) δίκαιος, α, ον. 12) δημοκρατία, ας. 13) πολύπους, οδος. 14) πάμβορος, ον. In solchen Verbindungen richtet sich das Geschlecht des Adjectivs im Griech. abweichend vom deutschen Sprachgebrauch gewöhnlich nach dem Subjecte, statt nach dem Genitiv. 15) θαλάττιος, α, ον und θηρίον, ου. 16) ἄῤῥην, εν. 17) σκορπίος, ου. 18) χαλεπός, ή, όν. 19) θῆλυς, εια, υ. 20) δοκοῦσι. 21) Genitiv. 22) ποταμός, οῦ. 23) s. Anm. 14. pag. 4. 24) Κωκυτός, οῦ. 25) ψυχρός, ά, όν. 26) Πυριφλεγέθων, οντος. 27) θερμός, ή, όν. 28) ὄρνις, ιθος. 29) ἡ ἀηδών, όνος. 30) λιγυρός, ά, όν. 31) εὔνοος, ον. 32) ᾄδει. 33) ἐν m. Dat. 34) ἐρη-

und sie singt[32]) in[33]) einsamen[34]) Gegenden[35]) am hellsten[36]) und lautesten[37]).

II. Der Dichter[1]) Homer[2]) war[3]) weit[4]) älter[5]) als Hesiod[6]). — Die Sprache[7]) der Wahrheit[8]) ist sehr einfach[9]). — Unter[10]) der Leitung[11]) des Demagogen[12]) Eubulus[13]) wurde[14]) der Staat[15]) der Athener sehr unmännlich[16]) und leichtsinnig[17]). — O liebste[18]) Mutter[19]) Erde[20])! du bist ein viel[21]) werthes[22]) Gut[23]). — Der Name[24]) Tyrann[25]) ist ein neuerer[26]); denn[27]) keiner[28]) der ältesten[5]) griechischen[29]) Dichter nennt[30]) ihn[31]) in[32]) seinen Gedichten[33]). — Sehr schwer[34]) ist es einem Schwätzer[35]) zu schweigen[36]), auch[37]) nicht wenn er geschwätziger[35]) schiene[38]) als eine Schwalbe[39]). — Nach[40]) den Gesetzen[41]) des Minos[42]) waren den Kretern[43]) Waffen[44]) die ehrenvollsten[45]) Geschenke[46]).

§. 26.

b) Regelmäßige Comparation der Adjectiva auf *υς*.

Die Unmäßigen[1]) pflegen[2]) in[3]) ihren Seelen[4]) nicht kräftiger[5]), sondern[6]) weibischer[7]) zu werden[8]). — Ich werde

---

μαῖος, α, ον. 35) *χωρίον, ου.* 36) *εὔστομος, ον.* Als Comparativform des Adverbs dient das Neutr. Singular vom Comparativ des Adjectivs, als Superlativ das Neutr. Plur.; z. B. *σοφῶς, σοφώτερον, σοφώτατα.* 37) *τορός, ά, όν.*

II. 1) *ποιητής, οῦ.* 2) *Ὅμηρος, ου.* 3) *ὑπῆρχε.* 4) *πολύ.* 5) d. i. der Zeit nach, *παλαιός, ά, όν.* 6) *Ἡσίοδος, ου.* 7) *διάλεκτος, ου.* 8) *ἀλήθεια, ας.* 9) *ἁπλόος, η, ον.* 10) *ἐπί* m. Genitiv. 11) *πολιτεία, ας.* 12) *δημαγωγός, οῦ.* 13) *Εὔβουλος, ου.* 14) *ἐγένετο.* 15) *πόλις, εως.* 16) *ἄνανδρος, ου.* 17) *ῥᾴθυμος, ον.* 18) *φίλος, η, ον.* 19) *μήτηρ, ρός.* 20) *γῆ, ῆς.* 21) *πολύς;* Genitiv Singular. 22) *ἄξιος, α, ον.* 23) *κτῆμα, ατος.* 24) *ὄνομα, ατος.* 25) *τύραννος, ου.* 26) *νέος, α, ον.* 27) *γάρ,* wird wie das lateinische enim um ein Wort nachgesetzt. 28) *οὐδείς.* 29) *Ἑλληνικός, ή, όν.* 30) *ὀνομάζει.* 31) bleibt unübersetzt. 32) *ἐν* m. Dativ. 33) *ποίημα, ατος.* 34) *χαλεπός, ή, όν.* 35) *λάλος, ον.* 36) *σιωπᾶν.* 37) auch nicht wenn: *οὐδὲ εἰ.* 38) *δόξειε.* 39) *χελιδών, όνος.* 40) *κατά* mit Accusativ. 41) *νόμος, ου.* 42) *Μίνως, ω* u. *ωος.* 43) *Κρής, ητός.* 44) *ὅπλον, ου.* 45) *τίμιος, α, ον.* 46) *δῶρον, ου.*

§. 26. 1) *ἀκρατής, έος.* 2) *φιλοῦσι.* 3) Accusativ. 4) *ψυχή, ῆς.* 5) *ἐῤῥωμένος, η, ον.* 6) *ἀλλά.* 7) *θῆλυς, εια, υ.*

in[9]) kürzesten[10]) Worten[11]) über[12]) die gemeinsamen[13]) Angelegenheiten[14]) sprechen[15]). — An[16]) dem Fuße[17]) des Berges[18]) Atlas[19]) sind treffliche[20]) Weideplätze[21]) und sehr dichte[22]) Waldungen[23]). — Als[24]) Pindar[25]) gefragt[24]) wurde: „Was[26]) ist schärfer[27]) als eine Säge[28])?" antwortete[29]) er: die Verläumdung[30]). — Bei[31]) den Tartessiern[32]) war es einem Jüngern[33]) nicht erlaubt[34]), gegen[35]) einen Aelteren[36]) Zeugschaft[37]) abzulegen[37]). — In[9]) Lycien[38]) werden auch[39]) die Ziegen[40]) geschoren[41]), wie[42]) überall[43]) die Schafe[44]); denn[45]) es werden[46]) dort[47]) die Ziegen sehr dicht[22]) und stark[48]) behaart[49]).

§. 27.

c) Comparationsformen der Adjectiva auf ης, εις, ων, ις, ας etc.

Der Adler[1]) ist von allen Vögeln der scharfsichtigste[2]). — Die Bauten[3]) der Bienen[4]) sind sehr geschickt[5]) und sehr künstlich[6]). — Sehr glücklich[7]) ist, wer[8]) in[9]) der Seele[10]) nicht[11]) Schlechtigkeit[12]) trägt[13]). — Wackeren[14]) Sklaven[15]) ist es sehr rühmlich[16]), für[17]) ihre Gebieter[18]) zu sterben[19]). — In[9]) Indien[20]) kommen[21]) sowohl[22]) weiße[23]) als ganz[24]) schwarze[25])

---

8) *γίγνεσθαι.* 9) *ἐν* m. Dativ. 10) *βραχύς, εῖα, ύ.* 11) *λόγος, ου.* 12) *περί* mit Genit. 13) *κοινός, ή, όν.* 14) *πρᾶγμα, ατος.* 15) *διελεύσομαι.* 16) *ὑπό* m. Dat. 17) *πούς, ποδός;* Plural. 18) *ὄρος, εος.* 19) *Ἄτλας, αντος.* 20) *θαυμάσιος, α, ον.* 21) *νομή, ῆς.* 22) *δασύς, εῖα, ύ.* 23) *ὕλη, ης.* 24) als gefragt wurde: *ἐρωτηθείς.* 25) *Πίνδαρος, ου.* 26) *τί.* 27) *ὀξύς, εῖα, ύ.* 28) *πρίων, ονος.* 29) *ἀπεκρίνατο.* 30) *διαβολή, ῆς.* 31) *παρά* mit Dativ. 32) *Ταρτήσσιος, ου.* 33) *νέος, α, ον.* 34) war nicht erlaubt: *οὐκ ἐξῆν.* 35) durch den Genit. 36) *πρέσβυς.* 37) *καταμαρτυρεῖν.* 38) *Λυκία, ας.* 39) *καί.* 40) *ἡ αἶξ, αἰγός.* 41) *κείρονται.* 42) *ὥσπερ.* 43) *πανταχῇ.* 44) *ὄϊς, ιος.* 45) *γάρ;* s. Anm. 27. pag. 43. 46) *γίγνονται.* 47) *ἐκεῖ.* 48) *δεινῶς.* 49) *εὔθριξ,* Gen. *εὔτριχος.*

§. 27. 1) *ἀετός, οῦ.* 2) *ὀξυωπής, ές.* Ueber das Geschlecht s. Anm. 14. pag. 42. 3) *οἰκοδομή, ῆς.* 4) *μέλισσα, ης.* 5) *σοφός, ή, όν.* 6) *τεχνήεις, εσσα, εν.* 7) *εὐδαίμων, ον.* 8) *ὅστις.* 9) *ἐν* mit Dativ. 10) *ψυχή, ῆς.* 11) *μή.* 12) *κακία, ας.* 13) *ἔχει.* 14) *γενναῖος, α, ον.* 15) *δοῦλος, ου.* 16) *εὐκλεής, ές.* 17) *πρό* m. Genit. 18) *δεσπότης, ου.* 19) *θανεῖν.* 20) *Ἰνδία, ας.* 21) *φύονται.* 22) sowohl — als, *καί — καί.* 23) *λευκός, ή, όν.* 24) durch d. Superl. 25) *μέλας, αινα, αν.*

Affen[26]) vor. — In[9]) Griechenland[27]) hatten[28]) die olympischen[29]) Sieger[29]) ein sehr glückliches[30]) Leben[31]). — Sokrates[32]) trug[33]) die Verurtheilung[34]) zum[35]) Tode[36]) sehr milde[37]) und sehr männlich[38]). — Man sagt[39]), daß Alyattes[40]), ein König von Lydien[41]), so lange[42]) er jung[43]) war, sehr übermüthig[44]) und zügellos[45]) gewesen[46]) sei, später[47]) aber[47]) sehr mäßig[48]) und sehr gerecht[49]) und sehr männlich[50]). — Kritias[51]) war unter[35]) den Oligarchen[52]) der habsüchtigste[53]) und gewaltthätigste[54]), Alcibiades[55]) unter den Demokraten[56]) der zügelloseste[57]) und übermüthigste[44]).

§. 28.

II. Comparative und Superlative auf ίων und ιστος.

Lobeserhebungen[1]) von[2]) ganz[3]) unabhängigen[4]) Männern sind die erfreulichsten[5]). — Eine Monarchie[6]) ist erfreulicher als eine Oligarchie[7]) und Demokratie[8]). — Die Geier[9]) sind von allen Vögeln den Menschen und Thieren[10]) am feindlichsten[11]). — Schneller[12]) als der Tod[13]) läuft[14]) die Schande[15]). — Das Unsichtbare[16]) erhält[17]) aus[18]) dem Sichtbaren[19]) die schnellste Erkenntniß[20]). — Die Bienen[21]) bereiten[22]) den Menschen die

---

26) *πίθηκος, ου.* 27) *Ἑλλάς, άδος.* 28) *ἐβίουν.* 29) *ὀλυμπιονίκης, ου.* 30) *μάκαρ, αρος.* 31) *βίος, ου.* 32) *Σωκράτης, εος.* 33) *ἤνεγκε.* 34) *κατάγνωσις, εως.* 35) Genit. 36) *θάνατος, ου.* 37) *πρᾷος, εῖα, ον.* Man setze das Adverbium. Ueber dessen Comparativform s. Anm. 36. pag. 43. 38) *ἀνδρώδης, ες.* 39) *φασίν.* 40) *Ἀλυάττης, ου.* 41) *Λυδία, ας.* 42) *ἕως μέν.* 43) *νέος, α, ον.* 44) *ὑβριστής, οῦ;* s. Buttm. §. 66. Anm. 1. 45) *ἀκόλαστος, ον.* 46) *εἶναι.* 47) *ὕστερον δέ.* 48) *ἐγκρατής, ές.* 49) *δίκαιος, α, ον.* 50) *ἀνδρεῖκός, ή, όν.* 51) *Κριτίας, ου.* 52) *ὀλιγάρχης, ου.* 53) *πλεονέκτης, ου.* 54) *βίαιος, α, ον.* 55) *Ἀλκιβιάδης, ου.* 56) *δημοκρατικός, οῦ.* 57) *ἀκρατής, ές.*

§. 28. 1) *ἔπαινος, ου.* 2) *παρά* m. Genit. 3) Superlat. 4) *ἐλεύθερος, α, ον.* 5) *ἡδύς, εῖα, ύ.* 6) *μοναρχία, ας.* 7) *ὀλιγαρχία, ας.* 8) *δημοκρατία, ας.* 9) *ὁ γύψ, γυπός.* 10) *θηρίον, ου.* 11) *ἐχθρός, ά, όν.* 12) *ταχύς, εῖα, ύ.* Comparativ des Adverbs; s. Anm. 36 pag. 43. 13) *θάνατος, ου.* 14) *θεῖ.* 15) *πονηρία, ας.* 16) *ἀφανής, ές.* Neutr. Singul. 17) *ἔχει.* 18) *ἐκ* m. Gen. 19) *φανερός, ά, όν.* 20) *διάγνωσις, εως.* 21) *μέλισσα, ης.* 22) *παρασκευάζουσι.*

süßeste[23]) der Früchte[24]), den Honig[25]). — Die Herrscher[26]), sagt[27]) man, leben[28]) angenehmer[29]) als die Beherrschten[30]). — Die Adler[31]) durchschneiden[32]) die obere[33]) Luft[34]) mit[35]) sehr schnellen[36]) Schwingen[37]). — Nichts[38]) ist schimpflicher[39]) als ein Verrath[40]) des Vaterlandes[41]).

§. 29.

III. Unregelmäßige und mangelhafte Comparation.

I. Das schönste[1]) Besitzthum[2]) für[3]) Sterbliche[4]) ist die Bildung[5]). — Ein vorsichtiger[6]) Feldherr[7]) ist besser[8]) als ein kühner[9]). — Liebe[10]) das Gegenwärtige[11]), suche[12]) aber[12]) das Bessere[13]). — Das Größte[14]) im[15]) Kleinsten[16]) ist ein guter Verstand[17]) in[15]) dem Körper eines Menschen. — Thucydides[18]) war der beste Nachahmer[19]) und Zeichner[20]) von Charakteren[21]). — Viele wagen[22]) sich[22]) wegen[23]) ihrer Kraft[24]) an[25]) zu[26]) große Unternehmungen[27]). — Fast[28]) die

---

23) *γλυκύς, εῖα, ύ.* 24) *καρπός, οῦ.* 25) *μέλι, ιτος.* 26) *ἄρχων, οντος.* 27) sagt man: *φασί.* 28) *ζῶσιν.* 29) *ἡδύς;* Adverb. 30) *ἀρχόμενος, ου.* 31) *ἀετός, οῦ.* 32) *τέμνουσι.* 33) *ὑψηλός, ή, όν.* Comparativ. 34) *ἀήρ, έρος.* 35) Dativ. 36) *ὠκύς, εῖα, ύ.* 37) *πτερόν, οῦ.* 38) *οὐδέν.* 39) *αἰσχρός, ά, όν.* 40) *προδοσία, ας.* 41) *πατρίς, ίδος.*

§. 29. I. 1) *καλός, ή, όν.* 2) *κτῆμα, ατος.* 3) Dativ. 4) *βροτός, οῦ.* 5) *παιδεία, ας.* 6) *ἀσφαλής, ές.* 7) *στρατηγός, οῦ.* 8) Die zu *ἀγαθός* gestellten Comparative und Superlative unterscheiden sich in folgender Weise: a) Der umfassendste Begriff ist *ἀμείνων* und *ἄριστος; ἄριστον* bezeichnet aber speziell das in seiner Art Beste, das Vorzüglichste, Vollkommenste, Vortheilhafteste; von Personen den Tapfersten oder durch Geburt ausgezeichneten. b) *κρείσσων* u. *κράτιστος* ist der Stärkere, an Kräften überlegene, Mächtigere, sowohl von physischer als geistiger Kraft (intellectueller Tüchtigkeit). c) Der Beste bei Angabe sittlicher Vollkommenheit von Personen und innerer Güte von Sachen ist *βέλτιστος* und das seltener gebräuchliche *λῷστος.* 9) *θρασύς, εῖα, ύ.* 10) *στέργε μέν.* 11) *τὸ παρόν, όντος,* Plur. 12) *ζήτει δέ.* 13) s. Anm. 8. unter c. 14) Neutr. Singul., wie im Deutschen. 15) *ἐν* m. Dat. 16) *μικρός, ά, όν.* 17) *νοῦς, οῦ.* 18) *Θουκυδίδης, ου.* 19) *μιμητής, οῦ.* 20) *διαγραφεύς, έως.* 21) *ἦθος, εος.* 22) *ἐπιχειροῦσι.* 23) *διά* m. Accus. 24) *ἡ ἰσχύς, ύος.* 25) Dativ. 26) durch d. Comparativ. 27) *ἔργον, ου.* 28) *σχεδόν.* 29) *φαῦλος, η, ον.*

meisten sind schlechte[29]) Richter[30]) über[31]) ihre eigenen[32]) Angelegenheiten[32]). — Sich selbst[33]) besiegen ist von allen Siegen[34]) der erste[35]) und beste. — Unzählige[36]) geriethen[37]) durch[23]) die Unmäßigkeit[38]) ihrer Zunge[39]) in[25]) die größten Unfälle[40]).

II. Von den griechischen[1]) Orakeln[2]) wurde nach[3]) Delphi[4]) das[5]) der Branchiden[6]) als das beste[7]) erkannt[8]). — Die Habichte[9]) sind[10]) von allen Vögeln die zahmsten[11]) und menschenfreundlichsten[12]) und an[13]) Größe[14]) nicht viel[15]) kleiner[16]) als die Adler[17]). — Es ist billig[18]), daß die Langsamsten[19]) überall[20]) die letzten[21]) werden[22]). — Es ist nicht gerecht[23]), daß ein besserer Mann von[24]) einem schlechteren[25]) beeinträchtigt[26]) werde. — Der Schwächere[27]) wird immer[28]) von[24]) dem Stärkeren[29]) beschränkt[30]). — Leichter[31]) ist es, in[32]) Schlachten[33]) den Tod[34]) zu vermeiden[35]), als die Schande[36]). — Jene[37])

---

30) κριτής, οῦ. 31) περί m. Genitiv. 32) τὰ οἰκεῖα, ων. 33) sich selbst besiegen: τὸ ἑαυτὸν νικᾶν. 34) νίκη, ης. 35) das Prädikat ist mit νίκη zu verbinden. 36) μυρίοι, αι, α. 37) περιέπεσον. 38) ἀκρασία, ας. 39) γλῶττα, ης. 40) συμφορά, ᾶς.

II. 1) Ἑλληνικός, ή, όν. 2) χρηστήριον, ου. 3) μετά mit Accus. 4) Δελφοί, ῶν. 5) man setze wie im Deutschen den Artikel mit Ergänzung von χρηστήριον. 6) Βραγχίδαι, ῶν. (Priester des Apollo bei Milet). 7) d. i. das andern an Kraft und Wirksamkeit überlegenste; s. oben Anm. 8. unter b. 8) ὡμολογεῖτο. 9) ὁ ἱέραξ, ακος. 10) πεφύκασι. 11) ἥμερος, ον. 12) φιλάνθρωπος, ον. 13) Accusativ. 14) μέγεθος, εος. 15) πολύ. 16) ὀλίγος, η, ον. 17) ἀετός, οῦ. 18) εἰκώς; Neutr. εἰκός. 19) βραδύς, εῖα, ύ. 20) πανταχοῦ. 21) ὕστατος, η, ον. 22) γίγνεσθαι. 23) δίκαιος, α, ον. 24) ὑπό m. Genit. 25) Von den zu κακός gestellten Comparativen heißt a) ἥττων schwächer, untauglicher, unterlegen. Der Superlativ hiezu ist χείριστος, da sich ἥκιστος nur in dem Adverb ἥκιστα erhalten hat, in der Bedeutung am wenigsten, minime. b) χείρων geringer, schlechter, gehaltloser, bes. in Bezug auf äußere Kraft, Tüchtigkeit, Nutzen und Werth einer Sache. c) Der allgemeinste Begriff ist κακίων, κάκιστος, das sich in allen Bedeutungen findet, welche der Positiv κακός in sich schließt: schlecht, gering, übel, feige, böse, untauglich ꝛc. 26) βλάπτεσθαι. 27) κακός. 28) ἀεί. 29) ἀγαθός. 30) κατείργεται. 31) ῥάδιος, α, ον. 32) ἐν m. Dat. 33) μάχη, ης. 34) θάνατος, ου. 35) ἐκφυγεῖν. 36) πονηρία, ας.

Gesetze[38]) sind die besten, welche[39]) die Streitigkeiten[40]) so[41]) wenig[42]) als möglich[41]), und die Vermittlungen[43]) so schnell[44]) als möglich machen[45]).

III. Sokrates[1]) nannte[2]) die Gerechtigkeit[3]) die schönste Tugend und größte Kunst[4]). — Sehr schmerzlich[5]) ist es, selbstverschuldeten[6]) Schaden[7]) zu haben[8]). — Homer[9]) sagt[10]), daß die Aethiopen[11]) die äußersten[12]) der Menschen sind. — Von den früheren[13]) Kriegen[14]) in[15]) Griechenland[16]) war der medische[17]) der bedeutendste[18]). — Man[19]) sagt[19]), daß der Minotaurus[20]) doppelgestaltig[21]) gewesen[22]) sei, und die oberen[23]) Theile[24]) des Leibes bis[25]) an die Schultern[26]) von[27]) einem Stiere[28]), die übrigen[29]) von einem Menschen gehabt[30]) habe. — Die meisten Unruhen[31]) in[15]) den Staaten[32]) entstehen[33]) aus[34]) Ehrgeiz[35]), denn[36]) über[37]) Ansehen[38]) streiten[39]) überall[40]) die Mächtigsten[41]). — Zum[42]) Lebensglück[43]) ist es besser, Weniges zu haben[44]), als Vieles mit[45]) Neid[46]); denn ein solches[47]) Leben[48]) ist schöner und erfreulicher[49]).

---

37) ἐκεῖνος, η, ο. 38) νόμος, ου. 39) οἵτινες ἄν. 40) ἀμφισβήτησις, εως. 41) so - als möglich durch ὡς mit Superlativ, wie das lateinische quam minimus. 42) ὀλίγος, η, ον. 43) διάλυσις, εως. 44) ταχύς, εῖα, ύ. 45) ποιῶσι.

III. 1) Σωκράτης, εος. 2) ἐκάλει. 3) δικαιοσύνη, ης. 4) τέχνη, ης. 5) ἀλγεινός, ή, όν. 6) αὐθαίρετος, ον. 7) βλάβη, ης. 8) ἔχειν. 9) Ὅμηρος, ου. 10) φησί. 11) Αἰθίοψ, οπος. 12) ἔσχατος, η, ον. 13) πρότερος, α, ον. 14) πόλεμος, ου. 15) ἐν m. Dat. 16) Ἑλλάς, άδος. 17) Μηδικός, ή, όν. 18) μέγας. 19) φασί. 20) Μινώταυρος, ου. 21) διφυής, ές. 22) γεγονέναι. 23) ἄνω (Adverb.), Comparativ ἀνώτερος, α, ον. 24) μέρος, εος. 25) ἄχρι m. Gen. 26) ὦμος, ου. 27) Genitiv. 28) ταῦρος, ου. 29) λοιπός, ή, όν. 30) ἔχειν. 31) στάσις, εως. 32) πόλις, εως. 33) γίγνονται. 34) διά m. Accus. 35) φιλοτιμία, ας. 36) γάρ, s. Anm. 27. pag. 43. 37) περί m. Genit. 38) τιμή, ῆς. 39) ἀμφισβητοῦσι. 40) πανταχοῦ. 41) ἀγαθός. 42) πρός m. Accus. 43) εὐδαιμονία, ας. 44) ἔχειν. 45) μετά mit Genitiv. 46) φθόνος, ου. 47) ὁ τοιοῦτος. 48) βίος, ου. 49) ἡδύς, εῖα, ύ.

§. 30.

Gemischte Beispiele über die Adjectiva.

I. Der Ruhm[1]) des Gerechten[2]) bleibt[3]) unter[4]) den Menschen immer[5]) unvergänglich[6]). — Die Griechen[7]) nannten[8]) die unglücklichen[9]) Tage[10]) schwarze[11]). — Durch[12]) die Enthaltsamkeit[13]) von[14]) dem Angenehmen[15]) wird die Seele des Menschen zur[16]) Mäßigkeit[17]) gestärkt[18]). — Wir fanden[19]) den Freund[20]) schwach[21]) an[22]) der Seele und eines Trostes[23]) sehr[24]) bedürftig[25]). — Es ist Sache[26]) einer wohlgesinnten[27]) Seele, das Rechtliche[28]) zu üben[29]). — Die Landschaften[30]) Griechenlands[31]) hatten[32]) in[33]) den ältesten[34]) Zeiten[35]) vielen Wechsel[36]) der Bewohner[37]). — Die Griechen, welche[38]) mit Cyrus zogen, hatten[32]) eherne[39]) Helme[40]) und rothe[41]) Leibröcke[42]). — Die Spartaner[43]) hießen[44]) die Heloten[45]) unanständige[46]) und lächerliche[47]) Tänze[48]) aufführen[49]).

II. Meistentheils[1]) sind die Blinden[2]) verständiger[3]) als die Stummen[4]) oder Tauben[5]). — Von den Städten im[6]) Peloponnes[7]) waren Argos[8]) und Sparta[9]) die berühmtesten[10]). —

---

§. 30. I. 1) δόξα, ης. 2) δίκαιος, α, ον. 3) διατελεῖ. 4) ἐν m. Dat. 5) ἀεί. 6) ἀθάνατος, ον. 7) Ἕλλην, ηνος. 8) ἐκάλουν. 9) δυστυχής, ές. 10) ἡμέρα, ας. 11) μέλας, αινα, αν. 12) διά m. Genit. 13) ἀποχή, ῆς. 14) Genitiv. 15) ἡδύς, εῖα, ύ; s. Anm. 3. pag. 36. 16) πρός m. Accus. 17) σωφροσύνη, ης. 18) ῥώννυται. 19) κατελάβομεν. 20) φίλος, ου. 21) ἀσθενής, ές. 22) Accus. 23) παραμυθία, ας. 24) πάνυ. 25) ἐνδεής, ές. 26) s. Anm. 2. p. 36. 27) εὔνοος, ον. 28) ἔνδικος, ον. 29) ἀσκεῖν. 30) χώρα, ας. 31) Ἑλλάς, άδος. 32) εἶχον. 33) κατά m. Accus. 34) παλαιός, ά, όν. 35) χρόνος, ου. 36) μεταβολή, ῆς. 37) οἰκήτωρ, ορος. 38) welche mit Cyrus zogen: οἱ μετὰ Κύρου. 39) χάλκεος, α, ον. 40) κράνος, εος. 41) φοινίκεος, α, ον. 42) χιτών, ῶνος. 43) Σπαρτιάτης, ου. 44) ἐκέλευον. 45) Εἵλως, ωτος. 46) ἀγεννής, ές. 47) καταγέλαστος, ον. 48) χορεία, ας. 49) χορεύειν.

II. 1) ἐπὶ τὸ πολύ. 2) τυφλός, ή, όν. 3) φρόνιμος, ον. 4) ἐνεός, ά, όν. 5) κωφός, ή, όν. 6) ἐν m. Dat. 7) Πελοπόννησος, ου. 8) Ἄργος, εος. 9) Σπάρτη, ης.

Die am[11]) Meere[12]) wohnenden[13]) Menschen treiben[14]) gewöhnlich[15]) größeren Handel[16]) als[17]) die[18]) auf[6]) dem Festlande[19]). — Wir gelangten[20]) in[21]) eine wasserreiche[22]) und mit[23]) mannichfaltigen[24]) Bäumen[25]) und Weinstöcken[26]) angefüllte[27]) Ebene[28]). — Die Pferde[29]) sind auf[6]) Ebenen schneller[30]). — Bekannt[31]) ist der Spruch[32]) des Philosophen[33]) Aristoteles[34]): lieb[35]) ist mir[36]) Sokrates[37]), aber lieber die Wahrheit[38]). — Den unfreiwilligen[39]) Fehlern[40]) wird[41]) Verzeihung[42]) zu Theil[41]). — Cyrus[43]) der Jüngere[44]) hatte[45]) in[6]) Celänä[46]) einen Pallast[47]) und einen großen, von[23]) wilden[48]) Thieren[49]) vollen[50]) Park[51]).

III. Dem Philosophen[1]) Diogenes[2]) war **sein** Faß[3]) **der** liebste[4]) Aufenthalt[5]). — Der Lydier[6]) Xanthus[7]) war in[8]) der älteren[9]) Geschichte[10]) sehr bewandert[11]). — Von den Hirschen[12]) haben[13]) die männlichen[14]) Geweihe[15]), die weiblichen[16]) aber[17]) nicht[18]). — Die Raben[19]) sind an[20]) Kühnheit[21]) nicht muth-

---

10) ἔνδοξος, ον. 11) Dativ. 12) θάλασσα, ης. 13) πρόσοικος, ον. 14) ποιοῦνται. 15) τὰ πολλά. 16) ἐμπορία, ας. 17) ἤ. 18) wie im Deutschen der Artikel, mit Ergänzung von ἄνθρωποι. 19) ἤπειρος, ου. 20) κατήλθομεν. 21) εἰς m. Accus. 22) ἐπίῤῥυτος, ον. 23) Genitiv. 24) παντοδαπός, ή, όν. 25) δένδρον, ου. 26) ἄμπελος, ου. 27) σύμπλεως, ων. 28) πεδίον, ου. 29) ἵππος, ου. 30) ταχύς, εῖα, ύ. 31) γνώριμος, ον. 32) ἔπος, εος. 33) φιλόσοφος, ου. 34) Ἀριστοτέλης, εος. 35) φίλος, η, ον. 36) μοί (enklitisch). 37) Σωκράτης, εος. 38) ἀλήθεια, ας. 39) ἄκων, ουσα, ον. 40) ἁμάρτημα, ατος. 41) παραγίγνεται. 42) συγγνώμη, ης. 43) Κῦρος, ου. 44) νέος, α, ον. 45) εἶχεν. 46) Κελαιναί, ῶν. 47) βασίλεια, ων, zu unterscheiden von ἡ βασίλεια, ας die Königin, und ἡ βασιλεία, ας die Königsherrschaft. 48) ἄγριος, α, ον. 49) θηρίον, ου. 50) πλήρης, ες. 51) παράδεισος, ου.

III. 1) φιλόσοφος, ου. 2) Διογένης, εος. 3) πίθος, ου. 4) ἡδύς, εῖα, ύ. 5) διαγωγή, ῆς. 6) Λυδός, οῦ. 7) Ξάνθος, ου. 8) Genitiv. 9) ἀρχαῖος, α, ον. 10) ἱστορία, ας. 11) ἔμπειρος, ου. 12) ἔλαφος, ου, ὁ u. ἡ. 13) ἔχουσιν. 14) ἄῤῥην, εν. 15) κέρας, ατος. 16) θῆλυς, εια, υ. 17) über die beim Gegensatz nothwendigen Partikeln s. Anm. 16. pag. 29. 18) über οὐ am Ende eines Satzes s. Buttm. §. 26, 5. 19) ὁ κόραξ, ακος. 20) εἰς mit Accusativ. 21) τόλμα, ης.

loser[22]) als die Adler[23]); denn[24]) sie gehen[25]) den Thieren[26]) zu Leibe[27]), nicht[28]) gerade[28]) den kleinsten[29]), sondern[30]) auch[30]) größeren, wie[31]) den Stieren[32]). — Es ist ein Gesetz[33]) und Geheiß[34]) Gottes[35]), daß der Mensch gerecht[36]), wacker[37]), wohlthätig[38]), mäßig[39]), hochherzig[40]), Herr[41]) seiner Lüste[42]), frei[43]) von[8]) Neid[44]) und allem Hinterhalte[45]) sei[46]).

IV. Der Philosoph[1]) Empedokles[2]) durchzog[3]) die griechischen[4]) Städte, einen goldenen[5]) Kranz[6]) auf[7]) dem Haupte[8]) und eherne[9]) Schuhe[10]) an[11]) den Füßen[12]) und Lorbeerkränze[13]) in[11]) den Händen[14]) tragend[15]). — Polykrates[16]), der Tyrann[17]) von Samos[18]), machte[19]) sich[19]) mehrere Inseln[20]) Griechenlands[21]) unterwürfig[22]). — Das Geschlecht[23]) der Rinder[24]) ist für[25]) die Menschen ein sehr nützliches[26]) Thier[27]). — Der Besitz[28]) der Tugend[29]) allein[30]) altert[31]) nicht; denn[32]) sie ist stärker[33]) als Reichthum[34]). — Das Gehör[35]) trägt[36]) sehr großen[37]) Theil[38]) zur[39]) Verständigkeit[40]) bei.

V. Den Jüngeren[1]) geziemt[2]) es zu schweigen[3]), wann[4]) Aeltere[5]) sprechen[6]). — Der Habicht[7]) ist der größte[8]) Feind[8])

---

22) ἄθυμος, ον. 23) ἀετός, οῦ. 24) γάρ; s. Anm. 27. p. 43. 25) χωροῦσι. 26) ζῷον, ου. 27) zu Leibe: ὁμόσε. 28) οὐ μέντοι. 29) βραχύς, εῖα, ύ. 30) ἀλλὰ καί. 31) οἷον. 32) ταῦρος, ου. 33) νόμος, ου. 34) πρόσταγμα, ατος. 35) θεός, οῦ. 36) δίκαιος, α, ον. 37) χρηστός, ή, όν. 38) εὐεργετητικός, ή, όν. 39) σώφρων, ον. 40) μεγαλόφρων, ον. 41) Comparativ von ἀγαθός. Man wähle jene Form, welche die Bedeutung stärker hat; s. Anm. 8. pag. 46. 42) ἐπιθυμία, ας. 43) καθαρός, ά, όν. 44) φθόνος, ου. 45) ἐπιβουλή, ῆς. 46) εἶναι.

IV. 1) φιλόσοφος, ου. 2) Ἐμπεδοκλέης, έεος. 3) ἐπῄει. 4) Ἑλληνικός, ή, όν. 5) χρύσεος, α, ον. 6) στέφανος, ου. 7) ἐπί m. Genit. 8) κεφαλή, ῆς. 9) χάλκεος, α, ον. 10) ἐμβάς, άδος. 11) ἐν m. Dat. 12) πούς, ποδός. 13) στέμμα, ατος. 14) χείρ, ρός. 15) ἔχων. 16) Πολυκράτης, εος. 17) τύραννος, ου. 18) Σάμος, ου. 19) ἐποιήσατο. 20) νῆσος, ου. 21) Ἑλλάς, άδος. 22) ὑπήκοος, ον. 23) γένος, εος. 24) βοῦς, οός. 25) Dativ. 26) πάγχρηστος, ον. 27) ζῷον, ου. 28) κτῆσις, εως. 29) ἀρετή, ῆς. 30) μόνος, η, ον. 31) συγγηράσκει. 32) γάρ. 33) ἀγαθός, ή, όν. 34) πλοῦτος, ου. 35) ἀκοή, ῆς. 36) συμβάλλεται. 37) πολύς. 38) μέρος, εος. 39) πρός m. Accus. 40) φρόνησις, εως.

V. 1) νέος, α, ον. 2) καθήκει. 3) σιωπᾷν. 4) ὅταν. 5) πρέσβυς. 6) διαλέγωνται. 7) ὁ ἱέραξ, ακος.

der Schlangen[9]) und giftigen[10]) Thiere[11]). — Die Menschen sind an[12]) Behendigkeit[13]) und Stärke[14]) vielen Thieren[15]) unterlegen[16]). — Es ist billig[17]), daß die Besseren über[15]) die Schlechteren herrschen[18]), und daß die Verständigeren[19]) den Unvernünftigeren[20]) befehlen[21]). — Dem Weibe ist es geziemender[22]), zu Hause[23]) zu bleiben[24]), als[25]) umherzulaufen[26]); dem Manne aber schimpflicher[27]), zu Hause zu bleiben[24]), als[25]) für[15]) seine Geschäfte[28]) außen[29]) zu sorgen[30]). — Der Besitz[31]) von Geld[32]) ist sehr viel[33]) werth[34]), nicht jedoch[35]) einem jeden[36]) Manne, sondern[37]) blos[38]) dem wackeren[39]) ist der Reichthum[40]) sehr nützlich[41]).

VI. Sokrates[1]) sagt[2]) bei[3]) Plato[4]): das Vaterland[5]) ist schätzenswerther[6]) und ehrwürdiger[7]) und heiliger[8]) als Vater und Mutter, und wird bei[3]) Göttern[9]) und Menschen in[10]) höherer[11]) Ehre[12]) gehalten[13]). — Am schönsten und herrlichsten[14]) und am meisten[15]) geziemend[16]) sind die über[17]) das Staatswesen[18]) handelnden[19]) Reden[20]); denn dadurch[21]) werden[22]) die Staaten[23]) die größten und glücklichsten[24]). — Die Freundschaft[25]) ist für[26]) die Menschen das größte und schönste und angenehmste[27]) Gut[28]). — Schön ist es, den Kindern[29])

---

8) ἐχθρός, ά, όν, Superlativ. 9) ὄφις, εως. 10) δακετός, ή, όν. 11) θηρίον, ου. 12) Dativ. 13) τάχος, εος. 14) ῥώμη, ης. 15) man setze den Genitiv. 16) ἐνδεής, ές; Compar. 17) es ist billig: εἰκός ἐστι. 18) ἄρχειν. 19) φρόνῐμος, ον. 20) ἀνόητος, ον. 21) ἐπιτάσσειν. 22) καλός, ή, όν. 23) zu Hause: ἔνδον. 24) μένειν. 25) ἤ. 26) θυραυλεῖν. 27) αἰσχρός, ά, όν. 28) ἔργον, ου. 29) ἔξω. 30) ἐπιμελεῖσθαι. 31) κτῆσις, εως. 32) χρῆμα, ατος, Plural. 33) Genitiv Neutr. 34) ἄξιος, α, ον. 35) δέ. 36) πᾶς, σα, ν. 37) ἀλλά. 38) μόνος, η, ον. 39) ἐπιεικής, ές. 40) πλοῦτος, ου. 41) χρήσῐμος, ον.

VI. 1) Σωκράτης, εος. 2) φησί. 3) παρά m. Dativ. 4) Πλάτων, ωνος. 5) πατρίς, ίδος. 6) τίμιος, α, ον. 7) σεμνός, ή, όν. 8) ἅγιος, α, ον. 9) θεός, οῦ. 10) ἐν m. Dat. 11) μέγας. 12) τιμή, ῆς. 13) τίθεται. 14) βασιλῐκός, ή, όν. 15) μάλα, bildet im Comparativ μᾶλλον und im Superlativ μάλιστα. 16) πρέπων, οντος. 17) περί mit Genit. 18) πολιτεία, ας. 19) γιγνόμενος, η, ον. 20) λόγος, ου. 21) denn dadurch: διὰ τούτων γάρ. 22) γίγνονται. 23) πόλις, εως. 24) εὐδαίμων, ον. 25) φιλία, ας. 26) Dativ. 27) ἡδύς, εῖα, ύ. 28) ἀγαθόν, οῦ. 29) παῖς, δός. 30) οὐσία, ας.

das Vermögen[30]) nicht geringer[31]), sondern[32]) etwas[33]) größer zu hinterlassen[34]), als man[35]) es übernommen[36]) hat.

---

31) d. i. als ein geringeres, μικρός, ά, όν. 32) ἀλλά. 33) βραχύς, εῖα, ύ; Dativ Neutr. 34) καταλιπεῖν. 35) als man: ἤ τις. 36) παρέλαβεν.

III. Zahlwörter.

§. 31.

I. Einer der Ringplätze[1]) bei[2]) den Athenern[3]) hieß[4]) Lyceum[5]). — Von den drei Gorgonen[6]) war die Medusa[7]) allein[8]) sterblich[9]). — Der Kothurn[10]) war eine Gattung[11]) von Schuh[12]), die[13]) für[14]) die zwei Füße[15]) paßte[13]). — Eine[16]) Schwalbe[17]) macht[18]) keinen[18]) Frühling[19]). — Die zweiten Gedanken[20]) sind *die* klügeren[21]). — Orpheus[22]) war ein Sohn[23]) der Kalliope[24]), einer[16]) der neun Musen[25]). — Ueber[26]) das Schöne ist[27]) es erlaubt[27]), zweimal und dreimal zu sprechen[28]). — Von den Kamelen[29]) haben[30]) die einen[31]) zwei Höcker[32]), die andern nur[33]) einen. — Das längste[34]) Leben[35]) ist für[36]) einen Hund[37]) vierzehn Jahre[38]). — Menelaus[39]) kriegte[40]) zehn Jahre mit[36]) den Trojanern[41]) wegen[42]) der Helena[43]).

---

§. 31. I. 1) γυμνάσιον, ου. 2) παρά m. Dat. 3) Ἀθηναῖος, ου. 4) ἐκαλεῖτο. 5) Λύκειον, ου. 6) Γοργών, όνος. 7) Μέδουσα, ης. 8) μόνος, η, ον. 9) θνητός, ή, όν. 10) κόθορνος, ου. 11) εἶδος, εος. 12) ὑπόδημα, ατος. 13) die paßte: ἐφαρμόζον. 14) Dativ. 15) πούς, ποδός. 16) ist durch das Zahlwort auszudrücken. 17) ἡ χελιδών, όνος. 18) οὐ ποιεῖ. 19) ἔαρ, ρος. (ἦρ.) 20) φροντίς, ίδος. 21) σοφός, ή, όν. 22) Ὀρφεύς, έως. 23) παῖς, δός. 24) Καλλιόπη, ης. 25) Μοῦσα, ης. 26) περί m. Genit. 27) ἔξεστι. 28) λέγειν. 29) κάμηλος, ου. Als genus epicoenum wird gewöhnlich das Feminin gebraucht; s. Buttm. §. 32. Anm. 3. 30) ἔχουσιν. 31) die einen οἱ, αἱ, τὰ μέν — die andern οἱ, αἱ, τὰ δέ. 32) ὕβος, ου. 33) μόνον. 34) μακρός, ά, όν. 35) βίος, ου. 36) Dativ. 37) κύων, νός. 38) ἔτος, εος. 39) Μενέλεως, ω. 40) ἐπολέμησε. 41) Τρώς, ωός. 42) διά m. Accus. 43) Ἑλένη, ης.

II. Der Dichter[1]) Hesiod[2]) war nach[3]) Einigen[4]) älter[5]) als Homer[6]), jedoch[7]) die genaueren[8]) Chronologen[9]) setzen[10]) ihn[11]) um[12]) hundert Jahre jünger[13]). — Von[14]) der Geburt[15]) des Homer verflossen[16]) sechshundert zwei und zwanzig Jahre bis[17]) zu dem Uebergang[18]) des Xerxes[19]) von[20]) Asien[21]) nach[22]) Europa[23]). — Xenophon[24]) schrieb[25]) mehr[26]) als vierzig Bücher[27]). — Die Pisistratiden[28]) herrschten[29]) bei[22]) sechs und dreißig Jahre über[30]) die Athener. — Der Stoiker[31]) Zeno[32]) blühte[33]) unter[34]) Antigonus[35]) Gonatas[36]) in[34]) der hundert und fünfundzwanzigsten Olympiade[37]).

III. Aristodemus[1]) rettete[2]) sich[2]) allein[3]) von den dreihundert Spartanern[4]) aus[5]) Thermopylä[6]). — Von[7]) Ogyges[8]) bis[9]) zur ersten Olympiade verflossen[10]) nach[11]) Akusilaus[12]) ein tausend und zwanzig Jahre. — Im[13]) ersten Jahre der achtundzwanzigsten Olympiade wurde Messenien[14]) dem Staate[15]) der Lakoner[16]) einverleibt[17]). — Der Geschichtschreiber[18]) Herodot[19]) beschrieb[20]) nicht die Geschichte[21]) Einer Stadt, noch[22]) Eines Volkes[23]), sondern[24]) hat viele verschiedene[25]) Begebenheiten[26]) von Europa und Asien in[27]) Eine Uebersicht[28]) der

---

II. 1) *ποιητής, οῦ.* 2) *Ἡσίοδος, ου.* 3) *κατά* m. Accuf. 4) *ἔνιοι, αι, α.* 5) *πρέσβυς.* 6) *Ὅμηρος, ου.* 7) *δέ*, ist nachzusetzen. 8) *ἀκριβής, ές.* 9) *χρονολόγος, ου.* 10) *ὁρίζουσιν.* 11) *αὐτόν.* 12) Dativ. 13) *νέος, α, ον;* Accuf. 14) *ἀπό* m. Genit. 15) *γένεσις, εως.* 16) *ἐγένετο.* 17) *μέχρι* (bis zu) m. Genit. 18) *διάβασις, εως.* 19) *Ξέρξης, ου.* 20) *ἐκ* m. Genit. 21) *Ἀσία, ας.* 22) *εἰς* m. Accuf. 23) *Εὐρώπη, ης.* 24) *Ξενοφῶν, ῶντος.* 25) *ἔγραψε.* 26) d. i. mehrere. 27) *βιβλίον, ου.* 28) *Πεισιστρατίδης, ου.* 29) *ἦρξαν.* 30) Genitiv. 31) *Στωικός, οῦ.* 32) *Ζήνων, ωνος.* 33) *ἤκμαζεν.* 34) *ἐπί* m. Genit. 35) *Ἀντίγονος, ου.* 36) *Γονατᾶς, ᾶ.* 37) *ὀλυμπιάς, άδος.*

III. 1) *Ἀριστόδημος, ου.* 2) *ἐσώθη.* 3) *μόνος, η, ον.* 4) *Σπαρτιάτης, ου.* 5) *ἐκ* mit Genitiv. 6) *Θερμοπύλαι, ῶν.* 7) *ἀπό* m. Genit. 8) *Ὠγύγης, ου.* 9) *μέχρι* m. Genit. 10) *συνήχθη.* 11) *κατά* mit Accusativ. 12) *Ἀκουσίλαος, ου.* 13) Dativ. 14) *Μεσσήνη, ης.* 15) *πολιτεία, ας.* 16) *Λάκων, ωνος.* 17) *προσετέθη.* 18) *συγγραφεύς, έως.* 19) *Ἡρόδοτος, ου.* 20) *διέγραφε.* 21) *ἱστορία, ας.* 22) *οὐδέ.* 23) *ἔθνος, εος.* 24) *ἀλλά.* 25) *διάφορος, ον.* Man setze vor diesem Adjectiv *καί* ein, welche Verbindungspartikel im Griech. regelmäßig angewendet wird, wann mit viel noch ein zweites Adjectiv verbunden ist. 26) *πρᾶξις, εως.* 27) *εἰς* m. Accuf.

Geschichte[29]) gebracht[30]). — Die Stadt Messene[14]) wurde im[18]) neunzehnten Jahre des Krieges von[31]) den Lacedämoniern[32]) erobert[33]).

IV. Aristoteles[1]) sagt[2]), bei[3]) den Aegineten[4]) habe es viermalhundertsiebenzigtausend[5]) Sklaven[6]) gegeben[7]). — Cyrus[8]) der Jüngere[9]) hielt[10]) in[11]) Celänä[12]) in[13]) Phrygien[14]) eine Musterung[15]) und Zählung[16]) der Hellenen[17]); und es waren elftausend Schwerbewaffnete[18]) und bei[19]) zweitausend Leichtbewaffnete[20]). — Das Heer[21]) des Königs der Perser[22]), Darius[23]), lagerte[24]) sich[24]) bei[11]) Marathon[25]) bei[19]) viermalhunderttausend Mann[26]). — Der Philosoph[27]) Aristoteles[28]) wurde in[29]) der neunundneunzigsten Olympiade geboren[30]), um[31]) drei Jahre älter[32]) als Demosthenes[33]); er starb[34]) aber im[31]) dreizehnten Jahre nach[35]) dem Tode[36]) des Alexander[37]) in[38]) Chalcis[39]) an[31]) einer Krankheit[40]), nachdem[41]) er dreiundsechzig Jahre gelebt[41]) hatte.

---

28) περιγραφή, ῆς. 29) πραγματεία, ας. 30) ἤγαγεν. 31) ὑπό m. Gen. 32) Λακεδαιμόνιος, ου. 33) ἑάλω.

IV. 1) Ἀριστοτέλης, εος. 2) φησί. 3) Dativ. 4) Αἰγινήτης, ου. 5) Größere runde Zahlen über 10,000 werden im Griechischen gewöhnlich durch das Zahlsubstantiv μυριάς (eine Myriade = 10,000) und Cardinal-Zahlwörter gebildet, besonders bei hohen Zahlen, wobei sodann das Substantiv im Genit. hinzugefügt wird; z. B. 200,000 Soldaten: εἴκοσι μυριάδες στρατιωτῶν. 6) δοῦλος, ου. 7) γενέσθαι. 8) Κῦρος, ου. 9) νέος, α, ον. 10) ἐποιήσατο. 11) ἐν m. Dat. 12) Κελαιναί, ῶν. 13) Genit. 14) Φρυγία, ας. 15) ἐξέτασις, εως. 16) ἀριθμός, οῦ. 17) Ἕλλην, ηνος. 18) ὁπλίτης, ου. 19) ἀμφί m. Accus. 20) πελταστής, οῦ. 21) στράτευμα, ατος. 22) Πέρσης, ου. 23) Δαρεῖος, ου. 24) ἐστρατοπεδεύσατο. 25) Μαραθών, ῶνος. 26) ἀνήρ. 27) φιλόσοφος, ου. 28) Ἀριστοτέλης, εος. 29) κατά m. Accus. 30) ἐγεννήθη. 31) Dativ. 32) πρέσβυς (d. i. früher geboren). 33) Δημοσθένης, εος. 34) ἐτελεύτησε. 35) μετά mit Accusativ. 36) τελευτή, ῆς. 37) Ἀλέξανδρος, ου. 38) ἐν m. Dativ. 39) Χαλκίς, ίδος. 40) νόσος, ου. 41) nachdem er gelebt hatte: βιώσας.

IV. Pronomen.

§. 32.

Pronomina personalia.

Bei den persönlichen Fürwörtern sind im Griechischen zwei Gattungen zu unterscheiden:

1) Das gerade Personalpronomen, wo dasselbe entweder Subject ist, oder, wenn es in einem Casus obliquus vorkommt, nicht zugleich Subject ist. Dieses Pronomen heißt für die erste Person *ἐγώ*, Genit. *μοῦ* oder *ἐμοῦ* ꝛc.; für die zweite *σύ*, *σοῦ* ꝛc.; für die dritte *οὗ*, *οἷ*, *ἕ*; z. B. Ich war zugegen, du nicht: *ἐγὼ μὲν παρῆν, σὺ δ' οὔ.* Er schenkte mir das Buch: *ἔδωκέ μοι τὸ βιβλίον;* das Pronomen der ersten Person ist hier nicht zugleich Subject, daher im Dativ die einfache Form *μοι.* Die Gefangenen baten, ihnen die Freiheit zu schenken: *οἱ αἰχμάλωτοι ᾔτησαν, σφίσι τὴν ἐλευθερίαν ἀποδοῦναι.*

Anmerk. Das Pronomen *οὗ*, *οἷ*, *ἕ* ist als gerades (nicht reflexives) Personalpronomen in der Prosa nicht gebräuchlich, und wird durch die Casus obliqui von *αὐτός* ersetzt, und auch als Pronomen reflexivum findet es sich nicht sehr häufig, und wird gewöhnlich durch *ἑαυτοῦ*, *ῆς*, *οῦ* ersetzt.

2) Das reflexive Personalpronomen, welches eintritt, wenn das Pronomen auf das Subject zurückgeht, d. h. wenn das in einem casus obliquus stehende Pronomen zugleich Subjectsbegriff ist. a) Für die erste Person: Genit. *ἐμαυτοῦ* *), *ἐμαυτῆς*, *ἐμαυτοῦ* ꝛc.; der Pluralis wird aus den casibus obliquis der Pronomina *ἐγώ* und *αὐτός* gebildet; als *ἡμῶν αὐτῶν*, *ἡμῖν αὐτοῖς* ꝛc. b) Für die zweite Person: Genit. *σεαυτοῦ*, *ῆς*, *οῦ* oder *σαυτοῦ* ꝛc.; im Pluralis *ὑμῶν αὐτῶν* ꝛc. c) Für die dritte Person: *ἑαυτοῦ*, *ῆς*, *οῦ* ꝛc.; im Pluralis: *ἑαυτῶν*, *ἑαυτοῖς* ꝛc.; jedoch wird dafür auch *σφῶν αὐτῶν*, *σφίσιν αὐτοῖς* ꝛc. gebraucht.

---

*) Daß diese Pronomina reflexiva nur in den casibus obliquis vorkommen, bringt ihre Bedeutung mit sich; da sie nämlich von der Art sind, daß sie sich immer auf das Subject zurückbeziehen, so können sie nicht selbst Subject sein.

Beispiele: ich liebe mich, φιλῶ ἐμαυτόν; du liebst dich, φιλεῖς σεαυτόν; er liebt sich, φιλεῖ ἑαυτόν; wir lieben uns, φιλοῦμεν ἡμᾶς αὐτούς; ihr liebet euch, φιλεῖτε ὑμᾶς αὐτούς; sie lieben sich, φιλοῦσιν ἑαυτούς oder σφᾶς αὐτούς. Hingegen sagt man: ich liebe dich, φιλῶ σε; du liebst mich, φιλεῖς με; sie lieben uns, φιλοῦσιν ἡμᾶς rc.

I. Gott[1]) ist uns Urheber[2]) aller Güter[3]). — Ich werde mich dem Vaterlande[4]) treu[5]) erweisen[6]). — Wenn[7]) es mir doch gelänge, den Aeltern[8]) würdigen[9]) Dank[10]) zu erstatten[11]). — Bilde[12]) dich an[13]) dem Beispiele[14]) der Guten. — Richtet[15]) euch allein[16]) nach[17]) schönen Vorbildern[14]). — Scheinen[18]) dir wohl[18]) die Redner[19]) immer[20]) mit Rücksicht[21]) auf das Beste zu sprechen[22])? — Herrsche[23]) über[24]) die Leidenschaften[25]) in[26]) dir. — Der Philosoph[27]) Empedokles[28]) soll[29]) sich in[30]) den Kessel[31]) des Aetna[32]) gestürzt[33]) haben. — Mir[34]) wenigstens[34]) scheint[35]) es, daß es sowohl[36]) mir[37]) als dir als allen Menschen vortheilhafter[38]) ist, den Gesetzen[39]) zu gehorchen[40]) als[41]) zu widerstreben[42]).

II. Ich rathe[1]) euch, euch kennen[2]) zu lernen[2]). — Da[3]) du[4]) schweigst[5]), so werde ich sowohl[6]) für[7]) dich[8]) als[6]) für

---

§. 32. I. 1) θεός, οῦ. 2) αἴτιος, α, ον. 3) ἀγαθόν, οῦ. 4) πατρίς, ίδος. 5) d. i. als einen treuen, πιστός, ή, όν. 6) παρέξω. 7) wenn es doch gelänge: εἰ γένοιτο. 8) γονεύς, έως. 9) ἄξιος, α, ον. 10) χάρις, ιτος. 11) ἀποδοῦναι. 12) παίδευε. 13) ἐκ m. Genit. 14) παράδειγμα, ατος. 15) ῥυθμίζετε. 16) μόνον. 17) πρός m. Accus. 18) πότερον δοκοῦσι. 19) ῥήτωρ, ορος. 20) ἀεί. 21) mit Rücks. auf: πρός m. Accus. 22) λέγειν. 23) ἄρχε. 24) Genitiv. 25) ἐπιθυμία, ας. 26) ἐν m. Dat. 27) φιλόσοφος, ου. 28) Ἐμπεδοκλέης, έεος. 29) λέγεται. 30) εἰς m. Accus. 31) κρατήρ, ῆρος. 32) Αἴτνη, ης. 33) ἐμβαλεῖν. 34) ἐγώ mit der Enclitica γέ; s. Buttm. Gr. §. 72. Anm. 4. 35) δοκεῖ. 36) sowohl - als - als: καί - καί - καί. 37) Die volleren Formen ἐμοῦ, ἐμοί, ἐμέ werden angewendet bei Gegensätzen, in Verbindung mit Präpositionen, am Anfang eines Satzes, und wenn das Pronomen betont und hervorgehoben ist; ganz in denselben Fällen wird das Pronomen σύ in den casibus obliquis orthotonirt. 38) ἀγαθός, ή, όν. 39) νόμος, ου. 40) πείθεσθαι. 41) ἤ. 42) ἐναντιοῦσθαι.

II. 1) συμβουλεύω. 2) γνῶναι. 3) ἐπεί. 4) Das Pronomen personale bleibt im Nominativ im Griech., wie auch

mich[9]) sprechen[10]). — Dädalus[11]) verfertigte[12]) für[13]) sich und seinen Sohn[14]) Flügel[15]), und entfloh[16]) aus[17]) dem Labyrinth[18]). — Die sinnlichen[19]) Lüste[19]) überreden[20]) die Seele, ihnen[21]) und dem Leibe zu willfahren[22]). — Wenn[23]) du dir nichts[24]) Schlechtes bewußt[25]) bist[25]), so wirst du das glücklichste[26]) und angenehmste[27]) Leben[28]) führen[29]). — Mir wenigstens scheint[30]) es, daß sowohl[31]) ich als[31]) du als[31]) wir alle lieber[32]) die Guten als[33]) die Schlechten nachahmen[34]) müssen[35]). — Die Heliaden[36]), die Schwestern[37]) des Phaëthon[38]), haben sich wegen[39]) des Unglückes[40]) ihres Bruders[41]) in[42]) den Eridanus[43]) gestürzt[44]).

§. 33.

Pronomina possessiva.

1) Ἐμός, ή, όν mein, meus, a, um.
σός, σή, σόν dein tuus, a, um.
(ὅς, ἥ, ὅν sein suus, a, um.)
ἡμέτερος, α, ον unser, noster, ra, rum.
ὑμέτερος, α, ον euer, vester, ra, rum.
σφέτερος, α, ον ihr, suus, a, um, wenn es sich auf ein Subject, das im Pluralis steht, bezieht.

2) Statt der possessiven Pronomina kann auch der Genitiv der persönlichen gebraucht werden. Dies ist durchaus der Fall bei dem Pronomen ὅς, ἥ, ὅν, welches in der attischen Prosa

---

im Latein., in der Regel unübersetzt, da es schon in der Verbalendung ausgedrückt ist. Es wird jedoch gesetzt, wenn das Pronomen betont ist, namentlich wenn es im Gegensatze zu einem andern Pronomen oder Substantivum steht. 5) σιωπῷς. 6) καί. 7) ὑπέρ m. Genit. 8) s. Anm. 37. im vorigen Abschn. 9) ἐμοῦ oder ἐμαυτοῦ? 10) λέξω. 11) Δαίδαλος, ου. 12) κατεσκεύασεν. 13) Dativ. 14) παῖς, δός. 15) πτερόν, οῦ. 16) ἐξέφυγεν. 17) ἐκ m. Genit. 18) Λαβύρινθος, ου. 19) ἡδονή, ῆς. 20) πείθουσι. 21) Pron. reflexivum, wie im Lateinischen. 22) χαρίζεσθαι. 23) ὅταν. 24) μηδέν. 25) συνειδῆς. 26) εὐδαίμων, ον. 27) ἡδύς, εῖα, ύ. 28) βίος, ου. 29) διάξεις. 30) δοκεῖ. 31) καί. 32) μάλα; s. Anm. 15. pag. 52. 33) ἤ. 34) μιμεῖσθαι. 35) χρῆναι. 36) Ἡλιάς, άδος. 37) ἀδελφή, ῆς. 38) Φαέθων, οντος. 39) διά m. Accus. 40) πάθος, εος. 41) ἀδελφός, οῦ. 42) εἰς m. Accus. 43) Ἠριδανός, οῦ. 44) ἔβαλον.

nicht gebräuchlich ist. Bei dieser Umschreibung treten wieder die oben §. 32. entwickelten Unterschiede der geraden und reflexiven Pronomina ein; z. B. *τοῦτο ἤκουσα τοῦ πατρός σου*, ich habe dieses von deinem Vater gehört; *μὴ δούλευε ταῖς σεαυτοῦ ἐπιθυμίαις*, fröhne nicht deinen Leidenschaften.

Anmerk. Wenn sein oder ihr sich nicht auf das Subject des Satzes bezieht, so tritt die Umschreibung mit *αὐτός*, wie im Lateinischen mit is, ea, id ein; z. B. ejus patrem vidi, *εἶδον τὸν πατέρα αὐτοῦ*. Vergl. §. 34, 2.

3) Ein jedes possessive Pronomen hat den Artikel bei sich, es mag nun das Possessivum selbst gebraucht sein, oder die Umschreibung mit dem Genitiv des persönlichen eintreten; z. B. nach meiner Meinung: *κατὰ τὴν ἐμὴν δόξαν* oder *κατὰ τὴν δόξαν μου*. Gute Väter ermahnen ihre Kinder zum Guten, *χρηστοὶ πατέρες τοὺς ἑαυτῶν παῖδας πρὸς τὸ καλὸν προτρέπουσι*.

4) Bezieht sich das Pronomen possessivum auf das Subject, so kann der bloße Artikel die Stelle desselben vertreten, vorzüglich ist dieß mit der dritten Person der Fall, wo die Umschreibung mit *ἑαυτοῦ* nur dann besonders eintritt, wenn ein Nachdruck auf dem Pronomen, oder ein Gegensatz in der Rede liegt. So kann es z. B. in dem Nro. 3. angeführten Satz eben sowohl heißen: *χρηστοὶ πατέρες τοὺς παῖδας πρὸς τὸ καλὸν προτρέπουσι*, weil durch die Hinzufügung des Artikels die Kinder schon als bestimmte, d. i. als die derer, von welchen die Rede ist, bezeichnet sind.

Nach [1]) meiner Meinung [2]) ist der Ungerechte [3]) durchaus [4]) unglücklich [5]). — Alles Unsrige ruht [6]) in [7]) den Händen [8]) Gottes. — Vieles von dem Deinigen und Meinigen schwebt [9]) in [7]) großer Gefahr [10]). — Wir werden euch Unterpfänder [11]) unseres Wohlwollens [12]) geben [13]). — Ich werde für [14]) mich und meinen Bruder [15]) die Anklage [16]) übernehmen [17]). — Agamemnon [18]) wollte [19]) seine Tochter [20]) opfern [21]). — Schwierig [22]) ist es,

---

§. 33. 1) *κατά* m. Accus. 2) *δόξα, ης*. 3) *ἄδικος, ον*. 4) *πάντως*. 5) *ἄθλιος, α, ον*. 6) *εἰμί*. 7) *ἐν* m. Dat. 8) *χείρ, ρός*. 9) *καθέστηκεν*. 10) *κίνδυνος, ου*. 11) *πιστόν, οῦ*. 12) *εὔνοια, ας*. 13) *δώσομεν*. 14) *ὑπέρ* mit Genitiv. 15) *ἀδελφός, οῦ*. 16) *κατηγορία, ας*. 17) *ποιήσομαι*. 18) *Ἀγαμέμνων, ονος*. 19) *ἠβούλετο*. 20) *θυγάτηρ, ρος*. 21) *θῦσαι*. 22) *προσάντης, ες*, zieht im Neutr. den Ton zurück.

euern Absichten[23]) zu widerstreben[24]). — Die Perser[25]) verehrten[26]) ihre Könige wie[27]) Götter. — Zeige[28]) deine Macht[29]) bereitwillig[30]) für[31]) meine Rettung[32]). — Der König Oedipus[33]) blendete[34]) sich, weil[35]) er unwissend[36]) seine Mutter geheirathet[37]) hatte. — Die Athener brachten[38]) bei[7]) dem Heranzuge[39]) der Perser das Ihrige von[40]) Athen[41]) nach[31]) Salamis[42]). — Jetzt[43]), o Männer, ist der Kampf[44]) für[45]) euer Leben[46]) und für euer Vaterland[47]) und euere Wohnstätten[48]), für Kinder, Weiber und all eure Güter[49]).

§. 34.

Pronomina demonstrativa.

I. Das Pronomen *αὐτός, ή, ό.*

1) Das Pronomen *αὐτός, ή, ό* heißt selber, selbst. Steht bei demselben in dieser Bedeutung ein Substantiv, so hat dieses immer den Artikel, und *αὐτός* steht entweder vor dem Artikel, oder hinter dem Substantiv, wie das deutsche selbst.

2) Die casus obliqui von *αὐτός* werden auch in der Bedeutung des deutschen ihn, sie, es (derselbe) angewendet, entsprechend dem lateinischen is, ea, id. In dieser Bedeutung steht das Pronomen immer allein (nicht in Verbindung mit Substantiven), und nicht zu Anfange eines Satzes; z. B. ich selbst habe ihn gesehen, *αὐτὸς αὐτὸν εἶδον.*

3) Mit dem Artikel verbunden heißt *ὁ αὐτός*, idem, ebenderselbe, der nämliche. In diesem Falle ist es ganz Adjectiv, und hat deßhalb in Verbindung mit einem Substantiv seine Stellung zwischen dem Artikel und Substantiv, z. B. *ὁ αὐτὸς ῥήτωρ*, idem orator; hingegen *αὐτὸς ὁ ῥήτωρ* oder *ὁ ῥήτωρ αὐτός*, orator ipse.

23) *διάνοια, ας.* 24) *ἐναντιοῦσθαι.* 25) *Πέρσης, ου.* 26) *προσεκύνουν.* 27) *ὡς.* 28) *παρασχοῦ.* 29) *δύναμις, εως.* 30) d. i. als ein bereitwilliger, *πρόθυμος, ον.* 31) *εἰς* m. Accus. 32) *σωτηρία, ας.* 33) *Οἰδίπους, οδος.* 34) *ἐξετύφλωσεν.* 35) *ὅτι.* 36) *ἀγνοῶν.* 37) *ἔγημεν.* 38) *διεκομίσαντο.* 39) *ἔφοδος, ου.* 40) *ἐκ* m. Genitiv. 41) *Ἀθῆναι, ῶν.* 42) *Σαλαμίς, ῖνος.* 43) *νῦν.* 44) *ὁ ἀγών, ῶνος.* 45) *ὑπέρ* m. Genit. 46) *ψυχή, ῆς;* Plural. 47) *γῆ, ῆς.* 48) *οἶκος, ου.* 49) *ἀγαθόν, οῦ.* Alle einzelnen Glieder sind durch *καί* zu verbinden.

Die Welt[1]) und die Dinge[2]) in[3]) ihr sind nicht ein Werk[4]) des Zufalls[5]), noch[6]) eines Menschen. — Meistentheils[7]) sind die Menschen selbst Schuld[8]) an[9]) ihren Unglücksfällen[10]). — Ich und du ziehen[11]) das nämliche Joch[12]). — Die Raben[13]) setzen[14]) sich[14]) auf[15]) die Nacken[16]) der Stiere[17]) und hacken[18]) sie. — Es ist ebendasselbe, ein Fahrzeug[19]) auf[20]) einen schwachen[21]) Anker[22]) zu stützen[23]), als[24]) Hoffnungen[25]) auf eine niedrige[26]) Gesinnung[27]). — Homer[28]) erzählt[29]) von[30]) Kreta[31]), daß[32]) in[3]) demselben viele Menschen waren und viele Städte. — Nicht alle Völker[33]) haben[34]) die gleichen[35]) Gesetze[36]). — Man soll[37]) nicht während[3]) der Handlungen[38]) selbst überlegen[39]), sondern[40]) vor[41]) den Handlungen. — Als[42]) der Scythe[43]) Anacharsis[44]) gefragt[45]) wurde: Was[46]) ist den Menschen das Feindlichste[47]), sagte[48]) er: Sie selbst sich.

---

§. 34. 1) *κόσμος, ου.* 2) die Dinge: *τά.* 3) *ἐν* m. Dat. 4) *δημιούργημα, ατος.* 5) *τύχη, ης.* 6) *οὐδέ.* 7) *ὡς ἐπὶ τὸ πολύ.* 8) *αἴτιος, α, ον.* 9) Genitiv. 10) *ἀτυχία, ας.* 11) *ἕλκομεν.* 12) *ζυγόν, οῦ.* 13) *ὁ κόραξ, ακος.* 14) *κάθηνται.* 15) *κατά* m. Genit. 16) *τένων, οντος.* 17) *ταῦρος, ου.* 18) *κόπτουσιν.* 19) *σκάφος, εος.* 20) *ἐπί* m. Genit. 21) *ἀσθενής, ές.* 22) *ἄγκυρα, ας.* 23) *ὁρμίζειν.* 24) *ἤ.* 25) *ἐλπίς, ίδος.* 26) *φαῦλος, η, ον.* 27) *γνώμη, ης.* 28) *Ὅμηρος, ου.* 29) *λέγει.* 30) *περί* m. Genit. 31) *Κρήτη, ης.* 32) *ὅτι.* 33) *ἔθνος, εος.* 34) *ἔχουσι.* 35) d. i. die nämlichen. 36) *νόμος, ου.* 37) man soll nicht: *οὐ χρή.* 38) *πρᾶγμα, ατος.* 39) *βουλεύεσθαι.* 40) *ἀλλά.* 41) *πρό* m. Genit. 42) *ἐπειδή.* 43) *Σκύθης, ου.* 44) *Ἀνάχαρσις, εως.* 45) *ἠρωτήθη.* 46) *τί.* 47) *πολέμιος, α, ον.* 48) *ἔφη,* wird wie das lateinische inquit nach dem ersten oder zweiten Worte der direct angeführten Rede eingesetzt.

§. 35.

Pronomina demonstrativa.

II. *οὗτος, αὕτη, τοῦτο* } dieser, diese, dieses, hic,
ὅδε, ἥδε, τόδε } haec, hoc.

1) Steht bei diesen Pronomina ein Substantiv, so hat dieß den Artikel, und das Pronomen steht dann, wie *αὐτός* (selbst), entweder vor dem Artikel oder hinter dem Substantiv; z. B. *ὅδε ὁ ἀνήρ*, dieser, nämlich der Mann; oder *ὁ ἀνὴρ ὅδε*, der Mann hier.

2) Ὅδε ist hinweisend, und bezieht sich auf Gegenwärtiges oder noch nicht Erwähntes, Folgendes; hingegen ist οὗτος zurückweisend, und bezieht sich auf bereits Erwähntes oder steht in Verbindung mit dem Pronomen relativum, derjenige, welcher; z. B. dieser Herold der Lacedämonier (d. i. der bereits erwähnte) sprach diese (die hier stehende, jetzt folgende) Rede: οὗτος ὁ κῆρυξ Λακεδαιμονίων ἔλεξε τὸν λόγον τόνδε.

3) Zur Verstärkung hängen alle Demonstrativ-Pronomina, auch die adjectivischen, besonders im Tone des Umgangs, allen Formen das sogenannte ι demonstrativum (παραγωγικόν) an, das immer den Ton hat, als οὑτοσί, αὑτηΐ, τουτί (f. τουτοΐ), hicce; s. Buttm. §. 80, 2.

III. Adjectivische Demonstrativ-Pronomina.

a) τοῖος, α, ον; τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο und ον; τοιόςδε, τοιάδε, τοιόνδε, talis, e, so beschaffen, solcher (von der Qualität). Vergl. die entsprechenden Fragepronomina §. 36, 2.

b) τόσος, η, ον; τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο und ον; τοσόςδε, ήδε, όνδε, tantus, so groß, so viel, solcher (von der Quantität).

c) τηλίκος, η, ον; τηλικοῦτος, αύτη, οῦτο (ον); τηλικόςδε, ήδε, όνδε, so alt, so groß, so stark.

Anm. 1. Die einfachen Formen dieser Demonstrativa, τοῖος, τόσος und τηλίκος, sind in der Prosa selten gebräuchlich; daher man statt derselben immer die erweiterten Formen τοιοῦτος, τοιόςδε etc. anzuwenden hat.

Anm. 2. Τοιοῦτος u. τοιόςδε etc. unterscheiden sich im Gebrauche, wie das einfache οὗτος und ὅδε.

1. Fliehe[1]) die Lüste[2])! denn[3]) diese bringen[4]) Leiden[5]). — Diese Rede[6]) scheint[7]) mir besser zu sein als jene. — Ich werde über[8]) diese Angelegenheiten[9]) euch meine Meinung[10]) darlegen[11]). — Verstand[12]) und Hochherzigkeit[13]) und Starkmuth[14]) sind die stärksten[15]) Anker[16]), denn nicht erschüttert[17]) diese ein Sturm[18]). —

---

§. 35. I. 1) φεῦγε. 2) ἡδονή, ῆς. 3) γάρ; s. Anm. 27. pag. 43. 4) φέρουσι. 5) λύπη, ης. 6) λόγος, ου. 7) δοκεῖ. 8) περί m. Genit. 9) πρᾶγμα, ατος. 10) γνώμη, ης. 11) ἀποφανοῦμαι. 12) φρόνησις, εως. 13) μεγαλοψυχία, ας. 14) ἀνδρεία, ας. 15) ἀγαθός, ή, όν; s. Anm. 8. p. 46.

Leiste[19]) nicht einer schlechten[20]) Handlung[21]) Beistand; denn du wirst selbst scheinen[22]), solches thun[23]) zu wollen[24]). — Dieses[25]) sagst[26]) du[27]), von[28]) uns aber hinterbringe[29]) Folgendes[30]). — Der Elephant[31]) liebt[32]) die Sümpfe[33]) und das Wasser[34]), und pflegt[35]) in[36]) solchen Gegenden[37]) zu verweilen[38]). — Wir selbst haben gegen[39]) uns einen so starken[40]) Feind[41]) eingeübt[42]).

II. Die Tragödie[1]), sagt[2]) Platon[3]), ist eine Erfindung[4]) dieser[5]) Stadt. — Dieser Mensch hier[6]) ist deßhalb[7]) würdig[8]), größerer Bestrafung[9]) theilhaftig[10]) zu werden[10]), weil[11]) er allein[12]) von seinen Mitbürgern[13]) nicht das gemeinschaftliche[14]) Wohl[15]), sondern[16]) blos[17]) das eigene[18]) suchte[19]). — Der Feldzug[20]) gegen[21]) Troja[22]) war nicht so bedeutend (so groß), als[23]) die Dichter[24]) überliefert[25]) haben. — Die Athener haben unter[26]) Perikles[27]) auf Staatskosten[28]) so große und so herrliche[29]) Gebäude[30]) und solche Prachtwerke[31]) von Tempeln[32]) und Weihgeschenken[33]) in[34]) diesen aufgeführt[35]), daß[36]) keiner[37]) der Nachkommen[38]) jene übertreffen[39]) konnte[40]).

---

16) ἄγκυρα, ας. 17) σαλεύει. 18) ὁ χειμών, ῶνος. 19) leiste nicht Beistand: μὴ παρίστασο. 20) πονηρός, ά, όν. 21) πρᾶγμα, ατος. 22) δόξεις. 23) πράττειν. 24) βούλεσθαι. 25) Pron. demonstr. mit μέν. 26) λέγεις. 27) s. Anm. 4. pag. 57. 28) παρά m. Genit. 29) ἀπάγγελλε. 30) d. i. dieses, was jetzt kommen soll. 31) ἐλέφας, αντος. 32) ἀσπάζεται. 33) ἕλος, εος. 34) ὕδωρ, ατος. 35) θέλει. 36) ἐν m. Dat. 37) χωρίον, ου. 38) διαιτᾶσθαι. 39) ἐπί m. Accus. 40) so stark durch Ein Wort auszudrücken. 41) ἐχθρός, οῦ. 42) ἠσκήκαμεν.

II. 1) τραγῳδία, ας. 2) φησί. 3) Πλάτων, ωνος. 4) εὕρημα, ατος. 5) d. i. der Stadt, in welcher wir uns befinden. 6) s. die Regeln Nro. II, 3. 7) διά (m. Accus.) in Verbindung mit dem Pron. demonstr. 8) ἄξιος, α, ον. 9) τιμωρία, ας. 10) τυχεῖν. 11) ὅτι. 12) μόνος, η, ον. 13) πολίτης, ου. 14) κοινός, ή, όν. 15) σωτηρία, ας. 16) ἀλλά. 17) μόνον. 18) ἴδιος, α, ον. 19) ἐζήτησε. 20) στόλος, ου. 21) ἐπί m. Accus. 22) Τροία, ας. 23) ὅσον. 24) ποιητής, οῦ. 25) εἰρήκασι. 26) ἐπί m. Genit. 27) Περικλέης, έεος. 28) auf Staatsk. δημοσίᾳ. 29) d. i. solche, so beschaffene. 30) οἰκοδόμημα, ατος. 31) κάλλος, εος. 32) ἱερόν, οῦ. 33) ἀνάθημα, ατος. 34) ἐν m. Dat. 35) κατεσκεύασαν. 36) ὥστε, regiert den Accus. c. Infin. 37) μηδείς, ενός. 38) ἐπιγιγνόμενος, ου. 39) ὑπερβάλλειν. 40) δυνηθῆναι.

§. 36.

Pronomina interrogativa.

1) *Τίς, τίνος;* wer? *τί;* was?
πότερος, α, ον; wer von zweien? uter?

2) Adjectivische Fragewörter.
τίς, τί; welcher, welche, welches?
πότερος, α, ον; welcher von beiden? uter?
πόσος, η, ον; wie groß? quantus?
ποῖος, α, ον; wie beschaffen? qualis?
πηλίκος, η, ον; wie alt? wie groß? wie stark?

Was ist einem Manne werther [1]), als die vaterländische [2]) Erde [3])? — Wem möchte [4]) ein Staat gefallen [4]) ohne [5]) Gesetze [6])? — Welches Gut [7]) ist für [8]) den Menschen werther [9]) als Gesundheit [10])? — Wessen Besitzthum [11]) sind wir Menschen [12]) mehr [13]) als [14]) Gottes? — Von [15]) welchen Aeltern [16]) Homer [17]) stammte [18]), oder [14]) aus [15]) was für [19]) einem Vaterlande [20]), ist nicht leicht [21]) zu bestimmen [22]). — Wodurch [23]) beweisest [24]) du deine Behauptung [25])? — Wer von euch beiden [26]) wird des Heeres [27]) Führer [28]) sein [29])? — Wie groß ist die Zahl [30]) der Feinde [31]), und wie (wie beschaffen) ihr [32]) Zustand [33])? — Welche Fessel [34]) ist stärker [35]), die Nothwendigkeit [36]) oder [14]) die Leidenschaft [37])?

---

§. 36. 1) *φίλος, η, ον.* 2) *πατρῷος, α, ον.* 3) *ἡ χθών, ονός.* 4) *ἀρέσκοι ἄν.* 5) *ἄνευ* m. Genit. 6) *νόμος, ου.* 7) *ἀγαθόν, οῦ.* 8) Dativ 9) *μέγας, άλη, α.* 10) *ὑγίεια, ας.* 11) *κτῆμα, ατος.* 12) Man setze zu *ἄνθρωπος* den Artikel; doch ist wir in der Uebersetzung nicht auszudrücken, da das Pronomen unbetont ist. 13) *μάλα;* s. Anm. 15. pag. 52. 14) *ἤ.* 15) Genitiv. 16) *γονεύς, έως.* 17) *Ὅμηρος, ου.* 18) *ἐγένετο.* 19) d. i. wie beschaffen. 20) *πατρίς, ίδος.* 21) *ῥᾴδιος, α, ον.* 22) *ἀποφήνασθαι.* 23) d. i. durch was, Dativ. 24) *τεκμαίρῃ.* 25) *λόγος, ου.* 26) beiden wird nicht besonders ausgedrückt. 27) *στράτευμα, ατος.* 28) *ἡγεμών, όνος.* 29) *ἔσται.* 30) *πλῆθος, εος.* 31) *πολέμιος, ου.* 32) d. i. der Zustand derselben; s. die Regeln §. 33, 2. Anm. 33) *ἕξις, εως.* 34) *δεσμός, οῦ.* 35) *ἰσχυρός, ά, όν.* 36) *ἀνάγκη, ης.* 37) *ἐπιθυμία, ας.*

§. 37.

Pronomina relativa.

1) Ὅς, ἥ, ὅ / ὅςτις, ἥτις, ὅτι / ὅςπερ, ἥπερ, ὅπερ — welcher, welche, welches; qui, quae, quod.

ὁςτιςοῦν, ἡτιςοῦν, ὁτιοῦν / ὁςπεροῦν, ἡπεροῦν, ὁπεροῦν — wer nur immer, ein jeder, welcher, quicunque, quisquis ꝛc.

Bemerkungen über den Gebrauch. a) das Pronomen ὅς, ἥ, ὅ bezieht sich immer auf ein bestimmtes Object, z. B. Pisistratus gab ein Gesetz, welches befahl ꝛc. *Πεισίστρατος ἔθηκε νόμον, ὃς ἐκέλευε.* b) das Pronomen ὅςτις wird gebraucht, wenn das Relativ auf keinen bestimmten Gegenstand sich bezieht, daher namentlich wenn es allein steht. Dabei geht es oft in die Bedeutung ein jeder der, quisquis, über, z. B. Wer (ein jeder der) einen falschen Eid schwört, verdient Strafe, *ὅςτις ἂν ἐπίορκον ὀμόσῃ ὅρκον, τιμωρίας ἄξιός ἐστι τυχεῖν.* c) Ὅςπερ ist wenig von dem einfachen ὅς verschieden, und entspricht ungefähr dem lateinischen qui quidem, welcher eben, w. gerade.

2) Adjectivische Pronomina relativa.

οἷος, οἵα, οἷον oder ὁποῖος, α, ον wie beschaffen, qualis.

ὅσος, ὅση, ὅσον oder ὁπόσος, η, ον wie groß, quantus.

ἡλίκος, η, ον oder ὁπηλίκος, η, ον wie alt, wie groß, wie stark.

(Vergl. die diesen Relativis entsprechenden Interrogativa §. 36, 2. und die Demonstrativa §. 35, III.)

Anm. 1. ὅσος und ὁπόσος wird im Pluralis auch gebraucht für das Pronomen ὅςτις, besonders in Verbindung mit dem Adjectiv πᾶς; z. B. πάντες ὅσοι alle welche; z. B. *Δαρεῖος Κῦρον ἀπέδειξε στρατηγὸν πάντων ὅσοι εἰς Καστωλοῦ πεδίον ἀθροίζονται.* Es wird auch ohne πᾶς gebraucht, wenn durch das Relativ der Begriff der Allgemeinheit bezeichnet ist, z. B. *ὅσα ποιοῦμεν, δεῖ καλῶς ποιεῖν,* was (alles was) wir thun, müssen wir recht thun.

Anm. 2. Die unbestimmten Relativa ὅςτις, ὁποῖος, ὁπόσος werden, da sie schon in ihrer Form Relation mit der Frage vereinigen, vorzugsweise bei indirecten Fragen gebraucht; z. B. der Feldherr fragte die Ueberläufer, wie groß die Zahl der Feinde wäre: *ἠρώτησεν ὁ στρατηγὸς τοὺς αὐτομόλους, ὁπόσον εἴη τὸ τῶν πολεμίων πλῆθος.*

I. Die Aufgabe[1]) und der Zweck[2]) der Geschichte[3]) ist Belehrung[4]), welche durch[5]) die Wahrheit[6]) erzielt[7]) wird. — Diese Menschen, welche du mir genannt[8]) hast, kenne[9]) ich nicht. — Wer[10]) den Verläumdungen[11]) schnell[12]) Glauben[13]) schenket[13]), hat[14]) den Verstand[15]) eines Kindes[16]). — Es gibt[17]) keines[18]) der Uebel[19]), welches nicht über[20]) uns gekommen[21]) ist. — Glaubst[22]) du wohl[22]) den Charakter[23]) eines solchen zu kennen[24]), von[25]) dem du nur[26]) den Namen[27]) kennest[28])? — Ein Jeder[29]) ist unfrei[30]), der auf[20]) Ruhm[31]) sieht[32]). — In[33]) Halikarnassus[34]) war das Grabmal[35]) des Mausolus[36]), eines der sieben Wunderwerke[37]), welches die Königin[38]) Artemisia[39]) ihrem Gemahl[40]) errichtet[41]) hatte.

II. Glücklich[1]) ist, wem[2]) guter Verstand[3]) gegeben[4]) ist[4]). — Von den Bürgern[5]) sind alle, welche[6]) den Gesetzen gehorsam[7]) sind, großer Lobpreisungen[8]) würdig[9]). — Gott weiß[10]) am besten[11]), was (wie Beschaffenes) gut[12]) ist. — Sage[13]) mir, was[14]) du über[15]) diese Angelegenheiten[16]) denkest[17]). — Wenn[18])

---

§. 37. I. 1) ἔργον, ου. 2) τέλος, εος. 3) ἱστορία, ας. 4) d. i. das Nützliche, χρήσιμος, ον; Neutr. Sing. mit Artikel. 5) ἐκ m. Genit. 6) ἀληθής, ές. 7) συνάγεται. 8) ὠνόμασας. 9) οἶδα. 10) Der Schüler wird aufmerksam gemacht, das relative Pronomen wer (ὅςτις) nicht mit dem fragenden wer (τίς) zu verwechseln. 11) διαβολή, ῆς. 12) ταχύ. 13) πείθεται. 14) ἔχει. 15) φρόνησις, εως. 16) παιδάριον, ου. 17) εἰμί. 18) οὐδείς, εμία, έν. Nach οὐδείς folgt immer das unbestimmte Relativpronomen, wie auch nach den positiven Begriffen der Allgemeinheit, als πᾶς, ἕκαστος. 19) κακόν, οῦ. 20) εἰς m. Accus. 21) συνέδραμε. 22) ἆρα νομίζεις. 23) ἦθος, εος, Plural. 24) εἰδέναι. 25) Genitiv. 26) μόνον. 27) ὄνομα, ατος. 28) οἶσθα. 29) πᾶς, σα, ν. 30) ἀνελεύθερος, ον. 31) δόξα, ης. 32) βλέπει. 33) ἐν mit Dat. 34) Ἁλικαρνασσός, οῦ. 35) τάφος, ου. 36) Μαύσωλος, ου. 37) θέαμα, ατος. 38) βασίλεια, ας. 39) Ἀρτεμισία, ας. 40) ἀνήρ, δρός. 41) κατεσκεύασε.

II. 1) εὐδαίμων, ον. 2) Da hier das Subject unbestimmt und allgemein ist, so ist ὅςτις anzuwenden. 3) ἡ φρήν, ενός; Plural. 4) πρόςεισιν. 5) πολίτης, ου. 6) alle welche in Einem Wort; s. die Regeln Anm. 1. 7) εὐπειθής, ές. 8) ἐγκώμιον, ου. 9) ἄξιος, α, ον. 10) οἶδεν. 11) über den Superlativ des Adverbs s. Anm. 36. pag. 43. 12) καλός, ή, όν. 13) λέξον. 14) s. die Regeln Anm. 2. 15) περί m. Gen.

du was immer[19]) für ein Geschäft[20]) vollführen[21]) willst[22]), so erinnere[23]) dich, wie das Geschäft beschaffen ist. — Wann[24]) bei[25]) den Persern[26]) ein König starb[27]), war drei Tage[28]) Gesetzlosigkeit[29]), damit[30]) sie einsähen[31]), wie viel[32]) der König und das Gesetz werth[9]) sind. — Was[33]) für Liebeszeichen[34]) du den Aeltern[35]) darbringen[36]) wirst, solche wirst du im[37]) Alter[38]) von[39]) deinen Kindern[40]) empfangen[41]). — Was immer die Menschen aus[25]) Unverstand[42]) fehlen[43]), dieß Alles scheint[44]) mir unfreiwillig[45]).

---

16) *πρᾶγμα, ατος.* 17) *φροντίζεις.* 18) *ὅταν.* 19) was immer, *ὅςτιςοῦν.* 20) *ἔργον, ου.* 21) *διαπράξασθαι.* 22) *μέλλῃς.* 23) *ὑπομίμνησκε.* 24) *ὁπότε.* 25) durch d. Dativ. 26) *Πέρσης, ου.* 27) *ἀποθάνοι.* 28) *ἡμέρα, ας;* man setze den Genitiv (Gesetzlosigkeit von drei Tagen). 29) *ἀνομία, ας.* 30) *ἵνα.* 31) *αἰσθάνοιντο.* 32) Genitiv. 33) d. i. wie beschaffene. 34) *ἔρανος, ου.* 35) *γονεύς, έως.* 36) *ἂν ἐνέγκῃς.* 37) *ἐν* mit Dativ. 38) *γῆρας, αος.* 39) *παρά* m. Gen. 40) *τέκνον, ου.* 41) *προςδέξῃ.* 42) *ἄγνοια, ας.* 43) *ἐξαμαρτάνουσι.* 44) *δοκεῖ.* 45) *ἀκούσιος, ον.*

§. 38.

Pronomina indefinita.

1) *Τίς, τί* (enklitisch), Gen. *τινός*, irgend einer, Jemand (auch man), mancher, Neutr. etwas; *τινές*, einige; das latein. aliquis u. quidam.

2) *ὁ, ἡ, τὸ δεῖνα*, der und der, ein gewisser, das latein. nescio quis.

3) *ὁ, ἡ, τὸ μέν — ὁ, ἡ, τὸ δέ*, der eine — der andere; alius — alius; *οἱ μέν — οἱ δέ*, die einen — die andern; alii — alii.

4) *ἄλλος, η, ο*, ein anderer, alius; *ὁ ἄλλος*, der andere, d. i. der übrige (z. B. *ἡ ἄλλη Ἑλλάς*, das übrige Griechenland, d. i. der übrige Theil von Griech.); *οἱ ἄλλοι*, die andern, die übrigen, reliqui u. ceteri.

5) *ἕτερος, α, ον*, ein anderer, ein verschiedener; *ὁ ἕτερος*, der andere von zweien, alter.

6) *ἕκαστος, η, ον*, ein jeder von mehreren; quisque, quilibet, omnis.

7) ἑκάτερος, α, ον, ein jeder von zweien, uterque; auch: einer von beiden.

8) πᾶς, πᾶσα, πᾶν, jeder; πάντες, alle.

9) οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν und μηδείς, εμία, ἕν, Niemand, keiner, nemo u. nullus; οὐδέν u. μηδέν, nichts, nihil. (Ueber die Declination s. Buttm. §. 70, 1.)

10) οὐδέτερος, α, ον und μηδέτερος, α, ον, keiner von zweien oder beiden, neuter.

11) οὔτις, οὔτι u. μήτις, μήτι, nicht irgend einer.

12) ἄμφω, ἀμφοῖν u. ἀμφότερος, α, ον (gewöhnlich im Plural), beide.

13) ἔνιοι, αι, α, einige, nonnulli (von der Zahl; τινές von der Beschaffenheit).

14) verbinden wir mit diesem Abschnitt das nur in den Casus obliqui des Dualis und Pluralis gebräuchliche Pronomen reciprocum ἀλλήλω, α, ω (Accus. Dual.), ἀλλήλους, ας, α einander.

I. Nichts thut[1]) die Natur[2]) vergebens[3]). — Jede Stadt besteht[4]) aus[5]) Häusern[6]). — Traue[7]) Niemanden[8]) allzusehr[9]). — Durch[10]) die Stimme[11]) theilen[12]) wir, was wir wollen[13]), einander mit. — Wer[14]) nicht[15]) im Stande[16]) ist[16]), selbst sich zu helfen[17]), wird auch[18]) einem Andern nicht[18]) helfen[17]) können[19]). — Von den Thieren[20]) sehen[21]) die einen bei[22]) Tage[23]) scharf[21]), andere Nachts[24]). — Die Schlechten[25]) sind[26]) einander mehr[27]) feindlich[28]) als freundlich[29]). — Das Erlernen[30]) ist nichts Anderes, als ein Wiedererinnern[31]). — Werden[32]) wir

---

§. 38. I. 1) ποιεῖ. 2) φύσις, εως. 3) μάτην. 4) σύγκειται. 5) ἐκ m. Genit. 6) οἰκία, ας. 7) πιστεύσῃς. 8) Wie in Imperativsätzen nicht die Negation οὐ, sondern μή angewendet wird, so auch bei negativen Pronom. und Adverb. die aus μή componirten Formen. 9) σφόδρα. 10) διά m. Gen. 11) φωνή, ῆς. 12) σημαίνομεν. 13) βουλόμεθα. 14) s. Anm. 10. p. 66. 15) μή. 16) οἷός τέ ἐστιν. 17) βοηθεῖν. 18) οὐδέ. 19) δυνήσεται. 20) ζῷον, ου. 21) ὀξυωποῦσι. 22) μετά m. Accus. 23) ἡμέρα, ας. 24) νύκτωρ. 25) πονηρός, ά, όν. 26) πεφύκασιν. 27) μᾶλα; s. Anm. 15. p. 52. 28) ἐχθρός, ά, όν. 29) φίλος, η, ον. 30) μάθησις, εως. 31) ἀνάμνησις, εως. 32) ἄρα γιγνό-

wohl[32]) von[33]) Natur aus gute Menschen, oder[34]) auf irgend[35]) eine andere Weise[36])? — Ehre[37]) so[38]) die Wahrheit[39]), daß[40]) deine Reden[41]) verläßiger[42]) erscheinen[43]), als die Eidschwüre[44]) der Uebrigen.

II. Der Weise[1]) bedarf[2]) keines Gesetzes und keiner Ermahnung[3]) zum[4]) Guten[5]). — Der Böse ist einer Schlange[6]) gleich[7]); traue[8]) keinem[9]) von Beiden[10]). — Ein jeder muß[11]) sich den Sitten[12]) jener Orte[13]) anschließen[14]), in[15]) welchen er sich[16]) aufhält[16]). — Die Brüder[17]) Eteokles[18]) und Polynices[19]) haben mit einander[20]) gekämpft[21]). — Es ist unter Allem am schwierigsten[22]), irgend eine Gewißheit[23]) über[24]) die Seele zu erlangen[25]). — In[15]) einigen der griechischen[26]) Städte war[27]) es keinem der Bürger erlaubt[27]), handwerksmäßige[28]) Künste[29]) zu treiben[30]). — Wann[31]) zwei sprechen[32]) und der Eine zürnet[33]), so ist derjenige weiser[1]), der mit[34]) Worten[35]) nicht entgegnet[36]). — Gott hat allen Menschen Mühseligkeiten[37]) auferlegt[38]), dem Einen diese[39]), dem Andern jene.

μεϑα. 33) durch d. Dat. 34) *ἤ.* 35) Das unbestimmte Pronomen *τίς* wird wie das lateinische quidam gewöhnlich hinter sein Substantiv gesetzt, oder, wenn es sich auf ein Adjectiv bezieht, hinter das Adjectiv. 36) *τρόπος, ου.* 37) *προτίμα.* 38) *οὕτω.* 39) *ἀλήϑεια, ας.* 40) *ὥςτε,* regiert den Accus. c. Infin. 41) *λόγος, ου.* 42) *πιστός, ή, όν.* 43) *δοκεῖν.* 44) *ὅρκος, ου.*

II. 1) *σοφός, ή, όν.* 2) *δεῖται.* 3) *παραίνεσις, εως.* 4) *πρός* m. Accus. 5) *καλός, ή, όν.* 6) *ὄφις, εως.* 7) *ὅμοιος, α, ον.* 8) *πίστευε.* 9) s. Anm. 8. im vorigen Abschnitt. 10) wird nicht besonders ausgedrückt. 11) *δεῖ,* wird, wie das latein. oportet, mit dem Accus. c. Infin. construirt. 12) *ἔϑος, εος.* 13) *τόπος, ου.* 14) *ἐξομοιοῦν.* 15) *ἐν* mit Dativ. 16) *ἂν γένηται.* 17) *ἀδελφός, οῦ.* 18) *Ἐτεοκλέης, έεος.* 19) *Πολυνείκης, εος.* 20) Dativ. 21) *ἐμονομαχησάτην.* 22) *χαλεπός, ή, όν.* 23) *πίστις, εως.* 24) *περί* m. Genit. 25) *λαβεῖν.* 26) *Ἑλληνικός, ή, όν.* 27) *ἐξῆν.* 28) *βαναυσικός, ή, όν.* 29) *τέχνη, ης.* 30) *ἐργάζεσϑαι.* 31) *ὅταν.* 32) *λέγητον.* 33) *ϑυμῶται.* 34) Dativ. 35) *λόγος, ου.* 36) *ἀντιτείνει.* 37) *πόνος, ου.* 38) *ἐπέταξεν.* 39) man übersetze: anderen andere, wie man auch im Latein. sagt: aliis alios labores dedit.

III. Die Elephanten[1]) kämpfen[2]) gegen[3]) einander heftig[4]), und schlagen[5]) sich mit[6]) ihren Zähnen[7]). — Der Eine empfindet[8]) Freude[8]) an[6]) einem schönen Pferde[9]), ein Anderer an Hunden[10]), ein Dritter[11]) an Vögeln[12]); der Edle[13]) aber an wackern[14]) Freunden[15]). — Da[16]) der Mensch weder[17]) Seele allein[18]) ist, noch Körper allein, sondern[19]) etwas aus[20]) diesen beiden Zusammengesetztes[21]), so ist es nothwendig[22]), für[23]) beide zu sorgen[24]). — In dem Kriege[25]) der Athener und Peloponnesier[26]) hielten[27]) die übrigen Hellenen zu[3]) den einen von beiden[28]). — Viel Schreckliches[29]) haben mit[30]) einander und für[31]) einander Orestes[32]) und Pylades[33]) erduldet[34]). — Die Tyrannen[35]) der Athener und des übrigen Griechenlands[36]) wurden außer[37]) denen[38]) in[39]) Sicilien[40]) alle von[41]) den Lacedämoniern[42]) gestürzt[43]).

§. 39.

Gemischte Beispiele über die Pronomina.

I. Ein Jeder von uns achte[1]) die Aelteren[2]). — Bewahre[3]) dich unabhängig[4]) an[5]) Charakter[6]). — O unglücklicher[7]) Ore-

---

III. 1) ἐλέφας, αντος. 2) μάχονται. 3) πρός mit Accus. 4) σφοδρῶς. 5) τύπτουσι. 6) Dativ. 7) ὀδούς, όντος. 8) ἥδεται. 9) ἵππος, ου. 10) κύων, νός. 11) d. i. ein anderer. 12) ὄρνις, ιθος. 13) καλός, ή, όν. 14) ἀγαθός, ή, όν. 15) φίλος, ου. 16) ἐπειδή. 17) weder - noch, οὔτε - οὔτε. 18) μόνος, η, ον ist auf ἄνθρωπος zu beziehen. 19) ἀλλά. 20) ἐκ m. Genit. 21) σύνθετος, ον. 22) ἀναγκαῖος, α, ον. 23) Genitiv. 24) ἐπιμελεῖσθαι. 25) πόλεμος, ου. 26) Πελοποννήσιος, ου. 27) συνίσταντο. 28) s. die Regeln Nro. 7. 29) δεινός, ή, όν. Man verbinde δεινός mit πολύς durch καί; s. Anm. 25. pag. 54. 30) σύν m. Dat. 31) ὑπέρ m. Gen. 32) Ὀρέστης, ου. 33) Πυλάδης, ου. 34) ἐπαθέτην. 35) τύραννος, ου. 36) Ἑλλάς, άδος. 37) πλήν mit Genit. 38) Steht im Deutschen der Artikel oder ein Demonstrativ-Pronomen zur Wiederaufnahme eines eben genannten Substantivs, so setzt man im Griechischen den bloßen Artikel; z. B. keine Farbe ist schöner als die der Schamhaftigkeit, οὐδὲν χρῶμά ἐστι κάλλιον ἢ τὸ τῆς αἰδοῦς. 39) ἐν m. Dat. 40) Σικελία, ας. 41) ὑπό m. Genit. 42) Λακεδαιμόνιος, ου. 43) κατελύθησαν.

§. 39. I. 1) αἰδείσθω. 2) γεραιός, ά, όν. 3) φύλαττε. 4) ἐλεύθερος, ον. 5) Dativ. 6) τρόπος, ου; Plur.

stes[8]), welche Krankheit[9]) hat dich verzehrt[10]). — Es ist Keiner, der[11]) sich nicht selbst liebt[12]). — Jener ist der glücklichste[13]), dem nichts[14]) Böses begegnet[15]). — Wie[16]), du[17]) glaubst[18]) dieß nicht? Alles ja[19]) stimmt[20]) in[21]) der Stadt überein[20]), das Nämliche hierüber[22]) zu sagen[23]). — Wenn[24]) ihr für[25]) euch[26]) sorgen[27]) werdet, so[28]) werdet ihr wackere[29]) und gute Menschen werden[30]). — Ein Staat[31]), in welchem die Bürger[32]) den Gesetzen[33]) gehorchen[34]), ist glücklich[35]). — Liebe[36]) dich und deine Verwandten[37]); unterstützet[38]) einander nach[39]) Vermögen[40]). — Keinem von euch beiden[41]) werde ich dieses Unrecht[42]) verzeihen[43]).

II. Mache[1]) dich deiner Aeltern[2]) würdig[3]). — Die zwölf Städte der Ionier[4]) errichteten[5]) für[6]) sich ein gemeinsames[7]) Heiligthum[8]). — O Lieber[9]), sieh[10]) zu, daß[11]) du nicht[11]) mich mißachtend[12]), dich in Schaden[13]) bringest[13]). — Viele Menschen machen[14]) die Uebel[15]) selbst durch[16]) ihre Schuld[17]) schlimmer[18]), als[19]) sie von[20]) Natur[21]) beschaffen[22]) sind[22]). —

---

7) *τλήμων, ον.* 8) *Ὀρέστης, ου.* 9) *νόσος, ου.* 10) *ἀπώλεσεν.* 11) s. Anm. 18. pag. 66. 12) *φιλεῖ.* 13) *ὄλβιος, α, ον.* 14) *μηδείς.* Man sagt im Griechischen *οὐδὲν ἀγαθόν*, nicht *οὐδὲν ἀγαθοῦ*, wie Schüler, durch das lateinische nihil boni verführt, vermuthen könnten. 15) *προςπίπτει.* 16) *πῶς.* 17) du ist hier betont, da es im Gegensatze zu der allgemeinen Meinung der Stadt steht. 18) *πιστεύεις.* 19) *γάρ.* 20) *συμφωνεῖ.* 21) *ἐν* m. Dat. 22) d. i. über (*περί* m. Gen.) dieses. 23) *εἰπεῖν.* 24) *ἐάν.* 25) Genitiv. 26) s. Regel §. 32, 2, b. 27) *ἐπιμελήσησθε.* 28) so im Folgesatze von Bedingungssätzen wird im Griech. wie im Latein. nicht ausgedrückt. 29) *καλός, ή, όν.* 30) *ἔσεσθε.* 31) *πόλις, εως.* 32) *πολίτης, ου.* 33) *νόμος, ου.* 34) *πείθονται.* 35) *εὐδαίμων, ον.* 36) *ἀγάπα.* 37) *συγγενής, έος.* 38) *ὠφελεῖτε.* 39) *κατά* m. Accus. 40) *δύναμις, εως.* 41) keiner von beiden durch Ein Wort. 42) *ἀδικία, ας.* 43) *συγχωρήσω.*

II. 1) *παρασκεύαζε.* 2) *γονεύς, έως.* 3) *ἄξιος, α, ον.* 4) *Ἴωνες, ων.* 5) *ἱδρύσαντο.* 6) *ἐπί* m. Genitiv. 7) *κοινός, ή, όν.* 8) *ἱερόν, οῦ.* 9) *ἀγαθός, ή, όν.* 10) *φυλάξαι.* 11) *μή.* 12) *ἀποβαλών.* 13) *βλάπτης.* 14) *ποιοῦσι.* 15) *κακόν, οῦ.* 16) *διά* m. Accus. 17) man übersetze: durch sich. 18) *μέγας* mit *κακόν* zu verbinden, wie im Lateinischen: mala maiora reddunt. 19) *ἤ.* 20) Dativ. 21) *φύσις, εως.* 22) *πέφυκεν.* 23) *τύραννος, ου.* 24) *κατ-*

Die dreißig Tyrannen[23]) setzten[24]) nach[25]) der Einnahme[26]) von Athen[27]) den Rath[28]) und die Obrigkeiten[29]) ein, wie[30]) ihnen gutdünkte[31]). — Der Geschichtschreiber[32]) Ephorus[33]) schrieb[34]) eine Geschichte[35]) von[36]) der Zerstörung[37]) von Ilium[38]) bis auf[39]) seine Zeiten[40]).

III. Euren Meinungen[1]) werde ich nicht beipflichten[2]), wenn[3]) sie nicht[4]) gerecht[5]) sind[6]). — Welchen wohlwollenderen[7]) Genossen[8]) möchtest[9]) du wohl erlangen, als einen wackeren[10]) Bruder[11])? — Der Feldherr[12]) sprach[13]) nach[14]) der Schlacht[15]) dieses[16]) zu[17]) den Soldaten[18]). — Worüber[19]) ihr Andere ehret[20]), dieses thut[21]) auch ihr[22]) für[23]) euch selbst. — Die wahren[24]) Freunde sehen[25]) einander gerne[26]) und sprechen[27]) freundlich[28]) mit[29]) einander und sorgen[30]) auch in[31]) den größten Gefahren[32]) für[33]) einander. — Ueber[34]) jede Sache[35]) muß[36]) man[36]) die Wahrheit[37]) sagen[38]). — Einigen[39]) Wenigen[40]) wird auffallend[41]) erscheinen[42]), was ich eben[43]) gesagt[44]) habe.

IV. Jener ist mir sehr verhaßt[1]), der Anderes im[2]) Sinne[3]) birgt[4]) und Anderes im[5]) Munde[6]) führt[7]). — Ein jedes Volk[8])

ἔστησαν. 25) μετά m. Accus. 26) ἅλωσις, εως. 27) Ἀθῆναι, ῶν. 28) βουλή, ῆς. 29) ἀρχή, ῆς. 30) ὡς. 31) ἐδόκει. 32) συγγραφεύς, έως. 33) Ἔφορος, ου. 34) ἔγραψεν. 35) ἱστορία, ας. 36) ἀπό m. Genit. 37) πόρθησις, εως. 38) Ἴλιον, ου. 39) μέχρι m. Genit. 40) χρόνος, ου.

III. 1) γνώμη, ης. 2) συναγορεύσω. 3) ἐάν. 4) μή. 5) δίκαιος, α, ον. 6) ὦσι. 7) εὐμενής, ές. 8) κοινωνός, οῦ. 9) möchtest du wohl erlangen: ἂν σχοίης. 10) ἐπιεικής, ές. 11) ἀδελφός, οῦ. 12) στρατηγός, οῦ. 13) ἔλεξε. 14) μετά m. Accus. 15) μάχη, ης. 16) s. Regel §. 35, II, 2. 17) πρός m. Accus. 18) στρατιώτης, ου. 19) d. i. über (ἐπί m. Dativ) was. 20) τιμᾶτε. 21) ποιεῖτε. 22) kann hier das Pronomen unübersetzt bleiben? 23) ὑπέρ m. Gen. 24) der wahre Freund: ὁ ὄντως φίλος. Ὄντως ist Adverbium; die Adverbien erhalten nämlich im Griechischen durch die Verbindung mit dem Artikel die Geltung von Adjectiven. 25) προσορῶσιν. 26) ἡδέως. 27) διαλέγονται. 28) εὐνοϊκῶς. 29) Dativ. 30) προνοοῦσιν. 31) ἐν m. Dat. 32) κίνδυνος, ου. 33) Genitiv. 34) περί m. Genit. 35) πρᾶγμα, ατος. 36) δεῖ. 37) ἀληθής, ές. Neutr. Singul. 38) λέγειν. 39) s. Anm. 35. pag. 69. 40) ὀλίγος, η, ον. 41) παράδοξος, ον. 42) δόξει. 43) ἄρτι. 44) ἔλεξα.

IV. 1) ἐχθρός, ά, όν. 2) ἐν m. Dat. 3) ἡ φρήν, ενός, Plur. 4) κεύθει. 5) ἐπί m. Gen. 6) στόμα, ατος. 7) ἔχει.

hat[9] besondere[10] Gesetze[11] und Gewohnheiten[12]. — Nichts ist stärker[13] als die gewaltige[14] Nothwendigkeit[15]. — Die Lydier[16] haben zuerst[17] unter[18] den Menschen, von[18] denen wir wenigstens[19] wissen[20], Münzen[21] von Silber[22] und Gold[23] geprägt[24]. — Die Glücksgöttin[25] wird dargestellt[26] auf[5] einer Kugel[27] stehend[28], weil[29] ihre[30] Gaben[31] nicht sicher[32], noch[33] dauerhaft[34] sind. — Wenn[35] du von[36] deinem Vater oder[37] deinem Bruder[38] oder einem andern Verwandten[39] geschätzt[40] sein willst[41], so sorge[42] für[43] dich so sehr als möglich[44].

V. Wer[1] am besten mit[2] sich über[3] seine Angelegenheiten[4] zu Rathe[5] geht[5], diesen nennen[6] wir wohlberathen[7]. — Kein Bildner[8] ist im Stande[9], eine solche Schönheit[10] darzustellen[11], als[12] die Wahrheit[13] hat[14]. — Dieses hat uns Jemand gemeldet[15], von[16] dem Uebrigen aber wußte[17] er nichts zu sagen[18]. — Zur[19] Sommerszeit[20], wann[21] die Sonne[22] sehr[23] brennt[24], bestreichen[25] die Elephanten[26] einander mit[27] dickem[28] Schlamme[29]. — Auf[27] welches[30]

---

8) ἔθνος, εος. 9) χρῆται, regiert den Dativ. 10) ἴδιος, α, ον. 11) νόμος, ου. 12) ἔθος, εος. 13) ἰσχῦρός, ά, όν. 14) δεινός, ή, όν. 15) ἀνάγκη, ης. 16) Λυδός, οῦ. 17) πρῶτος, η, ον. 18) Genitiv. 19) γέ. 20) ἴσμεν. 21) νόμισμα, ατος. 22) ἄργυρος, ου. 23) χρυσός, οῦ. 24) ἐκόψαντο. 25) Τύχη, ης. 26) γράφεται. 27) σφαῖρα, ας. 28) ἑστηκυῖα. 29) ὅτι. 30) d. i. die Gaben derselben. 31) δόσις, εως. 32) ἀσφαλής, ές. 33) οὐδέ. 34) βέβαιος, ον. 35) ἐάν. 36) ὑπό m. Gen. 37) ἤ. 38) ἀδελφός, οῦ. 39) οἰκεῖος, ου. 40) τιμᾶσθαι. 41) βούλῃ. 42) ἐπιμελοῦ. 43) Genit. 44) so sehr als möglich: ὡς οἷόν τε μάλιστα.

V. 1) S. Anm. 10. pag. 66. 2) πρός m. Accus. 3) περί m. Genit. 4) πρᾶγμα, ατος. 5) ἂν διαλεχθῇ. 6) καλοῦμεν. 7) εὔβουλος, ον. 8) ἀνδριαντοποιός, οῦ. 9) ist im Stande: οἷός τέ ἐστι. 10) κάλλος, εος. 11) πλάττειν. 12) d. i. eine wie beschaffene, da im Griech. das Correlativum von τοιοῦτος einzutreten hat. 13) ἀλήθεια, ας. 14) ἔχει. 15) ἤγγειλε. 16) Genitiv. 17) εἶχε. 18) φράσαι. 19) ἐν m. Dat. 20) θέρειος, ον (sommerlich) und ὥρα, ας. 21) ὅταν. 22) ἥλιος, ου. 23) σφόδρα. 24) ἐνακμάζῃ. 25) χρίουσιν. 26) ἐλέφας, αντος. 27) Dativ. 28) παχύς, εῖα, ύ. 29) ἡ ἰλύς, ύος. 30) d. i. wie beschaffenes. 31) δίκαιον, ου.

Recht[31]) fußend[32]), ist Xerxes[33]) gegen[34]) Hellas[35]) gezogen[36]), oder sein[37]) Vater Darius[38]) gegen die Scythen[39])? — Gewöhnet[40]) euch an[27]) Kälte[41]), Hitze[42]), Hunger[43]), Durst[44]), Einfachheit[45]) der Nahrung[46]), Enthaltsamkeit[47]) von[16]) dem Angenehmen[48]), Ertragung[49]) von Beschwerden[50]); denn durch[51]) dieß und solches wird[52]) der Körper abgehärtet[53]) und fest[54]) und zu[2]) jedem Werke[55]) tauglich[56]).

VI. Von den Sophisten[1]) ehrten[2]) die einen nichts von den heiligen[3]) Dingen[3]), andere beteten[4]) sogar[5]) Steine[6]) und Hölzer[7]) und Thiere[8]) an. — Ihr habt keines von beiden gethan[9]); ihr seid weder[10]) euer selbst Herr[11]) geworden[11]), noch seid ihr dem Uebermuth[12]) der Uebrigen[13]) widerstanden[14]). — Gewöhne[15]) dich, an[16]) jenen Beschäftigungen[17]) Freude[18]) zu haben[18]), durch[19]) welche du selbst gewinnen[20]) und den Menschen besser[21]) zu sein scheinen[22]) wirst. — Die Tapfern[23]) retten[24]) in[25]) Kriegen[26]) nicht bloß[27]) das Ihrige, sondern gewinnen[28]) auch die Habe[29]) der Feigen[30]); die Feigen hingegen[31]) werfen[32]) sowohl[33]) sich als das Ihrige hinweg[32]). — Der Ge-

---

32) *χρώμενος, η, ον.* 33) *Ξέρξης, ου.* 34) *ἐπί* m. Accus. 35) *Ἑλλάς, άδος.* 36) *ἐστράτευσεν.* 37) s. Regel §. 32, 2. Anm. 38) *Δαρεῖος, ου.* 39) *Σκύθης, ου.* 40) *ἐθίζετε.* 41) *ῥῖγος, εος.* 42) *θάλπος, εος.* 43) *λιμός, οῦ.* 44) *δίψος, εος.* 45) *λιτότης, ητος.* 46) *τροφή, ῆς.* 47) *ἀποχή, ῆς.* 48) *ἡδύς, εῖα, ύ.* 49) *ὑπομονή, ῆς.* 50) *ἐπίπονον, ου.* 51) *διά* m. Gen. 52) *γίγνεται.* 53) *δυςπαθής, ές.* 54) *στερεός, ά, όν.* 55) *ἔργον, ου.* 56) *χρήσιμος, ον.*

VI. 1) *σοφιστής, οῦ.* 2) *ἐτίμων.* 3) *θεῖος, α, ον.* Neutr. 4) *ἐσέβοντο.* 5) *καί.* 6) *λίθος, ου.* 7) *ξύλον, ου.* 8) *θηρίον, ου.* 9) *ἐποιήσατε.* 10) weder – noch: *οὔτε – οὔτε.* 11) *περιεγένεσθε.* 12) *ὕβρις, εως.* 13) s. Regel §. 38, 4. 14) *ἠναντιώσασθε.* 15) *ἔθιζε.* 16) *ἐπί* mit Dativ. 17) *διατριβή, ῆς.* 18) *χαίρειν.* 19) *ἐκ* m. Gen. 20) *ἐπιδώσεις.* 21) Welcher Comparativ von *ἀγαθός* wird angewendet, wenn von moralischer Güte die Rede ist? 22) *δόξεις.* 23) *ἀνδρεῖος, α, ον.* 24) *σώζουσιν.* 25) *ἐν* mit Dativ. 26) *πόλεμος, ου.* 27) nicht bloß – sondern auch: *οὐ μόνον – ἀλλὰ καί.* 28) *προςλαμβάνουσι.* 29) durch das Neutr. Plur. des Artikels (das der Feigen). 30) *κακός, ή, όν.* 31) *δέ.* 32) *ἀποβάλλουσιν.* 33) sowohl – als auch: *τέ – καί.* Das enklitische *τέ* ist hinter sich zu setzen. 34) *νομογράφος, ου.*

setzgeber[34]) Lykurgus[35]) hieß[36]) die Lacedämonier[37]) nicht[38]) oft[39]) mit[40]) den nämlichen Feinden[41]) kriegen[42]), damit[43]) sie nicht[43]) selbst dieselben gegen ihren Willen[44]) kriegen[42]) lehrten[45]).

---

35) *Λυκοῦργος, ου.* 36) *ἐκέλευε.* 37) *Λακεδαιμόνιος, ου.* 38) *μή.* 39) *πολλάκις.* 40) Dativ. 41) *πολέμιος, ου.* 42) *πολεμεῖν.* 43) *ἵνα μή.* 44) gegen ihren Willen, *ἄκων, ουσα, ον*, wie das lateinische invitus zu construiren (ne eos invitos ipsi bellare docerent). 45) *διδάσκοιεν.*

V. Verbum.

I. Verba auf ω.

In der Conjugation der griechischen Verba ist dreierlei zu scheiden: 1) die Veränderung des Stammes in den einzelnen Zeiten; 2) der Bindevocal, welcher den Stamm mit den Personalausgängen verbindet; 3) die Personalausgänge.

Der Stamm erleidet in den verschiedenen Zeiten verschiedene Veränderungen; nachdem diese an dem Stamme vorgegangen sind, tritt die Endung an denselben, welche aus zwei Theilen besteht: 1) dem Bindevocal, durch den die einzelnen Modi und auch einzelne Zeiten von einander unterschieden werden, und 2) den Ausgängen, welche die einzelnen Personen unterscheiden.

§. 40.

A. Activum.

1) Die Personalausgänge des Indicativus scheiden sich sowohl im Activum als Passivum und Medium nach Hauptzeiten (Präsens, Futurum, Perfectum) und historischen Zeiten (Imperfectum, Aoristus, Plusquamperfectum).

	Ausgänge der Hauptzeiten.	Ausgänge der histor. Zeiten.
Sing.	— ς, —	ν, ς —
Dual.	μεν, τον, τον	μεν, τον, την
Plur.	μεν, τε, ντσι	μεν, τε, ν (σαν).

2) Der Conjunctivus hat die Ausgänge der Hauptzeiten, der Optativus die der historischen Zeiten.

3) Ausgänge des Imperativus für alle Zeiten.

	2te Person.	3te Person.
Sing.	— (θι),	τω
Dual.	τον,	των
Plur.	τε,	τωσαν (ντων).

4) Die Ausgänge des Infinitivus und des Participium folgen im Activ keiner bestimmten Norm.

Anm. Der regelmäßige Ausgang des Infinitivus ist ναι, bei welcher Endung der Ton immer auf der vorletzten Sylbe ruht (vgl. die Verba in μι); der des Participium Masc. ντς, Fem. ντσα, Neutr. ν. Ersterer hat sich nur im Perfectum, letzterer im Aoristus I. erhalten.

5) Der Ton steht regelmäßig im Activum, Passivum und Medium so weit zurück als möglich.

§. 41.

Präsens.

1) In den einzelnen Modis des Präsens erleidet der Wortstamm keine Veränderung; die Endungen werden nach Abstossung des ω angehängt.

2) Das Präsens hat sowohl im Activ als Passiv zweierlei Bindevocale: ε und ο.

a) Indicativus. Im Indicativ ist in den ersten Personen und der 3. Pers. Plur. der Bindevocal ο, in den übrigen Personen ε. Im Singular werden die Bindevocale gedehnt, ο in ω, ε durch Antreten eines ι in ει.

(ο) ω,	ει—ς,	ει;	λέγω,	λέγεις,	λέγει;
ο—μεν,	ε—τον,	ε—τον;	λέγομεν,	λέγετον,	λέγετον;
ο—μεν,	ε—τε,	ο—ντσι, ουσι.	λέγομεν,	λέγετε,	λέγουσι (ιν).

b) Conjunctivus. Das Charakteristische des Conjunctivs besteht darin, daß er den Bindevocal des Indicativs verlängert.

ω,	η—ς,	ῃ;	λέγω,	λέγῃς,	λέγῃ;
ω—μεν,	η—τον,	η—τον;	λέγωμεν,	λέγητον,	λέγητον;
ω—μεν,	η—τε,	ω—ντσι, ωσι.	λέγωμεν,	λέγητε,	λέγωσι (ιν).

Anmerk. Der Conjunctiv hat in allen Zeiten die Bindevocale und Ausgänge des Präsens.

c) Optativus. Der Optativ hat das Eigenthümliche, daß er mit dem vorherrschenden Bindevocal eines Tempus ein ι verbindet, und sodann die Ausgänge der historischen Zeiten anhängt (§. 40. Nr. 2). Statt ν in der ersten Person hat er jedoch bei den Verbis auf ω ausnahmsweise μι als Ausgang, und in der letzten Person Plur. statt ν : εν.

οι—μι,	οι—ς,	οι;	λέγοιμι,	λέγοις,	λέγοι;
οι—μεν,	οι—τον,	οι—την;	λέγοιμεν,	λέγοιτον,	λεγοίτην;
οι—μεν,	οι—τε,	οι—εν.	λέγοιμεν,	λέγοιτε,	λέγοιεν.

d) Imperativus. Bindevocal: ε.

ε,	ε—τω;	λέγε,	λεγέτω;
ε—τον,	ε—των;	λέγετον,	λεγέτων;
ε—τε,	ε—τωσαν (οντων).	λέγετε,	λεγέτωσαν (λεγόντων).

Anmerk. Die Endung der dritten Person Plur. auf ντων ist viel häufiger als die auf τωσαν, und heißt die attische; sie hat immer den Bindevocal des Participii.

e) Infinitivus. Bindevocal: ε.
Ausgang: ιν λέγειν.

f) Participium. Bindevocal: ο.

Nomin.	ω—ν;	ο—ντσα, ουσα;	ον.
Genit.	ο—ντος;	ουσης;	οντος; z. B.

λέγων, λέγουσα, λέγον; Genit. λέγοντος, λεγούσης, λέγοντος.

Der Ton darf in den Participien aller Zeiten niemals über die Sylbe zurücktreten, auf der er im Nom. des Mascul. steht; z. B. βασιλεύων, βασιλεύουσα, βασιλεῦον, nicht βασίλευον.

I. Das Gold[1]) prüfen[2]) wir im[3]) Feuer[4]). — Die Blüthe[5]) der Jugend[6]) verwelkt[7]) schnell[8]). — O Göttin[9]) Iris[10])! welche Botschaft[11]) bringst[12]) du von[13]) den Göttern? — Die Menschen sehen[14]) mit[3]) ebendenselben Augen[15]) Jemanden freundlich[16]) und böse[17]) an. — Die Mißgeschicke[18]) ertragen[12]) wir unwillig[19]). — Gewöhne[20]) deine Seele an[21]) wackere[22]) Handlungen[23]). — Der Ehrgeiz[24]) spornet[25]) am meisten[26]), für[27]) Ruhm[28]) Gefahren[29]) zu bestehen[29]). — Lasset[30]) uns das Schimpfliche[31]) meiden[32]) und[33]) das Schöne[34]) verfolgen[35]). —

---

§. 41. I. 1) χρυσός, οῦ. 2) δοκιμάζω. 3) Dativ. 4) πῦρ, ρός. 5) ἄνθος, εος. 6) ὥρα, ας. 7) παρακμάζω. 8) ταχύ. 9) θεά, ᾶς. 10) Die Eigennamen und die von Eigennamen abgeleiteten Adjectiva sind von diesem Abschnitte an in dem besonderen Verzeichnisse am Schlusse des Bändchens aufzusuchen. 11) ἀγγελία, ας. 12) φέρω. 13) παρά m. Genit. 14) βλέπω. 15) ὄμμα, ατος. 16) φιλικῶς. 17) ἐχθρῶς. 18) συμφορά, ᾶς. 19) βαρέως. 20) ἐθίζω. 21) πρός m. Accus. 22) χρηστός, ή, όν. 23) πρᾶγμα, ατος. 24) φιλοτιμία, ας. 25) παροξύνω. 26) οὐχ ἥκιστα (nicht am mindesten). 27) ὑπέρ mit Genit. 28) εὐδοξία, ας. 29) κινδυνεύω. 30) lasset uns durch den Conjunctiv, der im Griech. wie im Latein. bei Aufforderungen mit der ersten Person Plur. angewendet wird (fugiamus turpia, honesta sequamur). 31) αἰσχρός, ά, όν; s. Anm. 3. pag. 36. 32) φεύγω. 33) δέ, mit der entsprechenden Partikel im Gegensatz. 34) καλός, ή, όν. 35) διώκω.

Fliehe[32]) immer[36]) die Genossenschaft[37]) eines schlechten[38]) Mannes. — Einem Manne steht[39]) es zu, das Zustossende[40]) standhaft[41]) zu ertragen[12]). — Oftmals[42]) kündet[43]) es Gott voraus[43]), wann[44]) Einem ein großes Unglück[45]) widerfahren[46]) soll[47]).

II. Bemühet[1]) euch mehr um[2]) guten[3]) Ruf[4]), als[5]) um Geld[6]). — Billigst[7]) du wohl[8]) das Sprüchwort[9]), welches sagt[10]): dem glücklich[11]) Lebenden[11]) ist jedes Land[12]) ein Vaterland[13]). — Ohne[14]) viele Anstrengungen[15]) möchtest[16]) du wohl[17]) nicht Ruhm[4]) erlangen[18]). — Denjenigen, welche[19]) arbeiten[20]), hilft[21]) Gott selbst. — Lasset[22]) uns die Jünglinge[23]) von[24]) schlechten[25]) Menschen ferne[26]) halten[26]), am meisten[27]) aber von Schmeichlern[28]). — Wer[29]) dem Achilleus oder Nestor oder Odysseus ähnlich[30]) werden[31]) will[32]), lese[33]) fleißig[33]) den Homer. — Verhüllet[34]) eure Fehler[35]) nicht[36]) durch[37])

---

36) ἀεί. 37) ὁμιλία, ας. 38) πονηρός, ά, όν. 39) ἐστί m. Genit.; s. Anm. 2. pag. 36. 40) προςπίπτω; Plural des Particips. 41) γενναίως. 42) πολλάκις. 43) προσημαίνω. 44) ὅταν mit Conjunctiv. Alle mit ἄν zusammengesetzten Conjunctionen, als ὅταν, ἐάν, ἐπειδάν, ἐπάν, ἕως ἄν, πρὶν ἄν, so wie das mit ἄν verbundene Pronomen relativum, regieren den Conjunctiv. 45) κακόν, οῦ. 46) ἔσεσθαι. 47) μέλλω.

II. 1) σπουδάζω, ich bemühe mich. 2) περί m. Genit. 3) χρηστός, ή, όν. 4) δόξα, ης. 5) ἤ. 6) χρῆμα, ατος; Plur. 7) δοκιμάζω. 8) ἆρα, tritt an den Anfang des Satzes. 9) παροιμία, ας. 10) λέγω. Man übersetze mit Auslassung von welcher: das Sprüchwort, das sagende. 11) glücklich leben: εὖ πράσσειν. 12) γῆ, γῆς. 13) πατρίς, ίδος. 14) ἄνευ m. Gen. 15) πόνος, ου. 16) durch den Optativ. 17) ἄν. 18) λαμβάνω. 19) In solchen Sätzen, in welchen im Deutschen eine Conjunction oder das Pronomen relativum durchschossen gedruckt ist, hat der Schüler die Conjunction oder das Relativum in der Uebersetzung nicht auszudrücken und die Participial-Construction anzuwenden. Steht das Particip für einen Relativsatz, so erhält es im Griech. den Artikel. So sagt man auch im Deutschen: den arbeitenden hilft Gott selbst. 20) κάμνω. 21) συσπεύδω. 22) s. Anm. 30. im vorigen Abschn. 23) νέος, ου. 24) Genitiv. 25) πονηρός, ά, όν. 26) ἀπάγω. 27) μάλα; s. Anm. 15. p. 52. 28) κόλαξ, ακος. 29) ὅςτις ἄν; s. Anm. 44. im vorigen Abschn. 30) ὅμοιος, α, ον. 31) γενέσθαι. 32) θέλω. 33) θεραπεύω. 34) ἐπικαλύπτω. 35) ἁμάρτημα,

Reden, sondern[38]) verbessert[39]) sie durch thatsächliche[40]) Beweise[40]). — Wie[41]) ein jeder von euch will[32]), auf[42]) diese Weise[43]) gebe[44]) er seine Stimme[45]).

III. Ihr wollet[1]) nur[2]) auf[3]) diejenigen hören[4]), welche[5]) nach[6]) Gefallen[7]) reden[8]). — Wann[9]) die Störche[10]) im[11]) Frühling[12]) in[13]) die Heimath[14]) zurückkehren[15]), erkennen[16]) sie ihr Nest[17]), wie[18]) die Menschen ihre Häuser[19]). — Die Reichen[20]) sollen[21]) die Schulden[22]) ihrer armen[23]) Freunde[24]) tilgen[25]). — Wir möchten wohl[26]) dieses finden[27]), wenn[28]) wir es auf diese Weise[29]) untersuchten[30]). — Diejenigen, welche die Erde[31]) am besten bearbeiten[32]), erhalten[33]) von[34]) ihr das meiste Gute. — Von[11]) den Reden[35]) des Isokrates lesen[36]) wir zuerst[37]) die Ermahnungsreden[38]), nicht weil[39]) sie besser als die übrigen sind, sondern[40]) weil[39]) sie über[41]) die Sitten[42]) Vorschriften[43]) ertheilen[43]). — Wann[9]) du etwas Gerechtes[44]) unternimmst[45]), mache[46]) dir gute Hoffnung[47]), erkennend[48]), daß[49]) Gott selbst zu[50]) einem gerechten Unternehmen[51]) beihilft[52]).

ατος. 36) Die Negation beim Imperativ heißt μή, die gleichfalls bei Wünschen, Bitten, Aufforderungen, in bedingenden und Absichtssätzen rc. angewendet wird. Was von der einfachen Negation gilt, hat in allen diesen Fällen auch seine Anwendung auf die übrigen negativen Wörter, als μηδέ, μήτε, μηδείς etc. 37) Dativ. 38) ἀλλά. 39) θεραπεύω. 40) ἔλεγχος, ου. 41) ὅπως. 42) durch d. Accus. 43) τρόπος, ου. 44) φέρω. 45) ψῆφος, ου.

III. 1) ἐθέλω. 2) μόνον. 3) Genitiv. 4) ἀκούω. 5) s. Anm. 19. im vorigen Abschn. 6) πρός m. Gen. 7) χάρις, ιτος. 8) λέγω. 9) ὅταν, s. Anm. 44. pag. 78. 10) πελαργός, οῦ. 11) Genit. 12) ἔαρ (ἦρ), ρος. 13) εἰς m. Accus. 14) τὰ ἴδια, ων. 15) ὑποστρέφω. 16) ἀναγνωρίζω. 17) καλιά, ᾶς. 18) ὡς. 19) οἰκία, ας. 20) πλούσιος, ου. 21) Imperativ. 22) χρέος, έους. 23) πένης, ητος. 24) φίλος, ου. 25) διαλύω. 26) ἄν, regiert den Optativ. 27) εὑρίσκω. 28) εἰ. 29) auf diese Weise: τῇδέ πῃ. 30) ἐξετάζω, Optat. 31) γῆ, γῆς. 32) θεραπεύω. 33) λαμβάνω. 34) παρά m. Gen. 35) λόγος, ου. 36) ἀναγιγνώσκω. 37) πρῶτον. 38) παραίνεσις, εως. 39) ὅτι. 40) ἀλλά. 41) περί m. Gen. 42) ἦθος, εος. 43) διαλαμβάνω. 44) δίκαιος, α, ον. 45) πράττω. 46) προβάλλω. 47) ἐλπίς, ίδος. 48) γιγνώσκω. 49) ὅτι. 50) πρός m. Accus. 51) πρᾶγμα, ατος. 52) συμπράττω.

§. 42.

Imperfectum.

Das Imperfectum hat die Bindevocale des Präsens und die Ausgänge der historischen Zeiten.

ο-ν,	ε-ς,	ε (εν);	ἔλεγον,	ἔλεγες,	ἔλεγε (εν);
ο-μεν,	ε-τον,	ε-την;	ἐλέγομεν,	ἐλέγετον,	ἐλεγέτην;
ο-μεν,	ε-τε,	ο-ν.	ἐλέγομεν,	ἐλέγετε,	ἔλεγον.

I. Einige Weise[1]) sagten[2]), *daß* unser Körper *der* Sarg[3]) der Seele sei. — Die Lacedämonier erlernten[4]) keine[5]) anderen Künste[6]), als die[7]) für[8]) den Krieg[9]). — Wenn[10]) wir nicht[11]) Licht[12]) hätten[13]), wären[14]) wir den Blinden[15]) ähnlich[16]). — In[17]) Griechenland bestanden[18]) die Gewaltherrschaften[19]) zumeist[20]) zu den Zeiten[21]) des Polykrates. — Die Thyssageten, ein scythisches[22]) Volk[23]), opferten[24]) den Göttern die Knochen[25]), sie selbst aber aßen[26]) das Fleisch[27]). — Die Amphiktyonen hatten[13]) die Fürsorge[28]) für[29]) den Tempel[30]) in[17]) Delphi. — Die ersten der Menschen lebten[31]) kümmerlich[32]). — Die Dorier leiteten[33]) *ihr* Geschlecht[34]) von[35]) Dorus, einem Sohne[36]) des Hellen. — Tissaphernes verläumdete[37]) den Cyrus bei[38]) *seinem* Bruder[39]), dem Könige Artaxerxes, daß[40]) er ihm nachstelle[41]).

II. Ariston verglich[1]) die Reden der Dialektiker[2]) mit[3]) den Geweben[4]) der Spinnen[5]), welche nicht[6]) nützlich[7]), aber sehr

---

§. 42. I. 1) σοφός, οῦ. 2) λέγω. 3) σορός, οῦ. 4) μανθάνω. 5) οὐ. 6) τέχνη, ης. 7) s. Anm. 38. pag. 70. 8) εἰς m. Accus. 9) πόλεμος, ου. 10) εἰ. 11) μή; s. Anm. 36. p. 79. 12) φῶς, φωτός. 13) ἔχω, Imperfect. 14) man setze das Imperfect mit der Partikel ἄν. 15) τυφλός, οῦ. 16) ὅμοιος, α, ον. 17) ἐν m. Dat. 18) ἀκμάζω. 19) τυραννίς, ίδος. 20) μάλα, Superlativ. 21) zu den Zeiten, durch die Präposition κατά m. Accus. 22) s. Anm. 10. pag. 77. 23) ἔθνος, εος. 24) θύω. 25) ὀστέον, ου. 26) ἐσθίω. 27) ἡ σάρξ, ρκός; Plur. 28) ἐπιμέλεια, ας. 29) Genitiv. 30) ἱερόν, οῦ. 31) δι-άγω. In den mit Präpositionen zusammengesetzten Verbis ist die Präposition durch einen Bindestrich von dem Verbum getrennt. 32) ἐπιπόνως. 33) ἕλκω. 34) γένος, εος. 35) ἀπό m. Genitiv. 36) παῖς, δός. 37) δια-βάλλω. 38) πρός m. Accus. 39) ἀδελφός, οῦ. 40) ὡς mit Optativ. 41) ἐπιβουλεύω.

II. 1) εἰκάζω. 2) διαλεκτικός, οῦ. 3) Dativ. 4) ὕφασμα, ατος. 5) ἀράχνη, ης. 6) οὐδέν. 7) χρήσιμος, ον.

künstlich[8]) sind. — Sokrates ermahnte[9]) seine Schüler[10]) zur[11]) Enthaltsamkeit[12]). — Die Athener feierten[13]) der Göttin[14]) Athene schöne und prächtige[15]) Feste[16]). — Da[17]) Themistokles und Aristides denselben Erzieher[18]) hatten[19]), waren[20]) sie schon[21]) als[22]) Knaben[23]) uneinig[20]). — In[24]) den ältesten[25]) Zeiten[26]) ragte[27]) Argos vor[28]) den übrigen griechischen Städten hervor. — Die Jünglinge[29]) der Athener gewöhnten[30]) in[31]) den Ringschulen[32]) ihre Körper an[11]) die Gefahren[33]) und Beschwerden[34]) der Kriege[35]). — Die Alten[36]) schrieben[37]) der Aphrodite die Myrthe[38]), dem Apollo den Lorbeer[39]), der Athene den Oelbaum[40]), dem Dionysos den Epheu[41]) zu.

---

8) *τεχνικός, ή, όν*. 9) *προ-τρέπω*. 10) *μαθητής, οῦ*. 11) *πρός* m. Accus. 12) *ἐγκράτεια, ας*. 13) *ἑορτάζω*. 14) *θεά, ᾶς*. 15) *μεγαλοπρεπής, ές*. 16) *ἑορτή, ῆς*. 17) durch das Particip; s. Anm. 19. pag. 78. 18) *ἐπίτροπος, ου*. 19) *ἔχω*. 20) *στασιάζω*. 21) *ἤδη*. 22) *ὤν, ὄντος* (d. i. seiend). 23) *παῖς, δός*. 24) *κατά* m. Accus. 25) *παλαιός, ά, όν*. 26) *χρόνος, ου*. 27) *προ-έχω*. 28) Genitiv. 29) *νεανίσκος, ου*. 30) *ἐθίζω*. 31) *ἐν* m. Dativ. 32) *γυμνάσιον, ου*. 33) *κίνδυνος, ου*. 34) *πόνος, ου*. 35) *πόλεμος, ου*. 36) *παλαιός, οῦ*. 37) *προς-άπτω*. 38) *μυρσίνη, ης*. 39) *δάφνη, ης*. 40) *ἐλαία, ας*. 41) *κισσός, οῦ*.

§. 43.

Präsens und Imperfectum der Verba contracta.

1) Die Verba auf *έω, άω* und *όω* bilden mit der Endung im Präsens und Imperfectum durchgehends Contraction.

a) Aus *α* mit folgendem *ε* oder *η* wird *ᾱ*; aus *α* mit folgendem *ο, ω, ου* wird *ω*; aus *α* mit *ει* und *η* wird *ᾳ*; aus *α* mit *οι*: *ῳ*; z. B. *τίμαε, τίμα*; *τιμάητον, τιμᾶτον*; *τιμάωμεν, τιμῶμεν*; *τιμάω, τιμῶ*; *τιμάουσι, τιμῶσι*; *τιμάει, τιμᾷ*; *τιμάη, τιμᾷ*; *τιμάοιεν, τιμῷεν*.

Anmerk. Das *α* contrahiren mit folgendem E Laut in *η*: *ζάω, χράομαι, πεινάω, διψάω, κνάω, σμάω, ψάω*.

b) Aus *εε* entsteht *ει*, aus *εο*: *ου*; vor langen Vocalen und vor Diphthongen wird *ε* verschlungen; z. B. *φιλέετον, φιλεῖτον*; *φιλέομεν, φιλοῦμεν*; *φιλέω, φιλῶ*; *φιλέει, φιλεῖ*; *φιλέῃ, φιλῇ*; *φιλέουσι, φιλοῦσι*; *φιλέοιεν, φιλοῖεν* ꝛc.

Anmerk. Die zweisylbigen Verba primitiva auf έω contrahiren ε nur vor ε u. ει; z. B. ἔπλεε, ἔπλει; πλέει, πλεῖ; hingegen wird πλέω, πλέῃς, πλέομεν ꝛc. offen gelassen.

c) Aus ο mit einem der immer kurzen Vocale (ε u. ο) entsteht ου; mit η verbunden ω; von ω, οι und ου wird es verschlungen; mit ει und ῃ tritt, den Infinitiv ausgenommen, der regelmäßig contrahirt, die unregelmäßige Contraction in οι ein; z. B. δήλοε, δήλου; δηλόομεν, δηλοῦμεν; δηλόητον, δηλῶτον; δηλόωμεν, δηλῶμεν; δηλόουσι, δηλοῦσι; δηλόοιεν, δηλοῖεν; δηλόῃς, δηλοῖς; δηλόει, δηλοῖ; hingegen Infinit. δηλόειν, δηλοῦν.

2) Außer der gewöhnlichen Optativendung οιμι, οις, οι ꝛc. gibt es noch eine andere unter dem Namen des attischen Optativs bekannte Form auf: Sing. οίην, οίης, οίη; Dual. οίημεν, οίητον, οιήτην; Plur. οίημεν, οίητε, οιεν (οίησαν). Diese ist bei den Verbis auf άω fast ausschließlich gebräuchlich, so wie im Singul. der Verba auf έω und όω gebräuchlicher als die Form auf οιμι; z. B. τιμαοίην, τιμῴην; φιλεοίης, φιλοίης; δηλοοίη, δηλοίη ꝛc. Diese Form des Optativs findet sich außerdem überall, wo eine Contraction eintritt, als im Futur. 2., im Futurum atticum, so wie ausschließend bei den Verbis in μι und der Optativendung des Aor. 1 u. 2. Passivi.

3) Was den Accent betrifft, so folgen auch die Verba contracta den allgemeinen bei Contractionen eintretenden Regeln.

I. Gott leitet [1]) alle Menschen in [2]) den Gefahren [3]). — Wo [4]) einer Schmerz [5]) fühlt [5]), dorthin [6]) hält [7]) er auch [8]) den Sinn [9]) gerichtet [7]). — Du machst [10]) aus [11]) einer Mücke [12]) einen Elephanten [13]). — O Menschen, ihr ersinnet [14]) tausend [15]) Ausflüchte [16]) und Vorwände [17]) zur [18]) Trägheit [19]). — Einem Jüngling [20]) geziemt [21]) es mehr [22]), zu schweigen [23]), als zu reden [24]). — Einige Menschen dürsten [25]) nicht [26]) weniger [26]) nach [27])

---

§. 43. I. 1) κυβερνάω. 2) ἐν m. Dat. 3) κίνδυνος, ου. 4) ὅπου. 5) ἀλγέω. 6) ἐκεῖσε. 7) ἔχω. 8) καί. 9) νοῦς, οῦ. 10) ποιέω. 11) ἐκ m. Gen. 12) μυῖα, ας. 13) ἐλέφας, αντος. 14) ἐπινοέω. 15) μυρίοι, αι, α. 16) πρόφασις, εως. 17) σκῆψις, εως. 18) εἰς m. Accus. 19) ῥᾳστώνη, ης. 20) νέος, ου. 21) πρέπω. 22) μάλα. 23) σιωπάω. 24) λαλέω. 25) διψάω. 26) οὐχ ἧσσον; s. Anm. 25. p. 47. 27) Genit. 28) δόξα, ης.

Ruhm[28]), als andere nach Speisen[29]) und Getränken[30]). — Beneide[31]) nicht[32]) die Glücklichen[33]), damit[34]) du nicht[34]) schlecht zu sein scheinest[35]). — Die Unwissenheit[36]) gießt[37]) über[38]) die Gegenstände[39]) gleichsam[40]) einen Nebel[41]) und verdunkelt[42]) uns die Wahrheit[43]).

II. Ehret[1]) die wackern[2]) Bürger[3]), die schlechten aber verachtet[4]). — Die Mütter sollen die kleinen[5]) Kinder[5]) nicht[6]) erschrecken[7]). — Die Schmeichler[8]) machen[9]) sich bei[10]) den Veränderungen[11]) des Glückes[12]) schnell[13]) davon. — Wer möchte einen Mann hassen[14]), den er für[15]) gut[16]) und trefflich[16]) hält[17])? — Wann[18]) Nachbar[19]) gegen[20]) Nachbar wetteifert[21]), gut[22]) zu säen[23]) und zu pflügen[24]), so ist dieß ein schöner Streit[25]). — Ein Jeder ehre[1]) das Schöne und Wahre[26]) und hasse[14]) das Entehrende[27]) und Falsche[28]). — Ein griechisches Sprüchwort[29]) sagte[30]) von[31]) denen, welche Vergebliches[32]) thun[33]): Du jagst[34]) mit[35]) einem Netze[36]) den Wind[37]). — Die ersten der Menschen lebten[38]) von[35]) Eicheln[39]). — Erringe[34]), o Sohn, durch[35]) Anstrengungen[40]) dein Glück[41]); denn thätige[42]) Menschen siehst[43]) du am meisten[44]) geehrt[45]). — Wir alle sind nichts als lebende[38]) Schattenbilder[46]).

---

29) *σιτίον, ου.* 30) *ποτόν, οῦ.* 31) *φθονέω*; regiert den Dat. 32) s. Anm. 36. pag. 79. 33) *εὐτυχέω*, ich bin glücklich. 34) *ἵνα μή*, mit Conjunctiv. 35) *δοκέω.* 36) *ἄγνοια, ας.* 37) *καταχέω.* 38) durch den Genitiv. 39) *πρᾶγμα, ατος.* 40) *ὥςπερ.* 41) *ἀχλύς, ύος.* 42) *ἀμαυρόω.* 43) *ἀλήθεια, ας.*

II. 1) *τιμάω.* 2) *ἀγαθός, ή, όν.* 3) *πολίτης, ου.* 4) *ἀτιμάζω.* 5) *παιδίον, ου.* 6) s. Anm. 36 p. 79. 7) *δειματόω*, Imperativ. 8) *κόλαξ, ακος.* 9) *ἀποῤῥέω*, ich mache mich davon (wörtlich: ich fließe ab). 10) *ἐν* mit Dativ. 11) *μεταβολή, ῆς.* 12) *τύχη, ης.* 13) *ταχέως.* 14) *μισέω*, Optat. mit der Partikel *ἄν.* 15) s. Anm. 14. pag. 9. 16) *καλὸς καὶ ἀγαθός* (*κἀγαθός*). 17) *νομίζω.* 18) *ὅταν*; s. Anm. 44. pag. 78. 19) *γείτων, ονος.* 20) *πρός* m. Accus. 21) *ζηλόω.* 22) *εὖ.* 23) *φυτεύω.* 24) *ἀρόω.* 25) *φιλονεικία, ας.* 26) *ἀληθής, ές.* 27) *αἰσχρός, ά, όν.* 28) *ψευδής, ές.* 29) *παροιμία, ας.* 30) *λέγω.* 31) *περί* m. Gen. 32) *ἀνήνυτος, ον.* 33) *ποιέω.* 34) *θηράω.* 35) Dativ. 36) *δίκτυον, ου.* 37) *ἄνεμος, ου.* 38) *ζάω.* 39) *βάλανος, ου.* 40) *πόνος, ου.* 41) d. i. das Gute, *τὸ ἀγαθόν*; Singul. 42) *ἐπίπονος, ον.* 43) *ὁράω.* 44) *μάλα.* 45) *τιμώμενος, η, ον.* 46) *εἴδωλον, ου.*

III. Sokrates starb [1]) furchtlos [2]) und heldenmüthig [3]). — Von [4]) der Scylla fabelten [5]) die Alten [6]), daß [7]) sie die Vorüberschiffenden [8]) auffraß [9]). — Sokrates sagte [10]): die übrigen Menschen leben [11]) um [12]) zu essen [13]), ich aber esse, damit [12]) ich lebe. — Kein Vogel [14]) singt [15]), wenn [16]) er hungert [17]) oder [18]) friert [19]) oder ein anderes Leid [20]) hat [21]). — In [22]) den Fluß [23]) Peneios fließen [24]) alle Flüsse in [25]) Thessalien zusammen. — Dem Sokrates war jedes Getränk [26]) angenehm [27]), weil [28]) er nicht trank [29]), wenn [30]) er nicht [30]) Durst [31]) hatte [31]). — Aeschines war [32]) als [33]) Knabe seinem Vater behilflich [32]), der die Elemente [34]) lehrte [35]). — Aktäon hielt [36]) viele Hunde [37]) und jagte [38]) auf [39]) den Bergen [40]), um [41]) seine Angelegenheiten [42]) aber war [43]) er unbekümmert [43]). — Pythagoras ermahnte [44]), die Einfachheit [45]) zu lieben [46]).

IV. Branchus, der [1]) von [2]) Apollo mit [3]) Seherkunde [4]) begabt [5]) war [1]), weissagte [6]) in [7]) dem Tempel [8]) von Didyma. — Xenokrates theilte [9]) einen jeden Theil [10]) des Tages [11]) in [12]) eine gewisse Handlung [13]), ein, und wies [14]) einen Theil auch der Verschwiegenheit [15]) zu. — Von [16]) der Medea fabelten [17]) die

---

III. 1) *τελευτάω.* 2) *ἀδεῶς.* 3) *γενναίως.* 4) *περί* m. Gen. 5) *μυθολογέω.* 6) *παλαιός, οῦ.* 7) *ὅτι.* 8) *παραπλέω.* 9) *κατ-εσθίω.* 10) *λέγω.* 11) *ζάω.* 12) *ἵνα* m. Conj. 13) *ἐσθίω.* 14) *ὄρνεον, ου.* 15) *ᾄδω.* 16) *ὅταν;* s. Anm. 44. pag. 78. 17) *πεινάω.* 18) *ἤ.* 19) *ῥιγόω.* 20) *πάθος, εος.* 21) *ἔχω.* 22) *εἰς* m. Accus. 23) *ποταμός, οῦ.* Ueber die Stellung von *Πηνειός* s. Anm. 34. pag. 6. 24) *συῤῥέω.* 25) *κατά* m. Acc. Man stelle die Worte im Griechischen so: alle in Thessalien (befindlichen) Flüsse; s. Anm. 12. pag. 9. 26) *ποτόν, οῦ.* 27) *ἡδύς, εῖα, ύ.* 28) *διότι.* 29) *πίνω.* 30) *εἰ μή.* 31) *διψάω,* Optat. Präs. 32) *ὑπηρετέω.* 33) *ὤν.* 34) d. i. die Elementargegenstände (Lesen und Schreiben) *γράμμα, ατος.* 35) *διδάσκω,* Partic. Präs. 36) *τρέφω.* 37) *κύων, νός.* 38) *θηρεύω.* 39) *ἐν* m. Dativ. 40) *ὄρος, εος.* 41) Genitiv. 42) *πρᾶγμα, ατος.* 43) *ἀμελέω,* ich bin unbekümmert. 44) *παρα-καλέω.* 45) *λιτότης, ητος.* 46) *ζηλόω.*

IV. 1) der war: *γεγονώς.* 2) *ἐκ* m. Genit. 3) Genitiv. 4) *μαντική, ῆς.* 5) *ἐπίπνους, ου.* 6) *χράω.* 7) *ἐν* m. Dat. 8) *ἱερόν, οῦ.* 9) *δι-αιρέω.* 10) *μέρος, εος.* 11) *ἡμέρα, ας.* 12) *εἰς* m. Accus. 13) *πρᾶξις, εως.* 14) *ἀπο-νέμω.* 15) *σιωπή, ῆς.* 16) *περί* mit Genitiv. 17) *μυθολογέω.* 18) *ὅτι.*

Griechen, daß[18]) sie kochend[19]) die Alten[20]) jung[21]) machte[22]). — Themistokles sah[23]) von dem Zukünftigen[24]) das Bessere oder Schlimmere trefflich[25]) voraus. — Die Sybariten ließen[26]) die Geräusch[27]) verursachenden[22]) Handwerke[28]) nicht in[29]) der Stadt bleiben[30]), als[31]) die der Schmiede[32]) und Zimmerleute[33]) und ähnlicher[34]). — Da[35]) Asklepius durch[36]) seine Arzneikunde[37]) die menschlichen[38]) Körper verjüngerte[39]), bildeten[22]) ihn die griechischen Künstler[40]) mit[41]) der Schlange[42]); denn die Schlange ist ein Symbol[43]) des Alterlosen[44]). — Vor Alters[45]) bewohnten[46]) die Pelasger und Hellenen Griechenland.

---

19) ἀφέψω. 20) πρεσβύτης, ου. 21) νέος, α, ον. 22) ποιέω. 23) προ-ορά̈ω. 24) μέλλω, Part. Plur. 25) μάλα, Superlat. 26) ἐάω. 27) ψόφος, ου. 28) τέχνη, ης. 29) Dat. 30) ἐπιδημέω. 31) οἷον. 32) χαλκεύς, έως. 33) τέκτων, ονος. 34) ὅμοιος, α, ον. 35) ἐπεί. 36) διά m. Gen. 37) ἰατρική, ῆς. 38) ἀνθρώπινος, η, ον. 39) ἀνα-νεόω. Die Verba auf εω, άω u. όω, die vor diesen 2 Sylben noch einen Vocal haben, ziehen nicht auch diesen mit in die Contraction, man sagt also, z. B. νοοῦμεν (nicht νοῦμεν), wir erkennen, von νοέω. 40) τεχνίτης, ου. 41) μετά m. Gen. 42) ὄφις, εως. 43) σύμβολον, ου. 44) ἀγήρως, ων. 45) τὸ παλαιόν. 46) κατοικέω.

§. 44.

Bildung der Zeiten des Activs, in denen der Wortstamm eine Veränderung erleidet.

Was die Veränderung des Wortstammes betrifft, theilen sich die Verba auf ω in drei Classen:

1) In Verba muta, welche vor dem ω eine muta haben, und zwar:

a) Verba mit Lippenbuchstaben: λείπω, τρίβω, γράφω.
b) „ „ Gaumenbuchstaben: πλέκω, λέγω, τρέχω.
c) „ „ Zungenbuchstaben: ἀνύτω, ἐρείδω, πείθω.

2) In Verba pura, welche vor dem ω einen Vocal oder Diphthong haben, z. B. φιλέω, δακρύω, δουλεύω ꝛc.

3) In Verba liquida, vor deren ω ein λ, μ, ν, ρ steht. Da diese Verba in den meisten Zeiten einer eigenthümlichen Formation folgen, so werden sie getrennt von den Verbis mutis und puris erst später abgehandelt.

Anmerk. Die Verba auf πτω gehören in die Classe der Verba mit Lippenbuchstaben, die auf ττω oder σσω in die der Verba mit Gaumenbuchstaben, die auf ζω in die der Verba mit Zungenbuchstaben. Die hiebei stattfindenden Ausnahmen s. Buttm. Gramm. §. 92. Anm. 1, 2, 3, 5. Rost Gramm. §. 70, 4.

§. 45.
Futurum I.

1) Das Futurum wird bei Verbis mutis und puris gebildet, indem σ an den Wortstamm angehängt wird; z. B. παύω, παύ-σ-ω. Den Bindevocal hat das Futur mit dem Präsens gemeinsam.

Bei den Verbis mutis treten durch Vereinigung dieses σ mit dem Charakterbuchstaben natürlich jene Veränderungen ein, welche durch die allgemeinen Gesetze der Verwandlungen der Consonanten geboten sind; z. B.

γράφω, γραφσ—γράψω;	τύπτω, τυπσ—τύψω.
πλέκω, πλεκσ—πλέξω;	τάττω, ταγσ—τάξω.
πείθω, πειθσ—πείσω;	πλάττω, πλαδσ—πλάσω.

Die Verba pura haben das Eigenthümliche, daß in allen Zeiten, wo ein Consonant durch die Bildung an den Wortstamm tritt, der Stammvocal verlängert wird. (Die Art der Verlängerung, so wie die stattfindenden Ausnahmen s. Buttm. Gramm. §. 95, 4—5 und Anm. 3, 4, 5, 6, 9; Rost §. 77.) — z. B.

τιμάω, τιμήσω;	φιλέω, φιλήσω
δράω, δρᾱσω;	σπάω, σπᾰσω
δηλόω, δηλώσω;	ἐπιτηδεύω, ἐπιτηδεύσω ꝛc.

Bildung der Modi. Nebst dem Indicativ kommen bei allen Futuris nur der Optativ, Infinitiv und das Particip vor.

Indicativus.

σ—ω,	σεις,	σει,	z. B. von λέγω:	λέξω,	λέξεις,	λέξει,
σ—ομεν,	σετον,	σετον,		λέξομεν,	λέξετον,	λέξετον,
σ—ομεν,	σετε,	σουσι (ιν).		λέξομεν,	λέξετε,	λέξουσι.

Optativus.

σοιμι,	σοις,	σοι,	z. B.	λέξοιμι,	λέξοις,	λέξοι,
σοιμεν,	σοιτον,	σοίτην,		λέξοιμεν,	λέξοιτον,	λεξοίτην,
σοιμεν,	σοιτε,	σοιεν.		λέξοιμεν,	λέξοιτε,	λέξοιεν.

Infinitivus.

σειν; z. B. von τιμάω: τιμήσειν.

Participium.

σων, σουσα, σον; z. B. von τιμωρέω: τιμωρήσων, τιμωρήσουσα, τιμωρῆσον; Gen. οντος, ούσης, οντος.

I. Mit[1]) Gott werden wir an[2]) nichts Mangel[3]) leiden[3]). — Du versprachst[4]) dieß thun[5]) zu wollen[6]). — Die guten[7]) Kinder werden wegen[8]) ihrer Aeltern[9]) einander lieben[10]). — Ich werde euch heute[11]) bewirthen[12]). — Du wirst ein sehr gutes Leben[13]) führen[14]), wenn[15]) du den Zorn[16]) beherrschest[17]). — Gute Soldaten[18]) werden die Reihen[19]) nicht verlassen[20]), sondern[21]) nach Kräften[22]) ausharren[23]). — Je[24]) muthiger[25]) du die Thorheit[26]) der Uebrigen verachten[27]) wirst, desto[24]) mehr[28]) wirst du den Verstand[29]) ausbilden[30]). — Wenn[15]) ihr weise[31]) seid[31]), so werdet ihr den Verläumdern[32]) die Ohren[33]) verschließen[34]). — Der Fahrläßige[35]) wird stets[36]) den Andern die Vergehen[37]) beimessen[38]). — Wenn[15]) ihr für[39]) das Vaterland[40]) sterben[41]) wollet[42]), so werdet ihr Ruhm[43]) einärndten[43]).

II. Die Länge[1]) der Zeit wird Alles enthüllen[2]). — Wir werden die nämlichen als[3]) Feinde[4]) ansehen[5]), welche die Stadt als solche[6]) ansieht. — Viele Mühen[7]) muß[8]) ertragen, wer[9])

---

§. 45. 1) *σύν* m. Dat. 2) Genitiv. 3) *ἀπορέω*. 4) *ὁμολογέω*. 5) *ποιέω*. 6) durch das Futurum. 7) *χρηστός, ή, όν*. 8) *διά* m. Accus. 9) *γονεύς, έως*. 10) *ἀγαπάω*. 11) *τήμερον*. 12) *ἑστιάω*. 13) *βίος, ου*. 14) *ζάω*. 15) *ἐάν*; s. Anm. 44. pag. 78. 16) *θυμός, οῦ*. 17) *κρατέω*, regiert den Genitiv. 18) *στρατιώτης, ου*. 19) *τάξις, εως*. 20) *λείπω*. 21) *ἀλλά*. 22) nach Kräften: *ὡς οἷόν τε* (d. i. wie es möglich ist). 23) *καρτερέω*. 24) je *ὅσῳ* - desto *τοσούτῳ*, was genau dem lateinischen quanto - tanto entspricht; s. Buttm. Gramm. §. 79, 5. 25) *ἐῤῥωμένος, η, ον*. Ueber den Comparativ s. Buttm. §. 65. Anm. 2. und über die Comparationsform des Adverbii die oben Anm. 36. pag. 43. gegebene Bemerkung. 26) *ἄνοια, ας*. 27) *ἀτιμάζω*. 28) *μάλα*. 29) *διάνοια, ας*. 30) *ἀσκέω*. 31) *σωφρονέω*, ich bin weise. 32) d. i. den Verläumdenden, *διαβάλλω*. 33) *οὖς, ὠτός*. 34) *ἀποφράττω*. 35) *ῥᾴθυμος, ου*. 36) *ἀεί*. 37) *ἁμάρτημα, ατος*. 38) *ἐγκαλέω* (aus *καλεῖν* zusammengesetzt). 39) *ὑπέρ* m. Genit. 40) *πατρίς, ίδος*. 41) *ἀποθνήσκω*. 42) *ἐθέλω*. 43) *εὐδοκιμέω*.

II. 1) die Länge der Zeit: *ὁ πολὺς χρόνος*. 2) *ἐξελέγχω*. 3) s. Anm. 14. pag. 9. 4) *ἐχθρός, οῦ*. 5) *νομίζω*; man setze das **Futurum atticum**; s. Buttm. §. 95, 9. 6) als solche wird im Griech. nicht ausgedrückt. 7) viele Mühen ertragen: *πολλὰ μοχθεῖν*. 8) *δεῖ*; s. Anm. 11. pag. 69. 9) man setze zum Particip den Artikel, und zwar mit derselben Stellung der Worte,

rühmlich[10]) zu[11]) Ehre[12]) gelangen[13]) will[14]). — Themistokles machte[15]) dem Könige der Perser, Artaxerxes, Hoffnung[16]), ihm die hellenischen Städte unterjochen[17]) zu wollen[14]). — Die Perser kamen[18]) mit[19]) gesammter[20]) Macht[21]), um[22]) Athen zu vernichten[23]). — Klearchus segelte[24]) aus[25]) Lakonien hinweg, um[22]) mit[19]) den Thraciern zu kriegen[26]). — Wann[27]) Einer im Wohlstande[28]) schimpfliche[29]) Handlungen[30]) begeht[31]), was glaubst[32]) du, daß dieser Mangel[33]) leidend[33]) thun[31]) werde? — Die Könige der Spartaner leisteten[34]) den Schwur[35]), nach[36]) den bestehenden[37]) Gesetzen[38]) des Staates regieren[39]) und das Königthum[40]) dem Staate unversehrt[41]) erhalten[42]) zu wollen[14]).

---

die im Deutschen eintreten müßte: der rühmlich zu Ehren gelangen wollende. 10) εὐκλεῶς. 11) εἰς m. Accus. 12) ἔπαινος, ου. 13) ἥκω. 14) durch das Futurum. 15) παρ-έχω. 16) ἐλπίς, ίδος. 17) δουλόω. 18) ἦλθον. 19) Dat. 20) παμπληθής, ές. 21) στόλος, ου. 22) ὡς mit Particip Futuri: als vernichten wollende. 23) ἀφανίζω, Fut. atticum. 24) ἐκ-πλέω. 25) ἐκ m. Genit. 26) πολεμέω. 27) ὅταν. 28) d. i. im Wohlstande seiend: εὐπορέω. 29) αἰσχρός, ά, όν. 30) πρᾶγμα, ατος. 31) πράττω. 32) προςδοκάω. 33) ἀπορέω. 34) man übersetze: den Königen war der Schwur. 35) ὅρκος, ου. 36) κατά m. Accus. 37) κείμενος, η, ον. 38) νόμος, ου. 39) βασιλεύω. 40) βασιλεία, ας; s. Anm. 47. pag. 50. 41) ἀστυφέλικτος, ον. 42) παρέχω.

§. 46.

Aoristus I.

1. Bildung des Aoristi I.

Der Aorist I. wird bei den Verbis mutis und puris gebildet, indem σα an den Wortstamm angehängt wird. Das σ ist der charakteristische Consonant des ersten Aorist, α der Bindevocal; z. B.

γράφω, ἔγραψα;	πείθω, ἔπεισα.
τάσσω, ἔταξα;	νομίζω, ἐνόμισα.
τιμάω, ἐτίμησα;	ἐάω, εἴασα.
τελέω, ἐτέλεσα;	ἀρόω, ἤροσα ꝛc.

2. Bildung der Modi des Aoristi I.

Der Aorist I. hat im Activ und Medium als Bindevocal α. Dieser erscheint in allen Modis mit Ausnahme des Conjunctivs. (s. §. 41, 2, b. Anm.)

a) Indicativus. Als Ausnahme ist zu bemerken, daß die erste Person Sing. das den historischen Zeiten zukommende *ν* verschmäht, und in der dritten Person Sing. *ε* statt *α* eintritt.

α, α—ς, ε (εν), *ἔγραψα, ἔγραψας, ἔγραψε (εν),*
α—μεν, α—τον, α—την, *ἐγράψαμεν, ἐγράψατον, ἐγραψάτην,*
α—μεν, α—τε, α—ν. *ἐγράψαμεν, ἐγράψατε, ἔγραψαν.*

b) Conjunctivus.

ω, ῃς, ῃ, z. B. v. *σπεύδω: σπεύσω, σπεύσῃς, σπεύσῃ,*
ωμεν, ητον, ητον, *σπεύσωμεν, σπεύσητον, σπεύσητον,*
ωμεν, ητε, ωσι (ιν). *σπεύσωμεν, σπεύσητε, σπεύσωσι(ιν).*

c) Optativus. Bindevocal *α*; charakteristischer Vocal des Optativ *ι*; Endung der historischen Zeiten.

αι-μι, αι-ς, αι, z. B. v. *ταράσσω: ταράξαιμι, ταράξαις, ταράξαι,*
αι-μεν, αι-τον, αι-την, *ταράξαιμεν, ταράξαιτον, ταραξαίτην*
αι-μεν, αι-τε, αι-εν. *ταράξαιμεν, ταράξαιτε, ταράξαιεν.*

Anmerk. Im äolischen Dialekt endete sich der Optativ auf *εια, ειας, ειε* rc.; von dieser Form haben sich in der gewöhnlichen Sprache drei Endungen erhalten, welche gebräuchlicher sind, als die regelmäßigen auf *αιμι*:
2. Pers. Sing. *ειας, ταράξειας*; 3. Pers. *ειε (εν) ταράξειε (εν)*; 3. Pers. Plur. *ειαν, ταράξειαν.*

d) Imperativus. Der Imperativ bildet in der 2. Pers. Sing. die Sylbe *ον* als Ausgang, die übrigen Personen sind regelmäßig.

ον, α-τω, z. B. von *πλάττω: πλάσον, πλασάτω,*
α-τον, α-των, *πλάσατον, πλασάτων,*
α-τε, α-τωσαν (αντων). *πλάσατε, πλασάτωσαν* u. *πλασάντων.*

e) Infinitivus. Bindevocal *α*, Ausgang *ι*. Der Ton steht auf der vorletzten Sylbe, z. B. *φιλῆσαι, ἀνύσαι* rc.

f) Participium. Bindevocal *α*, Ausgang *ντς, ντσα, ν* (s. §. 40. Anm. 4.), z. B. *δηλώσᾱς, δηλώσᾱσα, δηλῶσᾱν*; Gen. *δηλώσαντος, σάσης* rc.

3. Bedeutung des Aoristi.

a) Der Aorist (sowohl in seiner ersten als zweiten Form) ist das absolute Präteritum. Er dient zur Erzählung historischer Thatsachen, ohne Rücksicht auf irgend eine Dauer oder eine Beziehung auf andere Handlungen. Er stellt die Begebenheiten hin, wie sie geschehen, ohne darauf einzugehen, ob sie im Verhältniß zu einander vollendet oder unvollendet waren; er ist somit das rein historische Tempus und entspricht in dieser Hinsicht dem sogenannten historischen Perfect der Lateiner (vgl. Zumpt Gr. §. 500). Diese Bedeutung hat er im Indicativ und im Particip, wo er zum Theil selbst in die Bedeutung des Perfects übergeht, z. B. *οἱ ἀποθανόντες*, die Gestorbenen, die Todten.

b) Schwieriger ist die Erkenntniß des Aorists in den Nebenmodis. In diesen hat er nicht die Bedeutung einer unbestimmten Vergangenheit, sondern bezeichnet, wie die abhängigen Modi des Präsens, gar keine Zeit. Von diesen unterscheidet er sich jedoch dadurch, daß diese gebraucht werden, wenn etwas bezeichnet werden soll, wozu eine längere Dauer der Zeit nöthig ist, wobei der Gedanke länger verweilt; während der Aorist solche Handlungen bezeichnet, an welche sich nicht der Gedanke einer längeren Dauer knüpft. Die genauere Kenntniß dieses Unterschiedes ist erst in der Syntax zu erlangen.

I. Der Philosoph[1]) Plato lebte[2]) einundachtzig Jahre[3]). — Apollo tödtete[4]) mit[5]) dem Diskus[6]) den geliebten[7]) Hyacinthus. — Wer hätte gehofft[8]), daß dieses geschähe[9])? — Die Athener befreiten[10]) die Hellenen dreimal, zweimal von[11]) den Asiaten[12]), einmal von der Herrschaft[13]) der Lacedämonier. — Plato weihte[14]) vor[15]) seinem Lehrsale[16]) den Musen einen Hain[17]). — Der Philosoph Empedokles stürzte[18]) sich, alt[19]) geworden[20]), in[21]) den Schlund[22]) des Aetna. — Keine Kunst[23]) könnte[24]) den Feigen[25]) Tapferkeit[26]) einflößen[27]). — Die beiden Brüder[28]) sind mir kinderlos[29]) gestorben[30]). — Urtheile[31]) nicht[32]), bevor[33]) du die Reden beider (Parteien) gehört[34]) hast. —

---

§. 46. I. 1) φιλόσοφος, ου. 2) ζάω. 3) ἐνιαυτός, οῦ. 4) φονεύω. 5) Dativ. 6) δίσκος, ου, d. i. eine Wurfscheibe, die in die Weite oder nach einem gewissen Ziele geschleudert wurde. 7) ἐρώμενος, η, ον. 8) ἐλπίζω. Man setze den Indicativ des Aorists mit der Partikel ἄν. 9) γενέσθαι. 10) ἐλευθερόω. 11) Genitiv. 12) βάρβαρος, ου. Barbaren hießen bei den Griechen alle Nichtgriechen, besonders aber die Asiaten fremder Zunge. 13) ἀρχή, ῆς. 14) καθ-ιερόω. 15) πρό m. Genit. 16) διδασκαλεῖον, ου. 17) τέμενος, εος. 18) ῥίπτω. 19) γηραιός, ά, όν. 20) γενόμενος. 21) εἰς m. Accus. 22) κρατήρ, ῆρος. 23) τέχνη, ης. 24) könnte wird nicht ausgedrückt, und bei dem Verbum der Optativ mit der Partikel ἄν gesetzt. 25) δειλός, ή, όν. 26) ἀνδρεία, ας. 27) ἐμ-ποιέω, Aorist. 28) ἀδελφός, οῦ. 29) ἄπαις, αιδος. 30) τελευτάω. 31) δικάζω, Aorist Conjunct. Bei negativen Imperativen der zweiten Person wird im Griech. immer, wenn das Verbum im Aorist zu stehen hat, statt des Imperativs der Conjunctiv angewendet. 32) s. Anm. 36. pag. 79. 33) πρὶν ἄν; s. Anm. 44. pag. 78. 34) ἀκούω.

Umherreitend [35]) untersuchte [36]) der Feldherr [37]), wo [38]) er das Castell [39]) anlegen [40]) sollte.

II. Warum [1]) lachtet [2]) ihr, als ihr das Gemälde [3]) sahet [4])? — Der Stoiker [5]) Zeno endigte [6]) das Leben [7]), nachdem er durch [8]) sein ganzes [9]) Leben gesund [10]) gewesen [11]) war. — Demosthenes, der von [12]) Natur [13]) aus viele Gebrechen [14]) und Mängel [15]) hatte [16]), besiegte [17]) durch [18]) Sorgfalt [19]) seine Natur. — Eine unerschrockene [20]) und verständige [21]) Seele wird wohl [22]) am wenigsten [23]) ein Eindruck [24]) von außen [25]) erschüttern [26]). — Homer lobte [27]) den Agamemnon, daß [28]) er ein tüchtiger [29]) König sei. — Von [30]) Herkules meldet [31]) die Sage [32]), daß [33]) er seine Pfeile [34]) in [18]) das Gift [35]) der Hydra [36]) tauchte [37]). — Weil [33]) die Frage [38]) schwer [39]) war, erröthete [40]) der Knabe und blickte [41]) verlegen [42]) auf [43]) seinen Vater; doch [44]) dieser sagte [45]): Fasse [46]) Muth [46]), und sage [47]) unerschrocken [48]), was [49]) dir scheint [50]).

III. Niemals [1]) überwältige [2]) dich der Zorn [3]). — Die Gerechtigkeit [4]) erwirbt [5]) auch [6]) Verstorbenen [7]) Ruhm [8]). — Gieße [9]) mir etwas [10]) Wein [11]) in [12]) den Becher [13]). — Ihr möchtet

---

Aorist. 35) *περιελαύνω*, Präsens. 36) *σκοπέω*. 37) *στρατηγός, οῦ*. 38) *ὅπου*. 39) *φρούριον, ου*. 40) *τειχίζω*; Opt. des Aorist.

II. 1) *τί*. 2) *γελάω*. 3) *γραφή, ῆς*. 4) *ὁράω*, Partic. Präs. 5) *στωικός, οῦ*. 6) *κατα-στρέφω*. 7) *βίος, ου*. 8) *διά* m. Gen. 9) *πᾶς, σα, ν*. 10) *ὑγιής, ές*. 11) *δια-τελέω*, Part. Aor. 12) *ἐκ* m. Gen. 13) *φύσις, εως*. 14) *νόσημα, ατος*. 15) *ἐλάττωμα, ατος*. 16) *ἔχω*, Partic. Präs. 17) *νικάω*. 18) Dativ. 19) *ἐπιμέλεια, ας*. 20) *ἀνδρεῖος, α, ον*. 21) *φρόνιμος, ον*. 22) *ἄν*. 23) *ἥκιστα*. 24) *πάθος, εος*. 25) *ἔξωθεν*. 26) *ταράσσω*, Aor. Optat. 27) *ἐπ-αινέω*. 28) *ὡς* mit Optativ. 29) *ἀγαθός, ή, όν*. 30) *περί* m. Gen. 31) *λέγω*. 32) *μῦθος, ου*. 33) *ὅτι*. 34) *οἰστός, οῦ*. 35) *ἰός, οῦ*. 36) *ὕδρα, ας*. 37) *βάπτω*. 38) *ἐρώτημα, ατος*. 39) *μέγας, άλη, α*. 40) *ἐρυθριάω*. 41) *βλέπω*. 42) *ἀπορέω*, Part. Aor. 43) *εἰς* m. Accus. 44) *δέ*. 45) *εἶπε*. 46) *θαῤῥέω*, Aor. 47) *λέγω*, Aor. 48) *ἀνδρείως*. 49) s. Regel §. 37. Anm. 2. 50) *δοκέω*.

III. 1) *μηδέποτε*. 2) *νικάω*, Imperat. Aor. 3) *θυμός, οῦ*. 4) *δικαιοσύνη, ης*. 5) *παρασκευάζω*. 6) *καί*. 7) *τελευτάω*, Aor. 8) *δόξα, ης*. 9) *ἐγ-χέω*, Aor.; s. Buttm. §. 96. Anm. 1. 10) d. i. wenigen. 11) *οἶνος, ου*. 12) *εἰς* m. Accus. 13) *πο-*

wohl[14]) Alle gestehen[15]), daß Eintracht[16]) für[17]) einen Staat das größte Gut ist. — Ich beschwöre[18]) euch bei[19]) euern Weibern und Kindern: Habt[20]) Mitleid[20]) mit[21]) mir. — Man soll[22]) nicht den Reden mehr[23]) trauen[24]), als den Thaten[25]); diese haltet[26]) für[27]) den untrüglichsten[28]) Beweis[29]) der Wahrheit[30]). — Als[31]) die Trompete[32]) ertönte[32]), rückten[33]) wir gegen[34]) die Feinde[35]). — Homer pries[36]) den Feldherrn[37]) der Athener, Menestheus, daß[38]) er von Allen, die nach[34]) Troja gezogen[39]) sind, der Tüchtigste[40]) gewesen[41]) sei, ein Fußheer[42]) und Reisige[43]) zu ordnen[44]). — Schutzflehende[45]) soll[22]) man nicht mißhandeln[46]), zumal[47]) wann[48]) sie nicht[49]) aus[17]) Schlechtigkeit[50]) in Unglück[51]) gerathen[51]) sind.

IV. Vielen genügte[1]) es nicht, angenehm[2]) zu leben[3]), sondern[4]) immer[5]) nach[6]) mehr trachtend[7]), geriethen[8]) sie über[9]) das Vorhandene[10]) in Gefahr[8]). — Neoptolemus, der Sohn[11]) des Achilleus, tödtete[12]) die Polyxena, eine Tochter[13]) des Priamus, an[14]) dem Grabe[15]) seines eigenen[16]) Vaters. — Pelops benannte[17]) das früher[18]) Apia genannte[19]) Land[20]) von[21]) sich Peloponnes. — Von den Mündungen[22]) des Nils leitete[23]) die äußerste[24]), die Kanobische, von[21]) dem Steuermann[25]) des

---

τήριον, ου. 14) ἄν. 15) ὁμολογέω, Optat. Aor. 16) ὁμόνοια, ας. 17) Dativ. 18) ἀντιβολέω. 19) πρός m. Genit. 20) ἐλεέω, Aor. 21) durch d. Accus. 22) δεῖ. 23) μάλα. 24) πιστεύω, Aor. 25) ἔργον, ου. 26) νομίζω, Aor. 27) s. Anm. 14. pag. 9. 28) σαφής, ές. 29) ἔλεγχος, ου. 30) ἀληθής, ές, Neutr. Sing. 31) ἐπεί. 32) die Trompete ertönt: σαλπίζει, wozu man ὁ σαλπιγκτής ergänzt. Aehnlich sagen wir: es hat geblasen. 33) ἐπι-χωρέω. 34) ἐπί m. Accus. 35) πολέμιος, ου. 36) ἐπ-αινέω. 37) στρατηγός, οῦ. 38) ὡς. 39) στρατεύω, Part. Aor. mit Artikel (von allen den Gezogenen). 40) ἀγαθός, ή, όν. 41) gewesen sei: εἴη. 42) πεζός, ή, όν und στρατός, οῦ. 43) ἱππότης, ου. 44) τάσσω, Aor. 45) ἱκέτης, ου. 46) ἀδικέω. 47) ἄλλως τε καί. 48) ὅταν. 49) μή. 50) πονηρία, ας. 51) πταίω, Conjunct. Aor.

IV. 1) ἀρκέω. 2) ἡδέως. 3) βιόω. 4) ἀλλά. 5) ἀεί. 6) Genitiv. 7) ἐπιθυμέω. 8) κινδυνεύω. 9) περί m. Genit. 10) ὑπάρχω, Part. Präs. im Plural. 11) s. Anm. 37. p. 7. 12) σφάττω od. σφάζω. 13) θυγάτηρ, ρός. 14) ἐπί m. Dat. 15) τάφος, ου. 16) οἰκεῖος, α, ον. 17) καλέω. 18) πρότερον. 19) καλούμενος, η, ον. 20) χώρα, ας. 21) ἀπό mit Genit. 22) στόμα, ατος. 23) ἕλκω. 24) τελευταῖος, α, ον. 25) κυ-

Menelaus, Kanobus, ihre Benennung[26]) her. — Pedaritus, ein Lacedämonier, segelte[27]) nach[28]) Chios und rettete[29]) diese Stadt. — Prometheus soll[30]) die Menschen gebildet[31]), und das Feuer[32]) aus[33]) dem Himmel[34]) gestohlen[35]), und in[36]) einem Rohre[37]) den Menschen gebracht[38]) haben. — Nachdem Antigonus das Haupt[39]) und den Leib des Pyrrhus geschmückt[40]) hatte, verbrannte[41]) er ihn und beweinte[42]) sein Geschick[43]). — Der Musiker[44]) Terpander einigte[45]) bei[36]) einem Aufruhr[46]) die Gemüther[47]) der Spartaner durch[48]) die Musik[49]), und schlichtete[50]) den Aufruhr.

βερνήτης, ου. 26) ὀνομασία, ας. 27) εἰς-πλέω. 28) εἰς m. Accus. 29) δια-σώζω. 30) λέγεται. 31) πλάττω, Aorist. 32) πῦρ, ρός. 33) ἐκ m. Gen. 34) οὐρανός, οῦ. 35) κλέπτω. 36) ἐν m. Dat. 37) νάρθηξ, ηκος. 38) κομίζω. 39) κεφαλή, ῆς. 40) κοσμέω, Partic. Aor. (geschmückt habend). 41) κατακαίω. 42) κλαίω. 43) συμφορά, ᾶς. Ueber sein s. Reg. §. 33, 2. Anm. 44) μουσικός, οῦ. 45) ἁρμόζω (ἁρμόττω). 46) στάσις, εως. 47) ψυχή, ῆς. 48) Dativ. 49) μουσική, ῆς. 50) παύω.

§. 47.

Perfectum 1. und Plusquamperfectum 1.

1) Bildung des Perfecti 1. und Plusquamperfecti 1.

a) Die Verba muta mit Lippen- und Gaumenbuchstaben aspiriren ihre muta, und hängen sodann die Endung α im Perfect, und ειν im Plusquamperfect an, z. B.

πλέκω,	Perf.	πέπλεχα,	Plusq.	ἐπεπλέχειν.
τάσσω,	„	τέταχα,	„	ἐτετάχειν.
τρίβω,	„	τέτριφα,	„	ἐτετρίφειν.
τύπτω,	„	τέτυφα,	„	ἐτετύφειν.

b) Die Verba muta mit Zungenbuchstaben stossen diesen aus, und hängen κα und κειν an.

πείθω,	Perf.	πέπεικα,	Plusq.	ἐπεπείκειν.
νομίζω,	„	νενόμικα,	„	ἐνενομίκειν.

c) Die Verba pura hängen κα an den Wortstamm mit Verlängerung ihres Vocals. (Vergl. §. 45.)

τίω,	Perf.	τέτῑκα,	Plusq.	ἐτετίκειν.
χωρέω,	„	κεχώρηκα,	„	ἐκεχωρήκειν.
σπάω,	„	ἔσπᾰκα,	„	ἐσπάκειν.

Anmerk. Die wenigen Ausnahmen, die bei Bildung des Perfects vorkommen, sieh in den Grammatiken.

2) Bildung der Modi des Perfects.

Das Perfectum 1. und 2. hat im Indicativ den Bindevocal α, in den übrigen Modis und dem Participium die Bindevocale des Präsens. In der 3. Pers. Sing. des Indicativs tritt statt α ein ε ein; der Infin. und das Partic. folgen einer eigenthümlichen Formation.

a) Indicativus.

α, α—ς, ε (εν), z. B. τέταχα, τέταχας, τέταχε (εν),
α—μεν, α—τον, α—τον, τετάχαμεν, τετάχατον, τετάχατον,
α—μεν, α—τε, (α—ντσι) ᾶσι. τετάχαμεν, τετάχατε, τετάχασι (ιν).

b) Conjunctivus.*)

ω, ῃς, ῃ etc. z. B. von καλύπτω: κεκαλύφω, κεκαλύφῃς etc.

c) Optativus.*)

οιμι, οις, οι etc. z. B. von τίω: τετίκοιμι, τετίκοις, τετίκοι etc.

d) Imperativus.

ε, έτω; ετον, έτων; ετε, έτωσαν, z. B. τεθαύμακε etc., letzte Pers. τεθαυμακέτωσαν oder τεθαυμακόντων.

e) Infinitivus. Modusvocal ε, Ausgang ναι; der Ton steht auf dem ε. (Vergl. §. 40, 4.) z. B. von πνέω, πεπνευκέναι.

f) Participium. ώς, υῖα, ός; Gen. ότος, υίας, ότος, z. B. von ἐλέγχω: ἐληλεγχώς, ἐληλεγχυῖα, ἐληλεγχός.

3) Endung des Plusquamperfects.

Das Plusquamperfect hat als Bindevocal den Diphthong ει; dieser kann in der letzten Person Plur. in ε verkürzt werden. Der Ausgang in der letzten Person Plur. ist nicht ν, sondern σαν, was die ursprüngliche Formation war. (Vergl. die Verba in μι und den Aorist 1. und 2. Pass.)

ει—ν, ει—ς, ει, z. B. von πείθω: ἐπεπείκειν, ἐπεπείκεις, ἐπεπείκει,
ει—μεν, ει—τον, ει—την, ἐπεπείκειμεν, ἐπεπείκειτον, ἐπεπεικείτην,
ει—μεν, ει—τε, ει—σαν u. ε—σαν. ἐπεπείκειμεν, ἐπεπείκειτε, ἐπεπείκεισαν oder εσαν.

---

*) Der Conjunctiv und Optativ des Perfects kommen im Ganzen selten vor; statt ihrer wird in den meisten Fällen der Conjunct. und Optat. des Aorists gebraucht. In den seltenen Fällen, wo sich diese beiden Modi finden, werden sie übrigens häufiger durch Umschreibung mit dem Particip des Perfecti und dem Conjunct. oder Optat. von εἰμί gebildet, z. B. τεθαυμακὼς ὦ, ἐσπουδακὼς εἴην ꝛc. — Noch seltener ist vermöge der Bedeutung des Perfects der Imperativ Activi im Gebrauch.

I. Wenn[1]) ich Unrecht[2]) gethan[2]) habe, so[3]) will[4]) ich keiner[5]) Verzeihung[6]) theilhaftig[7]) werden[7]). — Die Gesetze selbst haben mich geheißen[8]), diese Strafe[9]) zu nehmen[10]). — Hast[11]) du dieses selbst ausgefunden[12]), oder[13]) von[14]) einem andern gehört[15])? — Wir haben die ganze[16]) Nacht[17]) gewacht[18]). — Es ist ein Wunder[19]), wenn[1]) Einer durch[20]) das ganze Leben[21]) glücklich[22]) geblieben[22]) ist. — Der Philosoph Chrysippus soll[23]) mehr als[13]) siebenhundert Bücher[24]) verfaßt[25]) haben. — Die Könige von Lydien haben viele kostbare[26]) Geschenke[27]) nach[28]) Delphi geschickt[29]). — Viele der griechischen Künstler[30]) haben auf[31]) ihre eigenen[32]) Werke[33]) einen fremden[34]) Namen[35]) gesetzt[36]). — Habt ihr nicht gemerkt[37]), daß[38]) der Zorn[39]) etwas Unbezwingliches[40]) und Unbeugsames[41]) ist?

II. Gerne[1]) haben wir Alle dich glücklich[2]) gesehen[3]). — Weil[4]) Prometheus das Feuer[5]) gestohlen[6]) hatte, schmiedete[7]) ihn Zeus an[8]) einen Felsen[9]) des Kaukasus. — Ich begegnete[10]) ihm nach[11]) Untergang[12]) der Sonne[13]), wie er von[14]) dem Markte[15]) kam[16]). — Wer nicht das Meer[17]) befahren[18]) hat,

---

§. 47. I. 1) εἰ. 2) ἀδικέω. 3) s. Anm. 27. pag. 71. 4) ἀξιόω. 5) μηδείς. 6) συγγνώμη, ης. 7) τυγχάνω, ich werde theilhaftig. 8) κελεύω. 9) δίκη, ης. 10) λαμβάνω. 11) Man setze an den Anfang des Fragesatzes die Fragepartikel πότερον, das lateinische utrum. 12) ἐξ-ετάζω, Perfect. 13) ἤ. 14) παρά m. Gen. 15) ἀκούω, Aor. 16) ἅπας. 17) ἡ νύξ, νυκτός. 18) ἀγρυπνέω. 19) τέρας, ατος. 20) διά m. Genit. 21) βίος, ου. 22) εὐτυχέω. 23) λέγεται. 24) βιβλίον, ου. 25) συν-τάσσω. 26) μεγαλοπρεπής, ές; s. Anm. 25. p. 54. 27) δῶρον, ου. 28) εἰς m. Accus. 29) πέμπω. 30) τεχνίτης, ου. 31) ἐπί m. Gen. 32) οἰκεῖος, α, ον. 33) ἔργον, ου. 34) ἕτερος, α, ον. 35) ὄνομα, ατος. 36) ἐπι-γράφω. 37) ἐν-νοέω. 38) ὡς. 39) θυμός, οῦ. 40) ἄμαχος, ον. 41) ἀκίνητος, ον.

II. 1) ἄσμενος, η, ον. 2) εὐτυχέω (ich bin glücklich), Part. Präs. 3) ὁράω. 4) διότι. 5) πῦρ, ρός. 6) κλέπτω. 7) ὀχμάζω, Aor. 8) πρός m. Accus. 9) πέτρα, ας. 10) ἀπαντάω, Aor. 11) man übersetze: nach untergegangener Sonne, und setze den Genitivus absolutus, der dem Ablativus absolutus der lateinischen Sprache entspricht. 12) κατα-δύω, Part. Perf. 13) ἥλιος, ου. 14) ἐκ m. Genitiv. 15) ἀγορά, ᾶς. 16) ἥκω, Part. Präs. 17) θάλασσα, ης. 18) πλέω, Partic.

hat noch[19]) nicht[19]) ein Unglück[20]) gesehen[3]). — Der Athener Kallias hat den Sophisten[21]) viel Geld[22]) wegen[23]) ihrer Weisheit[24]) bezahlt[25]). — Wenn[26]) du verständig[27]) bist[28]), so fliehe[29]) die Schlechtigkeit[30]). — Liebet[31]) immer[32]) die Wahrheit[33]) zu reden[34]), und seid[28]) niemals[35]) doppelzüngige[36]) Männer. — Die Störche[37]) sollen[38]) ihre Aeltern, wenn sie gealtert[39]) sind, ernähren[40]). — Ich lobte[41]) diese Männer gar[42]) sehr[42]), weil[4]) sie so viel[43]) für[44]) die Wissenschaften[45]) sich bestrebt[46]) und schon[47]) Vieles geleistet[48]) hatten.

III. Isokrates endete[1]) das Leben[2]) wenige Tage[3]) nach[4]) der Schlacht[5]) bei[6]) Chäronea, nachdem er achtundneunzig Jahre[7]) gelebt[8]) hatte. — Viel[9]) besser ist ein sichtbarer[10]) Freund als ein unsichtbarer[11]) Reichthum[12]), den du vergraben[13]) hast. — Die Könige selbst, die über[14]) vieles Land[15]) herrschen[16]), leiden[17]) nichts destoweniger[18]) Mangel[17]); denn zugleich[19]) mit der Herrschaft[20]) haben sie viele Bedürfnisse[21]) hervorgerufen[22]). — Der Macedonier Antipater schickte[23]) nach[24]) Athen und verlangte[25]) die neun Redner[26]) zur Auslieferung[25]), welche der Macht[27]) der Macedonier hinderlich[28]) gewesen[28]) zu sein schienen[29]). — Sie sagten[30]), daß[31]) wenn[32]) er Schäd-

---

m. Artikel. 19) οὔπω. 20) κακόν, οῦ. 21) σοφιστής, οῦ. 22) ἀργύριον, ου. 23) διά m. Accus. 24) σοφία, ας. 25) τελέω. 26) ἐάν. 27) συνετός, ή, όν. 28) φύω, ich erzeuge, bringe hervor, hat im Perfect Activ die intransitive Bedeutung: ich bin geartet, von Natur geschaffen ꝛc. 29) φεύγω. 30) κακουργία, ας. 31) φιλέω. 32) ἀεί. 33) ἀληθής, ές. 34) λέγω. 35) μηδέποτε. 36) διπλόος, η, ον. 37) πελαργός, οῦ. 38) λέγονται. 39) γηράω. 40) τρέφω. 41) ἐπ-αινέω, Aorist. 42) πάνυ σφόδρα. 43) s. Regel §. 35, III, b. 44) περί m. Accus. 45) γράμμα, ατος. 46) ich bestrebe mich: σπουδάζω. 47) ἤδη. 48) ἀνύω.

III. 1) τελευτάω. 2) βίος, ου. 3) ἡμέρα, Dat. 4) ὕστερον mit folgendem Genitiv. 5) μάχη, ης. 6) ἐν mit Dativ. 7) ἔτος, εος. 8) βιόω; Perf. Part. 9) d. i. um Vieles, Dativ. 10) ἐμφανής, ές. 11) ἀφανής, ές. 12) πλοῦτος, ου. 13) κατ-ορύσσω. 14) Genit. 15) γῆ, ῆς. 16) ἐπάρχω. 17) σπανίζω. 18) nichts desto weniger: οὐδὲν ἧττον. 19) zugleich mit, ἅμα m. Dativ. 20) ἀρχή, ῆς. 21) ἀναγκαῖον, ου. 22) ἀνα-πλάττω. 23) πέμπω, Aor. 24) εἰς m. Accus. 25) ἐξ-αιτέω, ich verlange zur Auslieferung. 26) ῥήτωρ, ορος. 27) πρᾶγμα, ατος, Plur. 28) ich bin hinderlich: ἐμποδίζω. (Infin. Perf.) 29) δοκέω, Imperf. 30) λέγω, Imperf. 31) ὅτι mit Optativ. 32) εἰ.

liches[33]) gethan[34]) habe, er Strafe[35]) zu leiden[36]) verdiene[37]). — Der Geschichtschreiber[38]) Ktesias hat die Geschichte[39]) von Persien[40]) von[41]) Ninus und der Semiramis an bis zur[24]) dreiundneunzigsten Olympiade[42]) beschrieben[43]).

33) *βλαβερός, ά, όν*. 34) *πράσσω*, Optat. Perf. 35) *δίκη, ης*. 36) *τίνω*. 37) ich verdiene: *δίκαιός εἰμι*. 38) *συγγραφεύς, έως*. 39) *ἱστορία, ας*. 40) *τὰ Περσικά, ῶν*. 41) *ἀπό* m. Genit. 42) *ὀλυμπιάς, άδος*. 43) *κατα-στρέφω*.

§. 48.

Aoristus II.

1. Bildung des zweiten Aorists.

1) Die Endungen des Aoristi 2. werden unmittelbar an den Stamm gehängt, ohne Antretung eines Consonanten. Activ, Passiv und Medium werden im Aorist 2. nach denselben Grundsätzen gebildet.

2) Bei den Verbis mutis und liquidis*) wird der Charakterbuchstabe, wenn er im Präsens unrein ist, verkürzt, und zwar auf folgende Weise:

Präs. *λλ*	Aor. 2. *λ*	z. B. *βάλλω*,	*ἔβαλον*.
— *πτ*	— — *π, β, φ*	*κόπτω*,	*ἐκόπην***).
		βλάπτω,	*ἐβλάβην*.
		σκάπτω,	*ἐσκάφην*.
— *σσ, ττ*	— — *γ*	*ἀλλάσσω*,	*ἠλλάγην*.
— *ζ*	— — *δ, γ*	*φράζω*,	*ἔφραδον*.
		κράζω,	*ἔκραγον*.
— *κν*	— — *κ*	*δάκνω*,	*ἔδακον*.
— *μν*	— — *μ*	*κάμνω*,	*ἔκαμον*.
— *σκ*	— — *κ*	*λάσκω*,	*ἔλακον*.

3) Hat die Sylbe vor der Endung einen langen Vocal oder Diphthong, so wird dieser im Aorist 2. verkürzt. Außerdem wird

*) Da die Verba liquida in der Bildung des Aoristi 2. und Perfecti 2. dieselben Gesetze haben, wie die übrigen Verba auf *ω*, so haben wir sie sogleich am gegenwärtigen Orte in besagten Zeiten behandelt.

**) *ην* ist die Endung des Passivs. Da nämlich der Aor. 2. Act. sich nur von wenigen Verbis findet (s. Nr. 4.), mußte von einigen Beispielen die Passivendung aufgeführt werden.

Bayerische Staatsbibliothek München

ε in der vorletzten Sylbe, es mag schon im Präsens vorhanden sein, oder erst durch Verkürzung entstehen, bei zweisylbigen Verbis in den Umlaut α verwandelt. — Die Veränderung der Vocale tritt auf folgende Weise ein:

Präs. αι, η	Aor. 2. α	z. B.	χαίνω, ἔχανον.
			λήθω, ἔλαθον.
— ευ	— — υ		φεύγω, ἔφυγον.
— ει	bei Verbis mutt. ι		λείπω, ἔλιπον.
— ει	bei Verbis liqq. (ε) α		σπείρω, ἐσπάρην.
— ε	Aor. 2. α		τρέπω, ἔτραπον.
		hingegen	ὀφείλω, ὤφελον.
			ἀγγέλλω, ἠγγέλην.

4) Der Aorist 2. findet sich nur bei Verbis primitivis; es sind daher alle abgeleiteten Verba auf άζω, ίζω, αίνω, ύνω, έω, άω, όω, εύω keines Aorists 2. fähig. Indessen auch von Verbis primitivis hat ihn in der Prosa nur eine geringe Anzahl regelmäßiger im Activ und Medium. Von diesen werden nur folgende aufgeführt: ἄγω, βάλλω, ἐρεύγω, καίνω, κράζω, λείπω, πέρδω, πταίρω, τρέπω, φεύγω, χαίνω (s. Buttm. ausführl. Sprachl. §. 96, 6 ff.)

2. Bildung der Modi des Aorists 2.

Der Aorist 2. hat die Bindevocale des Präsens. Der Infinitiv und das Particip haben den Ton auf der Endung.

a) Indicativus.

ον, ες, ε (εν), z. B. von τρέπω: ἔτραπον, ἔτραπες, ἔτραπε
ομεν, ετον, έτην, (εν) etc.
ομεν, ετε, ον.

b) Conjunctivus. ω, ῃς, ῃ etc. z. B. τράπω, τράπῃς, τράπῃ etc.

c) Optativus. οιμι, οις, οι etc. z. B. τράποιμι, τράποις, τράποι etc.

d) Imperativus. ε, ετω etc. z. B. τράπε, τραπέτω etc.

e) Infinitivus. εῖν, z. B. τραπεῖν.

f) Participium. ών, οῦσα, όν; όντος, ούσης, όντος, z. B. τραπών, τραποῦσα, τραπόν etc.

3. Bedeutung des zweiten Aorists s. §. 46, 3. S. 89.

I. Die Zunge[1]) hat schon[2]) Viele in[3]) das Verderben[4])

---

§. 48. I. 1) γλῶττα, ης. 2) ἤδη. 3) in auf die Frage wohin heißt εἰς mit Accus., auf die Frage wo ἐν m. Dativ.

Bayerische Staatsbibliothek München

geführt[5]). — Kriege[6]) zerstörten[7]) schon oft[8]) viele Verfassungen[9]) und änderten[10]) ihre Gesetze. — Der König der Aegyptier Nekos traf[11]) mit[12]) den Syriern bei[13]) Magdolus zusammen[11]) und besiegte[14]) sie. — Aletes sammelte[15]) einen Theil[16]) des dorischen Heeres[17]), und vertrieb[18]) die Sisyphiden, die Könige von Korinth. — Der Demagoge[19]) Kleon schrie[20]) zuerst[21]) in Reden[22]) vor dem Volke. — Ardys, ein König der Lydier, fiel[23]), als er Priene zerstört[24]) hatte, in[25]) Milet ein. — Glaubet[26]), daß[27]) nichts von dem, was[28]) ihr thuet[29]), Gott[30]) verborgen[31]) sein könne[32]). — Die Gottlosen[33]) sollen[34]) den Weg[35]) des Lasters[36]) verlassen[37]) und die Tugend verfolgen[38]).

II. Arbeiten[1]) und Ringen[2]) in der Jugend[3]) bewirkt[4]) nicht Aufzehrung[5]) der Kraft[6]), sondern[7]) Zunahme[8]) derselben. — In Schlachten[9]) kann[10]) einer leicht[11]), wenn er die Waffen[12]) hinwegwirft[13]), dem Tode[14]) entrinnen[15]), nicht aber der Schmach[16]). — Verräther[17]) der Byzantiner öffneten[18]) Nachts[19]) die Thore[20]) von Byzantium und führten[21]) das Heer[22]) der Athener und den Alcibiades hinein. — Wenn[23]) von zwei wahren[24]) Freunden der eine krank[25]) geworden[25]) ist, knüpfen[26])

---

4) ὄλεθρος, ου. 5) ἄγω, Aor. 6) πόλεμος, ου. 7) ἀνα-τρέπω. 8) πολλάκις. 9) πολιτεία, ας. 10) μετα-βάλλω. 11) συμ-βάλλω. 12) Dativ. 13) ἐπί m. Dativ. 14) νικάω. 15) συλ-λέγω. 16) μοῖρα, ας. 17) στράτευμα, ατος. 18) ἐκ-βάλλω. 19) δημαγωγός, οῦ. 20) ἀνα-κράζω. 21) πρῶτος, η, ον. 22) man übersetze: vor dem Volke redend, δημηγορέω. 23) εἰς-βάλλω. 24) κατα-σκάπτω; Part. Perf. 25) εἰς, weil man wohin fragt. 26) πιστεύω. 27) ὅτι. 28) von dem was: ὧν. 29) πράττω. 30) Accusativ. 31) λήθω, Aor. 2. 32) durch den Optat. mit ἄν. 33) ἀσεβής, ές. 34) Imperativ. 35) ὁδός, οῦ. 36) κακία, ας. 37) λείπω, Aor. 2. 38) διώκω, Aor.

II. 1) προ-πονέω, Aor. 2) κάμνω, Aor. 3) νεότης, ητος. 4) ἐμποιέω. 5) ἀνάλωσις, εως. 6) ἡ ἰσχύς, ύος. 7) ἀλλά. 8) ἐπίδοσις, εως. 9) μάχη, ης. 10) man lasse kann unübersetzt, und wende den Optativ mit der Partikel ἄν an. 11) ῥᾳδίως. 12) ὅπλον, ου. 13) ἀπο-βάλλω, Partic. Aor. 14) θάνατος, ου; Accus. 15) ἐκ-φεύγω, Aor. 16) πονηρία, ας. 17) προ-δότης, ου. 18) ἀν-οίγω, verbindet wie ὁράω mit dem Augmentum temporale das syllabicum; s. Buttm. §. 84. Anm. 8. 19) νύκτωρ, ist Adverb. 20) πύλη, ης. 21) εἰς-άγω. 22) στρα-τός, οῦ. 23) ὅταν. 24) ἀληθής, ές. 25) κάμνω, Conj. Aor.

sie den Freundschaftsbund[27]) noch[28]) fester[29]) als[30]) vorher[31]). — Die Phocäer, fliehend[32]) vor[33]) der Gewaltherrschaft[34]) des Perserkönigs[35]), verließen[36]) Asien und wanderten[37]) nach[38]) Massilien aus.

---

26) ἔχω. 27) συνουσία, ας. 28) ἔτι. 29) συνεχής, ές, ist Prädikat von συνουσία. 30) ἤ. 31) ἔμπροσθεν. 32) φεύγω, Aor. 33) durch d. Accus. 34) δεσποτεία, ας. 35) Perserkönig heißt bloß βασιλεύς, ohne Artikel, jedoch nicht, wenn das Wort als Appositum zu einem Eigennamen steht. 36) ἐκλείπω. 37) ἀπ-οικέω. 38) εἰς m. Accus.

§. 49.

Perfectum 2. und Plusquamperfectum 2.

1. Bildung des Perf. 2. und Plusqpf. 2.

Das Perfectum 2. und Plusquamperfectum 2. kommt wie der Aorist 2. nur bei Verbis primitivis vor. Es wird aus dem einfachen Stamm des Verbi gebildet, welcher auf eigenthümliche Weise verlängert wird.

1) Die Endung wird wie im Aor. 2. ohne Antretung eines Consonanten unmittelbar an den reinen Stamm des Verbi angehängt. Es tritt daher dieselbe Vereinfachung ein, wie im Aor. 2.; s. den vorhergehenden Paragraph Nr. 2 und 3.

2) Der Vocal vor der Endung erleidet eine Verlängerung mit Ausnahme von ε; z. B. φρίσσω, φρῐκ, πέφρῑκα; τρίζω, τριγ, τέτρῑγα; α und αι (im kurzen Stamm α) wird bei Verbis liquidis und puris in η, bei mutis in α verlängert; z. B. θάλλω, θαλ, τέθηλα; φαίνω, φαν, πέφηνα; δαίω, δα, δέδηα; hingegen πράσσω, πραγ, πέπρᾱγα; κλάζω, κλαγγ, κέκλαγγα; λάσκω, λακ, λέλᾱκα. η und ευ des Präsens bleiben unverändert, z. B. φεύγω, πέφευγα; πλήσσω, πληγ, πέπληγα.

Anm. Verkürzung tritt ein bei ἀκούω, ἀκήκοα (des Wohllautes halber für ἀκήκουα); ἐλεύθω (altes Thema zu ἔρχομαι), ἐλήλυθα (s. Buttm. gr. Gr. §. 85, 2.); δείω, δέδια.

3) Wenn im kurzen Stamm ε ist, so tritt statt dessen der Umlaut ο ein, z. B. φέρβω, πέφορβα; χέζω, χεδ, κέχοδα. Von den Verbis, welche vor der Endung ει haben, verkürzen die liquida dieses in ε (σπείρω, σπερ, also Perf. 2. ἔσπορα); die

die muta hingegen in ι; letztere nehmen sodann im Perf. 2 den Umlaut οι an, z. B. πείθω, πέποιθα.

Anm. Von zweisylbigen Verbis, welche mit einem Vocale beginnen, nehmen das Augmentum syllabicum an: ἔργω, Perfect 2. ohne Augment ὄργα, augmentirt ἔοργα; εἴκω, οἶκα, ἔοικα (Plusq. ἐῴκειν, s. Buttm. gr. Gr. §. 84. Anm. 9); ἄγω (ἄγνυμι), ἆγα, ἔαγα; ἅδω (ἁνδάνω), ἕαδα. Zweisylbige Verba, welche mit ο beginnen, nehmen die attische Reduplication an: ὄλω (zu ὄλλυμι), ὄλωλα; ὄζω, ὀδ, ὄδωδα; ὄπτω (zu ὁράω), ὀπ, ὄπωπα.

4) Endungen des Perf. 2. und Plusqpf. 2. Die Endungen sind durchaus dieselben wie im ersten Perfect und Plusquamperf. s. §. 47.

I. Ich habe diese Rede oft[1]) und von[2]) vielen gehört[3]). — Auf[4]) welche[5]) Waffen[6]) oder welche[5]) Macht[7]) vertrauend[8]), werdet ihr Krieg[9]) führen[9])? — Ihr lebtet[10]) sehr glücklich[11]), so lange[12]) ihr den Pfad[13]) der Tugend wandeltet[14]). — Die kleinen[15]) Kinder[15]) verursachen[16]) durch Schreien[17]) viele Unannehmlichkeit[18]). — Die nach[19]) Ruhm[20]) Geizenden[21]) werden[22]) selten[23]) wahren[24]) Ruhmes[24]) theilhaftig[22]). — Durch[4]) unsere Sorglosigkeit[25]) scheint[26]) uns die Sache[27]) entgangen[28]) zu sein. — Die Mäuse[29]) scheuen[30]) das Zischen[31]) des Wiesels[32]). — Der Redner[33]) Isäus hat vierundsechzig Reden[34]) hinterlassen[35]). — Sokrates sagte[36]), die Jünglinge[37]) sollten[38]) nicht[39]) von[2]) Salben[40]) duften[41]), sondern[42]) von Tugendhaftigkeit[43]). — Ahmet[44]) immer[45]) die rechtlich[46]) handelnden[47])

---

§. 49. I. 1) πολλάκις. 2) Genitiv. 3) ἀκούω. 4) Dativ. 5) ποῖος, α, ον. 6) ὅπλον, ου. 7) δύναμις, εως. 8) πείθω, Perf. 2. 9) πολεμέω. 10) πράσσω; Plusquamperf. 2. 11) εὐτυχής, ές; s. Anm. 36. p. 43. 12) ἕως. 13) ὁδός, οῦ. 14) βαδίζω, Imperf. 15) παιδίον, ου. 16) παρέχω. 17) d. i. schreiend, κράζω, Perf. 2. 18) ἀηδία, ας. 19) πρός m. Accus. 20) δόξα, ης. 21) χαίνω, Perf. 2. 22) τυγχάνω, ich werde theilhaftig. 23) σπανίως. 24) εὔκλεια, ας. 25) ἀμέλεια, ας. 26) δοκέω. 27) πρᾶγμα, ατος. 28) δια-φεύγω, regiert den Accusativ. 29) μῦς, νός. 30) φρίσσω, Perf. 2. 31) man übersetze: das zischende (κρίζω, Aor. 1.) Wiesel. 32) γαλέη (γαλῆ), ης. 33) ῥήτωρ, ορος. 34) λόγος, ου. 35) κατα-λείπω. 36) λέγω, Imperf. mit folgendem Accus. c. Inf. 37) νέος, ου. 38) δεῖν. 39) μή. 40) μύρον, ου. 41) ὄζω, Perf. 2. 42) ἀλλά. 43) καλοκἀγαθία, ας. 44) ζηλόω. 45) ἀεί. 46) καλῶς. 47) πράσ-

nach. — Der Maler[48]) Apelles stellte[49]) den Neid[50]) als einen bleichen[51]) und häßlichen[52]) Mann dar, mit scharfem[53]) Blikke[54]).

II. Das Athenische Volk[1]) lechzte[2]) immer nach[3]) den Vertheilungen[4]) der Theatergelder[5]). — Ein griechisches Sprüchwort[6]) sagte[7]) von[8]) denen, die etwas vergeblich[9]) hofften[10]): Der Schatz[11]) ist uns zu Kohlen[12]) geworden[13]). — Homer scheint[14]) alt[15]) das Leben[16]) geendet[17]) zu haben. — Werdet ihr diesen Hahn[18]) nicht hinaus[19]) scheuchen[20]), der so laut[21]) schreit[22])? — Das Krokodil[23]) erbebt[24]) vor[25]) allem Geräusch[26]); es fürchtet[27]) aber auch ein heftigeres[28]) Geschrei[29]) eines Menschen. — Odysseus kam[30]), auf[31]) dem sicilischen Meere[32]) umherirrend[33]), zu[3]) dem Aeolus, der ihn wegen[34]) des Ruhmes[35]) seiner Weisheit[36]) bewundernd[37]) in[38]) hoher[39]) Achtung[40]) hielt[41]). — Die persischen Magier[42]) lehrten[43]), daß der Leib des größten der Götter, den die Perser Orymasdes nannten[44]), einem Manne[45]) gleiche[46]), seine Seele aber der Wahrheit[47]). — Sokrates sagt bei[48]) Plato: Die Schwäne[49]) singen[50]) vor[51]) ihrem Tode[52]) am meisten[53]),

---

σω, Perf. 2. 48) *ζωγράφος, ου*. 49) *γράφω*, Imperf. 50) *φθόνος, ου*. 51) *ὠχρός, ά, όν*. 52) *δύςμορφος, ον*. 53) man übersetze: scharf (*ὀξύ*) blickend. 54) *δέρκω*, Partic. Perf. 2.

II. 1) *δῆμος, ου*. 2) *χαίνω*, Plusqpf. 2. 3) *πρός* m. Accus. 4) *διανομή, ῆς*. 5) *θεωρικά, ῶν*. 6) *παροιμία, ας*. 7) *λέγω*, Imperf. 8) *ἐπί* m. Gen. 9) *μάτην*. 10) *ἐλπίζω*, Part. Aor. 11) *θησαυρός, οῦ*. 12) *ἄνθραξ, ακος*. Man setze den Nominativ, da das Wort Prädikat zu *θησαυρός* ist. 13) *φαίνω* (ist erschienen), Perf. 2. 14) *δοκέω*. 15) *γηραιός, ά, όν*. 16) *βίος, ου*. 17) *ἐκ-λείπω*. 18) *ὁ ἀλεκτρυών, όνος*. 19) *ἔξω*. 20) *σοβέω*. 21) so laut, *οὕτω μέγα*. 22) *κράζω*, Perf. 2. 23) *κροκόδειλος, ου*. 24) *φρίσσω*, Perf. 2. 25) Accusativ. 26) *κτύπος, ου*, Plur. 27) *δείω*, Perf.; s. Buttm. Gr. §. 97. Anm. 1. 28) *βίαιος, α, ον*. 29) *βοή, ῆς*. 30) *ἥκω*, Imperf. 31) *περί* m. Accus. 32) *θάλασσα, ης*. 33) *πλανώμενος, η, ον*. 34) *κατά* m. Accus. 35) *κλέος, έους*. 36) *σοφία, ας*. 37) *θήπω*, Perf 2. 38) *ἐν*. 39) *πολύς*. 40) *φροντίς, ίδος*. 41) *ἔχω*, Imperf. 42) *μάγος, ου*. 43) *διδάσκω*, Imperf. 44) *καλέω*, Imperf. 45) *φώς, ωτός*. 46) *εἴκω*, Perf. 2. 47) *ἀλήθεια, ας*. 48) *παρά* m. Dat. 49) *κύκνος, ου*. 50) *ᾄδω*. 51) *πρό* m. Gen. 52) *θάνατος, ου*. 53) *μάλα*. 54) *γήθω*,

weil sie sich[54]) freuen[54]), zu[55]) dem Gotte zu kommen[56]), dessen Diener[57]) sie sind.

Perf. 2. 55) παρά m. Accus. 56) ἀπιέναι. 57) θεράπων, οντος.

§. 50.

B. Passivum und Medium.

1) Ausgänge im Indicativ, Conjunctiv und Optativ. (S. §. 40. Nr. 2.)

Ausgänge der Hauptzeiten.			Ausgänge der histor. Zeiten.		
μαι,	σαι,	ται,	μην,	σο,	το,
μεθον,	σθον,	σθον,	μεθον,	σθον,	σθην,
μεθα,	σθε,	νται.	μεθα,	σθε,	ντο.

2) Ausgänge des Imperativs: σο, σθω,
σθον, σθων,
σθε, σθωσαν (σθων).

3) Ausgang des Infinitivs: σθαι.

4) Ausgang des Particips: μενος, η, ον; Gen. ου, ης, ου.

Anm. In der 2. Person des Indicativs und Imperativs (σαι und σο) wird das σ immer ausgestoßen, und es tritt zwischen dem Bindevocal und dem Vocal des Ausgangs Contraction ein; in den Optativen Ausstossung des σ ohne Contraction.

§. 51.

Präsens Passivi und Medii.

Die Bindevocale sind im Passiv und Medium dieselben wie im Activ.

a) Indicativus.

ο—μαι,	(ε—σαι) ῃ,	ε—ται,	τύπτομαι,	τύπτῃ,	τύπτεται
ο—μεθον,	ε—σθον,	ε—σθον,	τυπτόμεθον,	τύπτεσθον,	τύπτεσθον,
ο—μεθα,	ε—σθε,	ο—νται.	τυπτόμεθα,	τύπτεσθε,	τύπτονται.

b) Conjunctivus.

ω—μαι,	(η—σαι) ῃ,	η—ται,	τύπτωμαι,	τύπτῃ,	τύπτηται,
ω—μεθον,	η—σθον,	η—σθον,	τυπτώμεθον,	τύπτησθον,	τύπτησθον,
ω—μεθα,	η—σθε,	ω—νται.	τυπτώμεθα,	τύπτησθε,	τύπτωνται.

c) Optativus.

οι—μην, (οισο) οιο, οι—το,	τυπτοίμην, τύπτοιο, τύπτοιτο,
οι—μεθον, οι—σθον, οι—σθην,	τυπτοίμεθον, τύπτοισθον, τυπτοίσθην
οι—μεθα, οι—σθε, οι—ντο.	τυπτοίμεθα, τύπτοισθε, τύπτοιντο.

d) Imperativus.

(ε—σο) ου, ε—σθω,	τύπτου, τυπτέσθω,
ε—σθον, ε—σθων,	τύπτεσθον, τυπτέσθων,
ε—σθε, ε—σθωσαν (εσθων).	τύπτεσθε, τυπτέσθωσαν (τυπτέσθων).

e) Infinitivus.

ε—σθαι.	τύπτεσθαι.

f) Participium.

ο—μενος, η, ον.	τυπτόμενος, η, ον.

I. Falscher [1]) Ruhm [2]) wird schnell [3]) durch [4]) die Erfahfahrung [5]) überführt [6]). — Die Neidischen [7]) freuen [8]) sich [8]) über [4]) das Unglück [9]), und betrüben [10]) sich [10]) über das Glück [11]) Anderer. — Durch [12]) den Mund [13]) und die Ohren [14]) und die Augen [15]) nehmen [16]) wir, wie [17]) durch eine Thüre [18]), die Uebel [9]) auf. — Kehret [19]) euch [19]) an [20]) die Gesetze [21]). — Möge [22]) mir nicht [23]) werden [24]), was ich wünsche [25]), sondern [26]) was zuträglich [27]) ist [27]). — Wenn [28]) wir in den Büchern [29]) etwas Gutes sehen [30]), so laßt [31]) es uns herausnehmen [32]). — Seid [24]) nicht rasch [33]) im [34]) Zorne [35]). — Suche [25]) allen zu gefallen [36]), nicht dir allein [37]). — Wenn [28]) der Körper verweichlicht [38]) wird, wird [24]) auch der Geist [39]) schwächer [40]). — O Sohn! mögest [22]) du glücklicher [41]) werden [24]) als dein Vater. — Mit [42]) Gefahren [43]) werde die Tüchtigkeit [44]) errungen [45]).

---

§. 51. I. 1) ψευδής, ές. 2) δόξα, ης. 3) ταχύ. 4) Dativ. 5) πεῖρα, ας. 6) ἐλέγχω. 7) φθονερός, ά, όν. 8) ἥδομαι. Alle Verba, welche in den Noten mit passiver Form aufgeführt werden, sind als Verba media anzusehen. 9) κακόν, οῦ, Plur. 10) ἀλγύνομαι. 11) ἀγαθόν, οῦ, Plur. 12) διά m. Genitiv. 13) στόμα, ατος. 14) οὖς, ὠτός. 15) ὀφθαλμός, οῦ. 16) προςδέχομαι. 17) ὥςπερ. 18) θυρίς, ίδος. 19) ἐντρέπομαι. 20) Genitiv. 21) νόμος, ου. 22) man setze den Optativ. 23) s. Anm. 36. pag. 79. 24) γίγνομαι. 25) βούλομαι. 26) ἀλλά. 27) συμφέρω, Präs. Act. 28) ἐάν s. Anm. 44. p. 78. 29) βιβλίον, ου. 30) ὁράω. 31) s. Anm. 30. p. 77. 32) ἐκλέγω, Medium. 33) ταχύς, εῖα, ύ. 34) εἰς mit Accusativ. 35) ὀργή, ῆς. 36) ἀρέσκω. 37) μόνον. 38) θηλύνω. 39) ψυχή, ῆς. 40) ἄῤῥωστος, ον. 41) εὐτυχής, ές. 42) μετά m. Gen. 43) κίνδυνος, ου. 44) ἀρετή, ῆς. 45) θεραπεύω.

II. Wenn[1]) du gut werden willst[2]), so glaube[3]) zuerst[4]), daß[5]) du schlecht bist. — Mit[6]) der Kraft[7]) bewahre[8]) die Sanftmuth[9]), damit[10]) du deinen Nächsten[11]) nicht[10]) furchtbar[12]), sondern[13]) der Achtung[14]) würdig[15]) erscheinest[16]). — Die Bürger[17]) sollen den Gesetzen[18]) gehorchen[19]). — Du wünschest[2]) reich[20]) zu werden, und vernachläßigst[21]) deine eigenen[22]) Angelegenheiten[23]). — Ehret[24]) die Aeltern, achtet[25]) die Freunde, und gehorchet den Gesetzen. — Wann[26]) die Frösche[27]) lauter[28]) und heller[29]) als gewöhnlich[30]) quacken[31]), verkündigen[32]) sie die Ankunft[33]) eines Regens[34]). — Pisistratus sammelte[35]) die vordem[36]) zerstreut[37]) gesungenen[38]) Gedichte[39]) des Homer. — Den Lacedämoniern war[40]) es nicht erlaubt[40]), lange[41]) Zeit[42]) auswärts[43]) zu leben[43]), damit[44]) sie nicht[45]) einmal[45]) gewöhnt[46]) würden, mit[47]) fremden[48]) Gesetzen befreundet[49]) zu werden. — Die Anführer[50]) befahlen[51]) den Soldaten[52]), die Feinde[53]) mit[6]) Stillschweigen[54]) zu empfangen[55]), wenn[1]) sie mit Geschrei[56]) herankämen[57]); wenn[1]) aber jene schwiegen[58]), so sollten[59]) sie selbst laut[60]) schreiend[61]) anrücken[62]).

II. 1) ἐάν. 2) βούλομαι. 3) πιστεύω. 4) πρῶτον. 5) ὅτι. 6) μετά m. Gen. 7) ἰσχύς, ύος. 8) σώζω. 9) πραότης, ητος. 10) ἵνα μή mit Conjunctiv. 11) d. i. den Uebrigen, ἕτερος, α, ον mit Artikel. 12) φοβερός, ά, όν. 13) ἀλλά. 14) αἰδώς, όος. 15) ἄξιος, α, ον. 16) φαίνω, ich zeige; φαίνομαι, ich zeige mich, erscheine. 17) πολίτης, ου. 18) νόμος, ου. 19) πείθω, ich überrede, hat im Medium die Bedeutung: ich lasse mich überreden, ich folge, gehorche. 20) πλούσιος, α, ον. 21) ἀμελέω, regiert den Genitiv. 22) οἰκεῖος, α, ον. 23) πρᾶγμα, ατος. 24) τιμάω. 25) αἰσχύνομαι. 26) ὅταν. 27) βάτραχος, ου. 28) γεγωνός, όν; über den Comparativ des Adverbs s. Anm. 36. pag. 43. 29) λαμπρός, ά, όν. 30) als gewöhnlich: τῆς συνηθείας. 31) φθέγγομαι. 32) δηλόω. 33) ἐπιδημία, ας. 34) ὑετός, οῦ. 35) συν-άγω, Aor. 2. 36) πρίν. 37) σποράδην. 38) ἀείδω, Partic. Präs. 39) ποίημα, ατος, 40) ἔξεστι, es ist erlaubt; Imperf. ἐξῆν. 41) πολύς. 42) χρόνος, ου. 43) ἀποδημέω. 44) ἵνα m. Optat. 45) μηδέ. 46) ἐθίζω. 47) Genitiv. 48) ἄλλος, η, ο. 49) φίλος, η, ον, Nomin. 50) στρατηγός, οῦ. 51) ἐπι-τάσσω, Aor. 52) στρατιώτης, ου. 53) πολέμιος, ου. 54) σιωπή, ῆς. 55) δέχομαι. 56) d. i. schreiend (κράζω), Partic. Präs. 57) ἐπέρχομαι. 58) σιωπάω; Conjunct. Aor. 59) Accus. c. Infin. 60) μέγα. 61) βοάω, Aor. 62) ἐξελαύνω.

§. 52.

Imperfectum Passivi und Medii.

Bindevocale wie im Activ.

ο—μην,	(ε—σο) ου,	ε—το,	ἐτυπτόμην,	ἐτύπτου,	ἐτύπτετο,
ο—μεθον,	ε—σθον,	ε—σθην,	ἐτυπτόμεθον,	ἐτύπτεσθον,	ἐτυπτέσθην,
ο—μεθα,	ε—σθε,	ο—ντο.	ἐτυπτόμεθα,	ἐτύπτεσθε,	ἐτύπτοντο.

I. Beneidenswerth[1]) ist, wer im Leben nicht durch[2]) bedeutende[3]) Unglücksfälle[4]) betrübt[5]) wurde. — Die Korcyräer besaßen[6]) hundert und zwanzig Kriegsschiffe[7]), als[8]) sie mit[2]) den Korinthiern zu kriegen[9]) begannen[10]). — Die Epheben[11]) der Athener durchzogen[12]) nach[13]) dem Geheiß[14]) eines Gesetzes zwei Jahre[15]) mit[16]) Waffen[17]) das attische Land[18]). — Bei[19]) den Panathenäen[20]) wurden als Oelzweigträger[21]) für[19]) die Göttin Athene schöne Greise[22]) ausgewählt[23]). — Mausolus, ein Herrscher[24]) der Karier, enthielt[25]) sich[25]) keiner Handlung[26]) des Geldes[27]) halber[28]). — Als[29]) die Perser aus[30]) Europa weggezogen[31]) waren, schickten[32]) sich[32]) die Athener an, ihre Stadt wieder[33]) aufzubauen[33]). — In[34]) Attika gab[35]) es reichlichen[36]) Marmor[37]), aus[30]) dem die schönsten Tempel[38]) und Altäre[39]) und die herrlichsten[40]) Bildsäulen[41]) der Götter verfertigt[42]) wurden.

---

§. 52. I. 1) ζηλωτός, ή, όν. 2) Dativ. 3) ἐπίσημος, ον. 4) συμφορά, ᾶς. 5) ὀδύρομαι. 6) ἔχω, Imperf. 7) τριήρης, εος. 8) ὅτε. 9) πολεμέω. 10) ἄρχω, ich herrsche, hat im Medium die Bedeutung anfangen. 11) ἔφηβος, ου. So hießen die Jünglinge vom achtzehnten Jahre an. 12) περι-έρχομαι, 13) κατά m. Accus. 14) πρόσταγμα, ατος. 15) ἔτος, εος. 16) μετά m. Gen. 17) ὅπλον, ου. 18) χώρα, ας. 19) Dativ. 20) Παναθήναια, ων. 21) θαλλοφόρος, ου. 22) γέρων, οντος. 23) ἐκ-λέγω. 24) ἄρχων, οντος. 25) ἀπ-έχω, Medium. 26) πρᾶγμα, ατος. 27) χρῆμα, ατος, Plur. 28) ἕνεκα m. Gen., wird wie das deutsche halber gewöhnlich seinem Genitiv nachgesetzt. 29) ἐπεί. 30) ἐκ m. Genit. 31) ἀναχωρέω, Aor. Act. 32) παρα-σκευάζομαι. 33) ἀν-οικοδομέω, Aor. 34) s. Anm. 3. pag. 98. 35) d. i. kam hervor, φύω, Plusquamperf. 36) ἄφθονος, ον. 37) λίθος, ου. 38) νεώς, ώ. 39) βωμός, οῦ. 40) εὐπρεπής, ές. 41) ἄγαλμα, ατος. 42) γίγνομαι.

II. Amphion soll[1]) selbst die Steine[2]) durch[3]) seine Leier[4]) bezaubert[5]) haben, so daß[6]) sie von selbst[7]) zur[8]) Erbauung[9]) der Mauern[9]) von Theben herbeisprangen[10]). — Kritias und Alcibiades waren[11]) die ehrgeizigsten[12]) aller Athener, indem sie wollten[13]), daß Alles durch[14]) sie[15]) allein[16]) geschehe[11]). — Der Redner[17]) Isokrates war ein Sohn des Flötenmachers[18]) Theodorus. Dieser aber wurde nicht deßhalb[19]), weil[20]) er mit[3]) eigenen[21]) Händen[22]) arbeitete[23]), Flötenmacher genannt[24]), sondern[25]) weil[20]) er Sklaven[26]) hatte[27]), die Flöten[28]) verfertigten[23]), und davon[29]) den Lebensunterhalt[30]) gewann[31]). — Nachdem Alcibiades sechs Jahre[32]) verbannt[33]) gewesen[33]) war, segelte[34]) er an[3]) dem Tage[35]), an welchem die Athener die Plynterien[36]) begingen[37]), in[38]) den Piräus zurück, was einige als unglückbedeutend[39]) für[3]) ihn und die Stadt ansahen[40]).

§. 53.

Präsens und Imperfectum Passivi und Medii der Verba contracta.

Die in §. 42. für das Activ gegebenen Contractionsregeln gelten auch für das Passiv und Medium.

II. 1) *λέγω*, Pass., wie das lat. dicitur. 2) *λίθος, ου.* 3) Dat. 4) *λύρα, ας.* 5) *κατα-θέλγω*, Aor. 6) so daß, *ὥςτε*, m. Indic. 7) von selbst: *αὐτομάτως.* 8) *πρός* m. Accus. 9) Erbauung der Mauern: *τειχοδομία, ας.* 10) *προς-άλλομαι.* 11) *γίγνομαι.* 12) *φιλότῑμος, ον.* 13) *βούλομαι*, Part. Präs. 14) *διά* m. Gen. 15) Pron. reflexivum. 16) *μόνος, η, ον.* 17) *ῥήτωρ, ορος.* 18) *αὐλοποιός, οῦ.* 19) *διὰ τοῦτο.* 20) *ὅτι.* 21) *ἴδιος, α, ον.* 22) *χείρ, ρός.* 23) *ἐργάζομαι.* 24) *ὀνομάζω.* 25) *ἀλλά.* 26) *παῖς, δός.* 27) *ἔχω*, Imperf. 28) *αὐλός, οῦ.* 29) *ἐκ τούτου.* 30) *βίος, ου.* 31) *προς-πορίζω*, Imperf. Med. 32) *ἔτος, εος.* 33) *ἀπο-δημέω*, Part. Perf. Act. 34) *κατα-πλέω*, Aor. 35) *ἡμέρα, ας.* 36) *Πλυντήρια, ων.* An den Plynterien war der Tempel der Athene mit einem Tau umzogen, und die Bildsäule der Göttin ihres Schmuckes entkleidet. Es war dieß also ein Trauerfest für die Athener, und da an diesem Tage der Staat gleichsam ohne Schutzgottheit zu sein schien, so wurde auch von Niemanden etwas Wichtiges unternommen. 37) *ἄγω*, Imperf. 38) s. Anm. 3. p. 98. 39) *ἀνεπιτήδειος, ον.* 40) *οἰωνίζομαι*, Imperf. Ueber das Augment s. Buttm. §. 84. Anm. 2.

I. Jener Staat wird am besten verwaltet[1]), in welchem wackere[2]) Männer geehrt[3]) werden. — Wir Alle flehen[4]) Gott an, das Schlimme[5]) abzuwenden[6]) und das Gute zu gewähren[7]). — Ein jeder helfe[8]) und stehe[6]) dem Beeinträchtigten[9]) bei. — Den Lacedämoniern war es herkömmlich[10]), durch[11]) Beschwerden[12]) Vorzüge[13]) zu gewinnen[14]). — Niemand[15]) halte[16]) eine Stadt werther[17]) als seine Vaterstadt[18]). — Die Wahrheit[19]) kömmt[20]) manchmal[21]) ungesucht[22]) an[23]) das Licht[24]). — Die Guten bedürfen[25]) weniger[26]) Gesetze. — Ein jeder der Bürger gewinne[14]) von[27]) irgend einer Kunst[28]) den Lebensunterhalt[29]). — Fürchtet[30]), o Soldaten[31]), nicht die Menge[32]) der Feinde[33]), sondern[34]) marschiret[35]) gerade[36]) auf[37]) sie zu! — Alle sollen gepriesen[38]) werden, welche[39]) wohlhabend[40]) den Aermeren[41]) aushelfen[42]).

II. Die Sieger[1]) in den Olympischen Spielen wurden lebend[2]) bewundert[3]), nach dem Tode[4]) aber gepriesen[5]). — Wenn[6]) Jemand bei[7]) den Persern in ein Feuer blies[8]), wurde er mit dem Tode[9]) bestraft[9]). — Alle Lacedämonier speisten[10]) gemeinsam[11]). — So lange[12]) die Athener mit Billigkeit[13]) die Hegemonie[14]) führten[14]), folgten[15]) wir willig[16]). — Als[17])

---

§. 53. I. 1) *οἰκέω*. 2) *χρηστός, ή, όν*. 3) *τιμάω*. 4) *αἰτέω*, Medium. 5) *φαῦλος, η, ον*. 6) *ἀμύνω*. 7) *παρέχω*. 8) *βοηθέω*. 9) *ἀδικέω*, Präs. 10) *πάτριος, α, ον*. 11) *ἐκ* m. Genitiv. 12) *πόνος, ου*. 13) *ἀρετή, ῆς*. 14) *κτάομαι*. 15) s. Anm. 8. pag. 68. 16) *ἡγέομαι*. 17) *φίλος, η, ον*. 18) *πατρίς, ίδος*. 19) *ἀληθής, ές*, Neutr. Sing. 20) *ἔρχομαι*. 21) *ἐνίοτε*. 22) d. i. nicht gesucht, *ζητέω*, Präs. 23) *εἰς* m. Accusativ. 24) *φῶς, ωτός*. 25) *δέομαι*. 26) *ὀλίγος, η, ον*. 27) *ἀπό* m. Gen. 28) *τέχνη, ης*. 29) *βίος, ου*. 30) *φοβέω τινά*, ich setze einen in Furcht; *φοβέομαι*, ich fürchte mich, fürchte einen. 31) *στρατιώτης, ου*. 32) *πλῆθος, εος*. 33) *πολέμιος, ου*. 34) *ἀλλά*. 35) *πορεύομαι*. 36) *εὐθύς*. 37) *ἐπί* m. Accus. 38) *ἐπαινέω*, Imperativ. 39) *ὅσος, η, ον* mit der Partikel *ἄν*. 40) *εὔπορος, ον*. 41) *πένης, ητος*; s. Buttm. §. 66, 3. 42) *ἐπαρκέω*; s. Anm. 44. pag. 78.

II. 1) *Ὀλυμπιονίκης, ου*, ein Sieger in den Olymp. Spielen. 2) *ζάω*. 3) *περι-βλέπω*. 4) d. i. gestorben, *τελευτάω*, Part. Aor. 5) *εὐφημέω*. 6) *εἰ*. 7) *παρά* m. Dat. 8) *φυσάω*, Optat. Aor. 9) *θανατόω*. 10) *ἑστιάω*, Medium. 11) *ἐν κοινῷ*. 12) *ἕως*. 13) mit Billigkeit: *ἀπὸ τοῦ ἴσου*. 14) *ἡγέομαι*. 15) *ἕπομαι*. 16) *προθύμως*. 17) *ἐπεί*. 18) *πρέσβεις, εων*. 19) *παρά* m. Gen.

Gesandte[18]) von[19]) dem Macedonier Antipater gekommen[20]) waren, und den Antipater als[21]) einen wackern[22]) Mann priesen[23]), sagte[24]) der Redner[25]) Hyperides: Wir verkennen[26]) nicht, daß[27]) er wacker ist[28]), aber wir wenigstens bedürfen[29]) nicht eines wackern Zwingherrn[30]). — Von[31]) den Amazonen erzählen[32]) einige, daß[27]) sie nicht Weiber waren, sondern[33]) barbarische[34]) Männer. Sie trugen[35]) aber bis an die Füße reichende[36]) Röcke[37]), wie[38]) die Thracierinnen, und banden[39]) sich[39]) das Haar[40]) mit[41]) Stirnbinden[42]) und schoren[43]) sich[43]) die Bärte[44]), und deßhalb[45]) wurden sie von[46]) ihren Feinden[47]) Weiber genannt[48]).

---

20) ἥκω, Imperf. 21) ὡς. 22) χρηστός, ή, όν. 23) ἐπ-αινέω, Imperf. 24) εἶπεν. 25) ῥήτωρ, ορος. 26) ἀγνοέω. 27) ὅτι. 28) ὑπάρχω. 29) δέομαι. 30) δεσπότης, ου. 31) περί m. Gen. 32) λέγω. 33) ἀλλά. 34) βάρβαρος, ον. 35) φορέω, Imperf. 36) bis an die Füße reichend: ποδήρης, ες. 37) χιτών, ῶνος. 38) ὥςπερ. 39) ἀναδέω, Imperf. Med. 40) κόμη, ης. 41) Dat. 42) μίτρα, ας. 43) ξυράω, Medium. 44) ὁ πώγων, ωνος. 45) διὰ τοῦτο. 46) ὑπό mit Genitiv. 47) πολέμιος, ου. 48) καλέω.

§. 54.

Bildung derjenigen Zeiten im Passiv und Medium, in denen der Wortstamm eine Veränderung erleidet.

Der Aorist 1. und 2., so wie die beiden Futura haben im Passiv und Medium verschiedene Bildung; das Perfect und Plusquamperfect formiren die beiden Genera auf gleiche Weise.

Futurum 1. Medii.

Das Futurum 1. im Medium wird wie das im Activ durch Ansetzung eines σ an den Wortstamm gebildet (s. §. 45.); die Bindevocale sind gleichfalls dieselben.

a) Indicativus: σομαι, σῃ, σεται ꝛc. z. B. von δέχομαι: δέξομαι, δέξῃ, δέξεται ꝛc.

b) Optativus: σοίμην, σοιο, σοιτο ꝛc. z. B. von φυλάσσω: φυλαξοίμην, φυλάξοιο, φυλάξοιτο ꝛc.

c) Infinitivus: σεσθαι, z. B. von ἐγγυάω: ἐγγυήσεσθαι.

d) Participium: σομενος, η, ον, z. B. von στρατεύω: στρατευσόμενος, η, ον.

I. Wissentlich[1]) werde ich niemals[2]) lügen[3]). — Keiner wird im[4]) Zorn[5]) mit Ruhe[6]) überlegen[7]). — Wir werden schreien[8]), bis[9]) wir euch[10]) überwältigt[11]) haben. — Wenn[12]) einer gezwungen[13]) wird, von zwei Uebeln das eine zu wählen[14]), wird keiner das größere wählen. — Ein Sprüchwort[15]) sagt: Andere[16]) säen[17]), andere[18]) werden ernten[19]). — Ueberredet[20]) diesen Jüngling[21]), daß[22]) man die Tugend üben[23]) soll[24]), und ihr werdet mir und allen diesen einen Gefallen[25]) erweisen[25]). — Zehntausend Griechen zogen[26]) mit[27]) Cyrus gegen[28]) seinen Bruder Artaxerxes, um[29]) ihm[30]) die Herrschaft[31]) zu entreißen[32]). — Jene werden nicht nach[10]) fremdem[33]) Gute[33]) trachten[34]), denen das eigene[35]) genüget[36]). — Unfolgsame[37]) Kinder werden auf[10]) die Warnungen[38]) ihrer Aeltern und Lehrer[39]) nicht hören[40]). — Alle Ehrgeizigen[41]) glauben[42]) durch[43]) guten Ruf[44]) Ruhm[45]) erlangen[46]) zu werden.

II. Wenn[1]) du weise sein willst[2]), so wirst du zuerst[3]) in deiner Seele Enthaltsamkeit[4]) gewinnen[5]); denn dieß ist der Grundstein[6]) jeder Tugend. — Aus[7]) ganz Italien und den angränzenden[8]) Ländern[9]) liefen[10]) Leute[11]) zusammen, um[12]) zu schauen[13]), was sie zuvor[14]) weder[15]) gesehen[16]) noch ge-

---

§. 54. I. 1) ἑκών, οῦσα, όν. 2) οὐδέποτε. 3) ψεύδομαι. 4) μετά m. Genitiv. 5) ὀργή, ῆς. 6) ἀσφαλῶς, mit Ruhe. 7) βουλεύομαι. 8) βοάω, bildet das Futur aus dem Medium. 9) ἕως ἄν. 10) Genitiv. 11) ἐπικρατέω, Conjunct. Aor. 12) ὅταν. 13) ἀναγκάζω. 14) αἱρέομαι. 15) παροιμία, ας. 16) ἄλλοι μέν. 17) σπείρω. 18) ἄλλοι δέ. 19) ἀμάω, Med. 20) πείθω, Aor. 21) νεανίσκος, ου. 22) ὅτι. 23) ἀσκέω. 24) δεῖ. 25) χαρίζομαι, Futur. atticum. 26) στρατεύω, Aor. 27) μετά m. Genit. 28) ἐπί m. Accus. 29) ὡς mit Particip Futuri; s. Anm. 22. p. 88. 30) Accusativ. 31) βασιλεία, ας. 32) ἀφαιρέομαι. 33) ἀλλότριος, α, ον; Neutrum Plural. 34) ὀρέγομαι. 35) παρόν, όντος; Plural. 36) ἀρκέω. 37) ἀπειθής, ές. 38) παραίνεσις, εως. 39) διδάσκαλος, ου. 40) ἀκροάομαι. 41) φιλότιμος, ου. 42) ἡγέομαι. 43) παρά m. Genit. 44) φήμη, ης. 45) δόξα, ης. 46) κομίζω, Medium des Futuri attici.

II. 1) εἰ. 2) βούλομαι, Indicativ, wie im Deutschen. 3) πρῶτον. 4) ἐγκράτεια, ας. 5) κτάομαι. 6) κρηπίς, ῖδος. 7) ἐκ m. Gen. 8) ὅμορος, ον. 9) χώρα, ας. 10) συν-θέω, Imperf. 11) ἄνθρωπος, ου. 12) durch das Particip Futuri. 13) θεάομαι. 14) πρότερον. 15) weder - noch, οὔτε - οὔτε.

hört[17]) hatten. — So[18]) wirst du am besten mit[19]) deinen Freunden umgehen[20]), wenn[21]) du nicht[21]) die Bitten[22]) derselben abwartest[23]), sondern[24]) aus freiem[25]) Antrieb[25]) ihnen in Bedrängnissen[26]) beistehst[27]). — Als[28]) Theben von[29]) den sieben Heerführern[30]) bekriegt[31]) wurde, weissagte[32]) der Seher[33]) Tiresias, daß der Krieg sogleich[34]) aufhören[35]) werde, wenn[36]) einer von dem königlichen[37]) Geschlechte[38]) freiwillig[39]) sterbe[40]). — Als die Feldherrn[30]) der Athener auf[41]) dem Zuge[42]) nach[43]) Sicilien auf[41]) der Insel[44]) Korcyra eine Musterung[45]) des Heeres[46]) hielten[47]), ordneten[48]) sie die Schiffe so[18]), wie[49]) sie ankern[50]) und sich[51]) aufstellen[51]) sollten[52]).

---

16) ὁράω. 17) ἀκούω, Plusqpf. 2. 18) οὕτως. 19) Dativ. 20) χράομαι. 21) ἐὰν μή. 22) δέησις, εως. 23) περιμένω. 24) ἀλλά. 25) aus fr. Antr.: αὐτεπάγγελτος, ον. 26) καιρός, οῦ. 27) βοηθέω. 28) ὅτε. 29) ὑπό m. Gen. 30) στρατηγός, οῦ. 31) πολεμέω, Imperf. 32) χρησμῳδέω, Aor. 33) μάντις, εως. 34) παραντίκα. 35) παύω, ich mache aufhören, beendige; παύομαι, ich höre auf. 36) εἰ. 37) βασιλικός, ή, όν. 38) γένος, εος. 39) αὐθαίρετος, ον. 40) τελευτάω, Optat. Aor. 41) ἐν. 42) ἀναγωγή, ῆς. 43) εἰς. 44) νῆσος, ου. 45) ἐξέτασις, εως. 46) στράτευμα, ατος. 47) ποιέομαι, Part. Präs. 48) συντάσσω. 49) ὥςπερ. 50) ὁρμίζομαι, Futurum atticum. 51) στρατοπεδεύομαι, Futur. 52) μέλλω, Imperf.

§. 55.

Aoristus 1. Medii.

Der Aorist 1. im Medium wird wie der des Activ durch Anhängung eines σ an den Wortstamm gebildet (s. §. 45.); der Bindevocal ist wie im Activ α.

a) Indicativus. z. B. von κτάομαι:

α—μην,	(α—σο) ω,	α—το,	ἐκτησάμην,	ἐκτήσω,	ἐκτήσατο,
α—μεθον,	α—σθον,	α—σθην,	ἐκτησάμεθον,	ἐκτήσασθον,	ἐκτησάσθην,
α—μεθα,	α—σθε,	α—ντο.	ἐκτησάμεθα,	ἐκτήσασθε,	ἐκτήσαντο.

b) Conjunctivus.

ωμαι, ῃ, ηται etc. z. B. von φθέγγομαι: φθέγξωμαι etc.

c) Optativus. z. B. von μέμφομαι:

αι—μην,	αι—ο,	αι—το,	μεμψαίμην,	μέμψαιο, μέμψαιτο,
αι—μεθον,	αι—σθον,	αι—σθην,	μεμψαίμεθον,	μέμψαισθον, μεμψαίσθην,
αι—μεθα,	αι—σθε,	αι—ντο.	μεμψαίμεθα,	μέμψαισθε, μέμψαιντο.

d) Imperativus.

Die zweite Person des Imperativs endigt sich statt auf ασο auf αι; das Uebrige ist regelmäßig.

αι, α—σθω, z. B. v. τιμωρέω: τιμώρησαι, τιμωρησάσθω,
α—σθον, α—σθων, τιμωρήσασθον, τιμωρησάσθων,
α—σθε, α—σθωσαν, ασθων. τιμωρήσασθε, τιμωρησάσθωσαν.

e) Infinitivus.

α—σθαι; z. B. von φυλάσσω: φυλάξασθαι.

f) Participium.

α—μενος; z. B. von καλύπτω: καλυψάμενος, η, ον.

I. Die Athener beschlossen[1]), den Miltiades in den Abgrund[2]) der Verbrecher[2]) zu stürzen[3]). — Die Karier sollen[4]) zuerst[5]) unter den Menschen um[6]) Sold[7]) Kriegsdienste[8]) geleistet[8]) haben. — Die Phönicier bedienten[9]) sich[9]) zuerst der Buchstaben[10]). — Kröfus, der König der Lydier, zog[11]) sich[12]) selbst den Cyrus als Feind[13]) herbei. — Plato prägte[14]) in seinen Dialogen[15]) den Charakter[16]) des Aristophanes aus, der vor[6]) den übrigen Komödiendichtern[17]) hervorragte[18]). — Der Syrier Pherecydes soll zuerst die Lehre[15]) von[19]) der Seelenwanderung[20]) aufgestellt[21]) haben. — Die zehntausend Hellenen, welche mit[22]) Cyrus zu Felde[23]) gezogen[23]) waren, gelobten[24]) auf[25]) ihrem Rückzuge[26]) Rettungsopfer[27]) darzubringen[28]), wo[29]) sie zuerst[30]) in Freundesland[31]) kämen[32]). — Der Philosoph Aristippus war fähig[33]), in[34]) jede Zeit[35]) und in jeden Ort[36]) sich[37]) zu schicken[37]). — Was[38]) immer[38]) Themistokles unternahm[39]), war er im Stande[40]) auszuführen[41]).

---

§. 55. I. 1) ψηφίζομαι. 2) βάραθρον, ου. So hieß der Abgrund, in welchen zu Athen die Verbrecher gestürzt wurden. 3) ἐμ-βάλλω, Aor. 2. 4) s. Anm. 1. pag. 107. 5) πρῶτος, η, ον. 6) Genitiv. 7) μισθός, οῦ. 8) στρατεύω, Aor. Med. 9) χράομαι, regiert den Dativ. 10) γράμμα, ατος. 11) ἐπι-σπάω, Aor. Med. 12) wird ausgedrückt. 13) πολέμιος, ου. 14) ἀνα-μάσσω, Aor. Med. 15) λόγος, ου. 16) ὁ χαρακτήρ, ῆρος. 17) κωμικός, οῦ. 18) προ-έχω, Imperf. 19) περί m. Genit. 20) μετεμψύχωσις, εως. 21) εἰς-ηγέομαι. 22) μετά m. Gen. 23) στρατεύομαι, Aor. 24) εὔχομαι. 25) ἐν m. Dat. 26) κάθοδος, ου. 27) σωτήρια, ων. 28) θύω, Futur. 29) ἔνθα. 30) πρῶτον. 31) φίλιος, α, ον u. γῆ, ῆς. 32) ἀφικνέομαι, Optat. Präs. 33) ἱκανός, ή, όν. 34) Dativ. 35) χρόνος, ου. 36) τόπος, ου. 37) ἁρμόζω (ἁρμόττω); Aor. Med. 38) s. Reg. §. 37, 1. 39) μετα-χειρίζομαι, Opt. Aor. 40) ich bin im Stande: οἷός τέ εἰμι. 41) ἐξηγέομαι, Aor.

II. Die Tyrannen[1]) befürchten[2]) immer, daß[3]) die Bürger der Freiheit[4]) willen[5]) etwas anstiften[6]). — Ohne[7]) viele Anstrengungen[8]) wirst du wohl[9]) nicht Ruhm[10]) gewinnen[11]). — Der Verstand[12]) ist allein[13]) im Stande[14]), die Habsucht[15]) zu heilen[16]). — Erwäget[17]) bei[18]) euch selbst, ob[19]) ihr gerecht[20]) den Krieg[21]) beginnen[22]) werdet. — Laßt[23]) uns betrachten[24]), ob[19]) der Beste der Glücklichste[25]) und der Schlechteste der Unglücklichste[26]) ist, oder[27]) ob es sich anders verhält[28]). — Bei[29]) Allen wirst du der Achtung[30]) werth[31]) sein, wann[32]) du zuerst[33]) begonnen[34]) hast, dich selbst zu achten[35]). — Wir dürfen[36]) nicht nach[37]) einer andern Herrschaft[38]) trachten[39]), bevor[40]) wir die bestehende[41]) gefestigt[42]) haben. — Ueberlege[43]) immer, ehe[40]) du etwas[44]) beginnest[34]).

III. Demosthenes hörte[1]) den Redner[2]) Isäus und den Philosophen Plato. — Nireus half[3]) dem Herkules den Helikonischen Löwen[4]) bekämpfen[5]). — Thucydides verweilte[5]) aus[6]) seinem Vaterlande verbannt[7]) auf[8]) der Insel[9]) Aegina, und soll daselbst[10]) seine Geschichtbücher[11]) verfaßt[12]) haben. — Die Hellenen glaubten[13]), daß[14]) diejenigen, die Gutes im

---

II. 1) *τύραννος, ου.* 2) *φοβέομαι.* 3) *μή.* 4) *ἐλευθερία, ας.* 5) *ἕνεκα* m. Genit. s. Anm. 28. pag. 106. 6) *μηχανάομαι,* Conjunct. Aor. 7) *ἄνευ* m. Genit. 8) *πόνος, ου.* 9) *ἄν.* 10) *εὔκλεια, ας.* 11) *κτάομαι,* Opt. Aor. 12) *νοῦς, οῦ.* 13) *μόνος, η, ον.* 14) *οἷός τέ εἰμι.* 15) *φιλαργυρία, ας.* 16) *ἰάομαι,* Aor. 17) *λογίζομαι,* Aor. 18) *πρός* m. Accus. 19) *εἰ.* 20) *δικαίως.* 21) *πόλεμος, ου.* 22) *ἅπτομαι,* regiert den Genit. 23) s. Anm. 30. pag. 77. 24) *ἐπι-σκέπτομαι,* Aor. 25) *εὐδαίμων, ον.* 26) *ἄθλιος, α, ον.* 27) oder ob, *ἤ.* 28) es verhält sich anders: *ἄλλως ἔχει.* 29) *παρά* m. Dat. 30) *αἰδώς, όος.* 31) *ἄξιος, α, ον.* 32) *ἐάν.* 33) *πρῶτον.* 34) *ἄρχω,* s. Anm. 10. pag. 106. 35) *αἰδέομαι,* Aor. 36) *δεῖ,* s. Anm. 11. pag. 69. 37) Gen. 38) *ἀρχή, ῆς.* 39) *ὀρέγομαι.* 40) *πρὶν ἄν,* s. Anm. 44. pag. 78. 41) *ὑπάρχω.* 42) *βεβαιόω,* Aor. Med. 43) *βουλεύομαι,* Aor. 44) Genitiv.

III. 1) *ἀκροάομαι,* regiert den Genit. 2) *ῥήτωρ, ορος.* 3) *συγκατ-εργάζομαι,* ich helfe bestehen. 4) *λέων, οντος.* 5) *δια-τρίβω,* Imperf. 6) durch d. Accus. 7) *φεύγω,* Partic. Präs. Act. 8) *ἐν.* 9) *νῆσος, ου.* 10) *ἐκεῖ.* 11) *ἱστορία, ας.* 12) *συν-τάσσω,* Aor. Med. 13) *ἡγέομαι,* Imperf. 14) *ὅτι.*

Leben gethan[15]) hatten, von[16]) den Richtern[17]) im Hades[18]) in die Inseln der Seligen[19]) geschickt[20]) wurden. — Die Göttin[21]) Leto befahl[22]), auf[23]) die Niobe erzürnt[24]), dem Apollo und der Artemis, die Söhne und Töchter derselben mit Pfeilen[25]) zu erschießen[25]). — Den Philosophen Plato bestatteten[26]) die Athener nach[27]) seinem Tode prächtig[28]), und schrieben[29]) auf[30]) das Grabmal[31]) desselben folgende[32]) Aufschrift[33]): Apollo schuf[34]) den Asklepius und Plato, den Einen, damit[35]) er die Körper, den Andern, damit er die Seelen heile[36]). — Als der Philosoph Demokritus die Talente[37]) des Meliers Diagoras gewahrte[38]), kaufte[39]) er ihn, der ein Sklave[40]) war, um[41]) zehntausend Drachmen[42]), und machte[43]) ihn zu seinem Schüler[44]).

---

15) *ἐργάζομαι*, Part. Aor. 16) *ὑπό* m. Gen. 17) *δικαστής, οῦ*. 18) s. Anm. 14. pag. 4. 19) *μάκαρ, αρος*. 20) *πέμπω*, Imperf. 21) *θεά, ᾶς*. 22) *προς-τάσσω*, Aor. 23) Dativ. 24) *χολόω*, Aor. Med. 25) *κατα-τοξεύω*, Aor. 26) *θάπτω*, Aor. 27) *μετά* m. Accus. 28) *πολυτελῶς*. 29) *ἐπι-γράφω*, Aor. 30) *ἐν*. 31) *τάφος, ου*. 32) s. Reg. §. 35, II, 2. 33) *ἐπίγραμμα, ατος*. 34) *φύω*, Aor. 35) *ἵνα*. 36) *ἀκέομαι*, Optat. Aor. 37) man übers.: den Diagoras talentvoll (*εὐφυής, ές*) gewahrte. 38) *θεάομαι*, Partic. Aor. 39) *ὠνέομαι*. 40) *δοῦλος, ου*. 41) Genitiv. 42) *δραχμή, ῆς*. 43) *ποιέω*, Aor. Med. 44) *μαθητής, οῦ*, Accusativ (er machte ihn sich als Schüler).

§. 56.

Perfectum und Plusquamperfectum Passivi und Medii.

Bildung des Perf. und Plusquamperf.

Das Perfect hängt im Passiv und Medium die Endungen ohne Bindevocal an den Stamm an, wobei aber die gewöhnlichen Veränderungen der Consonanten eintreten.

a) Indicativus. Die letzte Person *νται* und *ντο* wird bei den Verbis mutis durch Umschreibung mit dem Participium gebildet, da die Consonanten *ντ* mit keiner muta sich vereinigen können.

Perfectum.

von *ποιέω*:	*πεποίη—μαι*,	*πεποίη—σαι*,	*πεποίη—ται*,
	πεποιή—μεθον,	*πεποίη—σθον*,	*πεποίη—σθον*,
	πεποιή—μεθα,	*πεποίη—σθε*,	*πεποίη—νται*.

Plusquamperfectum.

ἐπεποιή—μην, οίη—σο, οίη—το,
ἐπεποιή—μεθον, οίη—σθον, οιή—σθην,
ἐπεποιή—μεθα, οιη—σθε, οίη—ντο.

Von τρίβω: τέτριβ-μαι, ιμμαι; τέτριβ-σαι, ιψαι; τέτριβ-ται, ιπται; τετρίβ-μεθον, ίμμεθον; τέτριβ-σθον, ιφθον; τέτριβ-σθον, ιφθον; τετρίβ-μεθα, ίμμεθα; τέτριβ-σθε, ιφθε; τετριβ-μένοι εἰσί, τετριμμένοι (αι, α) εἰσί.

Von τάσσω Plusq. ἐτετάγ-μην, άγμην; ἐτέταγ-σο, αξο; ἐτέταγ-το, ακτο; ἐτετάγ-μεθον, άγμεθον; ἐτέταγ-σθον, αχθον; ἐτετάγ-σθην, άχθην; ἐτετάγ-μεθα, άγμεθα; ἐτέταγ-σθε, αχθε; τεταγ-μένοι, αι, α ἦσαν (nicht ἐτεταγμένοι ἦσαν).

Von πείθω Perf. πέπειθ-μαι, εισμαι; πέπειθ-σαι, εισαι; πέπειθ-ται, εισται; πεπείθ-μεθον, είσμεθον; πέπειθ-σθον, εισθον; πέπειθ-σθον, εισθον; πεπείθ-μεθα, είσμεθα; πέπειθ-σθε, εισθε; πεπειθ-μένοι, πεπεισμένοι εἰσί.

Anmerk. Jene Verba pura, welche im Perfect und Plusquamperfect ein σ vor der Endung annehmen (s. in den Grammatiken), werden in den übrigen Personen genau so conjugirt, wie die Verba mit Zungenlauten.

b) Conjunctivus und Optativus.

Da der Conjunctiv den vorherrschenden Bindevocal eines Tempus verlängert, und der Optativ an diesen ein ι anhängt, so können die Verba muta beide Modi im Perfect wegen des Mangels eines Bindevocals nicht bilden. Tritt das ohnehin seltenere Bedürfniß dieser Modi ein, so findet Umschreibung durch das Particip und den Conjunctiv oder Optativ von εἰμί statt. Einige wenige Verba pura bilden den Conjunctiv und Optativ durch Verschmelzung der charakteristischen Laute der Modi mit ihren Stammvocalen, worüber s. Buttm. §. 98, 7. Anm.

c) Imperativus; von τρίβω:

τέτριβ-σω, ιψω;	τετρίβ-σθω, ίφθω.
τέτριβ-σθον, ιφθον;	τετρίβ-σθων, ίφθων.
τέτριβ-σθε, ιφθε.	τετρίβ-σθωσαν, ίφθωσαν.

d) Infinitivus. Der Ton steht immer auf der vorletzten Sylbe.

Von τύπτω: τετύπ-σθαι, τετύφθαι.
— ποιέω: πεποιῆσθαι.

e) Participium. Der Ton steht auf der Endung μένος, z. B. von νομίζω: νενομιδ-μένος, νενομισμένος, η, ον.

I. Sehend[1]) auf[2]) die Unfälle[3]) Anderer[4]) bin ich gewitzigt[5]) worden. — Homer liegt[6]) auf[7]) der Insel Jos begraben[6]). — Du scheinst[8]) mir dieß trefflich[9]) erklärt[10]) zu haben. — O Männer! ihr habt tapfer[11]) gestritten[12]). — Die Spartaner kämpften[13]) bekränzt[14]). — Ein einfältiger[15]) Mensch pflegt[16]) bei[17]) jedem Worte[18]) zu zittern[19]). — Der Macedonier Philippus hat sehr viele Städte durch[20]) Gewalt[21]) und List[22]) unterjocht[23]). — Es ist nicht möglich[24]), ein ausgestossenes[25]) Wort wieder[26]) zurückzunehmen[27]). — Oft schadete[28]) falscher[29]) Wahn[30]) und hat großes Unglück[31]) angestiftet[32]). — Dieses Weib scheint[8]) das Gesicht[33]) geschminkt[34]) zu haben. — Die Griechen nannten[35]) ein nutzloses[36]) Leben ein ausgespieltes[37]). — Nichts verhüllend[38]) werde ich euch alles Vorgefallene[39]) erzählen[40]). — Die Unmäßigen[41]) machen[42]) sich schwer[43]) von[44]) den Banden[45]) los, durch[20]) die sie gefesselt[46]) sind. — Die Münzen[47]) der Athener trugen[48]) ein Rind[49]) eingeprägt[50]).

II. Tantalus war[1]) wegen[2]) seines Reichthumes[3]) berühmt[1]). — In Rhamnus war ein Bild[4]) der Nemesis aufgestellt[5]), ein Werk[6]) des Künstlers[7]) Phidias. — Die Pyramide[8]) des Cheops war nach Art[9]) einer Treppe[10]) gebaut[11]). — Einige

---

§. 56. I. 1) *βλέπω.* 2) *εἰς* m. Accus. 3) *κακόν, οῦ.* 4) *ἄλλος* m. Artikel. 5) *παιδεύω.* 6) *θάπτω.* 7) *ἐν.* 8) *δοκέω.* 9) *καλῶς.* 10) *ἐξ-ηγέομαι.* 11) *ἀνδρείως.* 12) *ἀγωνίζομαι.* 13) *μάχομαι,* Imperf. 14) *στεφανόω.* 15) *βλάξ, ακός.* 16) *φιλέω.* 17) *ἐπί* m. Dat. 18) *λόγος, ου.* 19) *πτοέομαι,* Perfect. 20) Dativ. 21) *βία, ας.* 22) *δόλος, ου.* 23) *ἐξ-ανδραποδίζομαι.* 24) es ist nicht möglich: *οὐκ ἔστι.* 25) *ῥίπτω.* 26) *πάλιν.* 27) *ἀναιρέομαι.* 28) *βλάπτω,* Aor. 29) *ψευδής, ές.* 30) *δόξα, ης.* 31) *κακόν, οῦ,* Plur. 32) *ἐργάζομαι.* 33) *πρόσωπον, ου.* 34) *ψιμυθιόω,* Perf. Med. 35) *καλέω,* Imperf. 36) *ἄχρηστος, ον.* 37) *ἐξ-αυλέω* (wörtlich: ein ausgeflötetes). 38) *ἀπο-κρύπτω,* Aor. 1. Med. 39) *πράσσω.* 40) *διηγέομαι.* 41) *ἀκρατής, ές.* 42) *ἐκλύω.* 43) *χαλεπῶς.* 44) Genitiv. 45) *δεσμός, οῦ.* 46) *δέω.* 47) *νόμισμα, ατος.* 48) *ἔχω,* Imperf. 49) *βοῦς, οός.* 50) *ἐγ-χαράσσω.*

II. 1) *δια-βοάω,* Plusquamperf. Pass. 2) *ἐπί* m. Dativ. 3) *πλοῦτος, ου.* 4) *ἄγαλμα, ατος.* 5) *ἱδρύω.* 6) *ἔργον, ου.* 7) *τεχνίτης, ου.* 8) *πυραμίς, ίδος.* 9) nach Art: *τρόπον.* 10) *ἀναβαθμοί, ῶν.* 11) *ποιέω.* 12) *ἐθίζω,* ich gewöhne.

Chaldäer waren gewohnt[12]), vom[13]) Kriege zu leben[14]). — Zur Zeit[15]) des sogenannten[16]) Bundesgenossenkrieges[17]) war Griechenland in[18]) viele Parteien[19]) zerspalten[20]). — Als[21]) einst[22]) die Athener den Redner[23]) Demosthenes in einer Volksversammlung[24]) als Rathgeber[25]) aufriefen[26]), trat[27]) er entgegen[27]) mit den Worten[28]): Ich bin nicht vorbereitet[29]). — Die griechischen Künstler stellten[30]) den Prometheus dar, an[31]) einen Felsen[32]) angenagelt[33]). — Isokrates sagt in einer[34]) Rede: Die Lacedämonier sind hinter[35]) der gemeinsamen[36]) Bildung[37]) und Philosophie[38]) so weit[39]) zurückgeblieben[40]), daß[41]) sie nicht[42]) einmal[42]) die Elementargegenstände[43]) erlernen[44]).

III. Sei überzeugt[1]) und glaube[2]), daß ein Gott ist. — Ich glaubte[3]) mit[4]) dir in[4]) solcher Freundschaft[5]) vereint[6]) zu sein, daß[7]) nichts[8]) vermöchte[9]), sie aufzulösen[10]). — Ein mit[11]) Streitern[12]) vollgestopftes[13]) Kriegsschiff[14]) ist für[4]) Feinde[15]) ein furchtbarer[16]) Anblick[17]). — Du bist überführt[18]) worden, Alles deiner selbst willen[19]) zu thun[20]). — Als ein Wohlthäter[21]) des Staates sei öffentlich[22]) erklärt[23]), wer[24]) die Jünglinge zu[25]) rühmlichen[26]) Beschäftigungen[27]) anleitet[28]). — Schön ist es, in[4]) der Gymnastik[29]) und Musik[30]) und allen noth-

---

13) *ἀπό* m. Gen. 14) *βιοτεύω*. 15) zur Zeit, *κατά* m. Accus. 16) *καλούμενος, η, ον*. 17) *συμμαχικός, ή, όν* u. *πόλεμος, ου*. 18) s. Anm. 3. pag. 98. 19) *μέρος, εος*. 20) *διαιρέω*. 21) *ἐπεί*. 22) *ποτέ*. 23) *ῥήτωρ, ορος*. 24) *ἐκκλησία, ας*. 25) *σύμβουλος, ου*. 26) *παρα-καλέω*, Imperf. 27) *ἀντιβαίνω*, Imperf. 28) d. i. sagend. 29) *συν-τάσσω*. 30) *γράφω*. 31) *πρός* m. Dat. 32) *πέτρα, ας*. 33) *προς-πατταλεύω*. 34) *τίς*. 35) Genitiv. 36) *κοινός, ή, όν*. 37) *παιδεία, ας*. 38) *φιλοσοφία, ας*. 39) *τοσοῦτον*. 40) *ἀπο-λείπω*, Perf. Med. 41) *ὥςτε* m. Indic. 42) *οὐδέ*. 43) *γράμμα, ατος*. 44) *μανθάνω*.

III. 1) *πείθω*, Perf. Paff. 2) *πιστεύω*. 3) *οἴομαι*, Imperf. 4) Dativ. 5) *φιλία, ας*. 6) *συν-αρμόζω*. 7) *ὥςτε* mit Accus. c. Infin. 8) *μηδείς*. 9) *ἰσχύω*, Aor. 10) *διαλύω*, Aor. 11) Genitiv. 12) *στρατιώτης, ου*. 13) *σάττω*. 14) *τριήρης, εος*. 15) *πολέμιος, ου*. 16) *φοβερός, ά, όν*. 17) *θέαμα, ατος*. 18) *ἐξ-ελέγχω*. 19) *ἕνεκα* mit Genitiv. 20) *ποιέω*, Partic. Präs. (als ein thuender). 21) *εὐεργέτης, ου*. 22) *δημοσίᾳ*. 23) *ἀνα-γράφω*, Imper. Perf. Paff. 24) *ὅςτις ἄν*. 25) *πρός* m. Accus. 26) *καλός, ή, όν*. 27) *ἐπιτήδευμα, ατος*. 28) *προ-τρέπω*, Conjunct. Aor. 1. 29) *γυμνα-*

wendigen[31]) Kenntnissen[32]) aufgezogen[33]) zu sein. — Wann[34]) der Nil während[35]) der heißesten[36]) Sommerzeit[37]) die ebenen[38]) Felder[38]) von Aegypten überschwemmt[39]) hat, gibt[40]) er ihnen das Ansehen[41]) eines ausgebreiteten[42]) und ebenen[43]) Meeres. — Die persischen Gärten[44]), die sogenannten[45]) Paradiese[46]), waren auf's Herrlichste[26]) mit[4]) Bäumen[47]) und allem übrigen Schönen, was jenes Land hervorbringt[48]), ausgestattet[49]). — Der Redner Isäus begann[50]) zuerst[51]) in den Volksreden[52]) die Aufmerksamkeit[53]) auf[54]) die Politik[55]) zu richten[56]), was vorzüglich[57]) Demosthenes nachgeahmt[58]) hat.

IV. Die Aeltern machen[1]) durch[2]) Drohungen[3]) und Schläge[4]) die Kinder, wie[5]) ein verdrehtes[6]) und gekrümmtes[7]) Holz[8]), gerade. — Die Griechen nannten[9]) ein behagliches[10]) und müheloses[11]) Leben[12]) ein gemahlenes[13]) und geknetetes[14]). — Einige glaubten[15]), daß die vormundschaftlichen[16]) Reden des Demosthenes zwar[17]) von[18]) dem Demosthenes verfaßt[19]), aber von dem Redner Isäus verbessert[20]) seien. — Gar sehr[21]) habe ich erfahren[22]), daß[23]) die Hoffnungen der Menschen eitel[24]) sind. — Der Rücken[25]) des Krokodils[26]) ist mit[2])

στική, ῆς. 30) μουσική, ῆς. 31) προςήκων, ουσα, ον. 32) μάθημα, ατος. 33) τρέφω. 34) ὅταν. 35) διά m. Genitiv. 36) πυρώδης, ες. 37) θέρος, εος. 38) πεδίον, ου. 39) ἐπικλύζω, Conj. Aor. 40) παρέχω. 41) ὄψις, εως. 42) ἁπλόω. 43) λεῖος, α, ον. 44) κῆπος, ου. 45) καλούμενος, η, ον. 46) παράδεισος, ου. 47) δένδρον, ου. 48) φύω. 49) κατασκευάζω. 50) ἄρχω, Aor. Med. 51) πρῶτος, η, ον. 52) δημηγορία, ας. 53) διάνοια, ας. 54) ἐπί m. Accus. 55) τὰ πολιτικά, ῶν. 56) τρέπω. 57) μάλα, Superl. 58) μιμέομαι.

IV. 1) εὐθύνω, ich mache gerade. 2) Dativ. 3) ἀπειλή, ῆς. 4) πληγή, ῆς. 5) ὥςπερ. 6) δια-στρέφω. 7) κάμπτω. 8) ξύλον, ου. 9) καλέω, Imperf. 10) πρόχειρος, ον. 11) ἄκοπος, ον. 12) βίος, ου. 13) ἀλέω, nimmt im Perfect die attische Reduplication an. 14) μάσσω, d. i. ein solches Leben, wo man nicht nöthig hat, das Getreide zu mahlen und den Brodtaig zu kneten. Wir würden ein derartiges Leben ein solches nennen, wo Einem die Tauben gebraten in den Mund fliegen. 15) νομίζω. 16) ἐπιτροπικός, ή, όν; dieß sind die Reden, welche Demosthenes gegen seine unredlichen Vormünder gehalten hat. 17) μέν; über die Stellung s. Anm. 16. pag. 29. 18) ὑπό m. Gen. 19) συν-τάσσω. 20) δι-ορθόω. 21) πάνυ. 22) πειράομαι. 23) ὅτι. 24) μάταιος, α, ον. 25) νῶτα, ων.

Schuppen[27]) und Schalen[28]) gepanzert[29]) und gleichsam[30]) bewaffnet[31]). — Ein[32]) Athener führte[33]) in der Schlacht bei[34]) Marathon einen Hund mit sich[35]), und beide[36]) sind abgebildet[37]) in der Poecile[38]). — Die Stadt der Athener war im Innern[39]) mit[2]) den schönsten Gebäuden[40]) ausgestattet[41]), und von außen[42]) mit[2]) festen[43]) Mauern[44]) geschützt[45]). — In[46]) der Mauer von Athen war weder[47]) Kalk[48]) noch Lehm[49]), sondern große Steine[50]) waren zusammengefügt[51]), und von außen[52]) mit[2]) Eisen[53]) und Blei[54]) mit[55]) einander verbunden[56]).

---

26) κροκόδειλος, ου. 27) λεπίς, ίδος. 28) φολίς, ίδος. 29) φράσσω. 30) οἷον. 31) ὁπλίζω. 32) τίς. 33) ἐπ-άγω, Imperf. Med. 34) ἐν m. Dat. 35) mit sich ist schon im Medium des Verbi ausgedrückt. 36) ἑκάτερος, α, ον, Sing. 37) εἰκάζω. 38) Ποικίλη, ης. So hieß eine berühmte Gemäldehalle zu Athen. 39) ἔνδοθεν. 40) οἰκοδόμημα, ατος. 41) κατα-σκευάζω. 42) ἔκτοσθεν. 43) ἰσχυρός, ά, όν. 44) τεῖχος, εος. 45) περι-φράσσω. 46) ἐντός m. Genit. 47) weder - noch, οὔτε - οὔτε. 48) χάλιξ, ικος. 49) πηλός, οῦ. 50) λίθος, ου. 51) συν-οικοδομέω. 52) τὰ ἔξοθεν. 53) σίδηρος, ου. 54) μόλυβδος, ου. 55) πρός m. Accus. 56) δέω.

§. 57.

Aorist 1. Passivi.

1. Bildung des Aoristi 1. Passivi.

Der Aorist 1. Passivi hängt an den Stamm θ an; z. B.

von λέγω, λεγθ, ἐλέχθην,
„ λείπω, λειπθ, ἐλείφθην,
„ πείθω, πειθθ, ἐπείσθην,
„ τάσσω, ταγθ, ἐτάχθην,
„ ποιέω, ποιεθ, ἐποιήθην.

Anm. Diejenigen Verba, welche im Perfect Passiv vor der Endung μαι ein σ annehmen, haben dieß auch im Aorist Pass.; außerdem noch παύω und μνάω: ἐπαύσθην, ἐμνήσθην; σώζω hingegen stößt den Zungenlaut aus: ἐσώθην.

2. Bildung der Modi des Aoristi Passivi.

Der Aorist 1. Passiv hat nicht die gewöhnlichen Endungen des Passivs, sondern er hängt an sein charakteristisches θ die Endung ην, welche im Indicativ und den übrigen Modis sich an die Conjugation der Verba auf μι anschließt.

a) Indicativus. z. B. von τρέφω:

η—ν, η—ς, η, ἐθρέφθην, ἐθρέφθης, ἐθρέφθη,
η—μεν, η—τον, η—την, ἐθρέφθημεν, ἐθρέφθητον, ἐθρεφθήτην,
η—μεν, η—τε, η—σαν. ἐθρέφθημεν, ἐθρέφθητε, ἐθρέφθησαν.

b) Conjunctivus. Ton auf der Endung. z. B. von σπάω:

(ε—ω) ῶ, (ε—ῃς) ῇς, (ε—ῃ) ῇ, σπασθῶ, σπασθῇς, σπασθῇ,
ῶμεν, ῆτον, ῆτον σπασθῶμεν, σπασθῆτον, σπασθῆτον,
ῶμεν, ῆτε, ῶσι. σπασθῶμεν, σπασθῆτε, σπασθῶσι.

c) Optativus. z. B. von στέφω:

ει—ην, ει—ης, ει—η, στεφθείην, στεφθείης, στεφθείη,
ει—ημεν, ει—ητον, ει—ητην, στεφθείημεν, στεφθείητον, στεφθειήτην,
ει—ημεν, ει—ητε, ει—εν. στεφθείημεν, στεφθείητε, στεφθεῖεν.

Anmerk. Im Dual und Plural kömmt auch eine verkürzte Form auf εἶμεν, εἶτον, είτην, εἶτε vor, als: στεφθεῖμεν, στεφθεῖτον, στεφθεῖτε ꝛc.

d) Imperativus.

η—θι, η—τω, z. B. von πείθω: πείσθητι, πεισθήτω,
η—τον, η—των, πείσθητον, πεισθήτων,
η—τε, η—τωσαν. πείσθητε, πεισθήτωσαν.

Anmerk. Ueber die Verwandlung des θ in der zweiten Person Sing. (θι) s. Buttm. gr. Gr. § 18. Anm. 2.

e) Infinitivus. Ton auf der vorletzten Sylbe.

ῆναι (vergl. §. 39, 4. Anm.) z. B. von τελέω: τελεσθῆναι.

f) Participium. Ton auf der Endung.

ε—ντς = είς, ε—ντσα = εῖσα, έ—ν, z. B. von τύπτω: τυφθείς (Gen. τυφθέντος), τυφθεῖσα, τυφθέν (έντος).

I. Der Redner Isokrates wurde nicht wenig[1]) über[2]) den Tod des Sokrates betrübt[3]). — Der Dichter[4]) Pindar wurde von[5]) dem berühmten[6]) Musiker[7]) Lasos im[8]) Leierspiel[9]) unterrichtet[10]). — Es ist ein großes Unglück[11]), des Verstandes[12]) beraubt[13]) zu werden. — Ohne[14]) Eintracht[15]) dürfte[16]) weder[17]) ein Staat gut[18]) regiert[19]), noch ein Haus[20]) gehörig[21]) verwaltet[22]) werden. — Auch ein gutes Erdreich[23]) wird[24]) durch

---

§. 57. I. 1) μετρίως. 2) ἐπί m. Dat. 3) λυπέω. 4) ποιητής, οῦ. 5) ὑπό m. Gen. 6) περιβόητος, ον. 7) μουσικός, οῦ. 8) Accus. 9) λυρική, ῆς. 10) παιδεύω. 11) συμφορά, ᾶς. 12) ἐπιστήμη, ης. 13) στερέω, Aor. 14) ἄνευ mit Genitiv. 15) ὁμόνοια, ας. 16) Optativ mit ἄν. 17) weder-noch, οὔτε - οὔτε. 18) εὖ. 19) πολιτεύω, Aor. 20) οἰκία, ας. 21) καλῶς. 22) οἰκέω, Aor. 23) γῆ, ῆς. 24) χερσεύω, Medium.

Vernachläßigung[25]) unfruchtbar[24]). — Schon[26]) viele Beschlüsse[27]), die gut[21]) ausgedacht[28]) zu sein schienen[29]), sind mißglückt[30]). — Folge[31]) mir, wenn[32]) ich dir Vortheilhaftes[33]) zu rathen[34]) scheine. — Wenn[35]) du nicht[35]) von[5]) den Guten getadelt[36]) werden willst[37]), so lobe[38]) nicht die Schlechten. — Gezähmt[39]) ist der Elephant das sanfteste[40]) Thier[41]). — Harret[42]) aus, o Krieger[43]), fest[44]) auf[45]) die Erde gebannt[44])! — Man muß[46]) immer Hoffnung behalten[47]); denn schon[26]) manche[48]) wurden aus[49]) argen[50]) Nöthen[51]) errettet[52]). — Pentheus soll im[53]) Wahnsinn[54]) von[5]) seiner Mutter zerrissen[55]) worden sein.

II. Die Bücher[1]) des Sophisten[2]) Protagoras wurden von[3]) den Athenern verbrannt[4]). — Demosthenes wurde gewürdigt[5]), die Grabrede[6]) der bei[7]) Chäronea gefallenen[8]) Athener zu halten[9]). — Gott richtete[10]) Alles gut[11]) ein, Sorge[12]) tragend[13]), daß[14]) das sterbliche[15]) Geschlecht[16]) nicht zu Grunde[17]) gehe[17]). — Eines jeden Mannes Sache[18]) ist es, zu fehlen[19]); Gottes oder eines gottgleichen[20]) Mannes, die Irrungen[21]) zu verbessern[22]). — Der Cyklop Polyphemus wurde von[3]) Odysseus berauscht[23]) und geblendet[24]). — Der Sän-

---

25) d. i. vernachläßigt, *ἀμελέω*, Aor. 26) *ἤδη*. 27) *βούλευμα, ατος*. 28) *βουλεύω*. 29) *δοκέω*, Partic. Präs. 30) *οὐ* u. *κατ-ορθόω*, Aor. Pass. 31) *πείθω*, Aor. Pass. 32) *ἐάν*. 33) *καλός, ή, όν*. 34) *συμβουλεύω*. 35) *εἰ μή*. 36) *ψέγω*, Aor. 37) *βούλομαι*. 38) *ἐπ-αινέω*, Conjunct. Aor. 39) *ἡμερόω*, Aor. 40) *πρᾶος, εια, ον*. 41) *ζῷον, ου*. 42) *διακαρτερέω*. 43) *στρατιώτης, ου*. 44) *στηρίζω*, Aor. 45) *ἐπί* mit Gen. 46) *δεῖ*. 47) *ἔχω*. 48) s. Reg. §. 38, 1. 49) *ἐκ* m. Gen. 50) *δεινός, ή, όν*. 51) *κακόν, οῦ*. 52) *σώζω*. 53) *κατά* m. Accus. 54) *μανία, ας*. 55) *μελεΐζω*, Aor.

II. 1) *βιβλίον, ου*. 2) *σοφιστής, οῦ*. 3) *ὑπό* m. Gen. 4) *καίω*. 5) *ἀξιόω*. 6) *ἐπιτάφιος, ον* u. *λόγος, ου*. 7) *ἐπί* m. Dat. 8) *ἀν-αιρέω*, Aor. Pass. 9) *λέγω*. 10) *μηχανάομαι*. Der Schüler wird aufmerksam gemacht, bei Verbis mediis nicht die passive Form des Aorists anzuwenden, wenn die Bedeutung des Verbi die active ist. 11) *καλῶς*. 12) *εὐλάβεια, ας*. 13) *ἔχω*. 14) daß nicht: *μή* mit Optativ. 15) *θνητός, ή, όν*. 16) *γένος, εος*. 17) *ἀϊστόω*, Aor. Pass. 18) s. Anm. 2. pag. 36. 19) *ἁμαρτάνω*. 20) *ἰσόθεος, ον*. 21) *πταίω*, Partic. Aor. Pass. 22) *ἐπανορθόω*. 23) *μεθύσκω*, bildet seine Zeiten von der

ger[25]) Orpheus endete[26]) sein Leben, von[5]) wilden[27]) Thieren[27]) zerrissen[28]). — Die Hellenen erduldeten[29]) viele Beschwerden[30]) und viele Schmerzen[31]), auf daß[32]) sie als Sieger[33]) im[34]) Pankration[35]) ausgerufen[36]) würden. — Die Perser zogen[37]) aus Griechenland zurück, zu Land[38]) und zu Wasser[39]) besiegt[40]). — Der Römer Thrasea pflegte[41]) zu sagen: ich will[42]) lieber[43]) heute[44]) getödtet[45]), als morgen[46]) verbannt[47]) werden.

III. Pirithous wurde, weil[1]) er die Persephone, die Gemahlin[2]) des Pluto, geraubt[3]) hatte, an[4]) Felsen[5]) des Hades angefesselt[6]). — Von den Söhnen[7]) des Amyntas, des Königs der Macedonier, starb[8]) der älteste[9]), Alexander, meuchlings[10]) ermordet[10]); der zweite, Perdiccas, wurde gegen[11]) die Illyrier kämpfend[12]) getödtet[13]), und so[14]) übernahm[15]) der dritte, Philippus, die Herrschaft[16]). — Die Soldaten[17]) freuten[18]) sich[18]), als sie vom[19]) Feldherrn[20]) hörten[21]), daß[22]) sie gegen[23]) den Feind[24]) geführt[25]) würden. — Der Philosoph Plato verfaßte[26]) in seiner Jugend[27]) viele Gedichte[28]), welche er alle verbrannte[29]), nachdem er den Unterricht[30]) des Sokrates kennen[31]) gelernt[31]) hatte. — Epipole, die Tochter des Trachion, zog[32]),

---

Form μεθύω mit kurzem Vocal. 24) ἐκ-τυφλόω. 25) μελο-ποιός, οῦ. 26) τελευτάω. 27) θηρίον, ου. 28) δια-σπάω, Aor. 29) ἀν-έχομαι, Imperf. Ueber das Augment s. Buttm. §. 86. Anm. 6. 30) πόνος, ου. 31) ἄλγος, εος. 32) ὅπως mit Optativ. 33) νικάω, Partic. Präs. 34) Accus. 35) παγ-κράτιον, ου. In dem Pankr. war das Ringen und der Faustkampf vereinigt. 36) κηρύσσω, Aor. 37) ἀνα-χωρέω. 38) πεζόν, οῦ, Dativ. 39) ναῦς, νεώς, Dat. Plur. 40) νικάω, Aor. 41) ἐθίζω, Plusqpf. Pass. 42) θέλω. 43) μάλα. 44) τήμερον. 45) ἀν-αιρέω, Aor. 46) αὔριον. 47) φυγαδεύω, Aor.

III. 1) ὅτι. 2) γυνή, αικός. 3) ἁρπάζω, Aor. 4) Dativ. 5) πέτρα, ας. 6)) προς-δέω. 7) παῖς, δός. 8) τελευτάω. 9) πρέσβυς. 10) δολοφονέω, Aor. 11) πρός mit Accus. 12) μάχομαι, Präs. 13) ἀν-αιρέω. 14) οὕτω. 15) δια-δέχομαι; s. Anm. 10. im vorigen Abschn. 16) βασιλεία, ας. 17) στρατιώτης, ου. 18) ἥδομαι, Aor. Pass. 19) Genitiv. 20) στρατηγός, οῦ. 21) ἀκούω, Part. Aor. 22) ὅτι. 23) ἐπί m. Accus. 24) πολέμιος, ου. 25) ἄγω, Aor. Optat. 26) ποιέω. 27) in seiner Jugend: νέος ὤν. 28) ποίημα, ατος. 29) κατα-καίω, Aor. 30) διατριβή, ῆς; man setze den Genitiv. 31) πειράω, Partic. Aor. Pass. 32) συ-στρατεύομαι (s. Buttm.

ihre weibliche[33]) Natur[34]) verbergend[35]), mit[4]) den Hellenen gegen[23]) Troja; jedoch[36]) von[37]) Palamedes verrathen[38]), wurde sie von[37]) den Hellenen gesteinigt[39]). — Die dem Demosthenes von[37]) seinem Vater hinterlassenen[40]) Vormünder[41]) wirthschafteten[42]) schlecht[43]) mit[4]) dem Vermögen[44]) desselben.

§. 58.

Futurum 1. Passivi.

Das Futur 1. Passivi hängt die Sylbe *θησ* an den Stamm, und hat mit den Bindevocalen des Präsens die regelmäßigen Ausgänge des Passivs.

Indicativus.

θησ—ομαι, *θησ—ῃ*, *θησ—εται*, z. B. v. *πράττω*: *πραχθήσομαι*,
θησ—ομεθον, *θησ—εσθον*, *θησ—εσθον*, *λέγω*: *λεχθήσομαι*,
θησ—ομεθα, *θησ—εσθε*, *θησ—ονται*. *σπάω*: *σπασθήσομαι* 2c.

Optativus.

θησ—οιμην, *θησ—οιο*, *θησ—οιτο* 2c. z. B. v. *τιμάω*: *τιμηθησοίμην* 2c.

Infinitivus.

θησ—εσθαι, z. B. von *πλέκω*: *πλεχθήσεσθαι*.

Participium.

θησ—ομενος, η, ον, z. B. von *λύω*: *λυθησόμενος, η, ον*.

I. Die Seele wird nach[1]) dem Tode[2]) gleichwie[3]) von[4]) Fesseln[5]) von[4]) dem Körper befreit[6]) werden. — Wenn[7]) du das Geringe[8]) schätzest[9]), wirst du des Großen gewürdigt[10]) werden; wenn[11]) du aber[11]) das Große verachtest[12]), wirst du hoch[13]) geschätzt[9]) werden. — Ein alter[14]) Fuchs[15]) wird nicht gefangen[16]) werden. — Du versprachst[17]) mir, daß dieß in Bälde[18]) werde gethan[19]) werden. — Wir werden mehr[20])

---

§. 25. Anm. 3.), Imperf. 33) *γυναικεῖος, α, ον*. 34) *φύσις, εως*. 35) *κρύπτω*. 36) *δέ*. 37) *ὑπό* m. Genit. 38) *μηνύω*. 39) *κατα-λεύω*. 40) *κατα-λείπω*, Aor. 41) *ἐπίτροπος, ου*. 42) *χράομαι*, Aor. 43) *κακῶς*. 44) *οὐσία, ας*.

§. 58. I. 1) *μετά* m. Accus. 2) *θάνατος, ου*. 3) *ὥςπερ*. 4) *ἐκ* m. Genit. 5) *δεσμός, οῦ*. 6) *ἐκλύω*. 7) *ἐὰν μέν*. 8) *μικρός, ά, όν*. 9) *θαυμάζω*, Aor. Conjunct. 10) *ἀξιόω*. 11) *ἐὰν δέ*. 12) *καταφρονέω* (Aor. Conj.) regiert den Genit. 13) *μεγάλως*. 14) *γέρων, οντος*. 15) *ἀλώπηξ, εκος*. 16) *αἱρέω*. 17) *ὑπ-ισχνέομαι*, Imperf. 18) in Bälde: *οὐκ εἰς μακράν*. 19) *πράσσω*. 20) *μάλα*. 21) Dativ. 22) *πρᾶξις*,

durch[21] schöne, als durch schlechte Handlungen[22] erfreut[23] werden. — Es ist nothwendig[24], daß für[21] die Künste[25] besondere[26] Werkzeuge[27] vorhanden[28] sind[28], wenn[29] ein Werk[30] vollendet[31] werden soll[32]. — Solche Gesetze müssen[33] bestehen[28], durch[34] welche den Guten ein ehrenvolles[35] und unabhängiges[36] Leben bereitet[37] werden wird.

II. Alles dieß wird von[1] uns genau[2] untersucht[3] werden. — Ein Gesetzgeber[4] sehe[5] darauf[5], daß[6] ein Staat solche Gesetze erhalte[7], durch[8] welche er am besten wird verwaltet[9] werden. — Der Seher[10] Kalchas weissagte[11], es werde die Windstille[12], durch[1] welche die Flotte[13] der Griechen in[14] Aulis zurückgehalten[15] wurde, gebannt[16] werden, wenn[17] Agamemnon seine Tochter Iphigenia dem Poseidon opferte[18]. — Man muß[19] einer Seele, welche gerettet[20] werden soll, den zum[21] Schlechten[22] gekehrten[23] Sinn[24] verscheuchen[25]. — Wenn[26] dir etwas hierin[27] nicht recht[28] gesagt[29] zu sein scheint[30], so widersprich[31] und verbessere[32] meine Rede; denn also[33] wirst entweder[34] du völlig[35] überzeugt[36] werden, oder ich werde von[37] dir überführt[38] werden, daß[39] ich nicht richtig[28] hierüber[27] denke[40].

εως. 23) ἥδω. 24) ἀναγκαῖος, α, ον. 25) τέχνη, ης. 26) οἰκεῖος, α, ον. 27) ὄργανον, ου. 28) ὑπάρχω. 29) εἰ mit Indic. 30) ἔργον, ου. 31) τελέω, Futur. 32) μέλλω. 33) δεῖ, s. Anm. 11. pag. 69. 34) διά m. Genit. 35) ἔντιμος, ον. 36) ἐλευθέριος, α, ον. 37) παρασκευάζω.

II. 1) Dativ. 2) ἀκριβῶς. 3) ἐξετάζω. 4) νομοθέτης, ου. 5) σκοπέω. 6) ὅπως. 7) χράομαι, Fut. Med. Das Verbum regiert den Dativ. 8) διά m. Genit. 9) οἰκέω. 10) μάντις, εως. 11) χράω, mit folg. Accus. c. Infin. 12) ἄπλοια, ας. 13) στόλος, ου. 14) s. Anm. 19. pag. 4. 15) κατ-έχω, Imperf. 16) λύω. 17) εἰ. 18) θύω, Optat. Aor. 19) δεῖ. 20) σώζω; man setze das Part. Fut. Pass. 21) πρός m. Acc. 22) φαῦλος, η, ον. 23) κλίνω, Präs. Act. 24) νοῦς, οῦ. 25) φυγαδεύω. 26) ἐάν. 27) περὶ τούτων. 28) ὀρθῶς. 29) λέγω; das Tempus wie im Deutschen. 30) δοκέω. 31) ἀντιλέγω. 32) διευθύνω. 33) οὕτω. 34) entweder - oder, ἤ - ἤ. 35) βεβαίως. 36) πείθω. 37) ὑπό m. Gen. 38) ἐλέγχω. 39) ὡς. 40) γιγνώσκω.

§. 59.

Aoristus 2. Passivi und Medii.

1) Der zweite Aorist im Passiv und Medium wird nach denselben Grundsätzen wie der zweite Aorist im Activ gebildet; s. §. 48.

2) Ausgänge des Aoristi 2. Passivi.

Die Endungen sind durchaus dieselben wie im Aorist 1. Passivi, und werden wie im Aor. 2. Act. ohne Ansetzung eines Consonanten an den Stamm angehängt.

a) Indicativus.

ην, ης, η, z. B. von τήκω: ἐτάκην, ἐτάκης, ἐτάκη,
ημεν, ητον, ητην, ἐτάκημεν, ἐτάκητον, ἐτακήτην,
ημεν, ητε, ησαν. ἐτάκημεν, ἐτάκητε, ἐτάκησαν.

b) Conjunctivus.

ῶ, ῇς, ῇ ꝛc. z. B. von μαίνω: μανῶ, μανῇς, μανῇ ꝛc.

c) Optativus.

ειην, ειης, ειη ꝛc. z. B. von γράφω: γραφείην, γραφείης, γραφείη ꝛc.

d) Imperativus.

ηθι, ητω ꝛc. z. B. von τύπτω: τύπηθι, τυπήτω ꝛc.

e) Infinitivus.

ῆναι z. B. von καίω: καῆναι.

f) Participium.

είς, εῖσα, έν, z. B. von φλέγω: φλεγείς.

3) Ausgänge des Aoristi 2. im Medium.

Die Modusvocale sind die des Präsens, und die Ausgänge die regelmäßigen des Passivi. Der Infinitiv und die 2. Person Singul. des Imperativs haben den Ton auf der Endung; z. B. von τρέπω, Indicat. ἐτραπόμην, Conjunct. τράπωμαι, Opt. τραποίμην, Imperat. τραποῦ, τραπέσθω ꝛc., Infin. τραπέσθαι, Partic. τραπόμενος, η, ον.

I. Das Bild[1]) des Alexander wurde von[2]) Apelles gemalt[3]). — Durch[4]) den Tod[5]) des Griechen Memnon wurde die Macht[6]) des Darius aufgerieben[7]). — Die einen der Künste[8]) hat anfänglich[9]) ein Bedürfniß[10]), die andern irgend ein

---

§. 59. I. 1) ἡ εἰκών, όνος. 2) ὑπό m. Gen. 3) γράφω. 4) Dativ. 5) τελευτή, ῆς. 6) πρᾶγμα, ατος, Plur. 7) συντρίβω. 8) τέχνη, ης. 9) ἐξ ἀρχῆς. 10) χρεώ, όος.

Vergnügen[11]) hervorgerufen[12]). — Die Fichte[13]) wächst[14]) nicht[15]) mehr[15]), wenn sie angehauen[16]) ist. — Entfernet[17]) euch[17]) beide von[18]) mir. — Viele schon wandten[19]) sich[19]) aus[20]) Müßiggang[21]) zum[22]) Uebermuth[23]). — Harret[24]), o Männer, muthig[25]) in der Schlacht aus, und vergesset[26]) der schimpflichen[27]) Flucht[28]). — Dem Ikarus schmolzen[29]) die wächsernen[30]) Flügel[31]) durch[20]) die Sonne[32]). — Von[20]) Furcht[33]) entfärbt[34]), wurdest[35]) du plötzlich[36]) blaß[37]). — Das medische Reich[38]), welches eine ausgebreitete[39]) Herrschaft[40]) errungen[41]) hatte, wurde im[42]) vierten Menschenalter[43]) aufgelöst[44]).

II. Nach[1]) der Einnahme[2]) von Athen wurden die langen[3]) Mauern[4]) niedergerissen[5]). — Die Gefallenen[6]) wurden nach[1]) der Schlacht prachtvoll[7]) begraben[8]), die Gefangenen[9]) aber niedergemacht[10]). — Von[11]) einem großen Unfall[12]) betroffen[13]), komme[14]) ich als Schutzflehender[15]) zu[16]) dir. — Die Feinde[17]) flohen[18]) geschlagen[19]) in die Verschanzung[20]). — Philippus, der König von Macedonien, verlor[21]), Methone belagernd[22]), das rechte[23]) Auge[24]). — Der Philosoph Aristoteles überredete[25]) den König Alexander, die zerstörte[5]) Stadt von[26]) Stagira wieder[27]) aufzubauen[28]). — Der Gesetzgeber[29]) der Arkadier, Ker-

---

11) *ἡδονή, ῆς.* 12) *ἀν-άγω,* Aor. 2. Med. 13) *πεύκη, ης.* 14) *φύω,* Med. 15) *οὐκέτι.* 16) *κόπτω,* Part. Aor. 2. 17) *ἀπ-αλλάσσω,* Aor. 2. Pass. 18) *ἀπό* m. Gen. 19) *τρέπω,* Aor. 2. Med. 20) *ὑπό* m. Gen. 21) *ἀργία, ας.* 22) *εἰς* m. Accus. 23) *ὕβρις, εως.* 24) *ἐπιμένω.* 25) *θαῤῥαλέως.* 26) *λήθω,* Aor. 2. Med. 27) *αἰσχρός, ά, όν.* 28) *φυγή, ῆς.* 29) *τήκω,* Aor. 2. Pass. 30) *κήρινος, η, ον.* 31) *ἡ πτέρυξ, υγος.* 32) *ἥλιος, ου.* 33) *δέος, ους.* 34) *μετα-βάπτω,* Aor. 2. 35) *γίγνομαι,* bildet im Aor. 2. *ἐγενόμην.* 36) *ἐξαίφνης.* 37) *ὠχρός, ά, όν.* 38) *ἀρχή, ῆς.* 39) *μέγας.* 40) *δυναστεία, ας.* 41) *περι-βάλλω,* Aor. 2. Med. 42) *ἐπί* m. Gen. 43) *γενεά, ᾶς.* 44) *κατα-λύω.* Kann dieses Verbum den Aorist 2. bilden?

II. 1) *μετά* m. Accus. 2) *ἅλωσις, εως.* 3) *μακρός, ά, όν.* 4) *τεῖχος, εος.* 5) *κατα-σκάπτω,* Aor. 2. 6) *τελευτάω,* Aor. 1. Act. 7) *μεγαλοπρεπῶς.* 8) *θάπτω,* Aor. 2. 9) *ζωγρέω.* 10) *σφάττω,* Aor. 2. 11) Dativ. 12) *συμφορά, ᾶς.* 13) *πλήσσω,* Aor. 2. 14) *ἱκνέομαι.* 15) *ἱκέτης, ου.* 16) *πρός* m. Accus. 17) *πολέμιος, ου.* 18) *φεύγω,* Aor. 2. 19) *τρέπω,* Aor. 2. 20) *ἔρυμα, ατος.* 21) *ἐκ-κόπτω,* Aor. 2. Pass. 22) *πολιορκέω.* 23) *δεξιός, ά, όν.* 24) *ὀφθαλμός, οῦ.* 25) *πείθω.* 26) Genitiv. 27) *αὖθις.* 28) *κτίζω.* 29) *νομοθέτης, ου.*

kidas, befahl[30]), daß der erste und zweite Gesang[31]) der Iliade[32]) mit[11]) ihm[33]) begraben[34]) werde. — Dem verbannten[35]) Themistokles wurde ein großer Theil[36]) seines Vermögens durch[37]) seine Freunde heimlich[38]) gerettet[38]) und nach[39]) Asien geschafft[40]).

III. Das Reich[1]) der Assyrier, das in das mythische[2]) Zeitalter[3]) sich[4]) erstreckte[4]), beherrschte[5]) einen kleinen Theil[6]) von Asien. — Niemals[7]) konnte[8]) ich mich davon[9]) überzeugen, daß[10]) die Seele, wann[11]) sie von[12]) dem Körper getrennt[13]) ist, gestorben[14]) ist. — Viele Säulen[15]) von[16]) Grabmälern[17]) und schön[18]) gearbeitete[19]) Steine[20]) wurden zur[21]) Mauer von Athen genommen[22]). — Durch[23]) Verläumdungen[24]) wurden Väter gegen[25]) ihre Kinder, Brüder gegen Brüder, Kinder gegen ihre Aeltern[26]) in Wuth[27]) gebracht[27]); viele Freundschaften[28]) zerstört[29]) und Familien[30]) zerrüttet[31]). — Dem Wolf[32]) ist der Hals[33]) kurz[34]) zusammengedrängt[35]); daher[36]) ist er nicht im Stande, umzusehen[37]); wenn[38]) er aber einmal[39]) hinter[40]) sich schauen[41]) will[42]), so dreht[43]) er sich[43]) mit ganzem

---

30) κελεύω. 31) ῥαψῳδία, ας. 32) Ἰλιάς, άδος. 33) Pron. reflexivum. 34) συν-θάπτω, Aor. 2. 35) φεύγω, Präs. Act. 36) ein großer Theil s. Vermögens: πολλὰ τῶν χρημάτων. 37) διά m. Gen. 38) ὑπεκ-κλέπτω, Aor. 2. 39) εἰς. 40) κομίζω.

III. 1) ἀρχή, ῆς. 2) μυθικός, ή, όν. 3) χρόνος, ου, Plur. 4) ἀν-άγω, Aor. 2. Med. 5) κρατέω, regiert den Gen. 6) μέρος, εος. 7) οὔπωποτε. 8) ich konnte mich überzeugen: πείθω, Aor. 1. Pass. 9) τοῦτο. 10) ὡς. 11) ὅταν. 12) Gen. 13) ἀπ-αλλάσσω; Conj. Aor. 2. Pass. 14) θνήσκω; bildet im Perfect: τέθνηκα. 15) στήλη, ης. 16) ἀπό mit Genitiv. 17) σῆμα, ατος. 18) εὖ. 19) ἐργάζομαι, Perf. Pass; s. Buttm. Gramm. §. 113. Anm. 6. 20) λίθος, ου. 21) εἰς. 22) ἐγκαταλέγω, Aor. 2.; s. Buttm. §. 100. Anm. 7. 23) ὑπό m. Gen. 24) διαβολή, ῆς. 25) κατά m. Genit. 26) γεινάμενος, η, ον. 27) ἐκ-μαίνω, Aor. 2. 28) φιλία, ας. 29) συγ-κόπτω, Aor. 2. 30) οἶκος, ου. 31) συγ-χέω; s. Buttm. §. 100, 3. u. §. 98. Anm. 4. 32) λύκος, ου. 33) τράχηλος, ου. 34) εἰς βραχύ. 35) συν-άγω, Perf. 36) daher ist er nicht im Stande: οὔκουν οἷός τέ ἐστι. 37) ἐπι-στρέφω, Aor. 2. Pass. 38) ἐάν. 39) ποτέ. 40) hinter sich: εἰς τοὐπίσω. 41) θεάομαι, Aor. Med. 42) βούλομαι. 43) ἐπιστρέφομαι. 44) mit gan-

Leibe[44]) um. — Als Antisthenes gefragt[45]) wurde, wie[46]) man sich der Staatsverwaltung[47]) nähern[46]) sollte, sagte[48]) er: Gleichwie[49]) dem Feuer: weder zu nahe[50]), daß[51]) du nicht[51]) verbrannt[52]) werdest, noch zu ferne[53]), daß du nicht frierest[54]).

---

zem Leibe: πᾶς. 45) ἐρωτάω. 46) wie man sich nähern sollte: πῶς ἄν τις προςέλθοι. 47) πολιτεία, ας. 48) εἶπε. 49) καθάπερ. 50) zu nahe: λίαν ἐγγύς. 51) ἵνα μή mit Conjunctiv. 52) καίω, Aor. 2. 53) πόῤῥω. 54) ῥιγόω, Aor.

§. 60.

Verba liquida.

1) Die Verba liquida bilden nicht das Futur 1. auf σω, sondern das Futur 2. auf (έω) ῶ, welche Endung an den verkürzten Stamm des Präsens angehängt wird. Der Aorist 1. im Activ und Medium wird auf α, nicht σα, mit Verlängerung des verkürzten Stammes gebildet; das Perfect Activ und Passiv, der Aorist 1. Passiv und das Futur 1. Passiv hängen die Endungen κα, μαι, θην, θήσομαι an den verkürzten Stamm; vom Aorist 2. und Perfect 2. ist schon oben §. 48 und 49. gehandelt worden.

2) **Jedes Tempus wird bei den Verbis liquidis aus dem verkürzten Stamm gebildet mit Ausnahme des Imperfects.**

3) Die Verkürzung ist bei Consonanten λλ in λ, μν in μ; bei Vocalen ῡ und ῑ in ῠ und ῐ; αι und η in ᾰ; ει in ε.

4) a. Die Verba, welche vor der liquida ein υ oder ι haben, bilden im Futur 2., Perfect 1., Futur 1. u. Aorist 1. Pass., Aorist 2. ῠ und ῐ; im Aor. 1. Activ und Medium und im Perf. 2. ῡ und ῑ; z. B.

τίλλω, Fut. 2. τῐλῶ; Aor. 1. Act. ἔτῑλα.
κρίνω, Fut. 2. κρῐνῶ; Aor. 2. Pass. ἐκρῐνην; Aor. 1. Act. ἔκρῑνα.
ἀμύνω, Fut. 2. Med. ἀμῠνοῦμαι; Aor. 1. Med. ἠμῡνάμην.
φύρω, Perf. 1. Act. πέφυρκα (υ nur positione lang), Perf. Pass. πέφυρμαι.

Anmerk. κρίνω, κλίνω, πλύνω verlieren ihr ν im Perf. 1. Act. und Pass. und Aor. 1. Pass.; z. B. κέκρῐκα, κέκρῐμαι, ἐκρῐθην (κρῐτής, der Richter).

b. Die Verba, welche im kurzen Stamm *α* haben, verlängern dieß im Aorist 1. Activ und Med. und im Perf. 2. in *η*; in den übrigen Zeiten bleibt es kurz.

χαίνω, Fut. 2. *χανῶ*, *χανοῦμαι*; Aor. 2. Act. *ἔχανον*; Perf. 1. Act. *κέχαγκα*; Perf. 2. *κέχηνα*.

φαίνω, Fut. 2. *φανῶ*, *φανοῦμαι*; Aor. 2. Paff. *ἐφάνην*; Aor. 1. Act. *ἔφηνα*; Perf. 1. Act. *πέφαγκα*; Perf. Paff. *πέφασμαι*.

σφάλλω, Fut. 2. *σφαλῶ*; Perf. 1. Act. *ἔσφαλκα*; Perf. Paff. *ἔσφαλμαι*.

μαίνω, Fut. 2. Paff. *μανήσομαι*; Med. *μανοῦμαι*; Aor. 2. Paff. *ἐμάνην*; Aor. 1. Act. *ἔμηνα*; Perf. 2. *μέμηνα*.

Anmerk. Die Verba auf *ραίνω* und *ιαίνω* nebst *αἴρω*, *ἅλλομαι*, *κοιλαίνω*, *λευκαίνω*, *πεπαίνω*, *κερδαίνω*, *ἰσχναίνω*, *ὀργαίνω* verlängern ihr *α* im Aor. 1. Act. und Med. nicht in *η*, sondern in lang *α*.

c. Die zweisylbigen Verba, welche im kurzen Stamm *ε* haben, behalten dieß nur im Futurum 2. Act. und Med.; im Aorist 1. Act. und Med. verlängern sie es in *ει*; im Perf. 2. nehmen sie den Umlaut *ο* an; im Perf. 1. Act. und Paff., im Aor. 2. Act., Paff. und Med., im Aor. 1. Paff. und im Futur. 1. u. 2. Paff. haben sie den Umlaut *ᾰ*. Die dreisylbigen hingegen behalten ihr *ε* in allen Zeiten, nur nicht im Aor. 1. Activ und Medium, wo gleichfalls die Verlängerung in *ει* eintritt.

στέλλω, Fut. 2. *στελῶ*, *στελοῦμαι*; Aor. 1. Act. u. Med. *ἔστειλα*, *ἐστειλάμην*; Perf. 1. *ἔσταλκα*, *ἔσταλμαι*; Aor. 2. Paff. *ἐστάλην*; Fut. 2. Paff. *σταλήσομαι*.

πείρω, Fut. 2. *περῶ*; Aor. 1. Act. *ἔπειρα*; Perf. *πέπαρκα*, *πέπαρμαι*; Aor. 2. Paff. *ἐπάρην*.

φθείρω, Fut. 2. *φθερῶ*; Aor. 1. Act. *ἔφθειρα*; Perf. 1. Act. und Paff. *ἔφθαρκα*, *ἔφθαρμαι*; Perf. 2. *ἔφθορα*; Aor. 2. Paff. *ἐφθάρην*; Fut. 2. Paff. *φθαρήσομαι*.

ἀγγέλλω, Fut. 2. *ἀγγελῶ*; Aor. 1. Act. *ἤγγειλα*; Perf. 1. Act. und Paff. *ἤγγελκα*, *ἤγγελμαι*; Aor. 1. Paff. *ἠγγέλθην*; Aor. 2. Paff. *ἠγγέλην*.

ὀφείλω, Aor. 2. Act. *ὤφελον*.

Anmerk. *τείνω* und *κτείνω* verlieren ihr *ν* im Perf. Act. u. Paff. und im Aor. 1. Paff.; z. B. *τέτᾰκα*, *τέτᾰμαι*, *ἐτάθην* (statt *ἐτάνθην*).

5) Diejenigen Verba, welche *ν* vor der Endung haben, verwandeln dieß gewöhnlich in *σ* vor der Endung *μαι* im Perf. Paff. (selten in *μ*); vor der Endung *σαι* und *ται* bleibt *ν* stehen; tritt *σθ* an, so fällt das *σ* aus; z. B. *πέφασμαι*, *πέφανσαι*, *πέφανται*, *πεφάσμεθον*, *πέφανθον* etc.

I. Wir werden die Feinde[1]) abwehren[2]). — Ich werde versuchen[3]), euch zu zeigen[4]), was ihr durch[5]) rühmliche[6]) Bestrebungen[7]) gewinnen[8]) werdet. — Die dreißig Tyrannen tödteten[9]) den Theramenes, weil[10]) er ein Volksfreund[11]) zu sein schien[12]). — Der Sophist[13]) Gorgias erbot[14]) sich[14]), auf[15]) jede Frage[16]) antworten[17]) zu wollen[17]). — Wer sich vor[18]) sich selbst nicht schämt[19]), wenn[20]) er Schlechtes[21]) gethan[22]) hat, wird sich auch[23]) vor einem andern nicht[23]) schämen[24]). — Der Kreter Epimenides reinigte[25]) Athen von[26]) der Cylonischen Blutschuld[27]). — Wir werden zwanzig Tage[28]) in Athen bleiben[29]). — Zürne[30]) nicht deinem Vater, weil[10]) er dich bestraft[31]) hat. — Die Kolophonier arteten[32]) nicht[33]) weniger[33]) in[34]) Ueppigkeit[35]) aus, als die Sybariten. — Der Seher[36]) Melampus theilte[37]) die heiligen[38]) Bräuche[38]) der Aegyptier den Griechen mit. — Herkules tödtete[9]) im Wahnsinn[39]) seine Kinder.

II. Wer als[1]) Jüngling[2]) nicht gearbeitet[3]) hat, wird als Greis[4]) nicht froh[5]) sein[5]). — Erhebe[6]) dich[6]) über[7]) keine[8]) fremde[9]) Auszeichnung[10]). — Das menschliche[11]) Leben ist mit[12]) vielen Unannehmlichkeiten[13]) verknüpft[14]). — Die Dichterin[15])

---

§. 60. I. 1) *πολέμιος, ον.* 2) *ἀμύνω,* Med. 3) *πειράομαι.* 4) *φράζω.* 5) *ἐκ* m. Gen. 6) *καλός, ή, όν.* 7) *ἐπιτήδευμα, ατος.* 8) *κερδαίνω.* 9) *ἀπο-κτείνω,* Aor. 1. (Theramenes war selbst einer der 30 Tyrannen). 10) *διότι.* 11) *δημοτικός, οῦ.* 12) *δοκέω,* Imperf. 13) *σοφιστής, οῦ.* 14) *ἐπ-αγγέλλω,* Aor. 1. Med. 15) *πρός* m. Accus. 16) *ἐρώτημα, ατος.* 17) *ἀποκρίνομαι,* Fut. 18) Accusativ. 19) *αἰσχύνομαι,* ich schäme mich. 20) *ὅταν.* 21) *φαῦλος, η, ον.* 22) *διαπράσσω,* Perf. Med. Conj. 23) *οὐδέ.* 24) Fut. Pass. 25) *καθαίρω.* 26) Genit. 27) *ἄγος, εος,* d. i. die Schuld, welche auf Athen durch die Ermordung der Genossen des Cylon, der Tyrann zu werden versucht hatte, lastete. 28) *ἡμέρα, ας.* 29) *μένω.* 30) *χαλεπαίνω,* Conj. Aor. 1. Pass. 31) *ζημιόω.* 32) *ἐξ-οκέλλω.* 33) *οὐχ ἧττον.* 34) *εἰς.* 35) *τρυφή, ῆς.* 36) *μάντις, εως.* 37) *ἐκ-φαίνω.* 38) *τὰ ἱερά, ῶν.* 39) d. i. wahnsinnig, *μαίνω,* Part. Aor. 2. Pass.

II. 1) *ὤν* (seiend). 2) *νέος, ον.* 3) *πονέω.* 4) *γέρων, οντος.* 5) *εὐφραίνω,* Med. 6) *ἐπ-αίρω,* Conj. Aor. 1. Pass. (s. Buttm. §. 101. Anm. 4.) 7) *ἐπί* m. Dat. 8) s. Anm. 8. p. 68. 9) *ἀλλότριος, α, ον.* 10) *προτέρημα, ατος.* 11) *ἀνθρώπινος, η, ον.* 12) Dativ. 13) *ἀμηχανία, ας.* 14) *συμ-φύρω.*

Sappho endete[16]) das Leben, indem sie von[17]) dem Leukadischen Fels[18]) in das Meer sprang[19]). — Wenn[20]) bei[21]) den Phrygiern einer einen Ackerochsen[22]) getödtet[23]) hatte, wurde er mit dem Tode[24]) bestraft[24]). — Schwer[25]) ist es, den Schmeichler[26]) und den Freund zu unterscheiden[27]). — Die durch[28]) die Erkenntniß[29]) der Wahrheit[30]) Gereinigten[31]) werden[32]) glückselig[33]) im[34]) ganzen[35]) Leben. — Die Danaiden wurden verurtheilt[36]), in ein durchlöchertes[37]) Faß[38]) Wasser zu schöpfen[39]). — Wenn[40]) ihr, o Bürger, denen, die nichts ausgeführt[41]) haben, Geschenke[42]) spendet[43]), werdet ihr auch die tüchtigen[44]) Naturen[45]) verderben[46]).

III. Oft hat der Zorn[1]) eines Tyrannen auf einen Augenblick[2]) sich[3]) gelegt[3]), und ist später[4]) wieder[5]) erwacht[5]). — Die Künstler[6]) Agamedes und Trophonius erbauten[7]) den Tempel[8]) des Apollo in[9]) Pytho. — Oedipus stieß[10]) gegen[9]) seine Söhne[11]) den Fluch[10]) aus, weil[12]) sie ihm nicht, als er von[13]) den Thebanern vertrieben[14]) wurde, beigestanden[15]) waren. — Das Schiff[16]) Argo hatte[17]) seinen Namen[18]) von[19]) dem Baumeister[20]) Argos. — Jene pflegen[21]) zu klagen[22]), welche

---

15) *ποιήτρια, ας.* 16) *τελευτάω.* 17) *ἐκ* m. Gen. 18) *πέτρα, ας.* 19) *καθ-άλλομαι,* Partic. Aor. 1. Med. 20) *εἰ.* 21) *παρά* mit Dativ. 22) *ἀροτήρ, ῆρος* und *βοῦς, οός.* 23) *ἀπο-κτείνω,* Optat. Perf. 2. Man wende im Optativ die umschreibende Form mit dem Particip an; s. Buttm. §. 137. Anm. 11. 24) *θανατόω,* Imperf. 25) *χαλεπός, ή, όν.* 26) *κόλαξ, ακος.* 27) *δια-κρίνω,* Aor. 1. 28) Dativ. 29) *γνῶσις, εως.* 30) *ἀλήθεια, ας.* 31) *καθαίρω.* 32) *γίγνομαι.* 33) *μακάριος, α, ον.* 34) *ἐν* m. Dat. 35) *πᾶς.* 36) *κατακρίνω,* Aor. 1. 37) *τιτράω,* bildet im Perf. Pass. *τέτρημαι.* 38) *πίθος, ου.* 39) *ἀντλέω.* 40) *ἐάν.* 41) *δια-πράσσω,* Partic. Perf. Med. 42) *δῶρον, ου.* 43) *χαρίζομαι,* Aor. Med. 44) *ἐπιεικής, ές.* 45) *φύσις, εως.* 46) *διαφθείρω.*

III. 1) *μῆνις, ιος.* 2) *παραυτίκα.* 3) *παύω,* Aor. Med. 4) *ὕστερον.* 5) *ἐπαν-εγείρω,* Aor. 1. Pass. 6) *τεχνίτης, ου.* 7) *δέμω,* Aor. 1. Med. 8) *τέμενος, εος.* 9) Dativ. 10) *ἐπ-αράομαι,* Aor. 1. Med. 11) *παῖς, δός.* 12) *ὅτι.* 13) *ὑπό* m. Gen. 14) *ἐξελαύνω,* Partic. Präs. 15) *ἀμύνω,* Aor. 1. 16) *ναῦς.* 17) *ἔχω,* Imperf. 18) *ὄνομα, ατος.* 19) *ἀπό* m. Gen. 20) man übersetze: von dem, welcher dasselbe gebaut hatte, *τεκταίνομαι,* Partic. Aor. 1. Med. 21) *φιλέω.*

vergeblich[23]) ihre Hände nach[24]) den Geschenken[25]) der Fortuna[26]) ausgestreckt[27]) haben. — Medea versprach[28]) dem Jason das goldene[29]) Vließ[30]) einhändigen[31]) zu wollen[31]), wenn[32]) er sie zum[33]) Weibe nehmen[34]) werde. — Der Aegäer Alexander, ein peripatetischer[35]) Philosoph, nannte[36]) den Kaiser[37]) Nero einen mit[9]) Blut[38]) vermischten[39]) Koth[40]). — Der König Alexander verlangte[41]), daß ein jeder seiner Freunde mit[42]) Freimuth[43]) seine Meinung[44]) darlege[45]).

IV. Der Redner Isäus blühte[1]) zu den Zeiten[2]) des peloponnesischen Krieges, wie[3]) man aus[4]) seinen Reden ersehen[5]) kann[6]); und er lebte[7]) bis zur[8]) Herrschaft[9]) des Königs Philippus. — Die Nachfolger[10]) des Alexander schändeten[11]) durch[12]) Tyrannei[13]) und Gewaltthätigkeit[14]) ihre Herrschaft[9]). — Hephästion erzählt[15]), daß[3]) Herkules nach[16]) seinem Wahnsinne[17]) durch[18]) Nießwurz[19]) geheilt[20]) worden sei. — Ein Diener[21]) des Dichters[22]) Ibykus wurde lebend[23]) verbrannt[24]), weil er den Mördern[25]) gegen[26]) seinen Herrn[27]) Beistand[28]) geleistet[28]) hatte. — Wer in[29]) Delphi das Orakel[30]) befragte[30]), erhielt[31]) die Antwort[32]) versiegelt[33]), welche nicht erlaubt[34]) war[34]) vor[35]) dem bestimmten[36]) Tage[37]) zu öffnen[38]). —

---

22) ὀδύρομαι. 23) εἰκῇ. 24) ἐπί m. Accus. 25) δῶρον, ου. 26) Τύχη, ης. 27) ἐκ-τείνω. 28) ἐπ-αγγέλλω, Aor. 1. Med. 29) χρυσόμαλλος, ον. 30) δέρας, ατος. 31) ἐγχειρίζομαι, Fut. atticum. 32) εἰ. 33) d. i. als Weib. 34) ἔχω, Optativ Fut.; s. Buttm. §. 18. Anm. 4. 35) περιπατητικός, ή, όν, d. i. ein Philosoph von der Schule des Aristoteles. 36) καλέω, Imperf. 37) αὐτοκράτωρ, ορος. 38) αἷμα, ατος. 39) φύρω. 40) πηλός, οῦ. 41) ἀξιόω. 42) μετά m. Gen. 43) παῤῥησία, ας. 44) γνώμη, ης. 45) ἀπο-φαίνω, Aor. 1. Med.

IV. 1) ἀκμάζω. 2) zu den Zeiten, κατά m. Accus. 3) ὡς. 4) ἐκ m. Gen. 5) τεκμαίρομαι, Aor. 1. 6) man kann: ἔστι. 7) παρα-τείνω. 8) μέχρι m. Gen. 9) ἀρχή, ῆς. 10) διάδοχος, ου. 11) κατ-αισχύνω. 12) διά m. Gen. 13) ὕβρις, εως. 14) βία, ας. 15) λέγω. 16) μετά m. Accus. 17) μανία, ας. 18) Dativ. 19) ἐλλέβορος, ου. 20) καθαίρω, Opt. Aor. 21) θεράπων, οντος. 22) μελοποιός, οῦ. 23) ζάω. 24) καίω. 25) φονεύς, έως. 26) κατά m. Genitiv. 27) δεσπότης, ου. 28) συν-αίρω, Partic. Aor. 1. Med. 29) s. Anm. 19. pag. 4. 30) μαντεύομαι, Part. Präs. 31) λαμβάνω, Imperf. 32) χρησμός, οῦ. 33) σημαίνω. 34) es war erlaubt: ἐξῆν. 35) πρό m. Gen. 36) νομίζω. 37) ἡμέρα, ας. 38) λύω. 39) ἧττα, ης.

Als die Niederlage[39]) bei[40]) Chäronea nach[41]) Athen gemeldet[42]) wurde, nahm[43]) sich der Redner Isokrates das Leben, indem er sich der Speisen[44]) enthielt[45]).

V. Dem Dichter[1]) Aeschylus wurde über[2]) sein Lebensende[3]) Folgendes[4]) geweissagt[5]): Ein himmlisches[6]) Geschoß[7]) wird dich tödten[8]). Und er starb[9]), indem ein Adler[10]) auf[11]) sein Haupt[12]) eine Schildkröte[13]) herabwarf[14]). — Wenn ein Hahn[15]) in einem Kampfe[16]) besiegt[17]) ward, kräht[18]) er nicht; denn sein Stolz[19]) ist niedergedrückt[20]) und vermindert[21]), und er duckt[22]) sich[22]) vor[23]) Scham[24]). Wenn er aber gesiegt[25]) hat, ist er stolz[26]) und trägt[27]) hoch[28]) den Nacken[29]). — Der Redner Antiphon wurde, wegen[30]) Verrathes[31]) belangt[32]), verurtheilt[33]), und unterworfen[34]) der Strafe[35]) der Verräther[36]) ward er unbeerdigt[37]) hingeworfen[38]). Und zugleich[39]) mit ihm wurden Archeptolemus und Onomakles vernichtet[40]), deren Häuser[41]) auch niedergerissen[42]) wurden. — Durch[43]) welche Mittel[44]) mancher[45]) groß[46]) geworden[46]) ist, durch eben dieselben ward er wieder[47]) gestürzt[48]).

---

40) περί m. Accus. 41) εἰς. 42) ἀπ-αγγέλλω. Da die Subjecte im Haupt- und Nebensatze verschieden sind, so ist die Construction des **Genit. absol.** anzuwenden, welcher dem **Ablativus absolutus** der lateinischen Sprache entspricht. 43) man übersetze: führte (ἐξ-άγω, Aor. 2.) sich aus (Genit.) dem Leben hinaus. 44) σιτίον, ου. 45) ich enthalte mich: ἀπέχομαι, Part. Präs.

V. 1) ποιητής, οῦ. 2) περί m. Gen. 3) τελευτή, ῆς. 4) d. i. dieses. 5) χράω, s. Buttm. §. 100. Anm. 1. 6) οὐράνιος, α, ον. 7) βέλος, εος. 8) κατακτείνω. 9) τελευτάω. 10) ἀετός, οῦ. 11) κατά m. Gen. 12) κεφαλή, ῆς. 13) χελώνη, ης. 14) κατα-βάλλω, Aor. 2. Ueber das Participsiehe Anm. 42. im vorigen Abschnitt. 15) ὁ ἀλεκτρυών, όνος. 16) μάχη, ης. 17) ἡττάομαι, Part. Aor. Pass. 18) ᾄδω. 19) φρόνημα, ατος. 20) κατα-στέλλω. 21) μειόω. 22) ὑποδύομαι. 23) ὑπό m. Gen. 24) αἰδώς, όος. 25) κρατέω, Part. Aor. 26) γαῦρος, ον. 27) φέρω. 28) ὑψηλός, ή, όν, ist Prädicat von „Nacken". 29) ὁ αὐχήν, ένος. 30) Genitiv. 31) προδοσία, ας. 32) εἰς-αγγέλλω, Part. Aor. 33) κατακρίνω. 34) ὑπ-άγω, Part. Aor. 35) ἐπιτίμιον, ου, Plural. 36) προδότης, ου. 37) ἄταφος, ον. 38) ῥίπτω, Aor. 2. 39) zugleich mit: σύν m. Dat. 40) διαφθείρω; s. Buttm. §. 101. Anm. 4. 41) οἰκία, ας. 42) κατα-σκάπτω, Aor. 2. 43) διά m. Gen. 44) man übersetze: durch was, Neutr. Plur.

VI. Es ist[1]) nicht möglich[1]), mit[2]) einem schlechten[3]) und verdorbenen[4]) Körper ein glückliches[5]) und ruhiges[6]) Leben zu führen[7]). — Das Glück[8]) hat die Macht[9]), die Seele eines Menschen zu erheben[10]) und aufzublasen[11]). — Hylas der Sohn[12]) des Theodamas, ausgesandt[13]) Wasser[14]) zu holen[14]), wurde von[15]) den Nymphen wegen[16]) seiner Schönheit[17]) geraubt[18]). — Dionysus kam[19]) von[20]) Theben nach[21]) Argos, und als er daselbst[22]) nicht geehrt[23]) ward, versetzte[24]) er die Weiber in Raserei[24]). — Aegyptus kam[19]), wie[25]) die gewöhnliche[26]) Sage[27]) ausgebreitet[28]) ist, mit[29]) fünfzig Söhnen nach[21]) Argos. — Weil Jobates, ein König der Lycier, den Bellerophontes hinwegräumen[30]) wollte[31]), befahl[32]) er ihm, die feuerschnaubende[33]) Chimära zu tödten, in der Meinung[34]), derselbe werde von[15]) dem Unthiere[35]) vernichtet[36]) werden. Dieser aber setzte[37]) sich[38]) auf[39]) das Pferd Pegasus, und in[40]) die Höhe[41]) sich[42]) schwingend[42]) erschoß[43]) er die Chimära. — Als[44]) die Schiffe bemannt[45]) waren, wurde mit[46]) der Trompete[47]) ein Zeichen[48]) gegeben[48]), und die Schiffssoldaten[49]) und Feldherrn[50]) hielten[51]) die gewöhnlichen[52]) Gebete[53]) vor[54]) der Abfahrt[55]).

---

45) s. Regel §. 38, 1. 46) *αἴρω*, ich erhebe. 47) *πάλιν*. 48) *καθ-αιρέω*.

VI. 1) *οἷόν τέ ἐστι*. 2) *μετά* m. Gen. 3) *πονηρός, ά, όν*. 4) *δια-φθείρω*. 5) *εὐδαίμων, ον*. 6) *ἥσυχος, ον*. 7) *ζάω*. 8) *εὐπραγία, ας*. 9) d. i. ist stark, *δεινός, ή, όν*. 10) *ἐπ-αίρω*, Aor. 11) *κενόω*, Aor. 12) s. Anm. 37. pag. 7. 13) *ἀπο-στέλλω*. 14) *ὑδρεύω*, Aor. Med. 15) *ὑπό* m. Genitiv. 16) *διά* m. Accus. 17) *κάλλος, εος*. 18) *ἁρπάζω* 19) *ἥκω*, Imperf. 20) *ἀπό* m. Genitiv. 21) *εἰς* m. Accus. 22) *ἐκεῖ*. 23) *τιμάω*. 24) *ἐκ-μαίνω*. 25) *ὡς*. 26) d. i. die meiste. 27) *λόγος, ου*. 28) *σπείρω*. 29) *σύν* m. Dativ. 30) *ἀπο-κτείνω*, Aor. 31) *θέλω*, Part. Präs. 32) *ἐπι-τάσσω*. 33) *πυρίπνους, ου*. 34) *νομίζω*, Part. Präs. mit folg. Acc. c. Inf. 35) *θηρίον, ου*. 36) *διαφθείρω*, Fut 2. 37) *ἀνα-βιβάζω*. 38) ist auszudrücken. 39) *ἐπί* m. Acc. 40) *εἰς*. 41) *ὕψος, εος*. 42) *αἴρω*, Aor. Pass. 43) *κατα-τοξεύω*. 44) *ἐπεί*. 45) *πλήρης, ες*. 46) Dat. 47) *ἡ σάλπιγξ, γγος*. 48) *ὑπο-σημαίνω*. 49) *ἐπιβάτης, ου*. 50) *στρατηγός, οῦ*. 51) *ποιέω*, Aor. Med. 52) *νομίζω*, Part. Perf. Pass. 53) *εὐχή, ῆς*. 54) *πρό* m. Gen. 55) *ἀναγωγή, ῆς*.

§. 61.

Gemischte Beispiele über das regelmäßige Verbum auf ω.

Vorerinnerungen.

1) Der Schüler hat sich in den nachfolgenden Uebungsstücken in Bezug auf den Gebrauch der Zeiten ganz genau an die im Deutschen gesetzte Zeit zu halten, indem eine jede Abweichung in den Noten sorgfältig angegeben ist. Nur ist das erzählende Imperfectum im Griechischen immer durch den Aorist zu geben, außer wo das Gegentheil bemerkt ist. Heißt es also z. B. wurde oder ward gebaut, so ist der Aorist anzuwenden, bei war gebaut aber das Plusquamperfect.

2) Welcher der beiden Aoriste anzuwenden ist, kann der Schüler für das Activ und Medium aus dem in den Regeln §. 48, 4. Seite 97. Bemerkten ersehen. Für den passiven Aorist der Verba liquida gibt Buttmann §. 101. Anm. 4. vollständigen Aufschluß; hingegen ist bei Verbis mutis immer in den Noten angegeben, wann der zweite Aorist zu bilden ist; vgl. Buttm. §. 100. Anm. 4.

3) Die Uebungsstücke sind so eingerichtet, daß sie zugleich zur Wiederholung der Regeln über die Substantiva, Adjectiva, Zahlwörter und Pronomina dienen können. Es beziehen sich nämlich Nr. I — IV speziell auf die 1. u. 2. Declination, V—VII auf die 3. Declination, VIII—XI auf die Contracta der 3. Declination, XII—XV auf die unregelmäßigen Substantiva, XVI—XVIII auf die Adjectiva, XIX—XXII auf die Comparationsformen der Adjectiva, XXIII—XXV auf die Zahlwörter, XXVI—XXXII auf die Pronomina.

I. Aus[1]) der Erfahrung[2]) erlernen[3]) wir den Nutzen[4]) der Kenntnisse[5]). — Beurtheile[6]) die Freunde aus Unglücksfällen[7]) im[8]) Leben, und der Gemeinschaft[9]) in[10]) Gefahren[11]). — Die Kunst ist am meisten im Stande[12]), die Krankheiten[13]) der Seele zu heilen[14]). — Die Schiffer[15]) fürchten[16]) den Donaustrom[17]) nicht minder[18]) als das Meer[19]), wenn[20]) er von[21]) stürmenden[22]) Winden[23]) aufgeregt[24]) wird. — Diejenigen,

---

§. 61. I. 1) ἐκ m. Gen. 2) ἐμπειρία, ας. 3) διδάσκομαι. 4) ὠφέλεια, ας. 5) ἐπιστήμη, ης. 6) δοκιμάζω. 7) ἀτυχία, ας. 8) περί m. Accus. 9) κοινωνία, ας. 10) Genitiv. 11) κίνδυνος, ον. 12) ist am meisten im Stande: μάλιστα οἷα τέ ἐστι. 13) νόσος, ου. 14) ἰάομαι, Aor. 15) ναύτης, ου. 16) φρίσσω, Perf. 2. 17) ὁ Ἴστρος ποταμός. 18) ἧττον. 19) θάλασσα, ης. 20) ὅταν, s. Anm. 44. pag. 78. 21) ὑπό m. Gen. 22) κατα-πνέω. 23) ἄνεμος, ου. 24) ἀγριαίνω.

welche zuerst versucht[25]) haben, mit[10]) der geographischen[26]) Wissenschaft[5]) sich[27]) zu befassen[27]), waren Philosophen. — Die Insel[28]) Euböa sandte[29]) viele Colonien[30]) aus, als[31]) die sogenannte[32]) Herrschaft[33]) der Hippoboten[34]) bestand[35]). — Zeus erzeugte[36]) aus[1]) seinem Haupte[37]) die Göttin[38]) Athene. — Lykurgus knüpfte[39]) das ganze Werk[40]) der Gesetzgebung[41]) an[42]) die Erziehung[43]). — Apollo soll[44]) in[45]) Celänä in[10]) Phrygien den Marsyas geschunden[46]) haben, weil er mit[47]) ihm einen Wettstreit[48]) über[49]) die Musik[50]) begonnen[48]) hatte.

II. Sage[1]) du, o Prodikus, zuerst[1]) deine Meinung[2]). — Als[3]) Mensch gedenke[4]) des gemeinsamen[5]) Geschickes[6]). — Die Alkmäoniden erbauten[7]) den Tempel[8]) in Delphi. — Die Atriden, Agamemnon und Menelaus, versammelten[9]), gegen[10]) Troja ziehend[11]), eine große Heeresmacht[12]). — Alcibiades überredete[13]), aus Athen verbannt[14]), die Spartaner, gegen[15]) die Athener einen Krieg zu beginnen[16]). — Die Athener, bei[17]) Delium und kurz[18]) darauf[18]) wieder[19]) bei Amphipolis geschlagen[20]), hielten[21]) ihren Sinn[22]) auf[15]) den Frieden[23]) gerichtet[21]). — Karthago war auf[24]) einer Halbinsel[25]), die einen Kreis[26]) beschrieb[27]), gebaut[28]). — Man sagt[29]), daß Hermes

---

25) *πειράω*, Part. Aor. 1. Pass. 26) *γεωγραφικός, ή, όν.* 27) *ἅπτομαι*, Aor. 28) *νῆσος, ου.* 29) *ἀπο-στέλλω.* 30) *ἀποικία, ας.* 31) *ὅτε.* 32) *καλούμενος, η, ον.* 33) *πολιτεία, ας.* 34) *ἱπποβότης, ου*, d. i. Rossenährer. So hießen auf Euböa die Aristokraten, weil sie Rosse hielten. 35) *ἐπι-κρατέω*, Imperf. 36) *γεννάω.* 37) *κεφαλή, ῆς.* 38) *θεά, ᾶς.* 39) *ἀν-άπτω.* 40) *ἔργον, ου.* 41) *νομοθεσία, ας.* 42) *εἰς* m. Accusativ. 43) *παιδεία, ας.* 44) s. Anm. 1. pag. 107. 45) s. Anm. 19. p. 4. 46) *ἐκ-δέρω.* 47) Dativ. 48) *ἐρίζω*, Partic. Aor. 49) *περί* m. Gen. 50) *μουσική, ῆς.*

II. 1) *προαπο-φαίνω*, Aor. 1. Med. 2) *γνώμη, ης.* 3) *ὤν.* 4) *μνάω*, Perf. Med.; s. Buttm. §. 83. Anm. 1, b. 5) *κοινός, ή, όν.* 6) *τύχη, ης.* 7) *οἰκοδομέω.* 8) *νεώς, ώ.* 9) *ἀθροίζω*, Aor. Med. 10) *ἐπί* m. Accus. 11) *στρατεύομαι*, Part. Fut. 12) *στρατιά, ᾶς.* 13) *πείθω.* 14) *φεύγω*, Aor. 2. Act. 15) *πρός* m. Accus. 16) *αἴρω*, Aor. 1. Med. 17) *ἐπί* m. Dativ. 18) *δι᾽ ὀλίγου.* 19) *αὖθις.* 20) *πλήσσω*, Aor. 2. 21) *ἔχω*, Imperf. 22) *νόος, ου.* 23) *εἰρήνη, ης.* 24) *ἐπί* m. Gen. 25) *χεῤῥόνησος, ου.* 26) *κύκλος, ου.* 27) *περιγράφω*, Part. Präs. 28) *ἱδρύω.* 29) *φασί.* 30) *πανόπτης, ου.*

den allschauenden[30]) Argos in Argura auf[31]) Euböa getödtet[32]) habe. — Das Landheer[33]), welches Xerxes in Böotien unter[34]) dem Feldherrn[35]) Mardonius zurückgelassen[36]) hatte, wurde von[37]) den Lacedämoniern bei[38]) Platää unter[34]) Pausanias besiegt[39]). — Amphion soll durch[40]) seine Leier[41]) selbst[42]) die Steine[43]) bezaubert[44]) haben.

III. Der Redner[1]) Andocides wurde beschuldigt[2]), mit[3]) dem Alcibiades und andern Athenern die Hermenbilder[4]) verstümmelt[5]) zu haben. — Es war nicht erlaubt[6]), die Gebeine[7]) eines wegen[8]) Verraths[9]) Verbannten[10]) in Attika zu begraben[11]). — Wer die Kappe[12]) des Hades hatte[13]), sah[14]), wen er wollte[15]), von[16]) Andern aber wurde er nicht gesehen[17]). — Minos und Rhadamanthys, die Richter[18]) im Hades[19]), sandten[20]) die guten und gerechten[21]) der Menschen, welche der Tugend gemäß[22]) gelebt[23]) hatten, in das elysische[24]) Gefilde[25]). — Theseus stand[26]) dem Pirithous bei, als[27]) er gegen[28]) die Centauren Krieg erhoben[29]) hatte. — Das Macedonische Reich[30]), unter[31]) viele Herrscher[32]) zerrissen[33]), wurde endlich[34]) von[16]) den Römern zerstört[35]). — Die Lacedämonier enthielten[36]) sich[36]) auf[37]) den Feldzügen[38]) in[39]) das attische Gebiet[40]) der Oelbäume[41]) der Göttin Athene, der sogenannten[42]) Morien.

---

31) Genitiv. 32) *φονεύω*, Aor. 33) *πεζόν, οῦ*. 34) *μετά* m. Genit. 35) *στρατηγός, οῦ*. 36) *καταλείπω*, Plusquampf. 2. 37) *ὑπό* m. Gen. 38) *ἐν*. 39) *κατα-πολεμέω*. 40) Dativ. 41) *λύρα, ας*. 42) *καί*. 43) *λίθος, ου*. 44) *κατα-θέλγω*, Aor.

III. 1) *ῥήτωρ, ορος*. 2) *αἰτιάομαι*; s. Buttm. §. 113. Anm. 6, 2. 3) *σύν* m. Dat. 4) *Ἑρμῆς, οῦ*. 5) *κατα-κόπτω*, Aor. 6) es ist erlaubt: *ἔξεστι*. 7) *ὀστέον, ου*. 8) *ἐπί* m. Dat. 9) *προδοσία, ας*. 10) *φεύγω*, Aor. 2. Act. 11) *θάπτω*, Aor. 12) *κυνέη, ης*. Eine ähnliche Sage existirt in der deutschen Mythologie von der s. g. Tarnkappe. 13) *ἔχω*, Part. Präs. 14) *βλέπω*, Imperf. 15) *ἐθέλω*, Präs. Opt. 16) *ὑπό* m. Gen. 17) *ὁράω*, Imperf. 18) *δικαστής, οῦ*. 19) s. Anm. 14. p. 4. 20) *πέμπω*, Imperf. 21) *δίκαιος, α, ον*. 22) *κατά* m. Acc. 23) *βιόω*, Part. Perf. 24) *Ἠλύσιος, α, ον*. 25) *πεδίον, ου*. 26) *συν-αγωνίζομαι*. 27) *ὅτε*. 28) *κατά* m. Gen. 29) *αἴρω*, Aor. 1. Med. 30) *ἀρχή, ῆς*. 31) *εἰς* m. Accus. 32) *δεσπότης, ου*. 33) *δια-σπάω*. 34) *τὸ τελευταῖον*. 35) *ἀφανίζω*. 36) *ἀπ-έχομαι*, Imperf. 37) *ἐν*. 38) *στρατεία, ας*. 39) *ἐπί* m. Accus. 40) *γῆ, ῆς*. 41) *ἐλάα, ας*. 42) *καλούμενος, η, ον*. 43) *μορία, ας*.

IV. Orithyia soll von[1]) Boreas geraubt[2]) worden sein. — Der Verräther[3]) Orontes wurde in das Gezelt[4]) des Persers Artapatas geführt[5]) und ermordet[6]). — Wenn[7]) die Löwenhaut[8]) nicht[7]) hinreicht[9]), so hänge[10]) den Fuchsbalg[11]) um. Dieses Sprüchwort[12]) sagt[13]): wenn[14]) du offen[15]) dich[16]) nicht wehren[16]) kannst, so gebrauche[17]) die Verschmitztheit[18]). — Minos zürnte[19]) den Athenern wegen[20]) der Ermordung[21]) des Androgeos, der von[1]) athenischen Jünglingen[22]) aus[20]) Neid[23]) getödtet[24]) wurde, weil er an[25]) den Panathenäen[26]) im[27]) Pentathlon[28]) gesiegt[29]) hatte. — Als[30]) Herkules den Viehstall[31]) des Augias gereinigt[32]) und die verheissene[33]) Belohnung[34]) nicht erhalten[35]) hatte, sammelte[36]) er ein starkes[37]) Heer[38]) und[39]) tödtete[40]) den Augias. — Ajax band[41]) im Wahnsinn[42]) zwei große Widder[43]), in der Meinung[44]), die Atriden Agamemnon und Menelaus zu halten[45]), zusammen[41]) und geißelte[46]) sie.

V. Hellas bewohnten[1]) vor Alters[2]) die Pelasger und Hellenen. — Xerxes zog[3]) nach[4]) der Schlacht[5]) bei[6]) Salamis

---

IV. 1) ὑπό m. Gen. 2) ἁρπάζω, Aor. 3) προδότης, ου. 4) σκηνή, ῆς. 5) εἰς-άγω. 6) ἀπο-σφάττω, Aor. 2. 7) ἐὰν μή. 8) λεοντέη, ης. 9) ἐξικνέομαι. 10) προς-άπτω, Aor. 11) ἀλωπεκέη, ης. 12) παροιμία, ας. 13) δηλόω. 14) wenn du nicht kannst: ἐὰν μὴ δύνῃ. 15) φανερῶς. 16) ἀμύνω, Aor. Med. 17) χράομαι, Aor. Das Verbum regiert den Dativ. 18) πανουργία, ας. 19) ὀργίζομαι, Imperf. 20) διά m. Acc. 21) φόνος, ου. 22) νέος, ου. 23) φθόνος, ου. 24) ἀν-αιρέω. 25) ἐν. 26) Παναθήναια, ων. 27) Accusativ. 28) πένταθλον, ου, d. i. der Fünfkampf. Ein Sieg im Pentathlon war der rühmlichste, indem der Sieger in den fünf Gattungen der Leibesübungen, in dem Diskuswerfen, Laufe, Sprunge, Ringen und Faustkampf, gesiegt haben mußte. 29) νικάω, Part. Perf. 30) ἐπεί. 31) κόπρος, ου. 32) καθαίρω, Aor. 33) ἐπ-αγγέλλω. 34) μισθός, οῦ. 35) ἔτυχε (von τυγχάνω), regiert den Genitiv. 36) συν-άγω, Aor. 2. 37) πολύς. 38) στρατός, οῦ. 39) man lasse und aus, und setze bei dem vorausgehenden Verbum das Particip (gesammelt habend). 40) φονεύω. 41) συν-δέω. 42) μαίνω, Part. Perf. 2. 43) κριός, οῦ. 44) οἴομαι, Part. Präs. 45) κατέχω. 46) μαστίζω.

V. 1) κατ-οικέω, Imperf. 2) τὸ παλαιόν. 3) ἀπαλλάσσω, Aor. 2. Pass. 4) μετά m. Accus. 5) μάχη, ης.

aus[7]) Griechenland hinweg. — Die Schmeichler[8]) des Alexander schrieben[9]) dem verstorbenen[10]) Hephästion wunderbare[11]) Heilungen[12]) zu, und opferten[13]) ihm als[14]) einem unheilabwendenden[15]) Gotte. — Beginne[16]) endlich[17]), o Knabe[18]), die Arbeit[19]); denn jetzt[20]) ist genug[21]) gespielt[22]). — Die Kyzikenischen Stateren[23]) waren[24]) berühmt[24]) als[14]) gut[25]) geprägt[26]). — Perseus tödtete[27]) unfreiwillig[28]) seinen Vater Akrisius bei[6]) einem Kampfspiele[29]), indem er die Wurfscheibe[30]) an[31]) seinen Fuß[32]) warf[33]). — Der Philosoph Bion sagte: das Glück[34]) hat den Reichen[35]) das Geld[36]) nicht geschenkt[37]), sondern[38]) geliehen[39]). — Kadmus soll, an[40]) Samothracien vorbeisegelnd[41]), die Harmonia, die Tochter[42]) des Atlas und der Elektra, geraubt[43]), und die Insel zur[44]) Ehre[45]) ihrer Mutter die Thore[46]) der Elektra genannt[47]) haben.

VI. Es ist weder[1]) möglich[2]), ein Feuer[3]) durch[4]) einen Mantel[5]) zu verhüllen[6]), noch[1]) ein schimpfliches[7]) Vergehen[8]) durch die Zeit[9]). — Gewöhne[10]) dich[10]), den Bauch[11]), den Schlaf[12]) und den Zorn[13]) zu beherrschen[14]). — O Unglücksprophet[15])! du hast noch[16]) nie[16]) ein heilsames[17]) Wort[18])

---

6) *ἐν* m. Dat. 7) *ἐκ* m. Gen. 8) *κόλαξ, ακος*. 9) *προς-άπτω*, Imperf. 10) *τελευτάω*, Perf. Act. 11) *τεράστιος, α, ον*. 12) *ἴαμα, ατος*. 13) *θύω*, Imperf. 14) *ὡς*. 15) *ἀλεξίκακος, ον*. 16) *ἄρχω*, Aor. Med. 17) *ἤδη*. 18) *παῖς, δός*. 19) *πόνος, ου*; Genitiv. 20) *νῦν*. 21) *ἅλις*. 22) *παίζω*. 23) *στατήρ, ῆρος*. Die Kyz. Stateren waren eine Goldmünze, 28 attische Drachmen an Werth. 24) *δια-βοάω*, Plusqpf. Paff. 25) *εὖ*. 26) *χαράσσω*. 27) *ἀπο-κτείνω*. 28) *ἄκων, ουσα, ον*. 29) *ἀγών, ῶνος*. 30) *δίσκος, ου*. 31) *ἐπί* m. Accuf. 32) *πούς, ποδός*. 33) *βάλλω*, Part. Aor. 2. 34) *τύχη, ης*. 35) *πλούσιος, ον*. 36) *χρῆμα, ατος*, Plur. 37) *δωρέομαι*. 38) *ἀλλά*. 39) *δανείζω*. 40) Accufativ. 41) *παραπλέω*, Aor. 42) *θυγάτηρ, τρός*. 43) *ἁρπάζω*, Aor. 44) *εἰς* m. Accuf. 45) *τιμή, ῆς*. 46) *πύλη, ης*. 47) *ὀνομάζω*.

VI. 1) weder - noch, *οὔτε - οὔτε*. 2) *δυνατός, ή, όν*. 3) *πῦρ, ρός*. 4) Dativ. 5) *ἱμάτιον, ου*. 6) *περι-στέλλω*, Aor. 7) *αἰσχρός, ά, όν*. 8) *ἁμάρτημα, ατος*. 9) *χρόνος, ου*. 10) *ἐθίζω*, Med. 11) *ἡ γαστήρ, ρός*. 12) *ὕπνος, ου*. 13) *θυμός, οῦ*. 14) *κρατέω*, regiert den Genitiv. 15) *μάντις, εως* und *κακόν, οῦ*. 16) *οὐπώποτε*. 17) *χρηστός, ή, όν*. 18) *ἔπος*,

gesprochen[19]). — Welcher Feind[20]) möchte nicht in Furcht[21]) gerathen[21]), wenn[22]) er auserlesene[23]) Fußgänger[24]) und Reiter[25]) erblickte[26]), welche ihren Führern[27]) wohlgeordnet[28]) folgen[29])? — Die Gephyräer errichteten[30]) der Göttin Demeter in Athen einen Tempel[31]) und Weihen[32]). — Die Lacedämonier nahmen[33]) von[34]) Elis Skillus hinweg, und[35]) gaben[36]) es dem aus Athen verbannten[37]) Xenophon, dem Sohne[38]) des Gryllus. — Demosthenes stellte[39]) den Waffen[40]) der Macedonier seine eigenen[41]) Reden entgegen[39]), indem er fortwährend[42]) die Athener an[34]) ihre Vorfahren[43]) erinnerte[44]), und den Jünglingen[45]) Marathon und Salamis und Platää vorführte[46]).

VII. Der Geschichtschreiber[1]) Xanthus erzählt[2]), daß unter[3]) Artaxerxes in Persien von[4]) einer Dürre[5]) Flüsse[6]) und Sümpfe[7]) und Brunnen[8]) ausgetrocknet[9]) seien. — Klearchus segelte[10]) aus[11]) Lacedämon hinweg, um[12]) mit[13]) den Thraciern jenseits[14]) des Chersoneses[15]) zu kämpfen[16]). — Man erzählt[17]), daß die Göttin Demeter dem Pandareos als Geschenk[18]) verliehen[19]) habe, daß sein Bauch[20]) von[4]) Speisen[21]) niemals[22]) beschwert[23]) werde, eine wie große[24]) Menge[25])

εος. 19) φθέγγομαι, Aor. 20) πολέμιος, ου. 21) φοβέω. Man setze den Optat. Aor. Pass. mit der Partikel ἄν. 22) εἰ mit Opt. 23) δι-ενκρινέω, Aor. Pass. 24) πεζός, οῦ. 25) ἱππεύς, έως. 26) ὁράω. 27) ἡγεμών, όνος. 28) τεταγμένως. 29) ἕπομαι. 30) ἱδρύω, Aor. Med. 31) ἱερόν, οῦ. 32) ὄργια, ων. 33) ἀπο-τέμνω, Aor. 2. Med. Τέμνω behält im zweiten Aorist das ε des Stammes. 34) Genit. 35) s. Anm. 39. pag. 138. 36) ἔδοσαν. 37) φεύγω, Aor. 2. Act. 38) s. Anm. 37. pag. 7. 39) ἀντι-τάττω 40) ὅπλον, ου. 41) ἴδιος, α, ον. 42) διὰ παντός. 43) πρόγονος, ου. 44) ὑπομιμνήσκω, Part. Präs. 45) νέος, ου. 46) ἐξηγέομαι, Partic. Präsens.

VII. 1) λογογράφος, ου. 2) φησί. 3) ἐπί m. Genitiv. 4) ὑπό m. Gen. 5) αὐχμός, οῦ. 6) ποταμός, οῦ. 7) λίμνη, ης. 8) φρέαρ, ατος. 9) ἐκ-λείπω, Aor. 2. Act. 10) ἐκ-πλέω. 11) ἐκ m. Gen. 12) ὡς mit Partic. Fut. 13) Dativ. 14) ὑπέρ m. Gen. 15) Χεῤῥόνησος, ου. 16) μάχομαι; s. Buttm. §. 95. Anm. 16. 17) φασί. 18) δῶρον, ου. 19) δωρέομαι, Aor. 20) γαστήρ, ρός. 21) σιτίον, ου. 22) μηδέποτε. 23) βαρύνω, Aor. 24) ὁπόσος, η, ον mit der Partikel ἄν. 25) πλῆ-

er auch zu sich nehme[26]). — Man erzählt[17]), daß, als[27]) Troja zerstört[28]) werden sollte[29]), die Götter den Trojanern erschienen[30]) und aus den Tempeln ihre Bildsäulen[31]) hinwegnahmen[32]). — Als Pittakus aufgefordert[33]) wurde, zwischen[34]) einem Vater und einem Sohne einen Streit[35]) zu schlichten[35]), sprach[36]) er zu[37]) dem Sohne: „Wenn[38]) du Ungerechteres[39]) sprechen[40]) wirst, als dein Vater, so wirst du verurtheilt[41]) werden; wenn[42]) aber Gerechteres, so bist du eben deßwegen[43]) würdig[44]), verurtheilt[45]) zu werden."

VIII. Erwirb[1]) dir[1]) in der Jugend[2]) Glück[3]), im Alter[4]) Weisheit[5]). — Den Sokrates hat keiner der Menschen je[6]) betrunken[7]) gesehen[8]). — Der Lacedämonier Lykurgus umschloß[9]) Sparta nicht mit[10]) Mauern[11]), sondern verschanzte[12]) die Bewohner[13]) durch[10]) Tapferkeit[14]). — In Korinth sollen zuerst[15]) in[16]) Griechenland Schiffe mit drei Ruderreihen[17]) gebaut[18]) worden sein. — Man sagt[19]), daß Io, die Tochter des Inachus, des Königs von Argos, von[20]) den Phöniciern geraubt[21]) worden sei. — Die Athener wurden, als sie die hellenischen Städte befreit[22]) hatten, der Hegemonie[23]) gewürdigt[24]). — Herodot sagt: Homer und Hesiod sind es, welche den Griechen das Göttergeschlecht[25]) gebildet[26]) und die Götter benannt[27]) und ihre Ehren[28]) und Künste[29]) ausgetheilt[30]) und die Ge-

---

θος, εος. 26) εἰςφέρω, Conj. Präs. Med. (zu sich ist im Medium schon ausgedrückt). 27) ὅτε. 28) κατα-σκάπτω, Fut. 2. 29) μέλλω, Imperf. 30) φαίνω, Aor. 2. Pass. 31) ἄγαλμα, ατος. 32) ἀνελέσθαι. 33) παρακαλέω, Part. Präs. 34) Dativ. 35) διαιτάω. 36) εἶπε. 37) πρός mit Accusativ. 38) εἰ μέν. 39) ἄδικος, ον. 40) λέγω. 41) κατακρίνω, Fut. 1. 42) εἰ δέ. 43) eben deßwegen: δι᾽ αὐτὸ τοῦτο. 44) ἄξιος, α, ον. 45) Aorist 1.

VIII. 1) κτάομαι, Aor. 2) νεότης, ητος. 3) εὐπραξία, ας. 4) γῆρας, αος. 5) σοφία, ας. 6) πώποτε. 7) μεθύω, Part. Präs. 8) ὁράω. 9) φράσσω. 10) Dativ. 11) τεῖχος, εος. 12) ὀχυρόω. 13) ἐνοικέω, Präs. 14) ἀρετή, ῆς. 15) πρῶτον. 16) Genitiv. 17) Schiff mit drei Ruderreihen: τριήρης, εος. 18) ναυπηγέω, Aor. 19) φασί. 20) ὑπό m. Gen. 21) ἁρπάζω, Aor. 22) ἐλευθερόω, Part. Aor. 23) ἡγεμονία, ας. 24) ἀξιόω. 25) θεογονία, ας. 26) ποιέω, Partic. Aor. mit Artikel. 27) ἐπ-ονομάζω, Aor. 28) τιμή, ῆς. 29) τέχνη, ης. 30) δια-νέμω, Aor. 31) εἶδος, εος. 32) σημαίνω, Aor.

stalten[31]) bezeichnet[32]) haben. — Die Athener sandten[33]) den Themistokles mit[34]) einer Flotte[35]) nach[36]) Artemisium, die Engen[37]) zu bewachen[38]). — Lysander ankerte[39]) nach[40]) dem Siege[41]) bei[42]) Aegospotami mit[10]) seiner Flotte[43]) vor[44]) dem Hafen[45]) Piräus.

IX. Adonis starb[1]) als[2]) Knabe, durch[3]) den Zorn[4]) der Artemis, auf[5]) einer Jagd[6]) von[7]) einem Eber[8]) verwundet[9]). — Theophrastus war der Nachfolger[10]) der von[7]) Aristoteles hinterlassenen[11]) Schule[12]). — In[13]) der epischen[14]) Dichtkunst[15]) bewundern[16]) wir am meisten[17]) den Homer, in der Tragödie[18]) den Sophokles. — Salmoneus hinterließ[19]) eine Tochter mit[3]) Namen[20]) Tyro. — Die Athener kamen[21]) aus der Stadt[22]) mit[23]) Schwerbewaffneten[24]) und Reitern[25]) zu Hülfe[21]). — Durch[3]) Eintracht[26]) wird es den Staaten möglich[27]), große Thaten[28]) zu vollführen[29]). — Trauet[30]) nicht[30]) dem Urtheile[31]) oder[32]) vielmehr[32]) dem Hasse[33]) eines Anklägers[34]), sondern bewahret[35]) euch selbst die Erforschung[36]) der Wahrheit[37]). — Unter[38]) dem Archontat[39]) des Themistokles begann[40]) man den Piräus zu bauen[41]). — Eretria, eine Stadt von Euböa, gründete[42]) die Städte um[43]) Pallene und um den Berg[44]) Athos. — Phrixus und Helle flohen[45]) vor[46]) den Nachstellungen[47]) ihrer Stiefmutter[48]) Ino.

---

33) *ἀπο-στέλλω*. 34) *σύν* m. Dat. 35) *στόλος, ου*. 36) *ἐπί* m. Accus. 37) *στενόν, οῦ*. 38) *φυλάσσω*, Aor. 39) *ὁρμίζομαι*. 40) *μετά* m. Accus. 41) *νίκη, ης*. 42) *ἐν*. 43) *στόλος, ου*. 44) *πρός* m. Accus. 45) *λιμήν, ένος*.

IX. 1) *τελευτάω*. 2) *ὤν*. 3) Dativ. 4) *χόλος, ου*. 5) *ἐν*. 6) *θήρα, ας*. 7) *ὑπό* m. Gen. 8) *σῦς, υός*. 9) *πλήσσω*, Aor. 2. 10) *διάδοχος, ου*. 11) *κατα-λείπω*. 12) *σχολή, ῆς*. 13) *ἐπί* m. Dat. 14) *ἔπος, εος*; Gen. Plur. 15) *ποίησις, εως*. 16) *θαυμάζω*, Perf. 17) *μάλα*. 18) *τραγῳδία, ας*. 19) *καταλείπω*. 20) *ὄνομα, ατος*. 21) *βοηθέω*. 22) *ἄστυ, εος*. 23) *σύν* m. Dat. 24) *ὁπλίτης, ου*. 25) *ἱππεύς, έως*. 26) *ὁμόνοια, ας*. 27) *δυνατός, ή, όν*. 28) *πρᾶξις, εως*. 29) *κατεργάζομαι*, Aor. 30) *ἀπιστέω*. 31) *κρίσις, εως*. 32) *μᾶλλον δέ*. 33) *μῖσος, εος*. 34) *κατήγορος, ου*. 35) *φυλάσσω*. 36) *ἐξέτασις, εως*. 37) *ἀλήθεια, ας*. 38) *ἐπί* mit Genitiv. 39) *ἀρχή, ῆς*. 40) *ὑπ-άρχω*, Plusqpf. Pass. 41) *οἰκοδομέω*. 42) *συν-οικίζω*. 43) *περί* m. Accus. 44) *ὄρος, εος*. 45) *φεύγω*, Aor. 2. 46) Accus. 47) *ἐπιβουλή, ῆς*. 48) *μητρυιά, ᾶς*.

X. Dejanira sandte[1]) dem Herkules ein vergiftetes[2]) Gewand[3]), von[4]) welchem verbrannt[5]) er vernichtet[6]) wurde. — In Klaros, einer Stadt nahe[7]) bei Kolophon, war ein Orakel[8]) des Apollo, das von[4]) der Manto, einer Tochter des Sehers[8b]) Tiresias, eingesetzt[9]) war. — Die Gesetze des Lykurgus haben die Könige der Lacedämonier nach[10]) dem Tode[11]) nicht wie[12]) Menschen, sondern wie Heroen[13]) geehrt[14]). — Die Aegyptier zogen[15]) Steine[16]) aus den Steinbrüchen[17]) in den arabischen Gebirgen[18]) bis an[19]) den Nil. — Einige sagen, daß Themistokles freiwillig[20]) an[21]) Gift[22]) gestorben[23]) sei, weil er es für[24]) unmöglich[25]) hielt[26]), was er dem Perserkönige[27]) versprochen[28]) hatte, auszuführen[29]). — Der Leichnam[30]) des bei[31]) Troja gefallenen[32]) Memnon wurde von[4]) seiner Mutter Eos nach[33]) Susa gebracht[34]). — Als Sokrates bereits[35]) im Alter[36]) stand[37]), lernte[38]) er bei[39]) dem Konnus die Cither[40]) spielen[40]). Hierüber[41]) verspottet[42]) sprach[43]) er das Wort[44]) des Solon: „Ich will[45]) lieber[46]) spätlernend[47]) als unwissend[48]) sein."

XI. Den Thessaliern galt[1]) es für anständig[2]), die Pferde und Maulthiere[3]) selbst[4]) zu zähmen[5]) und die Rinder selbst zu schlachten[6]) und auszuziehen[7]) und zu zertheilen[8]), in Sicilien

---

X. 1) *πέμπω*. 2) *φαρμάσσω*. 3) *πέπλος, ου*. 4) *ὑπό* m. Gen. 5)) *καίω*, Aor. 6) *φθείρω*. 7) *πλησίον* mit folgendem Genitiv. 8) *χρηστήριον, ου*. 8b) *μάντις, εως*. 9) *καθιδρύω*. 10) *μετά* m. Accus. 11) *θάνατος, ου*. 12) *ὥςπερ*. 13) *ἥρως, ωος*. 14) *τιμάω*. 15) *ἕλκω*. 16) *λίθος, ου*. 17) *λιθοτομία, ας*. 18) *ὄρος, εος*. 19) *μέχρι* mit Genitiv. 20) *ἑκούσιος, α, ον*. 21) Dativ. 22) *φάρμακον, ου*. 23) *τελευτάω*, Aor. 24) s. Anm. 14. pag. 9. 25) *ἀδύνατος, ον*. 26) *νομίζω*, Part. Präs. 27) *βασιλεύς, έως*, ohne Artikel. 28) *ἐπ-αγγέλλομαι*, Aor. 29) *ἐπι-τελέω*, Aor. 30) *νεκρός, οῦ*. 31) *ἐπί* m. Dat. 32) *ἀποθανών, όντος*. 33) *εἰς*. 34) *κομίζω*. 35) *ἤδη*. 36) *γῆρας, αος*. 37) *εἰμί*. 38) *μανθάνω*, Imperf. 39) *παρά* m. Dat. 40) *κιθαρίζω*. 41) *ἐπὶ τούτῳ*. 42) *σκώπτω*, Aor. 43) *εἶπε*. 44) *ἔπος, εος*. 45) *θέλω*. 46) *μάλα*. 47) *ὀψιμαθής, ές*. 48) *ἀμαθής, ές*.

XI. 1) *εἰμί*. 2) *καλός, ή, όν*. 3) *ὀρεύς, έως*. 4) d. h. die freien Männer, nicht die Sklaven. Bei *αὐτός* ist der Dativ zu setzen. 5) *δαμάζω*, Aor. 6) *σφάττω*, Aor. 7) *ἐκ-δέρω*, Aor. 8) *κατα-κόπτω*, Aor. 9) *αἰσχρός, ά, όν*. 10) *δοῦλος*,

aber war dieß entehrend[9]) und Sklavenarbeit[10]). — Aegypten ist durch[11]) eine unsterbliche[12]) Mauer, den Nil, befestigt[13]), welcher dem Lande nicht bloß[14]) Schutz[15]), sondern auch hinreichenden[16]) Unterhalt[17]) zu gewähren[18]) geschaffen[19]) ist. — Als Meleager das Fleisch[20]) des Kalydonischen Ebers[21]) an[11]) die Helden[22]) aus[23]) Griechenland vertheilte[24]), behielt[25]) er den Kopf und die Haut[26]) des Thieres[27]) als Ehrenpreis[28]) für[11]) sich. — Hera verwandelte[29]) die Io in eine weiße[30]) Kuh[31]), und trug[32]) dem allschauenden[33]) Argos auf, sie zu bewachen[34]); als[35]) aber Hermes den Argos tödtete[36]), erregte[37]) die Hera der Kuh Wahnsinn[38]). — Der König Kodrus starb[39]) in dem Kriege gegen[40]) die Dorier freiwillig[41]) für[42]) sein Vaterland. Denn es war von[43]) dem delphischen Gotte geweissagt[44]) worden, daß die Athener siegen[45]) werden, wenn[46]) ihr König durch[43]) die Dorier das Leben[47]) einbüßte[47]).

XII. Die Aegyptier verehrten[1]) den Hund, und benannten[2]) einen Bezirk[3]) von[4]) demselben. — Cyrus hielt[5]) den Krösus, den König der Lydier, in[6]) Ehre[7]), weil[8]) er mit[9]) gebildeten[10]) Männern Umgang[11]) gepflogen[11]) hatte. — Von[12]) denen, die etwas eifrig[13]) thun, sagt[14]) man, daß[15]) sie mit[9]) beiden Händen schöpfen[16]). — In den Inseln der Seligen[17]) strotzten[18]) die Jahreszeiten[19]) von[20]) fruchtreichen[21]) Erzeugnissen[22]), und

---

ου und ἔργον. 11) Dativ. 12) ἀθάνατος, ον. 13) τειχίζω. 14) μόνον. 15) φυλακή, ῆς. 16) ἱκανός, ή, όν. 17) τροφή, ῆς. 18) παρέχω. 19) φύω, Perf. Act. 20) κρέας, αος; Plur. 21) κάπρος, ου. 22) ἀριστεύς, έως. 23) ἐκ. 24) δια-νέμω, Part. Aor. 25) ἐξ-αιρέω, Imperf. 26) δέρας, ατος. 27) θηρίον, ου. 28) γέρας, αος. 29) μετα-μορφόω. 30) λευκός, ή, όν. 31) βοῦς, οός. 32) ἐν-τέλλομαι. 33) πανόπτης, ου. 34) φυλάσσω. 35) ὡς. 36) ἀπο-κτείνω. 37) ἐμ-βάλλω, Aor. 2. 38) οἶστρος, ου. 39) τελευτάω. 40) πρός m. Accus. 41) ἑκών, οῦσα, όν. 42) ὑπέρ m. Genitiv. 43) ὑπό m. Genitiv. 44) χράω, gehört zu den Verbis, die im Aor. u. Perf. Pass. ein σ annehmen. 45) νικάω. 46) εἰ. 47) τελευτάω, Opt. Aor.

XII. 1) τιμάω, Imperf. 2) καλέω, Aor. 3) νομός, οῦ. 4) ἐκ m. Gen. 5) ἔχω, Imperf. 6) διά m. Gen. 7) τιμή, ῆς. 8) διότι. 9) Dativ. 10) παιδεύω. 11) συμ-βιόω, Aor. 12) περί m. Gen. 13) σπουδῇ. 14) λέγω. 15) ὅτι. 16) ἀντλέω. 17) μάκαρ, ρος. 18) βρύω, Imperf. 19) ὥρα, ας. 20) Gen. 21) πάγκαρπος, ον. 22) γονή, ῆς, Singul. 23) πηγή, ῆς.

die Quellen [23]) flossen [24]) von [25]) reinen [25]) Gewässern [26]). — Die verheiratheten [27]) Frauen gingen [28]) bei [29]) den Griechen nicht mit [30]) ihren Männern zu [31]) den Gastmälern [32]). — Themistokles hieß [33]) die Athener, die Gesandten [34]) der Lacedämonier so lange [35]) zurückhalten [36]), bis [37]) sie ihre Mauer hinlänglich [38]) erhöht [39]) hätten. — Viele haben schon [40]) mehr erduldet [41]) durch [42]) die Schwäche [43]) ihrer Ohren, als durch die Nachstellungen [44]) von Feinden [45]). — Hellenen, die mit [9]) einem großen Schiffe nach [46]) Kolchis gesegelt [47]) waren, raubten [48]) die Medea, die Tochter des Königs.

XIII. Sokrates hat in dem Gefängnisse [1]) die Fabeln [2]) des Aesopus in [3]) metrische [4]) Form [4]) gebracht [5]), und einen Hymnus [6]) auf [3]) den Apollo gedichtet [7]). — Man sagt [8]), daß die Artemis dem Aktäon eine Hirschhaut [9]) umgeworfen [10]), und ihm den Tod von [11]) seinen eigenen [12]) Hunden bereitet [13]) habe. — Hermes stahl [14]) als [15]) Kind [16]) dem Poseidon den Dreizack [17]), zog [18]) dem Ares heimlich [19]) das Schwert [20]) aus [11]) der Scheide [21]), und beraubte [22]) den Apollo des Bogens [23]) und der Pfeile [24]). — Dem Zoïlus war der Kopf bis auf [25]) die Haut [26]) geschoren [27]). — Der Zorn [28]) des Achilleus hat treffliche [29]) Helden [30]) in den Hades gestürzt [31]). — Agamemnon brachte [32]) eine Flotte [33]) von tausend Schiffen zusammen. — Die Eis-

---

24) *ῥέω*, Imperf. 25) *καθαρός, ά, όν.* 26) *ὕδωρ, ατος.* 27) *γαμέω*, Perf. Med. 28) *φοιτάω*, Imperf. 29) *παρά* m. Dat. 30) *μετά* m. Gen. 31) *πρός* m. Accus. 32) *δεῖπνον, ου.* 33) *κελεύω.* 34) *πρέσβεις, εων.* 35) *μέχρι τοσούτου.* 36) *ἐπέχω.* 37 *ἕως ἄν.* 38) *ἱκανῶς.* 39) *αἴρω*, Conj. Aor. 1. 40) *ἤδη.* 41) *ἀδικέω*, Perf. Paff. 42) *ὑπό* m. Gen 43) *ἀσθένεια, ας.* 44 *ἐπιβουλή, ῆς.* 45) *ἐχθρός, οῦ.* 46) *εἰς* m. Acc. 47) *κατα-πλέω*, Part. Aor. 48) *ἁρπάζω.*

XIII. 1) *δεσμωτήριον, ου.* 2) *μῦθος, ου.* 3) *εἰς.* 4) *μέτρον, ου.* 5) *ἐν-τείνω.* 6) *προοίμιον, ου.* 7) *ποιέω.* 8) *φασί.* 9) *ἔλαφος, ου* u. *δέρμα, ατος.* 10) *περι-βάλλω*, Aor. 2. Med. 11) *ἐκ.* 12) *ἴδιος, α, ον.* 13) *κατα-σκευάζω*, Aor. 14) *κλέπτω.* 15) d. i seiend. 16) *βρέφος, εος.* 17) *τρίαινα, ης.* 18) *ἐξ-ελκύω.* 19) d. i. verborgen seiend, *λήθω*, Part. Aor. 2. 20) *ξίφος, εος.* 21) *κολεός, οῦ.* 22) *ἀφ-οπλίζω.* 23) *τόξον, ου.* 24) *βέλος, εος.* 25) *ἐν.* 26) *χρώς, ωτός.* 27) *κείρω.* 28) *μῆνις, ιος.* 29) *ἀγαθός.* 30) *ἥρως, ωος.* 31) *προ-πέμπω*, Aor. 32) *συν-άγω*, Aor. 2. 33) *στόλος, ου.*

vögel[34]) erscheinen[35]) den Schiffenden[36]) als glückliche[37]) Vögel. — Der Thron[38]) des Zeus in Olympia war mit[39]) Gold[40]), bunten[41]) Steinen[42]), Ebenholz[43]) und Elfenbein[44]) geschmückt[45]).

XIV. Weil Midas der König der Phrygier, viele Leute[1]) hatte[2]), die ihm alles meldeten[3]), was von[4]) seinen Unterthanen[5]) gethan[6]) und gesprochen wurde, sagte[7]) man, er habe lange[8]) Ohren. — Jason, nach[9]) dem goldenen[10]) Vließ[11]) gesendet[12]), verfertigte[13]) ein fünfzigrudriges[14]) Schiff, die so[15]) genannte[16]) Argo. — Die Vorhöfe[17]) des Weges[18]) zur[19]) Behausung[20]) des Pluto waren mit[21]) Riegeln[22]) und Schlössern[23]) verwahrt[24]). — Der Centaur Chiron hat den Achilleus nicht mit[21]) Milch[25]) und Brod[26]), sondern mit den Eingeweiden[27]) von Löwen und dem Mark[28]) wilder[29]) Schweine[30]) und Bären[31]) aufgenährt[32]). — Dionysus soll ein Heer[33]) von Männern und Weibern umhergeführt[34]) haben, mit[21]) dem er die Gottlosen[35]) der Menschen bestrafte[36]). — Man sagt[37]), daß dem Peleus zu[38]) der Hochzeit[39]) mit[40]) der Thetis Ares ein Schwert[41]) geschenkt[42]) habe, Aphrodite eine goldene[43]) Schale[44]), eingegraben[45]) mit[46]) einem Erosbild[47]), Poseidon Rosse[48]), Hera einen Mantel[49]) und Athene Flöten[50]).

---

34) ἡ ἀλκυών, όνος. 35) φαίνομαι. 36) πλέω. 37) αἴσιος, α, ον. 38) θρόνος, ου. 39) Dativ. 40) χρυσός, οῦ. 41) ποικίλος, η, ον. 42) λίθος, ου. 43) ἔβενος, ου. 44) ἐλέφας, αντος. 45) ποικίλλω.

XIV. 1) Leute bleibt unübersetzt. 2) ἔχω, Part. Präs. 3) ἀπαγγέλλω, Part. Präs. 4) ὑπό m. Gen. 5) ὑπο-τάσσω, Part. Perf. Pass. 6) πράττω, Imperf. 7) man übersetze: ward er gesagt (λέγω, Aor.) zu haben. 8) μακρός, ά, όν. 9) ἐπί m. Accus. 10) χρυσόμαλλος, ον. 11) δέρας, ατος. 12) ἀποστέλλω, Aor. 2. 13) κατα-σκευάζω. 14) πεντηκόντορος, ον. 15) οὕτως. 16) ὀνομάζω, Aor. 17) πρόπυλον, ου. 18) ὁδός, οῦ. 19) εἰς. 20) δῶμα, ατος. 21) Dativ. 22) κλεῖθρον, ου. 23) κλείς, δός. 24) ὀχυρόω. 25) γάλα, ακτος. 26) ἄρτος, ου. 27) σπλάγχνον, ου. 28) μυελός, οῦ. 29) ἄγριος, α, ον. 30) σῦς, υός. 31) ἄρκτος, ου. 32) τρέφω. 33) στρατόπεδον, ου. 34) περι-άγω, Aor. 2. Med. 35) ἀσεβής, ές. 36) κολάζω, Imperf. 37) φασί. 38) ἐπί m. Dat. 39) γάμος, ου. 40) Genitiv. 41) ξίφος, εος. 42) δωρέομαι. 43) χρύσεος, α, ον. 44) φιάλη, ης. 45) ἐγ-γλύφω; s. Buttm. §. 83. Anm. 1, a. 46) Accusativ. 47) Ἔρως, ωτος. 48) ἵππος, ου. 49) χλαμύς, ύδος. 50) αὐλός, οῦ.

XV. Schon viele, welche ihre Hände nach[1]) ungerechtem[2]) Gewinn[3]) ausgestreckt[4]) haben, büßten[5]) den Ruhm ihres früheren[6]) Lebens ein. — Als der Philosoph Aristippus den Tyrannen Dionysius für[7]) einen Freund anflehte[8]) und kein Gehör[9]) fand, berührte[10]) er seine Füße[11]) und überredete[12]) ihn. Und er sagte[13]): An[14]) dieser Schmeichelei[15]) bin nicht ich Schuld[16]), sondern Dionysius, der in den Knieen[17]) seine Ohren hat. — Wann[18]) Kinder in's Mannesalter[19]) getreten[20]), das geordnete[21]) Leben verachten[22]), und sich in ordnungslose[23]) Lüste[24]) stürzen[25]), dann[26]) bereuen[27]) die Väter, daß[28]) sie ihre Söhne schlecht[29]) erzogen[30]) und gebildet[31]) haben. — Kadmus tödtete[32]) den Drachen[33]), welcher die Quelle[34]) des Ares bewachte[35]), und säte[36]) die Zähne[37]) desselben aus. Als aber die Zähne ausgesät[38]) waren, sproßten[39]) aus der Erde bewaffnete[40]) Männer hervor, welche man Sparten nannte[41]). — Als die Weiber der Assyrier und ihrer Bundesgenossen[42]) ihre Männer aus dem Kampfe[43]) gegen[44]) Cyrus fliehen[45]) sahen[46]), schrieen[47]) sie laut[47]) auf, und liefen[48]) erschrocken[49]) hin und her, und flehten[50]) alle an, sie nicht[51]) zu verlassen[52]), sondern für[53]) sie und ihre Kinder zu streiten[54]).

XV. 1) *πρός* m. Accus. 2) *ἄδικος, ον.* 3) *λῆμμα, ατος,* Plural. 4) *ἐκ-τείνω.* 5) *ἐκ-χέω.* 6) *πρίν* ist Adverbium; s. Anm. 24. pag. 72. 7) *ὑπέρ* m. Gen. 8) *αἰτέω.* 9) und kein Gehör fand: *καὶ οὐ τυχών.* 10) *ἅπτομαι,* regiert den Gen. 11) *πούς, δός.* 12) *πείθω.* 13) *εἶπε.* 14) Genitiv. 15) *κολακεία, ας.* 16) *αἴτιος, α, ον.* 17) *γόνυ, ατος.* 18) *ὅταν* 19) man übersetze: in die Männer (*εἰς* m. Acc.) eingeschrieben. 20) *ἐγ-γράφω,* Aor. 2. 21) *τάσσω,* Perf. Pass. 22) *καταφρονέω,* Aor. Conj.; das Verbum regiert den Genit. 23) *ἄτακτος, ον.* 24) *ἡδονή, ῆς.* 25) *κρημνίζω,* Aor. Conj. Das Pronomen sich wird ausgedrückt. 26) *τότε.* 27) *μεταμέλομαι.* 28) *ὅτι.* 29) *κακῶς.* 30) *τρέφω.* 31) *παιδεύω.* 32) *κτείνω.* 33) *δράκων, οντος.* 34) *πηγή, ῆς.* 35) *φρουρέω,* Imperf. 36) *σπείρω.* 37) *ὀδούς, όντος.* 38) Aor. 2. Ueber das Partic. s. Anm. 42. pag. 133. 39) *ἀνα-τέλλω.* 40) *ὁπλίζω.* 41) *καλέω,* 3. Pers. Plur. des Aor. 1. Act. 42) *σύμμαχος, ου.* 43) *μάχη, ης.* 44) *ἐπί* m. Acc. 45) *φεύγω,* Partic. Präs. 46) *θεάομαι.* 47) *ἀνα-κράζω,* Aor. 2. 48) liefen hin u. her: *θέω,* Imperf. 49) *ἐκ-πλήσσω,* Perf. Pass. 50) *ἱκετεύω.* 51) *μή.* 52) *ἀπο-λείπω,* Aor. 2. 53) Dativ. 54) *ἀμύνω,* Aor.

XVI. Thucydides scheint[1]) seine Geschichte[2]) unvollendet[3]) zurückgelassen[4]) zu haben. — Viele sind gewohnt[5]), über[6]) Alles zu widersprechen[7]). — Ich hasse[8]) den Mann, der doppelzüngig[9]) ist[10]). — Wenn[11]) wir Wein[12]) in Menge[13]) trinken[14]), wird bald[15]) unser Geist[16]) und Körper wanken[17]). — Die Gränzen[18]) Phöniciens waren von[19]) dem Meere bis zu[20]) den Arabern, welche an[21]) dem rothen[22]) Meere seßhaft[23]) waren[23]). — Wer für[24]) sein eigenes[25]) Vaterland nicht gekämpft[26]) hat, wird wohl[27]) nicht für ein fremdes[28]) Land eine Gefahr[29]) bestehen[30]). — Die Soldaten führten[31]) um[32]) das Lager[33]) einen breiten[34]) Graben[35]) auf. — Groß waren die von[36]) den Herakliden vollbrachten[37]) Thaten[37]). — Die Phocäer gründeten[38]) die berühmte[39]) Stadt der Massilier. — Suche[40]) so[41]) zu leben[42]), als[43]) würdest du sowohl[44]) kurze[45]) als[44]) lange[46]) Zeit[47]) leben[48]). — Die Glücklichen[49]) sollen immer gedenken[50]), wie[43]) kurz und wankend[51]) die Lebensgüter[52]) sind.

XVII. Das epische[1]) Gedicht[1]) muß[2]) entweder[3]) einfach[4]) oder verwickelt[5]) sein. — Der Fluß Baetis in Spanien wird mit[6]) großen und breiten[7]) Lastschiffen[8]) befahren[9]). — Der

---

XVI. 1) *εἴκω*, Perf. 2. 2) *ἱστορία, ας*. 3) *ἀτέλεστος, ον*. 4) *κατα-λείπω*, Perf. 2. 5) *ἐθίζω*, Perf. Paſſ. 6) *περί* m. Genitiv. 7) *ἀντιλέγω*. 8) *μισέω*. 9) *διπλόος, η, ον*. 10) *φύω*, Part. Perf. Act. 11) *ὅταν*. 12) *οἶνος, ου*. 13) *ἀθρόος, α, ον*. 14) *πίνω*. 15) *ταχύ*. 16) *γνώμη, ης*, Plur, wie auch bei *σῶμα*. 17) *σφάλλω*, Medium. 18) *ὅριον, ου*. 19) *ἀπό* m. Gen. 20) *μέχρι* m. Gen. 21) *πρός* m. Accuſ. 22) *ἐρυθρός, ά, όν*. 23) *οἰκέω*, Part. Perf. Paſſ. 24) *ὑπέρ* m. Gen. 25) *ἴδιος, α, ον*. 26) *βοηθέω*. 27) *ἄν*. 28) *ἀλλότριος, α, ον*. 29) *κίνδυνος, ου*. 30) *ὑπο-μένω*, Opt. Aor. 31) *ὀρύσσω*, Aor. Med. 32) *περί* m. Accuſ. 33) *στρατόπεδον, ου*. 34) *εὐρύς, εῖα, ύ*. 35) *τάφρος, ου*. 36) *ὑπό* m. Gen. 37) d. i. das Vollbrachte, Aor. von *πράσσω*. 38) *οἰκίζω*. 39) *εὐκλεής, ές*. 40) *πειράομαι*. 41) *οὕτω*. 42) *ζάω*. 43) *ὡς*. 44) *καί*. 45) *βραχύς, εῖα, ύ*. 46) *πολύς*. 47) *χρόνος, ου*. 48) *βιόω*, Partic des Fut. Med. 49) *εὖ πράσσω*, Part. Perf. 50) *μνάω*, Imperat. Perf. Med. 51) *σφαλερός, ά, όν*. 52) *βίος, ου* u. *ἀγαθόν, οῦ*.

XVII. 1) *ἐποποιία, ας*. 2) *δεῖ*. 3) *ἤ*. 4) *ἁπλόος, η, ον*. 5) *πλέκω*, Perf. Paſſ. 6) Dativ. 7) *εὐρύς, εῖα, ύ*. 8) *ὁλκάς, άδος*. 9) *ἀνα-πλέω*. 10) *ἐξεῦρε*. 11) *χαράσσω*.

Argiver Phidon erfand[10]) das geprägte[11]) silberne[12]) Geld[13]). — Die Hellespontischen Städte schossen[14]) dem Klearchus freiwillig[15]) Geld[16]) zur[17]) Erhaltung[18]) seines Heeres[19]) zusammen. — Kämpfe[20]) mit[6]) silbernen Lanzen[21]), und du wirst über[22]) Alle siegen[23]). So[24]) sagten[25]) die Griechen, weil[26]) der Macedonier Philipp durch[6]) Verrath[27]) über alle gesiegt hatte. — Der Geschichtschreiber[28]) Xenophon wurde von[29]) den Athenern verbannt[30]), weil er gegen[31]) den der Stadt wohlgeneigten[32]) König Artaxerxes mit[6]) Cyrus gezogen[33]) war. — Herodot erzählt[34]), daß in den über[35]) Scythien gegen[36]) Norden[37]) gelegenen[38]) Ländern[39]) die Erde und die Luft[40]) voll[41]) von[42]) umherfliegenden[43]) Federn[44]) seien.

XVIII. Diejenigen, welche lange[1]) Zeit gefesselt[2]) waren, pflegen[3]), wenn[4]) sie auch[4]) später[5]) losgebunden[6]) werden, durch[7]) das lange[8]) Tragen[9]) der Fußschellen[10]) zu hinken[11]). — Die Aegyptier tödteten Pompejus den Großen, und ließen[12]) ihn des Hauptes[13]) beraubt[14]) am[15]) Meere hingeworfen[16]) liegen[17]). — Der König der Macedonier Philippus hat die Magnesier bezwungen[18]), und alle sich[19]) unterwürfig[20]) gemacht[19]). — Bei[21]) den Athenern trugen[22]) vor Alters[23]) die Wohlhabenden[24]) leinene[25]) Leibröcke[26]) und befestigten[27]) mit[28])

---

12) ἀργύρεος, α, ον. 13) νόμισμα, ατος, Plur. 14) συμβάλλω, Aor. 2 Med. 15) ἑκών, οῦσα, όν. 16) χρῆμα, ατος, Plur. 17) πρός m. Accus. 18) τροφή, ῆς. 19) στράτευμα, ατος. 20) μάχομαι 21) λόγχη, ης. 22) Genit. 23) κρατέω. 24) οὕτως. 25) λέγω, Imperf. 26) διότι. 27) προδοσία, ας. 28) συγγραφεύς, έως. 29) ὑπό m. Gen. 30) διώκω. 31) ἐπί m. Accus. 32) εὔνοος, ον. 33) συ-στρατεύομαι, Aor. 34) φησίν. 35) ὑπέρ m. Gen. 36) πρός m. Acc. 37) βοῤῥᾶς, ᾶ 38) κλίνω, Perf. Pass. 39) χώρα, ας. 40) ἀήρ, έρος. 41) πλέως, α, ων. 42) Genitiv. 43) d. i. ausgegossenen, χέω. 44) πτερόν, οῦ.

XVIII. 1) πολύς. 2) δέω, Part. Aor. 3) φιλέω. 4) wenn auch: κἄν. 5) ὕστερον. 6) λύω, Aor. Conj. 7) ὑπό m. Gen. 8) πολυχρόνιος, ον. 9) συνήθεια, ας (Gewohnheit). 10) πέδη, ης. 11) ὑποσκελίζομαι. 12) ἐάω. 13) κεφαλή, ῆς. 14) στερέω. 15) ἐπί m. Dativ. 16) ῥίπτω. 17) wird nicht ausgedrückt. 18) κατα-στρέφω, Perf. Med. 19) ποιέω, Med. 20) κατήκοος, ον. 21) παρά m. Dat. 22) φορέω, Imperf. 23) τὸ πάλαι. 24) εὐδαίμων, ον. 25) λίνεος, α, ον. 26) χιτών, ῶνος. 27) ἀνα-δέω, Imperf. Med. 28) Dativ.

einer Nadel[29]) von goldenen[30]) Cicaden[31]) das Geflechte[32]) der Haare[33]) auf[34]) dem Haupte. — Es gab[35]) manche[36]) Tyrannen, welche große Familien[37]) vertilgten[38]), schaarenweise[39]) Menschen tödteten, und oft selbst[40]) ganze Städte aus[7]) Habsucht[41]) in Sklaverei[42]) brachten[42]). — Als[43]) Perseus die Medusa bekämpfte[44]), blickte[45]) er abgewendet[46]) in einen ehernen[47]) Schild[48]), durch[49]) den er das Bild[50]) der Gorgo sah[51]), und streckte[52]) so seine Hand gegen[53]) dieselbe, indem Athene ihn leitete[54]).

XIX. Die Dichter bezeichnen[1]) als die verständigsten[2]) unter den Heroen[3]) die weit[4]) umhergereisten[5]). — Einträchtiger[6]) Brüder Zusammenleben[7]) ist[8]) stärker[8b]) als jede Mauer. — Dieser Mensch ist so unsinnig[9]), daß[10]) er sich[11]) unterfängt[11]), die gerechteste der Handlungen[12]) mit[13]) der schimpflichsten[14]) zu vergleichen[15]). – Die Dichter der Hellenen haben die Freundschaft[16]) des Achilleus und Patroklus in den schönsten Gesängen[17]) besungen[18]) — Wir freuten[19]) uns[19]), wenn[20]) wir hörten[21]), wo in der Welt[22]) sehr viel Geld[23]) vergraben[24]) ist. — Für[25]) Kinder gibt[26]) es kein herrlicheres[27]) Geschenk[28]), als von[29]) einem wackeren[30]) Vater zu stammen[8]). — Suche[31]) nicht solche Freunde, mit[32]) denen du am angenehmsten[33]) leben[34]), sondern mit denen du die Tugend am besten üben[35])

---

29) ἔνερσις, εως. 30) χρύσεος, α, ον. 31) τέττιξ, ιγος. 32) κρωβύλος, ου. 33) θρίξ, χός. 34) ἐν. 35) εἰμί. 36) s. Reg. §. 38, 1. 37) οἶκος, ου. 38) δια-φθείρω. 39) ἀθρόος, α, ον. 40) καί. 41) πλεονεξία, ας. 42) ἐξ-ανδραποδίζω, Med. 43) ὅτε. 44) κατ-αγωνίζομαι, Imperf. 45) βλέπω. 46) ἀπο-στρέφω. 47) χάλκεος, α, ον. 48) ἀσπίς, ίδος. 49) διά m Gen. 50) ἡ εἰκών, όνος. 51) καθ-οράω, Imperf. 52) τείνω. 53) πρός m. Accus. 54) κατευθύνω, Part. Präs.

XIX. 1) ἀποφαίνω. 2) φρόνῐμος, ον. 3) ἥρως, ωος. 4) πολλαχοῦ. 5) πλανάω, Aor. Pass. 6) ὁμονοέω. 7) συμβίωσις, εως. 8) φύω, Perf. 8b) ἰσχῡρός, ά, όν. 9) ἀνόητος, ον. 10) ὥστε m. Infin. 11) ἀξιόω, Activ. 12) πρᾶξις, εως. 13) πρός m. Accus. 14) αἰσχρός, ά, όν. 15) συμ-βάλλω, Aor. 2. 16) φιλία, ας. 17) ἔπος, εος. 18) ῥαψῳδέω. 19) ἥδω, Opt. Aor. Pass. mit der Partikel ἄν. 20) εἰ. 21) ἀκούω, Opt. Aor. 22 wo in der Welt: ὅπου τῆς γῆς. 23) χρῆμα, ατος, Plur. 24) κατ-ορύσσω. 25) Dativ. 26) εἰμί. 27) καλός, ή, όν. 28) γέρας, αος. 29) Genitiv. 30) ἐσθλός, ή, όν. 31) ζητέω. 32) μετά m. Gen. 33) ἡδύς, εῖα, ύ; s. Anm. 36.

wirst. — Wolle[36]) niemals[37]) aus[38]) Streitsucht[39]) mit[25]) einem Stärkeren[40]) kämpfen[41]). — Viele, welche sehr viel Vermögen[42]) besitzen[43]), glauben[44]) so arm[45]) zu sein[45]), daß[46]) sie jede Gefahr[47]) übernehmen[48]), damit[49]) sie mehr erwerben[50]).

XX. Wir sind gewohnt[1]), den Tod als das höchste[2]) Unglück[3]) zu scheuen[4]) und das Leben als das größte der Güter zu betrachten[5]). — Der Philosoph Heraklitus sagte: Selbst[6]) der weiseste[7]) der Menschen wird gegen[8]) Gott als ein Affe[9]) erscheinen[10]). — Sehr leicht[11]) ist es für[12]) die Glücklichen[13]), die Unglücklichen[14]) aufzumuntern[15]). — Der Feldherr[16]) führte[17]) das Heer[18]) auf[19]) dem kürzesten[20]) Wege[21]) in das feindliche[22]) Land. — Als[23]) die Lacedämonier mit[12]) den Messeniern kriegten[24]), ließen[25]) sie die jüngsten[26]) und ältesten[27]) der Bürger als Wächter[28]) der Stadt zurück. — Getrübtes[29]) und schmutziges[30]) Wasser hält[31]) das Kameel[32]) für das lieblichste[33]) der Getränke[34]). — Bei[35]) den Indiern hieß[36]) der König die, welche ein sehr großes Verbrechen[37]) begangen[38]) hatten, sich[39]) das Haupt scheeren[39]), weil[40]) dieses als die höchste[41]) Schmach[42]) angesehen[43]) wurde. — Sehr schmerzlich[44]) ist es, selbstverschuldeten[45]) Schaden[46]) zu leiden[47]).

---

pag. 43. 34) *συνδιατρίβω.* 35) *ἀσκέω.* 36) *βούλομαι.* 37) *μηδέποτε.* 38) *ὑπό* m. Gen. 39) *ἔρις, ιδος.* 40) *ἀγαθός.* 41) *μάχομαι.* 42) *χρῆμα, ατος.* 43) *κτάομαι,* ich erwerbe, hat im Perfect die Bedeutung: ich besitze. 44) *ἡγέομαι.* 45) *πένομαι.* 46) *ὥςτε.* 47) *κίνδυνος, ου.* 48) *ὑποδύομαι.* 49) *ἐφ᾽ ᾧ.* 50) *κτάομαι,* Fut. Indic.

XX. 1) *ἔθω,* Perf. 2. s. Buttm. §. 97. Anm. 2. 2) *ἔσχατος, η, ον.* 3) *συμφορά, ᾶς.* 4) *φρίσσω,* Perf. 2. 5) *νομίζω* 6) *καί* 7) *σοφός, ή, όν.* 8) *πρός* m. Acc. 9) *πίθηκος, ου.* 10) *φαίνω,* s. Anm. 16. p. 105. 11) *ῥᾴδιος, α, ον.* 12) Dativ. 13) *εὖ πράττω,* Perf. 2. 14) *κακῶς πράττω,* Perf. 2. 15) *παρ-αινέω,* Aor. 16) *στρατηγός, οῦ.* 17) *ἄγω,* Aor. 2. 18) *στρατός, οῦ.* 19) Accusativ. 20) *ταχύς, εῖα, ύ.* 21) *ὁδός, οῦ.* 22) *πολέμιος, α, ον.* 23) *ὅτε.* 24) *πολεμέω,* Imperf. 25) *κατα-λείπω.* 26) *νέος, α, ον.* 27) *πρέσβυς.* 28) *φύλαξ, ακος.* 29) *θολόω.* 30) *ῥυπαρός, ά, όν.* 31) *ἡγέομαι.* 32) *κάμηλος, ου.* 33) *ἡδύς, εῖα, ύ.* 34) *πόμα, ατος.* 35) *παρά* m. Dat. 36) *κελεύω.* 37) *ἀδίκημα, ατος.* 38) *ἀδικέω.* 39) *κείρω,* Aor. Med. 40) *διότι.* 41) *ἔσχατος, η, ον.* 42) *ἀδικία, ας.* 43) *νομίζω,* Imperf. 44) *ἀλγεινός, ή, όν.* 45) *αὐθαίρετος, ον.* 46) *βλάβη, ης.* 47) *βλάπτω,* Aor. 2. Passiv.

XXI. Themistokles und Aristides und viele andere der berühmtesten[1]) der Athener sind durch die Verwaltung[2]) des Staatswesens[3]) unglücklich[4]) geworden[4]). — Nichts kann[5]) man[6]) für schlechter und ungerechter[7]) halten[8]), als ohne[9]) Vertheidigung[10]) verurtheilt[11]) worden zu sein. — Die Vorfälle[12]) in Sicilien waren für[13]) die siegenden[14]) Syrakusaner sehr glorreich[15]), für die vernichteten[16]) Athener aber sehr traurig[17]). — Diejenigen, welche mit bedachtsamem[18]) Geiste[19]) für[20]) ihre Geschäfte[21]) sorgen[22]), handeln[23]) schneller[24]), leichter[25]) und gewinnreicher[26]). — Wer hat nicht gehört[27]), daß[28]) Troja die größte der damaligen[29]) Städte, wie[30]) sie einmal[30]) von[31]) den Hellenen zerstört[32]) ward, für immer[33]) unbewohnt[34]) blieb[35])? — Viele Väter gehen[36]) so weit[37]) in[20]) ihrem Geize[38]), daß[39]) sie, damit[40]) sie nicht[40]) größeren Lohn[41]) entrichten[42]), werthlose[43]) Menschen für[13]) ihre Kinder als Erzieher[44]) nehmen[45]).

XXII. Von[1]) Homer wurde gedichtet[2]), daß Achilleus seinen getödteten[3]) Freund[4]) Patroklus auf das Glänzendste[5]) gerächt[6]) habe. — Wenn die Schlachtreihe[7]) entwickelt[8]) wird, ist es nothwendig[9]), daß die Ersten und Letzten[10]) die Tüchtig-

---

XXI. 1) λαμπρός, ά, όν. 2) d. i. verwaltend, διοικέω. 3) τὰ τῆς πόλεως 4) δυςτυχέω, Perf. Act. 5) durch den Optat. mit ἄν. 6) τίς. 7) ἄδικος, ον. 8) νομίζω, Aor. 9) man übersetze: untheilhaftig (ἄμοιρος, ον, Accus.) einer Vertheid. 10) λόγος, ου, Plur. 11) κατα-δικάζω. 12) die Vorfälle in Sic., τὰ περὶ τὴν Σικελίαν γενόμενα. 13) Dativ. 14) κρατέω, Aor. 15) λαμπρός, ά, όν. 16) δια-φθείρω, Aor. 2. 17) δυςτυχής, ές. 18) τείνω, Perf. Paff. 19) γνώμη, ης. 20) Genitiv. 21) ἔργον, ου. 22) ἐπιμελέομαι. 23) πράττω. 24) ταχύς, εῖα, ύ. 25) ῥᾴδιος, α, ον. 26) κερδαλέος, α, ον. 27) ἀκούω, Perf. 2. 28) ὅτι. 29) τότε; s. Anm. 24. pag. 72. 30) ὡς ἅπαξ. 31) ὑπό m. Gen. 32) κατα-σκάπτω, Aor. 2. 33) für immer: τὸν αἰῶνα. 34) ἀοίκητος, ον. 35) μένω. 36) προβαίνω. 37) ἐς τοσοῦτον. 38) φιλαργυρία, ας. 39) ὥςτε. 40) ἵνα μή. 41) μισθός, οῦ. 42) τελέω, Conj. Aor. 43) μηδενὸς τίμιος, α, ον. 44) παιδευτής, οῦ. 45) αἱρέω, Indic. Med.

XXII. 1) ὑπό m. Gen. 2) ποιέω. 3) σφάττω. 4) ἑταῖρος, ου. 5) ἐκπρεπής, ές. 6) τιμωρέω, Aor. Med. Das Verbum regiert den Dativ. 7) ἡ φάλαγξ, αγγος. 8) ἀνα-πτύσσω, Aor.; s. Anm. 42. pag. 133. 9) ἀναγκαῖος, α, ον. 10) ὕστα-

sten sind, in die Mitte[11]) aber die Schlechtesten gestellt[12]) seien. Eine solche Schlachtordnung[13]) scheint[14]) wohl[15]) gerüstet[16]) zu sein. — Polykrates, der Beherrscher[17]) der Samier, sandte[18]) an[19]) die bestgelegenen[20]) Orte[21]) Kriegsschiffe[22]) und beraubte[23]) alle Seefahrer[24]). — Diejenigen, welche ein Grundstück[25]) gepachtet[26]) haben, sorgen[27]) gemeiniglich[28]) nicht dafür, daß[29]) es mehr[30]) werth[31]) werde[32]), sondern daß sie selbst so viele Früchte[33]) als möglich[34]) gewinnen[35]). — Der Philosoph Bias, von[1]) dem Könige Amasis aufgefordert[36]), ihm zugleich[37]) das brauchbarste[38]) und schlechteste[39]) Fleisch[40]) des Opferthieres[41]) zu schicken[42]), schnitt[43]) die Zunge[44]) heraus und überschickte[45]) sie ihm, andeutend[46]), daß[47]) die Zunge sowohl[48]) den größten Schaden[49]), als[49]) Nutzen[50]) stiften[51]) kann[51]).

XXIII. Aristodemus wurde allein[1]) von den dreihundert Spartanern aus Thermopylä gerettet[2]). — Die Athener fuhren[3]) mit[4]) sechzig Schiffen aus dem Piräus aus. — Die Athener sandten[5]) zehntausend Colonisten[6]) an[7]) den Fluß Strymon, um Amphipolis zu bevölkern[8]). — Niobe erzeugte[9]) sieben Söhne und sieben durch[4]) Schönheit[10]) ausgezeichnete[11]) Töchter. — In der Schlacht bei[12]) Chäronea wurden tausend Athener getödtet[13]), und zweitausend gefangen[14]) genommen[14]). — Nach[15])

τος, η, ον. 11) μέσον, ου. 12) τάσσω. 13) τάξις, εως. 14) δοκέω. 15) εὖ. 16) παρα-σκευάζω. 17) τύραννος, ου. 18) ἀπο-στέλλω. 19) εἰς. 20) εὔκαιρος, ον, Superlativ. 21) τόπος, ου. 22) τριήρης, εος. 23) ληστεύω. 24) πλέω. 25) χῶρος, ου. 26) μισθόω, Part. Perf. Med. 27) ἐπιμελέομαι. 28) τὰ πολλά. 29) ὅπως mit Conjunctiv. 30) Genit. 31) ἄξιος, α, ον. 32) γίγνομαι. 33) καρπός, οῦ. 34) so viel als möglich, ὡς u. πολύς im Superlat., wie das latein. quam plurimus. 35) καρπόομαι. 36) κελεύω, Aor. 37) ὁμοῦ. 38) χρηστός, ή, όν. 39) φαῦλος, η, ον. 40) κρέας, αος. 41) ἱερεῖον, ου. 42) ἐκ-πέμπω, Aor. 43) ἐκ-τέμνω, Aor. 2.; s. Anm. 33. pag. 140. 44) γλῶσσα, ης. 45) ἀπο-πέμπω. 46) αἰνίττομαι. 47) ὅτι. 48) καί. 49) βλάβη, ης, Plur. 50) ὠφέλεια, ας. 51) man übersetze: stiftet, ἔχω.

XXIII. 1) μόνος, η, ον. 2) σώζω. 3) ἀν-άγω, Aor. 2. Med. 4) Dativ. 5) ἀπο-στέλλω. 6) οἰκήτωρ, ορος. 7) ἐπί m. Accus. 8) d. i. als bevölkern sollende, οἰκίζω, Fut. atticum. 9) γεννάω. 10) κάλλος, εος. 11) διαφέρω, Präs. Act. 12) ἐπί m. Dat. 13) ἀν-αιρέω. 14) δέω. 15) μετά m. Accus.

Ogyges soll wegen[16]) der großen[17]) Zerstörung[18]) durch[19]) die Ueberschwemmung[20]) Attika hundert und neunundachtzig Jahre[21]) königlos[22]) geblieben[23]) sein. — Bei[24]) dem Feldzuge[25]) der Athener nach[7]) Sicilien segelten[26]) von den Athenischen Bürgern selbst viertausend Schwerbewaffnete[27]) und dreihundert Reiter[28]) mit, und außerdem[29]) viele Bundesgenossen[30]). — Herkules soll sich durch[4]) Feuer getödtet[31]) haben, weil[32]) er fünfzig Jahre[33]) alt[34]), nicht[35]) mehr[35]) im Stande[36]) war, seinen eigenen[37]) Bogen[38]) zu spannen[39]).

XXIV. Philochorus sagt[1]), daß Homer hundertundachtzig Jahre[2]) nach[3]) dem Trojanischen[4]) Kriege[4]) geblüht[5]) habe. — Den Dichter[6]) Pindar bestraften[7]) die Thebaner, weil[8]) er in einem Gesange[9]) Athen den Hort[10]) von Griechenland genannt[11]) hatte, um[12]) tausend Drachmen[13]), welche für[14]) ihn die Athener bezahlten[15]). — Die Korinthier brachen[16]) mit[12]) zweitausend Schwerbewaffneten auf, und segelten[17]) gegen[18]) Epidamnus. — Naxos und Megara wurden als erste hellenische Städte in Sicilien im[12]) fünfzehnten Menschenalter[19]) nach[20]) dem trojanischen Kriege gegründet[21]). — Die Athener herrschten[22]) fünfundvierzig Jahre über[23]) die Hellenen mit ihrer Einwilligung[24]), und brachten[25]) mehr als zehntausend Talente[26]) in die Burg[27]). — Als Alexander dem Phocion hundert Talente als Geschenk[28]) übersendet[29]) hatte, sandte[30]) dieser sie

---

16) *διά* m. Accus. 17) *πολύς*. 18) *φθορά, ᾶς*. 19) Genitiv. 20) *κατακλυσμός, οῦ*. 21) *ἔτος, εος*. 22) *ἀβασίλευτος, ον*. 23) *μένω*, Aor. 24) *ἐν*. 25) *ἀναγωγή, ῆς*. 26) *συμ-πλέω*. 27) *ὁπλίτης, ου*. 28) *ἱππεύς, έως*. 29) *ἔτι*. 30) *σύμμαχος, ου*. 31) *ἀν-αιρέω*, Perf. 32) *διότι*. 33) man übersetze: fünfzigjährig; s. Buttm. §. 70. Anm. 2. gegen Ende. 34) *γενόμενος, η, ον*. 35) *οὐκέτι*. 36) ich bin im Stande: *οἷός τέ εἰμι*. 37) *οἰκεῖος, α, ον*. 38) *τόξον, ου*. 39) *ἐν-τείνω*, Aor.

XXIV. 1) *φησί*. 2) *ἔτος, εος*, Dativ. 3) d. i. später, *ὕστερον* mit folgendem Genitiv. 4) *τὰ Τρωϊκά, ῶν*. 5) *ἀκμάζω*. 6) *ποιητής, οῦ*. 7) *ζημιόω*. 8) *διότι*. 9) *ᾆσμα, ατος*. 10) *ἔρεισμα, ατος*. 11) *ὀνομάζω*, Aor. 12) Dativ. 13) *δραχμή, ῆς*. 14) *ὑπέρ* m. Gen. 15) *ἐκ-τίω*. 16) *αἴρω*, Partic. Aor. 17) *πλέω*. 18) *ἐπί* m. Gen. 19) *γενεά, ᾶς*. 20) *μετά* m. Accus. 21) *κτίζω*. 22) *ἄρχω*. 23) Genitiv. 24) d. h. über die freiwilligen, *ἑκών, οῦσα, όν*. 25) *εἰς-άγω*, Aor. 2. 26) *τάλαντον, ου*. 27) *ἀκρόπολις, εως*. 28) *δωρεά, ᾶς*.

zurück, indem er sagte: Alexander lasse[31]) mich tugendhaft[32]) sein. —

XXV. Das von[1]) den Macedoniern in Persien Gestohlene[2]) und Geraubte[3]) wurde auf[4]) mehr als zwölftausend Talente angeschlagen[5]). — Die Zahl[6]) der bei[7]) Artemisium versammelten[8]) Schiffe der Hellenen betrug[9]) außer[10]) den Fünfzigruderern[11]) zweihundert einundsiebenzig. — Als[12]) Theseus aus Athen hinwegfuhr[13]), um[14]) die zweimal sieben Jünglinge nach[15]) Kreta zu führen[16]), gelobten[17]) die Athener dem Apollo, wenn[18]) sie gerettet[19]) würden, in[20]) jedem Jahre ein Festopfer[21]) nach[15]) Delos zu bringen[22]). — Nachdem die Korinthier einen Herold[23]), der zuerst[24]) den Korcyräern den Krieg ankündigen[25]) sollte, vorausgeschickt[26]) hatten, segelten sie mit[27]) mehr als siebenzig Schiffen gegen[28]) Epidamnus, um[14]) mit[27]) den Korcyräern zu kriegen[29]). Die Korcyräer aber, nachdem[30]) ihre Schiffe, achtzig an Zahl[31]) bemannt[32]) waren, liefen[33]) gegen[34]) sie aus, und lieferten[35]) in Schlachtordnung[36]) gestellt[36]) eine Seeschlacht[35]). Und sie siegten[37]) entschieden[38]), und vernichteten[39]) fünfzehn Schiffe der Korinthier.

XXVI. Ein jeder von uns achte[1]) die Aelteren[2]). — Sage[3]) mir, was[4]) du über[5]) diese Angelegenheiten[6]) denkest[7]).

---

29) *πέμπω*, Perf.; s. Anm. 42. pag. 133. 30) *ἀπο-πέμπω*. 31) *ἐάω*, Aor. 32) *καλὸς κἀγαθός*.

XXV. 1) *ὑπό* m. Gen. 2) *δια-κλέπτω*, Aor. 2. 3) *ἁρπάζω*, Aor. 4) man übersetze: wurde als (Nomin.) mehr als zw. Tal. angeschlagen. 5) *ὑπο-νοέω*. 6) *πλῆθος, εος*. 7) *ἐπί* m. Dat. 8) *συλ-λέγω*, Aor. 9) *εἰμί*. 10) *πλήν* m. Genitiv. 11) *πεντηκόντορος, ου*. 12) *ὅτε*. 13) *ἀπο-πλέω*. 14) *ὡς* mit Partic. Fut. 15) *εἰς*. 16) *ἄγω*. 17) *εὔχομαι*. 18) *εἰ*. 19) *σώζω*, Opt. Aor. 20) Genitiv. 21) *θεωρία, ας*. 22) *ἀπάγω*, Fut. 23) *κήρυξ, υκος*. 24) *πρῶτον*. 25) *προ-έρω*, Part. Fut. 26) *προ-πέμπω*, Part. Aor. 27) Dativ. 28) *ἐπί* m. Accus. 29) *πολεμέω*. 30) *ἐπειδή*. 31) d. i. seiend. 32) *πληρόω*. 33) *ἀνταν-άγω*, Aor. 2. Med. 34) gegen sie ist schon im Verbum ausgedrückt. 35) *ναυμαχέω*. 36) *παρατάσσω*, Aor. Med. 37) *νικάω*. 38) *παρὰ πολύ*. 39) *διαφθείρω*.

XXVI. 1) *αἰδέομαι*. 2) *γεραιός, ά, όν*. 3) *λέγω*, Aor. 4) s. Reg. §. 37. Anm. 2. 5) *περί* m. Gen. 6) *πρᾶγμα, ατος*.

— Wir vertrauen[8]) auf[9]) deine Rechtlichkeit[10]). — Werde[11]) gegen[12]) die Aeltern[13]) so (ein solcher), wie (wie beschaffen) du wünschtest[14]), daß deine Kinder gegen dich werden. — Lasset[15]) uns dorthin[16]) in[17]) den Schatten[18]) uns setzen[19]), damit[20]) uns jene Schreier[21]) nicht zur Last[22]) fallen[22]). — Die Soldaten thaten[23]), wie[24]) ihnen von[25]) dem Feldherrn befohlen[26]) ward. — Ich werde euch über[5]) diese Angelegenheiten[6]) meine Meinung[27]) darlegen[28]). — Es ist Niemand, den[29]) jener Bösewicht[30]) nicht hintergangen[31]) hat. — Wenn[32]) du das Leben gehörig[33]) untersuchtest[34]), wie es beschaffen ist, so würdest du den Tod nicht als[24]) ein[35]) Uebel verabscheuen[36]). — Ich werde versuchen[37]), o Richter[38]), euch in Betreff dessen aufzuklären[39]), was[40]) dieser Mensch gegen[41]) mich gelogen[42]) hat. — Die zusammen[43]) Aufgezogenen[44]) sollen einander immer lieben[45]). — Sehr[46]) erwünscht[47]) ist es den Aeltern, wenn[48]) die Kinder, welche sie lieben[49]), ihnen Dank[50]) wissen[51]).

XXVII. Sieh[1]) zu, daß[2]) der Zorn[3]) dich nicht[2]) über[4]) die Schranken[5]) fortreiße[6]); denn dieser Mann hat Arges[7]) gegen[8]) dich ausgesagt[9]). — Welche im Leben ein guter Geist[10]) beseelte[11]), diese sandten[12]) Minos und Rhadamanthys, die bei-

---

7) *φροντίζω.* 8) *πείθω,* Perf. 2. 9) Dativ. 10) *καλοκἀγαθία, ας.* 11) *γίγνομαι.* 12) *περί* m. Accus. 13) *γονεύς, έως.* 14) *εὔχομαι,* Opt. des Aor. mit *ἄν.* 15) s. Anm. 30. p. 77. 16) *ἐκεῖσε.* 17) *ἐπί* m. Accus. 18) *σύσκιον, ου.* 19) *καθίζω,* ich setze mich. 20) *ἵνα* mit Conjunct. 21) *κράζω,* Perf. 2. 22) *ἐνοχλέω.* 23) *ποιέω.* 24) *ὡς.* 25) *ὑπό* mit Genitiv. 26) *ἐπι-στέλλω.* 27) *γνώμη, ης.* 28) *ἀπο-φαίνω,* Med. 29) s. Anm. 18. p. 66. 30) *πονηρὸς ἄνθρωπος.* 31) *φενακίζω.* 32) *εἰ.* 33) *καλῶς.* 34) *ἐξετάζω,* Opt. Aor. 35) *τίς.* 36) *δυσχεραίνω,* Opt. Aor. mit *ἄν.* 37) *πειράομαι.* 38) *δικαστής, οῦ.* 39) *διδάσκω.* 40) in Betreff dessen was: *περὶ ὧν.* 41) *κατά* m. Gen. 42) *ψεύδομαι.* 43) *ὁμοῦ.* 44) *τρέφω.* 45) *φιλέω.* 46) *μάλα.* 47) *χαρίζομαι,* Perf. Pass.; s. Buttm. §. 113. Anm. 6. 48) *ἐάν.* 49) *στέργω.* 50) *χάρις, ιτος.* 51) *ἔχω.*

XXVII. 1) *ὁράω.* 2) daß nicht, *ὅπως μή.* 3) *θυμός, οῦ.* 4) *ἐκτός* m. Gen 5) *ἐλάα, ας.* 6) *ἁρπάζω,* Indic. Fut. 7) *δεινός, ή, όν.* 8) Genitiv. 9) *κατ-ηγορέω.* 10) *δαίμων, ονος.* 11) *ἐπι-πνέω,* Opt. Aor. Das Verbum regiert d. Dativ (zuhauchen). 12) *ἀπο-πέμπω.* 13) wird nicht ausgedrückt.

den[13]) Richter im Hades, an[14]) den Ort[15]) der Frommen[16]). — Wenn[17]) man[18]) das Streben[19]) nach Ruhm[20]) aus dem Leben verbannte[21]), was bliebe[22]) den Thätigen[23]) Gutes noch[24]) übrig[22])? — Erwirb[25]) dir solche Freunde, welche im Stande[26]) sind, deinen Charakter[27]) zu verbessern[28]). — Wenn[29]) ihr uns Hülfe[30]) bringet[30]), so werdet ihr Unrecht[31]) leidenden[31]) Beistand[32]) leisten[33]) und Andere nicht beeinträchtigen[34]). — Wenn[35]) einer einen Sklaven[36]) gekauft[37]) hat, ist er Herr[38]) seines Leibes, nicht aber seiner Seele. — Dieses wollen[39]) wir jetzt[40]) lassen[41]) und[42]) etwas anderes betrachten[43]). — Cyrus der Jüngere war[44]) gewohnt[44]), zu[45]) Pferde[46]) zu jagen[47]), so oft[48]) er sich und seine Pferde üben[49]) wollte[50]).

XXVIII. Vor Alters[1]) waren in Hellas viele Umwälzungen[2]) und Viele verließen[3]) ihr Vaterland, von[4]) einigen Mächtigeren[5]) gedrängt[6]). — Dem Krösus waren zwei Söhne, von denen der Eine verkrüppelt[7]) war, denn er war taubstumm[8]); der Andere aber war unter seinen Altersgenossen[9]) in[10]) Allem bei weitem[11]) der Erste. — Im[12]) fünften Jahre des peloponnesischen Krieges verheerten[13]) die Lacedämonier in Attika Alles, was in den früheren[14]) Einfällen[15]) verschont[16]) geblieben[16]) war. — Als Jemand den Philosophen Demonax befragte[17]): „Wie beschaffen, glaubst[18]) du, ist der Zustand[19]) im Hades?"

---

14) *εἰς*. 15) *χῶρος, ου*. 16) *εὐσεβής, έος*. 17) *εἰ*. 18) durch ein Pronomen. 19) *ἔρως, ωτος*. 20) *εὔκλεια, ας*, Genitiv. 21) *ἐκ-βάλλω*, Opt. Aor. 22) *ὑπο-λείπω*, Opt. Perf. Pass. mit *ἄν*. 23) *κάμνω*. 24) *ἔτι*. 25) *κτάομαι*, Aor. 26) *δυνατός, ή, όν*. 27) *τρόπος, ου*. 28) *ἐπαν-ορθόω*, Aor. 29) *ἐάν*. 30) *βοηθέω*, Aor. 31) *ἀδικέω*, Pass. 32) *ἐπικουρία, ας*. 33) *ποιέω*, Med. 34) *βλάπτω*. 35) *εἰ*. 36) *δοῦλος, ου*. 37) *ὠνέομαι*, Indic. Perf., wie im Deutschen. 38) *δεσπότης, ου*. 39) durch den Conjunctiv. 40) *νῦν*. 41) *ἐάω*, Aor. 42) *δέ*. 43) *ἐπι-σκέπτομαι*, Aor. 44) *ἔθω*, Plusqpf. Act.; s. Buttm. §. 97. Anm. 2. 45) *ἀπό* m. Gen. 46) *ἵππος, ου*. 47) *θηράω*. 48) *ὁπότε*. 49) *γυμνάζω*, Aor. 50) *θέλω*, Opt. Präs.

XXVIII. 1) *τὸ πάλαι*. 2) *μετανάστασις, εως*. 3) *ἀπο-λείπω*. 4) *ὑπό* m. Gen. 5) *δυνατός, ή, όν*. 6) *βιάζομαι*; s. Buttm. §. 113. Anm. 6. 7) *δια-φθείρω* 8) *κωφός, ή, όν*. 9) *ἡλικιώτης, ου*. 10) Accus. 11) *μακρῷ*. 12) Dativ. 13) *δῃόω*. 14) *πρίν*; s. Anm. 24. pag. 72. 15) *εἰσβολή, ῆς*. 16) *παρα-λείπω*, Plusqpf. Pass. 17) *ἐρωτάω*. 18) *οἴομαι*.

antwortete[20]) er: Warte[21]) und ich werde es dir von dort[22]) aus schreiben[23]). — Die Römer verschonten[24]) die Karthager lange[25]) Zeit, indem sie ihnen das Ihrige ließen[26]) und die Beleidiger[27]) zu[28]) Freunden machten[29]). — Von den nomadischen[30]) Libyern besaßen[31]) einige nichts anderes, als einen Becher[32]) und ein Messer[33]), und sie hatten[34]) kleine aus Rohr[35]) gemachte[36]) Häuser[37]), welche sie, wohin[38]) sie nur[38]) zogen[39]), mit sich[40]) führten[41]).

XXIX. In Lacedämon hätte sich[1]) ein Jeder geschämt[1]), einen Feigen[2]) als Zeltgenossen[3]) oder Gegner[4]) im Ringkampfe[5]) zu nehmen[6]). — Die Lacedämonier riefen[7]), als[8]) sich ihnen der Krieg gegen[9]) die Heloten und Messenier in die Länge[10]) zog[10]), sowohl[11]) andere Bundesgenossen, als[11]) die Athener herbei. — Als[12]) der Leichnam[13]) des Kapaneus verbrannt[14]) werden sollte[15]), stürzte[16]) sich Evadne, sein Weib, in[17]) den Scheiterhaufen[18]) und wurde mit[17]) dem Leichname des Mannes verbrannt[19]). — So lange[20]) wir den Körper haben und die Seele mit[21]) einem solchen Uebel behaftet[22]) ist, werden wir niemals[23]) die Wahrheit[24]) gewinnen[25]). — In jeder persischen Landschaft[26]) waren zwei Befehlshaber[27]), der Eine beauftragt[28]),

---

19) der Zustand im Hades: *τὰ ἐν Ἅιδου*. 20) *ἀπο-κρίνομαι*. 21) *περι-μένω*, Aor. 22) *ἐκεῖθεν*, von dort aus. 23) *ἐπι-στέλλω*. 24) *φείδομαι*. 25) *πολύς*. 26) *ἐπι-τρέπω*, Aor. 1. Med. 27) *ἀδικέω*, Part. Perf. 28) s. Anm. 14. pag. 9. 29) *ποιέω*, Aor. Med. 30) *νομάς, άδος*. 31) *κτάομαι*; Plusqpf.; s. Buttm. §. 113, 6. 32) *κύλιξ, ικος*. 33) *μάχαιρα, ας*. 34) *ἔχω*, Imperf. 35) *ἀνθέρικος, ου*. 36) *ποιέω*. 37) *οἰκία, ας*. 38) *ὅποι*. 39) *πορεύομαι*, Optat. Präs. 40) mit sich wird nicht ausgedrückt. 41) *περι-φέρω*, Imperf.

XXIX. 1) *αἰσχύνω*, Opt. Aor. Pass. mit der Partikel *ἄν*. 2) *κακός, οῦ*. 3) *σύσκηνος, ου*. 4) *συγγυμναστής, οῦ*. 5) *πάλαισμα, ατος*. 6) *παρα-λαμβάνω*. 7) *ἐπι-καλέω*, Aor. Med. 8) *ὡς*. 9) *πρός* m. Accus. 10) *μηκύνω*, Imperf. Pass. (sich bleibt unübersetzt). 11) sowohl – als, *τέ – καί*. Die Partikel *τέ* wird um ein Wort nachgesetzt. 12) *ὅτε*. 13) *νεκρός, οῦ*. 14) *καίω*, Futur. 15) *μέλλω*, Imperf. 16) *ἐμβάλλω*, Partic. Aor. 2. 17) Dativ. 18) *πυρά, ᾶς*. 19) *συγ-καίω*. 20) *ἕως ἄν*; s. Anm. 44. p. 78. 21) *μετά* m. Gen. 22) *συμ-φύρω*. 23) *οὐ μήποτε*. 24) *ἀληθής, ές*. 25) *κτάομαι*, Conj. Aor. 26) *χώρα, ας*. 27) *ἄρχων, οντος*. 28) *δια-τάσσω*. 29) Genit.

über[29]) die Einwohner[30]) und die Arbeiter[31]) die Aufsicht[32]) zu führen[32]), der Andere über die bewaffnete[33]) Macht[34]). — Nachdem die Epidamnier unter[35]) einander viele Jahre uneinig[36]) gewesen[36]) waren, wurden sie durch[37]) einen Krieg mit[29]) den benachbarten[38]) Barbaren[39]) aufgerieben[40]), und des größten[41]) Theiles ihrer Macht beraubt[42]).

XXX. Schön[1]) sagt der Dichter Menander: Nichts betrübt[2]) mich mehr[3]), als[4]) wann[4]) ein edler[5]) Charakter[6]) in ein armseliges[7]) Leben[8]) eingeschlossen[9]) ist. — Wenn Ueberfluß[10]) hinzuströmt[11]), kann[12]) wohl[13]) Einer[14]) glücklicher[15]) werden[16]) als ein Anderer, aber nicht glückselig[17]). — Klidemus, ein Schmeichler[18]) des Königs Philippus, band[19]) das eine Auge[20]) mit[21]) einer Binde[22]) zu, aus Wohldienerei[23]) für[21]) den Philippus, der das eine Auge bei[24]) der Belagerung[25]) von Methone eingebüßt[26]) hatte. — Man soll[27]) nicht den Schlechten[28]) ganz und gar[29]) nachgeben[30]), sondern Widerstand[31]) bieten[31]); wo nicht[32]), so wird unser ganzes[33]) Leben zu unterst[34]) gekehrt[35]) werden. — Als der Dichter Pindar

---

30) κατοικέω. 31) ἐργάτης, ου. 32) ἄρχω. 33) ὁπλίζω. 34) φρουρός, οῦ, Plural. 35) ἐν. 36) στασιάζω, Part. Aor. Act. 37) ὑπό m. Gen. 38) πρόςοικος, ον. 39) βάρβαρος, ον. 40) δια-φθείρω. 41) der größte Theil der Macht: ἡ πολλὴ δύναμις. 42) στερέω.

XXX. 1) καλῶς. 2) λυπέω. 3) μάλα. 4) ἤ ὅταν. 5) χρηστός, ή, όν. 6) τρόπος, ου. 7) χαλεπός, ή, όν. 8) βίος, ου. Der Sinn der Worte ist: als wenn es einem guten Menschen schlecht im Leben ergeht. 9) συγ-κλείω, Conj. Perf. 10) ὄλβος, ου. 11) ἐπι-ῤῥέω, Aor. 2. Pass. 12) durch den Optativ. 13) ἄν. 14) Einer als ein Anderer, durch ein doppeltes ἄλλος, wie auch im Lateinischen alter altero od. alius alio. 15) εὐτυχής, ές. 16) γίγνομαι. 17) εὐδαίμων, ον. 18) κόλαξ, ακος. 19) κατα-λαμβάνω, Imperf. 20) ὀφθαλμός, οῦ. 21) Dativ. 22) δεσμός, οῦ. 23) χαρίζομαι, Partic. des attischen Futuri. 24) ἐν. 25) πολιορκία, ας. 26) ἐκκόπτω, Part. Aor. 2. Pass. 27) δεῖ. 28) πονηρός, οῦ. 29) ganz und gar, παντελῶς. 30) ἐπι-τρέπω. 31) ἀντι-τάττομαι. 32) wo nicht, εἰ δὲ μή. 33) ὅλος, η, ον. 34) zu unterst, τἄνω κάτω. 35) μετα-στρέφω, Fut. 2. Nicht bloß bei den

gefragt[36]) ward, warum[37]) Simonides wohl[38]) zu[39]) den Tyrannen nach[40]) Sicilien gegangen[41]) sei, er selbst aber nicht wolle[42]), antwortete[43]) er: Weil[44]) ich für[21]) mich leben will[45]), nicht für einen Andern.

XXXI. Der Sophist[1]) Prodikus läßt[2]) in einer[3]) Schrift[4]) den Herkules der Tugend[5]) und dem Laster[6]) begegnen[7]). Wie ihn nun[8]) eine jede von beiden[9]) zu[10]) ihren Gewohnheiten[11]) zu bestimmen[12]) suchte[12]), so habe Herkules der Tugend sich[13]) angeschlossen[13]), und die Anstrengungen[14]) derselben den vergänglichen[15]) Genüssen[16]) des Lasters vorgezogen[17]). — Pelops verbannte[18]) seine Söhne Atreus und Thyestes, indem er über[19]) sie den Fluch[20]) aussprach[20]), durch[21]) sich selbst umzukommen[22]). — Aristippus sagte[23]) zu[10]) seinem Bruder: Erinnere[24]) dich[24]), daß[25]) du mit[26]) dem Streite[27]) begonnen[28]) hast, ich mit der Aussöhnung[29]). — Als der Perserkönig Cyrus gegen[30]) die Assyrier zur[31]) Schlacht anrückte[32]), rief[33]) er mit[19]) lauter[34]) Stimme[35]): Wer wird folgen[36])? wer ist ein wackerer[37]) Mann? wer wird zuerst einen feindlichen[38]) Mann zu Boden[39]) strecken[39])? Wie dieß die Per-

---

Verbis liquidis, sondern auch bei den mutis nimmt das Fut. 2. Pass. den Umlaut des Aor. 2. Pass. an. 36) ἐρωτάω. 37) διά (m. Accus.) und das Fragepronomen. 38) μέν. 39) πρός m. Accus. 40) εἰς. 41) ἀπο-δημέω, Indic. Aor. Act. 42) ἐθέλω, Indic. 43) ἀπο-κρίνομαι. 44) ὅτι. 45) βούλομαι

XXXI. 1) σοφιστής, οῦ. 2) d. h. hat dargestellt, ποιέω, Perf. 3) τίς. 4) βιβλίον, ου. 5) Ἀρετή, ῆς. 6) Κακία, ας. 7) συν-τυγχάνω, Partic., wie im Lateinischen Herculem fecit obviam venientem etc. 8) δέ. 9) jede von beiden durch Ein Wort. 10) πρός m. Accus. 11) ἦθος, εος. 12) καλέω, Partic. Präs. 13) προς-κλίνω, Inf. Aor. Act. 14) ὁ ἱδρώς, ῶτος. 15) πρόςκαιρος, ον. 16) ἡδονή, ῆς; man setze den Genitiv. 17) προ-κρίνω, Aor. 18) φυγαδεύω. 19) Dativ. 20) ἐπ-αράομαι, Part. Aor. 21) διά m. Gen. 22) ἀν-αιρέω, Aor. Pass. 23) ἔφη. 24) ἀνα-μνάω (ἀναμιμνήσκω), Aor. Med. 25) ὅτι. 26) Genitiv. 27) διάστασις, εως. 28) ἄρχω, Aor. Med. 29) διάλυσις, εως. 30) ἐπί m. Accus. 31) εἰς. 32) πορεύομαι, Part. Präs. 33) φθέγγομαι. 34) μέγας. 35) φωνή, ῆς. 36) ἕπομαι. 37) ἀγαθός. 38) πολέμιος, α,

ser hörten, riefen sie das Nämliche, und es ging[40]), wie[41]) der König angefeuert[42]) hatte, durch[21]) alle Reihen[43]): Wer wird folgen? wer ist ein wackerer Mann?

XXXII. Die Pythagoräer Phintias und Damon waren durch[1]) ihre Freundschaft[2]) berühmt[3]). Als von diesen der Eine von[4]) dem Tyrannen Dionysius verurtheilt[5]) ward, verbürgte[6]) sich[6]) der Andere sterben[7]) zu wollen[8]), wenn[9]) jener nicht[9]) an[1]) dem bestimmten[10]) Tage[11]) zurückkehre[12]). Doch[13]) dieser[14]) kehrte[15]), nachdem er seine Angelegenheiten[16]) geordnet[17]) hatte, zurück, und befreite[18]) den Freund von[19]) der Bürgschaft[20]). Da[13]) sprach[21]) Dionysius voll Verwunderung[22]) auch jenen los, und zählte[23]) sich ihnen als dritten Freund bei. — Antipater zog[24]) nach[25]) dem Tode des Königs Alexander gegen[26]) die Athener, auf[1]) sie erzürnt[27]), daß[28]) Demosthenes sie überredet[29]) hatte, die Besatzung[30]) der Macedonier aus Theben zu verjagen[31]). Als nun[13]) Demosthenes von[4]) Antipater zur Auslieferung[32]) verlangt[32]) wurde, sah[33]) er voraus, daß[28]) er von diesem wegen[34]) der Härte[35]) seines Charakters[36]) nicht werde begnadigt[37]) werden, und floh[38]) in den Tempel[39]) des Poseidon auf[40]) der Insel Kalauria, der ein Asyl[41]) war. Es ward jedoch[13]) nach[42]) ihm der Schau-

---

ον. 39) κατα-βάλλω. 40) χωρέω. 41) ὥςπερ. 42) παρεγγυάω. 43) τάξις, εως.

XXXII. 1) Dativ. 2) φιλεταιρία, ας. 3) εὐδόκιμος, ον. 4) ὑπό m. Gen. 5) κατα-κρίνω. 6) ἐγγυάω, Aor. Med. 7) τελευτάω. 8) durch das Futur. 9) εἰ μή. 10) ὁρίζω. 11) ἡμέρα, ας. 12) ἐπανήκω, Opt. Präs. 13) δέ. 14) s. Buttm. §. 126, 4. 15) ἀν-ήκω, Imperf. 16) τὰ ἴδια, ων. 17) δια-τάσσω, Med. 18) ἐλευθερόω. 19) Genit. 20) ἐγγύη, ης. 21) ἀπο-λύω. 22) θαυμάζω, Part. Perf. Act. 23) συναριθμέω. 24) στρατεύω. 25) μετά m. Accus. 26) κατά m. Gen. 27) ὀργίζω, ich erzürne. 28) ὅτι. 29) πείθω, Aor. 30) φρουρά, ᾶς. 31) ἐκ-βάλλω, Aor. 2. 32) ἐξ-αιτέω, Part. Aor. 33) προ-οράω, Part. Präs. Med. 34) διά m. Accus. 35) ὠμότης, ητος. 36) τρόπος, ου. 37) ἐλεέω, Indicativ. 38) φεύγω. 39) ἱερόν, οῦ. 40) ἐν. 41) ἄσυλον, ου.

spieler[43]) Archias gesendet[44]); und als dieser versuchte[45]), ihn mit Gewalt[46]) von[47]) dem Tempel zu reissen[48]), schlürfte[49]) Demosthenes Gift[50]), welches er unter[51]) seinem Siegelringe[52]) verborgen[53]) bewahrte[54]), und starb[7]).

---

42) ἐπί m. Accusativ. 43) ὑποκριτής, οῦ. 44) ἀπο-στέλλω. 45) πειράομαι, Part. Aor. Pass. 46) βία, ας, Dativ. 47) ἀπό mit Gen. 48) ἀπο-σπάω, Aor. 49) μυζάω, Part. Aor. 50) φάρμακον, ου. 51) ὑπό m. Dat. 52) σφραγίς, ῖδος. 53) ἀποκρύπτω. 54) ἔχω, Imperf.

Verzeichniß der Eigennamen.

Achilleus, Ἀχιλλεύς, έως.
Adonis, Ἄδωνις, ιδος.
Aegäer, der, Αἰγαῖος, ου.
Aegina, Insel im Saronischen Meerbusen, Αἴγινα, ης.
Aegospotami, Fluß und Stadt im thracischen Chersones, Αἰγὸς ποταμοί, ῶν, οἱ.
Aegypten, Land in Afrika, Αἴγυπτος, ου, ἡ; Aegyptier, Αἰγύπτιος, ου; ägyptisch, Αἰγύπτιος, α, ον.
Aegyptus, Αἴγυπτος, ου.
Aeolus, Αἴολος, ου.
Aeschylus, Αἰσχύλος, ου.
Aesopus, Αἴσωπος, ου; äsopisch, Αἰσώπειος, ον.
Aetna, Berg auf Sicilien, Αἴτνη, ης.
Agamedes, Ἀγαμήδης, εος.
Agamemnon, Ἀγαμέμνων, ονος.
Ajax, Αἴας, αντος.
Akrisius, Ἀκρίσιος, ου.
Aktäon, Ἀκταίων, ωνος.
Alcibiades, Ἀλκιβιάδης, ου.
Aletes, Ἀλήτης, ου.
Alexander, Ἀλέξανδρος, ου.
Alkmäoniden, Nachkommen des Alkmäon, Ἀλκμαιωνίδαι, ῶν.
Amasis, König von Aegypten, Ἄμασις, ιδος.
Amazonen, kriegerisches Weibervolk in Scythien, Ἀμαζόνες, ων, αἱ.
Amphiktyonen, Völkerbund von zwölf Staaten und Abgeordnete derselben, Ἀμφικτύονες, ων.
Amphion, Ἀμφίων, ονος.
Amphipolis, griech. Stadt an der Küste von Macedonien in Chalcidike, Ἀμφίπολις, εως.
Amyntas, Ἀμύντας, ου.
Andocides, Ἀνδοκίδης, ου.
Androgeos, Ἀνδρόγεως, ω.
Antigonus, Ἀντίγονος, ου.
Antipater, Ἀντίπατρος, ου.
Antiphon, Ἀντιφῶν, ῶντος.
Antisthenes, Ἀντισθένης, εος.
Apelles, Ἀπελλῆς, οῦ.
Aphrodite (Venus), Ἀφροδίτη, ης.
Apia, alter Name des Peloponneses, Ἀπία, ας.
Apollo, Ἀπόλλων, ωνος.
Arabien, Land in Asien, Ἀραβία, ας; der Araber, Ἄραψ, αβος; arabisch, Ἀράβιος, α, ον.
Archeptolemus, Ἀρχεπτόλεμος, ου.
Archias, Ἀρχίας, ου.
Ardys, Ἄρδυς, υος.
Ares (Mars), Ἄρης, εος.
Argiver, Bewohner von Argolis, Ἀργεῖος, ου.
Argo, das Schiff der Argonauten, Ἀργώ, όος, ἡ.
Argos, männlicher Eigenname, Ἄργος, ου.
Argos, Stadt in Argolis, Ἄργος, εος, τό.
Argura, Ort auf der Insel Euböa, Ἄργουρα, ας.
Aristides, Ἀριστείδης, ου.
Aristippus, Ἀρίστιππος, ου.
Aristodemus, Ἀριστόδημος, ου.
Ariston, Ἀρίστων, ωνος.
Aristophanes, Ἀριστοφάνης, εος.
Aristoteles, Ἀριστοτέλης, εος.
Arkadien, Landschaft im Peloponnes, Ἀρκαδία, ας; der Arkader, Ἀρκάς, άδος.

Artapatas, Ἀρταπάτας, α.
Artaxerxes, Ἀρταξέρξης, ου.
Artemis (Diana), Ἄρτεμις, ιδος.
Artemisium, Vorgebirge der Insel Euböa, Ἀρτεμίσιον, ου, τό.
Asien, Ἀσία, ας.
Asklepius (Aesculapius), der Gott der Arzneikunde, Ἀσκληπιός, οῦ.
Assyrier, Volk in Asien, Ἀσσύριοι, ων.
Athen, Hauptstadt der Landschaft Attika, Ἀθῆναι, ῶν; der Athener, Ἀθηναῖος, ου; athenisch, Ἀθηναῖος, α, ον.
Athene (Minerva), Ἀθηνᾶ, ᾶς.
Athos, Berg an der macedonischen Küste, Ἄθως, ω, ὁ.
Atlas, Ἄτλας, αντος.
Atreus, Ἀτρεύς, έως.
Atride, Sohn und Nachkomme des Atreus, Ἀτρείδης, ου.
Attika, Landschaft in Mittelgriechenland, ἡ Ἀττική, ῆς; attisch, Ἀττικός, ή, όν.
Augias, Αὐγείας, ου.
Aulis, Hafenstadt in Böotien, Αὐλίς, ίδος.

Baetis, Fluß in Spanien (Guadalquivir), Βαῖτις, ιος.
Bellerophontes, Βελλεροφόντης, ου.
Bias, Βίας, ου.
Bion, Βίων, ωνος.
Böotien, Landschaft in Mittelgriechenland, ἡ Βοιωτία, ας; Böotier, Βοιωτός, οῦ.
Boreas (Nordwind), Βορέας, ου u. Βοῤῥᾶς, ᾶ.
Branchus, Βράγχος, ου.
Byzantium, Stadt in Thracien am Bosporus, das heutige Konstantinopel, Βυζάντιον, ου, τό; der Byzantiner, Βυζάντιος, ου.

Carthago, Stadt und Land in Afrika, Καρχηδών, όνος, ἡ; der Carthager, Καρχηδόνιος, ου.
Celänä, Stadt in Phrygien, Κελαιναί, ῶν.
Centaur, Κένταυρος, ου.
Chäronea, Stadt in Böotien, Χαιρώνεια, ας.
Chaldäer, Volk in Asien, Χαλδαῖοι, ων.
Cheops, Χέοψ, οπος.
Chersones, die thracische Halbinsel an dem Hellespont, Χερσόνησος, u. Χεῤῥόνησος, ου, ἡ.
Chimära, ein mythisches Ungeheuer, Χίμαιρα, ας, ἡ.
Chios, Insel und Stadt im ägäischen Meer, Χίος, ου, ἡ.
Chiron, Χείρων, ωνος.
Chrysippus, Χρύσιππος, ου.
Corcyra (Corfu), Insel an der Westküste von Griechenland, Κέρκυρα, ας; der Corcyräer, Κερκυραῖος, ου.
Cyklop, Κύκλωψ, ωπος.
Cylon, Κύλων, ωνος; cylonisch, Κυλώνειος, ον.
Cyrus, Κῦρος, ου.

Damon, Δάμων, ωνος.
Danaiden, Töchter des Danaus, Δαναΐδες, ων, αἱ.
Darius, Δαρεῖος, ου.
Dejanira, Δηϊάνειρα, ας.
Delium, Stadt in Böotien, Δήλιον, ου, τό.
Delos, Stadt und Insel im ägäischen Meer, Δῆλος, ου, ἡ.
Delphi, Stadt in Phocis, Δελφοί, ῶν, οἱ; delphisch, Δελφικός, ή, όν.
Demeter (Ceres), Δημήτηρ, τρος.
Demokritus, Δημόκριτος, ου.
Demonax, Δημῶναξ, ακτος.
Demosthenes, Δημοσθένης, εος.
Diagoras, Διαγόρας, ου.
Didyma, jonischer Ort an der Küste von Kleinasien, Δίδυμα, ων, τά.
Dionysius, Διονύσιος, ου.
Dionysus, der Gott Bacchus, Διόνυσος, ου.
Dorier, Δωριεύς, έως.
Dorus, Δῶρος, ου.

Elektra, Ἠλέκτρα, ας.
Elis, Landschaft und Stadt im Peloponnes, Ἦλις, ιδος.
Empedokles, Ἐμπεδοκλέης, έεος (ῆς, έους).
Eos (Aurora), die Göttin der Morgenröthe, Ἠώς, όος.
Epidamnus, griech. Colonie an der Küste von Illyrien, Ἐπίδαμνος, ου, ἡ; der Epidamnier, Ἐπιδάμνιος, ου.

Epimenides, Ἐπιμενίδης, ου.
Epipole, Ἐπιπόλη, ης.
Eretria, Stadt auf der Insel Euböa, Ἐρέτρια, ας.
Euböa, Insel gegenüber von Attika u. Böotien (Negroponte), Εὔβοια, ας.
Europa, Εὐρώπη, ης.
Evadne, Εὐάδνη, ης.

Gephyräer, ein böotisches Geschlecht, das sich in Attika niederließ, Γεφυραῖοι, ων.
Gorgias, Γοργίας, ου.
Gorgo, Gorgone, Γοργώ, όος, ἡ.
Grieche, Ἕλλην, ηνος; griechisch, Ἑλληνικός, ή, όν.
Griechenland, ἡ Ἑλλάς, άδος.
Gryllus, Γρύλλος, ου.

Hades, der Gott der Unterwelt, Ἅιδης, ου; im Hades, ἐν Ἅιδου; in den Hades, εἰς Ἅιδου.
Harmonia, Ἁρμονία, ας.
Helikon, Gebirge in Böotien, Ἑλικών, ῶνος, ὁ; helikonisch, Ἑλικώνιος, α, ον.
Hellas, Griechenland, ἡ Ἑλλάς, άδος.
Helle, Ἕλλη, ης.
Hellen, Ἕλλην, ηνος.
Hellene, der (Grieche), Ἕλλην, ηνος; hellenisch, Ἑλληνικός, ή, όν.
Hellespont, die Meerenge der Dardanellen, Ἑλλήςποντος, ου, ὁ; hellespontisch, Ἑλληςποντιακός, ή, όν.
Helote, Sklave in Lacedämon, Εἵλως, ωτος u. Εἱλώτης, ου.
Hephästion, Ἡφαιστίων, ωνος.
Hera, Here, die Göttin Juno, Ἥρα, ας.
Herakles, Ἡρακλῆς, έους.
Heraklide, Nachkomme des Herkules, Ἡρακλείδης, ου.
Heraklitus, Ἡράκλειτος, ου.
Herkules, Ἡρακλέης, έεος (ῆς, έους).
Hermes (Merkurius), Ἑρμῆς, οῦ.
Herodotus, Ἡρόδοτος, ου.
Hesiodus, Ἡσίοδος, ου.
Homerus, Ὅμηρος, ου.
Hyacinthus, Ὑάκινθος, ου.
Hydra, Ὕδρα, ας.
Hylas, Ὕλας, α.
Hyperides, Ὑπερίδης, ου.

Jason, Ἰάσων, ωνος.
Ibykus, Ἴβυκος, ου.
Ikarus, Ἴκαρος, ου.
Illyrier, Bewohner von Illyrien, Ἰλλυριός, οῦ.
Inachus, Ἴναχος, ου.
Indien, Land in Asien, ἡ Ἰνδική, ῆς; der Indier, Ἰνδός, οῦ.
Ino, Ἰνώ, όος.
Io, Ἰώ, όος.
Jobates, Ἰοβάτης, ου.
Jos, kleine Insel im ägäischen Meer, Ἴος, ου, ἡ.
Iphigenia, Ἰφιγένεια, ας.
Iris, Ἶρις, ιδος.
Isäus, Ἰσαῖος, ου.
Isokrates, Ἰσοκράτης, εος.
Italien, Ἰταλία, ας.

Kadmus, Κάδμος, ου.
Kalauria, Insel an der Küste von Argolis, Καλαυρία, ας.
Kalchas, Κάλχας, αντος.
Kallias, Καλλίας, ου.
Kalydon, Stadt und Gebiet in Aetolien, Καλυδών, ῶνος; Kalydonisch, Καλυδώνιος, α, ον.
Kanobus, Κάνωβος, ου; Kanobisch, Κανωβικός, ή, όν.
Kapaneus, Καπανεύς, έως.
Karier, die, ein Volksstamm, Κᾶρες, ῶν.
Karthago, Stadt und Landschaft in Afrika, Καρχηδών, όνος, ἡ; der Karthager, Καρχηδόνιος, ου.
Kaukasus, Gebirge in Asien, Καύκασος, ου.
Kerkidas, Κερκιδᾶς, ᾶ.
Klaros, Stadt auf der jonischen Küste von Kleinasien, Κλάρος, ου, ἡ.
Klearchus, Κλέαρχος, ου.
Kleinasien, ἡ κάτω Ἀσία, ας; gewöhnlich blos ἡ Ἀσία, ας.
Kleon, Κλέων, ωνος.
Klidemus, Κλείδημος, ου.
Kodrus, Κόδρος, ου.
Kolchis, Landschaft am schwarzen Meer, Κολχίς, ίδος.
Kolophon, jonische Stadt an der Küste von Kleinasien, Κολοφών, ῶνος, ἡ; der Kolophonier, Κολοφώνιος, ου.

Konnus, *Κόννος, ου.*
Korcyra (Corfu), Insel an der Westküste von Griechenland, *Κέρκυρα, ας;* der Korcyräer, *Κερκυραῖος, ου.*
Korinth, Stadt und Landschaft im Peloponnes, *Κόρινθος, ου;* der Korinthier, *Κορίνθιος, ου.*
Kritias, *Κριτίας, ου.*
Krösus, *Κροῖσος, ου.*
Ktesias, *Κτησίας, ου.*
Kyzikus, Stadt und Insel in der Propontis (Marmora-Meer), *Κύζικος, ου;* Kyzikenisch, *Κυζικηνός, ή, όν.*

Lacedämon, Hauptstadt von Lakonien (so auch die Gegend um Sparta und die ganze Landschaft genannt), *Λακεδαίμων, ονος, ἡ;* der Lacedämonier, *Λακεδαιμόνιος, ου.*
Lakonien, Landschaft im Peloponnes, *ἡ Λακωνική, ῆς;* der Lakonier, *Λάκων, ωνος.*
Lasus, *Λάσος, ου.*
Leto (Latona), *Λητώ, όος.*
Leukadischer Fels, *ἡ Λευκὰς (άδος) πέτρα,* an der Küste von Epirus.
Libyen (Afrika), *Λιβύη, ης;* der Libyer, *Λίβυς, υος.*
Lydien, Landschaft in Kleinasien, *Λυδία, ας;* der Lydier, *Λυδός, οῦ.*
Lykurgus, *Λυκοῦργος, ου.*
Lysander, *Λύσανδρος, ου.*

Macedonien, Land nördlich von Griechenland, *ἡ Μακεδονία, ας;* der Macedonier, *Μακεδών, όνος;* macedonisch, *Μακεδονικός, ή, όν.*
Magdolus, Stadt in Aegypten, *Μάγδολος, ου, ἡ.*
Magnesier, der (Volksstamm in Thessalien), *Μάγνης, ητος.*
Manto, *Μαντώ, όος.*
Marathon, Flecken in Attika, *Μαραθών, ῶνος, ὁ.*
Mardonius, *Μαρδόνιος, ου.*
Marsyas, *Μαρσύας, ου.*
Massilien, Stadt im südlichen Gallien (Marseille), *Μασσαλία, ας;* der Massilier, *Μασσαλιώτης, ου.*
Mausolus, *Μαύσωλος, ου.*
Medea, *Μήδεια, ας.*

Medien, Land in Asien, *Μηδία, ας;* medisch, *Μηδικός, ή, όν.*
Medusa, *Μέδουσα, ης.*
Megara, dorische Stadt in der Landschaft Megaris in Mittelgriechenland, *Μέγαρα, ων, τά.*
Melampus, *Μελάμπους, οδος.*
Meleager, *Μελέαγρος, ου.*
Melier, Einwohner der Landschaft Melis in Thessalien, *Μηλιεύς, έως.*
Memnon, *Μέμνων, ονος.*
Menander, *Μένανδρος, ου.*
Menelaus, *Μενέλαος, ου* u. *Μενέλεως, ω.*
Menestheus, *Μενεσθεύς, έως.*
Messenien, Landschaft im Peloponnes, *Μεσσηνία, ας;* der Messenier, *Μεσσήνιος, ου.*
Methone, Stadt in Macedonien, *Μεθώνη, ης.*
Midas, *Μίδας, ου.*
Milet, jonische Stadt an der Küste von Kleinasien, *Μίλητος, ου, ἡ.*
Minos, *Μίνως, ω* u. *ωος.*
Miltiades, *Μιλτιάδης, ου.*
Muse, *Μοῦσα, ης.*

Naxus, Insel im ägäischen Meere, *Νάξος, ου, ἡ.*
Nekos, *Νεκώς, ώ.*
Nemesis, *Νέμεσις, εως.*
Neoptolemus, *Νεοπτόλεμος, ου.*
Nero, *Νέρων, ωνος.*
Nestor, *Νέστωρ, ορος.*
Nil, Fluß in Aegypten, *Νεῖλος, ου.*
Ninus, *Νῖνος, ου.*
Niobe, *Νιόβη, ης.*
Nireus, *Νιρεύς, έως.*
Nymphe, *Νύμφη, ης.*

Odysseus, *Ὀδυσσεύς, έως.*
Oedipus, *Οἰδίπους, οδος.*
Ogyges, *Ὠγύγης, ου.*
Olympia, Stadt in Elis, *Ὀλυμπία, ας;* in Olympia, *Ὀλυμπίασιν;* olympisch, *Ὀλυμπιακός, ή, όν.*
Onomakles, *Ὀνομακλέης, έεος (ῆς, έους).*
Orithyia, *Ὠρείθυια, ας.*
Orontes, *Ὀρόντης, ου.*
Orpheus, *Ὀρφεύς, έως.*

Oromasdes (Ormuzd), Ὡρομάσδης, ου.

Palamedes, Παλαμήδης, εος.
Pallene, Halbinsel in Macedonien, Παλλήνη, ης.
Panathenäen, Minervenfest in Athen, Παναθήναια, ων, τά.
Pandareos, Πανδάρεως, ω.
Patroklus, Πάτροκλος, ου u. κλῆς, έους.
Pausanias, Παυσανίας, ου.
Pedaritus, Πεδάριτος, ου.
Pegasus, Πήγασος, ου.
Pelasger, Ureinwohner Griechenlands, Πελασγοί, ῶν.
Peleus, Πηλεύς, έως.
Peloponnes, die südliche Halbinsel von Griechenland (Morea), Πελοπόννησος, ου, ἡ; peloponnesisch, Πελοποννησιακός, ή, όν.
Pelops, Πέλοψ, οπος.
Peneios, Fluß in Thessalien, Πηνειός, οῦ.
Pentheus, Πενθεύς, έως.
Perdikkas, Περδίκκας, α u. ου.
Persephone (Proserpina), Περσεφόνη, ης.
Perseus, Περσεύς, έως.
Persien, Land in Asien, ἡ Περσίς, ίδος; der Perser, Πέρσης, ου; persisch, Περσικός, ή, όν.
Pherecydes, Φερεκύδης, εος.
Phidias, Φειδίας, ου.
Phidon, Φείδων, ωνος.
Philippus, Φίλιππος, ου.
Philochorus, Φιλόχορος, ου.
Phintias, Φιντίας, ου.
Phocäer, Einwohner der jonischen Stadt Phocäa, an der kleinasiatischen Küste, Φωκαιεύς, έως.
Phocion, Φωκίων, ωνος.
Phönicien, Land in Asien, Φοινίκη, ης; der Phönicier, Φοίνιξ, ικος.
Phrixus, Φρίξος, ου.
Phrygien, Landschaft in Kleinasien, Φρυγία, ας; der Phrygier, Φρύξ, υγός.
Pindarus, Πίνδαρος, ου.
Piräus, Hafen von Athen, Πειραιεύς, έως, ὁ.
Pirithous, Πειρίθοος, ου (ους, ου).
Pisistratus, Πεισίστρατος, ου.
Pittakus, Πίττακος, ου.
Platää, Stadt in Böotien, Πλαταιαί, ῶν, αἱ.
Plato, Πλάτων, ωνος.
Pluto, Πλούτων, ωνος.
Polykrates, Πολυκράτης, εος.
Polyphemus, Πολύφημος, ου.
Polyxena, Πολυξένη, ης.
Pompejus, Πομπήϊος, ου.
Poseidon (Neptunus), Ποσειδῶν, ῶνος.
Priamus, Πρίαμος, ου.
Priene, Stadt an der Küste von Kleinasien, Πριήνη, ης.
Prodikus, Πρόδικος, ου.
Prometheus, Προμηθεύς, έως.
Protagoras, Πρωταγόρας, ου.
Pyrrhus, Πύῤῥος, ου.
Pythagoras, Πυθαγόρας, ου; der Pythagoräer, Πυθαγόρειος, ου.
Pytho, alter Name von Delphi, Πυθώ, όος, ἡ.

Rhadamanthys, Ῥαδάμανθυς, υος.
Rhamnus, ein Demos in Attika, Ῥαμνοῦς, οῦντος, ὁ.
Rom, Ῥώμη, ης; der Römer, Ῥωμαῖος, ου.

Salamis, Insel bei Attika, Σαλαμίς, ῖνος.
Salmoneus, Σαλμωνεύς, έως.
Samier, Einwohner der Insel Samos an der Küste von Kleinasien, Σάμιος, ου.
Samothracien, Insel an der Küste von Thracien, Σαμοθρᾴκη, ης.
Sappho, Σαπφώ, όος.
Scylla, Σκύλλα, ης.
Scythien, das Nordland der alten Welt, Σκυθία, ας; der Scythe, Σκύθης, ου; scythisch, Σκυθικός, ή, όν.
Semiramis, Σεμίραμις, ιδος.
Sicilien, Σικελία, ας; sicilisch, Σικελικός, ή, όν.
Simonides, Σιμωνίδης, ου.
Sisyphiden, Nachkommen des Sisyphus, Σισυφίδαι, ῶν.
Skillus, Stadt in Elis, Σκιλλοῦς, οῦντος, ὁ.

Bayerische Staatsbibliothek München

Sokrates, *Σωκράτης, εος.*
Solon, *Σόλων, ωνος.*
Sophokles, *Σοφοκλέης, έεος (ῆς, έους).*
Spanien, *Ἰβηρία, ας.*
Sparta, Hauptstadt von Lakonien, *Σπάρτη, ης*; der Spartaner, *Σπαρτιάτης, ου.*
Stagira, Stadt in Macedonien, *Στάγειρα, ων, τά.*
Strabo, *Στράβων, ωνος.*
Strymon, Fluß in Thracien, *Στρυμών, όνος.*
Susa, Hauptstadt von Persien, *Σοῦσα, ων.*
Sybarite, Einw. der Stadt Sybaris in Unteritalien, *Συβαρίτης, ου.*
Syrakus, Land in Sicilien, *Συράκουσαι, ῶν, αἱ*; der Syrakusaner, *Συρακούσιος, ου.*
Syrien, Land in Asien, *Συρία, ας*; der Syrier, *Σύρος, ου.*

Tantalus, *Τάνταλος, ου.*
Terpander, *Τέρπανδρος, ου.*
Theben, Stadt in Böotien, *Θῆβαι, ῶν, αἱ*; der Thebaner, *Θηβαῖος, ου.*
Themistokles, *Θεμιστοκλέης, έεος (ῆς, έους).*
Theodamas, *Θειοδάμας, αντος.*
Theodorus, *Θεόδωρος, ου.*
Theophrastus, *Θεόφραστος, ου.*
Theramenes, *Θηραμένης, εος.*
Thermopylä, Engpaß am Oeta-Gebirge, *Θερμοπύλαι, ῶν, αἱ.*
Theseus, *Θησεύς, έως.*
Thessalien, Landschaft in Nordgriechenland, *Θεσσαλία, ας*; ein Thessalier, *Θεσσαλός, οῦ.*
Thetis, *Θέτις, ιδος.*
Thracien, Land nördlich von Griechenland, *Θρᾴκη, ης*; der Thracier, *Θρᾷξ, κός*; die Thracierin, *Θρᾷσσα* oder *Θρᾷττα, ης*; thracisch, *Θρᾴκιος, α, ον.*
Thrasea, *Θρασέας, ου.*
Thucydides, *Θουκυδίδης, ου.*
Thyestes, *Θυέστης, ου.*
Thyssageten, ein scythisches Volk, *Θυσσαγέται, ῶν.*
Tiresias, *Τειρεσίας, ου.*
Tissaphernes, *Τισσαφέρνης, ου.*
Trachion, *Τραχίων, ονος.*
Troja, Stadt in Troas in Kleinasien, *Τροία, ας*; der Trojaner, *Τρώς, ωός*; trojanisch, *Τρωϊκός, ή, όν.*
Trophonius, *Τροφώνιος, ου.*
Tyro, *Τυρώ, όος.*

Xanthus, *Ξάνθος, ου.*
Xenokrates, *Ξενοκράτης, εος.*
Xenophon, *Ξενοφῶν, ῶντος.*
Xerxes, *Ξέρξης, ου.*

Zeno, *Ζήνων, ωνος.*
Zeus, *Ζεύς, Διός.*
Zoïlus, *Ζώϊλος, ου.*

Bayerische Staatsbibliothek München

R. Buchman

R. Buchner
Buchh

Bayerische StaatsBibliothek

Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Halm, C.

Anleitung zum Uebersetzen aus dem deutschen ins Griechische Auch m. d. Titel: Elementarbuch

Bd.: I,I

München 1846 1849

L.gr. 141 e-1,1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10584993-4